叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 我们在巴拿马太平洋国际博览会(what We Saw At Madame World's Fair Being A) 000001

2. 我们在巴拿马太平洋国际博览会(what We Saw At Madame World's Fair Being A) 000002

3. 我们在巴拿马太平洋国际博览会(what We Saw At Madame World's Fair Being A) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我们在巴拿马太平洋国际博览会(What We Saw at Madame World's Fair Being a)

[ðə; ði][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [rɪ'maɪndid][ˌjuː 'es][ɒv; əv] [sprɪŋ] [reɪn] , [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,

The	dear	little	thing	reminded	us	of	spring	rain	,	and	morning	sunshine	,
这	亲爱的	小的	事物	提醒	我们	的	春天	雨	,	和	早晨	阳光	,

这可爱的小东西让我们想起了春雨和清晨的阳光。

[ænd; ənd] [nuk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [weə(r)] [ðə; ði][fɜːst]['vaiəlits] [grəʊ] .

and	nooks	in	the	woods	where	the	first	violets	grow	.
和	角落	在	这	树林	在哪里	这	第一的	紫罗兰	生长	.

还有树林深处，最早长出紫罗兰的角落。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [kɔːld] “ [waɪld]['flaʊə(r)] .

She	is	called	“	Wild	Flower	.
她	是	称为	“	荒野	花	.

她被称为“野花”。

” { [ai] }

”	{	i	}
”	{	我	}

“{我}

[wɒt] [wiː; wi] [sɔː] [æt; ət]

WHAT	WE	SAW	AT
什么	我们	锯	在

我们在.....看到了什么

['mædəm] [wɜːrldz] [feə(r)]

MADAME	WORLD'S	FAIR
夫人	世界的	公平的

世界博览会

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

BEING	A	SERIES	OF	LETTERS	FROM	THE
存在	一个	系列	的	信件	从	这

这是一系列来自.....的信件

[twɪnz] [æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk]

TWINS	AT	THE	PANAMA	-	PACIFIC
双胞胎	在	这	巴拿马	-	太平洋

巴拿马太平洋酒店的双胞胎

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]

INTERNATIONAL	EXPOSITION
国际的	展览

国际博览会

[tuː; tə] [ðeə(r)] ['kʌz(ə)nz]

TO	THEIR	COUSINS
到	他们的	表兄弟姐妹

致他们的表兄弟姐妹

[æt; ət] [həʊm]

AT	HOME
在	家

在家里

[baɪ]
BY
经过

经过

[ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔːd(ə)n]
ELIZABETH **GORDON**
伊丽莎白 戈登

伊丽莎白·戈登

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
AUTHOR **OF**
作者 的

作者

“ ['flaʊə(r)] ['tʃɪldrən] ”
“ **FLOWER** **CHILDREN** **”**
“ 花 孩子们 ”

“花童”

“ [bɜːd] ['tʃɪldrən]
“ **BIRD** **CHILDREN**
“ 鸟 孩子们

“鸟儿”

” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
” **ETC** **.**
” ETC .

“ETC。

[wɪð] ['drɔːɪŋz] [baɪ]
WITH **DRAWINGS** **BY**
和 图画 经过

附图

['bɜːθə] ['kɔːrbət]
BERTHA **CORBETT**
伯莎 科贝特

伯莎·科贝特

[sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] :
SAN **FRANCISCO** **:**
SAN 旧金山 :

旧金山:

['sæmjʊəl] ['lɛvɪnsən] · PUBLISHER1915
SAMUEL **LEVINSON** **·** **PUBLISHER1915**
塞缪尔 莱文森 · PUBLISHER1915

塞缪尔·莱文森·出版商 1915

['kɒpiraɪt] -
Copyright **1915**
版权 -

版权所有 1915 年

[baɪ]['sæmjʊəl] ['lɛvɪnsən]
by **Samuel** **Levinson**
经过 塞缪尔 莱文森

作者：塞缪尔·莱文森

{ [ˌaɪ 'aɪ] }
{ **ii** **}**
{ 二、 }

{ii}

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] :

San	Francisco	:
圣	弗朗西斯科	:

旧金山:

[ðə; ði][bleə(r)] - ['mɜːrdək] ['kʌmpəni]

The	Blair	-	Murdock	Company
这	布莱尔	-	默多克	公司

布莱尔-默多克公司

['printərz]

Printers
打印机

打印机

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

{ [θriː] }

{	iii	}
{	三、	}

{iii}

[peɪdʒ]

Page
页

页

['prefəs] [viː]

Preface	v
前言	v

序言 v

[ə; eɪ] ['letə(r)] [həʊm] [wʌn]

A	Letter	Home	1
一个	信	家	1

家书 1

['festɪvl; ˈfestəvəl] [hɔːl] [sɪks]

Festival	Hall	6
节日	大厅	6

节日大厅 6

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['veərid] ['ɪndəstriz] [naɪn]

The	Palace	of	Varied	Industries	9
这	宫殿	的	多种多样	行业	9

综合产业宫 9

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [məˈʃiːnəri] -

The	Palace	of	Machinery	12
这	宫殿	的	机械	-

机械宫 12

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [maɪnz] -

The	Palace	of	Mines	14
这	宫殿	的	矿山	-

矿山宫殿 14

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] -

The	Palace	of	Transportation	17
这	宫殿	的	运输	-

交通宫 17

[ðə; ðiː] ['pæləs] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] -

The	Palace	of	Manufactures	20
这	宫殿	的	制成品	-

制造宫 20

['aʊə(r)] ['həʊstəs] -

Our	Hostess	23
我们的	女主人	-

我们的女主人 23

[ðə; ðiː] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] -

The	Palace	of	Fine	Arts	25
这	宫殿	的	美好的	艺术	-

艺术宫 25

[ðə; ðiː] ['pæləs] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] -

The	Palace	of	Education	28
这	宫殿	的	教育	-

教育宫28

[wɒt] [wiː; wi] [sɔː] [æt; ət][ðə; ðiː] ['pæləs] [ɒv; əv] [fuːd] ['prɒdʌkts] -

What	We	Saw	at	the	Palace	of	Food	Products	31
什么	我们	锯	在	这	宫殿	的	食物	产品	-

我们在食品宫看到的景象 31

[ðə; ðiː] ['pæləs] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] -

The	Palace	of	Agriculture	34
这	宫殿	的	农业	-

农业宫34

[ðə; ðiː] ['pæləs] [ɒv; əv] ['lɪbərəl] [aːts] -

The	Palace	of	Liberal	Arts	37
这	宫殿	的	自由派	艺术	-

自由艺术宫 37

[ðə; ðiː] ['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] -

The	Palace	of	Horticulture	40
这	宫殿	的	园艺	-

园艺宫 40

['aʊə(r)] [fɜːst] ['les(ə)n] [ɪn] ['skʌlptʃə(r)] -

Our	First	Lesson	in	Sculpture	43
我们的	第一的	课	在	雕塑	-

我们的雕塑第一课 43

[ðə; ðiː] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['juːnɪvɜːs] -

The	Court	of	the	Universe	46
这	法庭	的	这	宇宙	-

宇宙法庭 46

[ðə; ðiː] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] -

The	Court	of	Abundance	49
这	法庭	的	丰富	-

丰饶之庭 49

[ðə; ðiː] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðiː][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] — [ðə; ðiː] [kɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] -

The	Court	of	the	Four	Seasons	—	The	Court	of	Flowers	52
这	法庭	的	这	四	季节	—	这	法庭	的	花朵	-

四季之庭——花之庭 52

['mjʊərəl] ['peɪntɪŋz] -

Mural	Paintings	55
壁画	绘画	-

壁画 55

[wɒt] [wiː; wi] [dɪd] [ɪn] ['ɪtəli] -

What	We	Did	in	Italy	58
什么	我们	做过	在	意大利	-

我们在意大利的所作所为 58

['aʊə(r)] ['vɪzɪt] [ɪn] [tə'wɑːntəpek,te'wɑːnte'pek] -

Our	Visit	in	Tehuantepec	61
我们的	访问	在	特万特佩克	-

我们在特万特佩克的访问 61

['aʊə(r)] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [dʒə'pæn] -

Our	Visit	to	Japan	64
我们的	访问	到	日本	-

我们的日本之行 64

['kænədə] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] -

Canada	the	Beautiful	67
加拿大	这	美丽的	-

美丽的加拿大 67

['aʊə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['vɪzɪt] -

Our	Chinese	Visit	70
我们的	中国人	访问	-

我们的中国之行 70

[mɔː(r)] ['fɒrən] ['træv(ə)l] -

More	Foreign	Travel	73
更多的	外国的	旅行	-

更多出国旅行 73

['aʊə(r)] [deɪ] [ɪn] ['swiːd(ə)n] -

Our	Day	in	Sweden	76
我们的	天	在	瑞典	-

我们在瑞典的一天 76

[ðə; ði] ['faɪəwɜːks] [ænd; ənd] [ɪlˌuːmɪn'eɪʃənz] -

The	Fireworks	and	Illuminations	79
这	烟花	和	照明	-

烟火与灯光秀 79

[ðə; ði] ['pænəmɑː] [kə'næl] [kən'seʃ(ə)n] -

The	Panama	Canal	Concession	82
这	巴拿马	运河	让步	-

巴拿马运河特许经营权 82

['aʊə(r)] [deɪ] [ɒn] [ðə; ði] [zəʊn] -

Our	Day	on	the	Zone	84
我们的	天	在	这	区	-

我们在84区的一天

{ [ˌaɪ 'viː] }

{	iv	}
{	四	}

{iv}

{ [viː] }

{	v	}
{	v	}

{v}

[ef]

F
F

F

[ɔː(r)] ['meni] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv] ['mædəm] [wɜːld] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

OR	many	years	it	has	been	the	dream	of	Madame	World	to	have	a
或者	许多	年	它	有	到过	这	梦	的	夫人	世界	到	有	一个

[kə'næl][kʌt] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] [strɪp][ɒv; əv][lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ,

canal	cut	through	the	narrow	strip	of	land	between	the	East	and	the	West	,
运河	切	通过	这	狭窄的	条	的	土地	之间	这	东方	和	这	西方	,

多年来，世界夫人一直梦想着在东西方之间的狭长地带开凿一条运河。

[səʊ] [ðæt] [fəʊks] [mait] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][səʊ][fɑː(r)] [ə'raʊnd] .

so	that	folks	might	visit	each	other	without	having	to	go	so	far	around	.
所以	那	各位	可能	访问	每个	其他	没有	拥有	到	去	所以	远的	大约	.

这样人们就可以互相拜访，而不用绕远路。

['ɔːlsəʊ][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [wʌn]['fæməli] [mait] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ə'nʌðə(r)]['fæməli] [mait]

Also	she	thought	that	one	family	might	have	something	which	another	family	might
还	她	想法	那	一	家庭	可能	有	某物	哪个	其他	家庭	可能

[juːz] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [wei] [tuː; tə][send][ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] .

use	if	there	were	a	short	way	to	send	it	across	.
使用	如果	那里	是	一个	短的	方式	到	发送	它	穿过	.

她还认为，如果有一种快捷的方式可以寄送，那么一个家庭可能拥有另一个家庭需要的东西。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)]['riːz(ə)nz] : ['fæmɪlɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

And	there	were	other	reasons	:	Families	should	know	each	other	,
和	那里	是	其他	原因	:	家庭	应该	知道	每个	其他	,

还有其他原因：家庭成员之间应该互相认识，

[ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃeə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] .

and	be	able	to	share	each	other's	joys	and	sorrows	.
和	是	有能力的	到	分享	每个	其他的	喜悦	和	悲伤	.

能够分享彼此的喜怒哀乐。

['mædəm] [wɜːld] [sed] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Madame	World	said	so	much	about	it	,
夫人	世界	说	所以	很多	关于	它	,

《世界夫人》对此发表了很多评论，

[ðæt] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['əʊldə] [dˈɔːtəz] [traɪd][tuː; tə][get][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] , [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] ,

that	one	of	her	older	daughters	tried	to	get	the	work	done	,	without	success	,
那	一	的	她	老	女儿们	尝试	到	得到	这	工作	完毕	,	没有	成功	,

她的一位大女儿曾试图完成这项工作，但没有成功。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] [sed] , “ ['veri] [wel] , ['mʌðə(r)] , [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt]

and	,	finally	,	Uncle	Sam	said	,	“	Very	well	,	Mother	,	I	believe	you	are	right
和	,	最后	,	叔叔	山姆	说	,	“	非常	出色地	,	母亲	,	我	相信	你	是	正确的

[ə'baʊt] [ðɪs] ;

about	this	;
关于	这	;

最后，山姆大叔说：“好吧，妈妈，我相信你在这件事上是对的；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] ['veri] ['jʌŋgɪst] [sʌn] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let][ˌem 'iː][traɪ] ,

and	though	I	am	your	very	youngest	son	,	if	you	will	let	me	try	,
和	尽管	我	是	你的	非常	最小的	儿子	,	如果	你	将要	让	我	尝试	,

虽然我是你最小的儿子，但如果你愿意让我尝试一下，

[ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] [ðæt] [ai]

I	promise	you	that	I
我	承诺	你	那	我

我向你保证，我

{ ['sɪksθ] }

{	vi	}
{	六	}

{vi}

[wɪl] [kʌt] [ə; eɪ][kə'næl] [θruː] [ðæt] ['swɒmpi] [bæk] [jɑːd] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
will cut a canal through that swampy back yard of yours ,
将要 切 一个 运河 通过 那 沼泽地 后退 院子 的 你的 ,

我会开凿一条运河穿过你家那片沼泽地后院。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [bɪgɪst] [ʃɪps] [ʃæl; ʃəl] [fləʊt] ['seɪfli] [θruː] .
and that your biggest ships shall float safely through .
和 那 你的 最大 船舶 将 漂浮 安全 通过 .

并且你们最大的船只也将安全航行。

" [ðen] ['mædəm] [wɜːld] [sed] : " [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [wɜːdz] , [maɪ] [sʌn] ,
" Then Madame World said : " Those are brave words , my son ,
" 然后 夫人 世界 说 : " 那些 是 勇敢的 字 , 我的 儿子 ,

"然后世界夫人说：'孩子，你这话说得真勇敢。'"

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] ['teɪkən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] .
but you have not taken account of the difficulties in the way .
但 你 有 不是 已采取 帐户 的 这 困难 在 这 方式 .

但你没有考虑到前进道路上的困难。

[θɪŋz] [kɔːld] ['fiːvə] [lɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [swɒmps] ['redi] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɒn] [juː; jʊ] ,
Things called Fevers lurk in the swamps ready to spring upon you ,
事物 称为 发烧 潜伏 在 这 沼泽 准备好 到 春天 之上 你 ,

沼泽里潜伏着一种叫做"热病"的疾病，随时准备袭击你。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] [huːz] [neɪm] [ɪz] [mə'leərɪə] . "
and there is also a monster whose name is Malaria . "
和 那里 是 还 一个 怪物 谁 姓名 是 疟疾 . "

还有一种怪物，它的名字叫疟疾。

" ['nɒns(ə)ns] , ['mʌðə(r)] [maɪn] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] , " [ðəʊz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [fɪə(r)] ,
" Nonsense , Mother mine , " replied Uncle Sam , " those things are born of Fear ,
" 废话 , 母亲 矿 , " 回复 叔叔 山姆 , " 那些 事物 是 出生 的 害怕 ,

"胡说，我的妈妈，"山姆大叔回答说，"那些东西都是恐惧的产物。"

[ænd; ənd] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
and I do not know Fear and will not listen to him .
和 我 做 不是 知道 害怕 和 将要 不是 听 到 他 .

我不了解恐惧，也不会听从他的摆布。

[aɪ] [wɪl] [kʌt] [ðə; ði] [kə'næl] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I will cut the canal for you .
我 将要 切 这 运河 为了 你 .

我会为你开挖这条运河。

" [səʊ] ['mædəm] [wɜːld] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] ,
" So Madame World gave her son permission to go to work ,
" 所以 夫人 世界 给予 她 儿子 允许 到 去 到 工作 ,

于是，世界夫人允许她的儿子去工作了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
and in a short time the work was finished ,
和 在 一个 短的 时间 这 工作 曾是 完成的 ,

很快，这项工作就完成了。

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['leɪdi] ['mʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pænəmɑː] [kə'næl] .
and Uncle Sam presented his lady mother with the Panama Canal .
和 叔叔 山姆 呈现 他的 女士 母亲 和 这 巴拿马 运河 .

山姆大叔把巴拿马运河送给了他的母亲。

['mædəm] [wɜːld] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] ,
Madame World decided to celebrate the event ,
夫人 世界 决定 到 庆祝 这 事件 ,

世界夫人决定庆祝这一盛事，

[ænd; ənd] [sent] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɪg] ['pɑːti] [wɪtʃ]

and	sent	out	invitations	to	her	families	to	come	to	a	big	party	which
和	发送	出去	邀请函	到	她	家庭	到	来	到	一个	大的	派对	哪个

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] .

she	would	give	.
她	会	给	.

她向家人发出邀请，请他们来参加她将举办的大型派对。

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜːk] , [ænd; ənd]

She	asked	them	to	bring	their	families	,	and	their	work	,	and
她	问	他们	到	带来	他们的	家庭	,	和	他们的	工作	,	和

她要求他们带上家人和工作，

{ [sevn] }

{	vii	}
{	七	}

{vii}

[ðeə(r)] [fruːts] [ænd; ənd] [greɪnz] , [ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

their	fruits	and	grains	,	and	learn	to	know	each	other	.
他们的	水果	和	谷物	,	和	学习	到	知道	每个	其他	.

他们的水果和谷物，并学会互相了解。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['pɪknɪk] ,

Then	she	looked	around	for	a	place	to	picnic	,
然后	她	看起来	大约	为了	一个	地方	到	野餐	,

然后她环顾四周，寻找野餐地点。

[weə(r)] [ðɪs] [bɪg] ['fæməli] [kʊd; kəd] [biː; bi] [fed] [ænd; ənd] [haʊzd] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['elɪmənts]

where	this	big	family	could	be	fed	and	housed	,	and	where	the	elements
在哪里	这	大的	家庭	可以	是	美联储	和	房屋	,	和	在哪里	这	元素

[wɜː(r); wə(r)] [məʊst] ['frendli] .

were	most	friendly	.
是	最多	友好的	.

哪里能养活这个大家庭，哪里有合适的住所，哪里气候条件最宜人。

[ə'weɪ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['gəʊldən] [gləʊ] [ɒv; əv]

Away	out	on	the	edge	of	the	Pacific	Ocean	she	saw	the	golden	glow	of
离开	出去	在	这	边缘	的	这	太平洋	海洋	她	锯	这	金的	辉光	的

[ˌkælɪ'fɔːrniəz] ['mædʒɪk] ['sɪti] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] ,

California's	magic	city	of	San	Francisco	,
加州的	魔法	城市	的	圣	弗朗西斯科	,

在遥远的太平洋边缘，她看到了加州神奇之城旧金山的金色光芒。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [breɪv] ['ʌndə(r)] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd]

and	she	said	,	“	These	people	have	been	brave	under	many	difficulties	,	and
和	她	说	,	“	这些	人们	有	到过	勇敢的	在下面	许多	困难	,	和

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['piːp(ə)l] .

they	are	a	faithful	people	.
他们	是	一个	忠实	人们	.

她说：“这些人经历了许多困难，表现得非常勇敢，他们是忠诚的人民。”

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] .

They	shall	have	the	honor	.
他们	将	有	这	荣誉	.

他们将获得这份荣誉。

” [səʊ] [ðæt] [ɪz] [waɪ] ['mædəm] [wɜːld] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [bɪg] ['bjuːtɪf(ə)l] [feə(r)] ,

”	So	that	is	why	Madame	World	has	given	us	this	big	beautiful	Fair	,
”	所以	那	是	为什么	夫人	世界	有	给定	我们	这	大的	美丽的	公平的	,

所以，这就是世界夫人为我们带来这场盛大而美丽的世博会的原因。

[wɪtʃ] ['evribɒdi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] .
which **everybody** **will** **always** **remember** **.**
哪个 大家 将要 总是 记住 .

这将是每个人都会永远记住的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [driːm] [kʌm] [truː] .
It **is** **the** **celebration** **of** **a** **dream** **come** **true** **.**
它 是 这 庆典 的 一个 梦 来 真的 .

这是梦想成真的庆祝。

{ [eɪtθ] }
{ **viii** **}**
{ 八 }

八、

[naɪt] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] , ['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz] . { [wʌn] }
Night **Illumination** **,** **Tower** **of** **Jewels** **.** **{** **1** **}**
夜晚 照明 , 塔 的 珠宝 . { 1 }

夜间灯光秀，珠宝塔。{1}

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR **COUSINS** **:**
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ef]
F
F

F

[ɔː(r)] [wiːks] [ænd; ənd] [mʌnθs] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['riːdɪŋ] ['evri] [skræp][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi]
OR **weeks** **and** **months** **we** **had** **been** **reading** **every** **scrap** **of** **information** **we**
或者 周 和 几个月 我们 有 到过 阅读 每一个 废料 的 信息 我们
[kʊd; kəd][faɪnd][ə'baʊt][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [feə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][sæn; sɑːn]
could **find** **about** **the** **wonderful** **Fair** **which** **was** **to** **be** **given** **in** **San**
可以 寻找 关于 这 精彩的 公平的 哪个 曾是 到 是 给定 在 圣
[fræn'sɪskəʊ] ,
Francisco **,**
弗朗西斯科 ,

或者说，几个星期甚至几个月以来，我们一直在阅读所有能找到的关于即将在旧金山举办的这场盛大博览会的信息。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [driːmz] .
the **city** **of** **our** **dreams** **.**
这 城市 的 我们的 梦境 .

我们梦想中的城市。

[wiː; wi][hæd; həd][nɒt]['iːv(ə)n][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
We **had** **not** **even** **imagined** **that** **we** **could** **go** **to** **it** **,**
我们 有 不是 甚至 想象 那 我们 可以 去 到 它 ,

我们之前根本没想到我们能去那里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mʌðə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [kʌm] [ʌn'tɪl]['leɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [skuːl] [wʊd] [biː; bi][ɪn]
because **mother** **could** **not** **come** **until** **later** **,** **and** **then** **school** **would** **be** **in**
因为 母亲 可以 不是 来 直到 之后 , 和 然后 学校 会 是 在
['seʃ(ə)n] ,
session **,**
会议 ,

因为母亲要晚些时候才能来，那时学校已经上课了。

[səʊ] [wen] ['fɑːðə(r)] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [kʌm] [wɪð] [hɪm] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]

so	when	father	said	that	we	might	come	with	him	we	were	more	than
所以	什么时候	父亲	说	那	我们	可能	来	和	他	我们	是	更多的	比

['θæŋkfl] .

thankful	.
感恩	.

所以当父亲说我们可以跟他一起去的时候，我们感激不尽。

['mʌðə(r)] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['daʊtf(ə)l] , [bʌt; bət]['fɑːðə(r)] [sed] , " ['nɒns(ə)ns] ,

Mother	looked	a	little	doubtful	,	but	father	said	,	"	Nonsense	,
母亲	看起来	一个	小的	疑	,	但	父亲	说	,	"	废话	,

母亲看起来有些怀疑，但父亲说："胡说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [trɪk] [æt; ət][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] .

it	is	no	trick	at	all	for	me	to	take	them	.
它	是	不	诡计	在	全部	为了	我	到	拿	他们	.

对我来说，拿走它们根本不是什么难事。

" ['mædəm] [wɜːld] [hæz; həz] [sent] [ˌjuː 'es][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][feə(r)][ænd; ənd][wiː; wi]

"	Madame	World	has	sent	us	an	invitation	to	her	Fair	and	we
"	夫人	世界	有	发送	我们	一个	邀请	到	她	公平的	和	我们

[kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːzɪŋ] .

could	not	think	of	refusing	.
可以	不是	思考	的	拒绝	.

"世界夫人向我们发出了参加她举办的博览会的邀请，我们根本无法拒绝。"

[səʊ][wiː; wi] [keɪm] [æt; ət][wʌns] .

So	we	came	at	once	.
所以	我们	来了	在	一次	.

于是我们立刻赶来了。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi][hɪə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['fɑːðə(r)]

We	have	been	so	wishing	that	you	could	be	here	with	us	that	father
我们	有	到过	所以	祝	那	你	可以	是	这里	和	我们	那	父亲

[hæz; həz] [sə'dʒestid] [ðæt] [wiː; wi] [raɪt] [juː; jʊ][ə; eɪ]['letə(r)] ['evri] [deɪ] ,

has	suggested	that	we	write	you	a	letter	every	day	,
有	建议	那	我们	写	你	一个	信	每一个	天	,

我们一直非常希望你能和我们在一起，所以父亲建议我们每天给你写一封信。

[ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [siː] . { [ˌtuː'tuː] }

and	tell	you	about	some	of	the	things	that	we	see	.	{	2	}
和	告诉	你	关于	一些	的	这	事物	那	我们	看	.	{	2	}

并告诉你我们看到的一些事情。{2}

[wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,

We	think	it	is	a	good	plan	,
我们	思考	它	是	一个	好的	计划	,

我们认为这是一个好计划。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['lɛtəz] [æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

and	we	shall	try	to	make	the	letters	as	full	of	interest	as	possible	,
和	我们	将	尝试	到	制作	这	信件	作为	满的	的	兴趣	作为	可能的	,

我们将努力使信件内容尽可能引人入胜。

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

in	the	hope	that	we	may	show	you	something	of	it	,
在	这	希望	那	我们	可能	展示	你	某物	的	它	,

希望能向您展示其中的一些内容，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['memərɪz] .

and	at	the	same	time	fix	it	in	our	own	memories	.
和	在	这	相同的	时间	使固定	它	在	我们的	自己的	回忆	.

同时，也要将它铭刻在我们自己的记忆中。

[fɜːst] , [ðen] , [ðɪs] ['wʌndə(r)] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl] ['sɪti] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ,

First	,	then	,	this	Wonder	City	by	the	Sea	is	a	real	city	,	even	though	it	does	,
第一的	,	然后	,	这	想知道	城市	经过	这	海	是	一个	真实的	城市	,	甚至	尽管	它	做	,

首先，这座海滨奇观城市是一座真正的城市，尽管它确实.....

[æz; əz][wiː; wi] [hɜːd] [ə; eɪ]['leɪdi] [rɪ'mɑːk] [tə'deɪ] , [lʊk] [laɪk][ə; eɪ]['poʊɪts] [driːm] .

as	we	heard	a	lady	remark	today	,	look	like	a	poet's	dream	.
作为	我们	听到	一个	女士	评论	今天	,	看	喜欢	一个	诗人的	梦	.

正如我们今天听到一位女士所说，她看起来就像诗人梦中的美人。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][bæŋk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['poʊstˌɔfɪs] , [ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l] , [ə; eɪ]['faɪə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ,

It	has	a	bank	,	and	a	postoffice	,	a	hospital	,	a	fire	department	,
它	有	一个	银行	,	和	一个	邮局	,	一个	医院	,	一个	火	部门	,

[ə; eɪ][həʊ'tel] ,

a	hotel	,
一个	酒店	,

这里有银行、邮局、医院、消防局和酒店。

[ə; eɪ] [striːt] [kɑː(r)] , ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ,

a	street	car	,	houses	for	the	different	families	of	the	world	to	live	in	,
一个	街道	车	,	房屋	为了	这	不同的	家庭	的	这	世界	到	居住	在	,

一辆有轨电车，供世界各地不同家庭居住的房屋，

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] ['eni] ['sɪti] [niːdz] .

and	in	fact	about	everything	which	any	city	needs	.
和	在	事实	关于	一切	哪个	任何	城市	需求	.

事实上，它几乎包含了任何一座城市所需的一切。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd]['stætʃuəri][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [sɪ'ment] , [kɔːld] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['trævətɪn] ,

The	buildings	and	statuary	are	made	of	a	kind	of	cement	,	called	artificial	travertine	,
这	建筑物	和	雕像	是	制成	的	一个	种类	的	水泥	,	称为	人造的	石灰华	,

这些建筑物和雕像都是用一种叫做人造石灰华的水泥制成的。

['tɪntɪd] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ['terə] ['kɒtə] .

tinted	to	look	like	terra	cotta	.
有色	到	看	喜欢	大地	科塔	.

染成类似赤陶的颜色。

['riːəl] ['trævətɪn] [ɪz][ə; eɪ][pjʊə(r)] ['kɑːbənət] [ɒv; əv][laɪm] [fɔːmd] [frɒm; frəm] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [beəz] [ə; eɪ][laɪm] [dɪ'pɒzɪt] ,

Real	travertine	is	a	pure	carbonate	of	lime	formed	from	dripping	water	which	bears	a	lime	deposit	,
真实的	石灰华	是	一个	纯的	碳酸盐	的	酸橙	形成	从	滴落	水	哪个	熊	一个	酸橙	订金	,

真正的石灰华是由滴落的水中沉积的石灰质物质形成的纯碳酸钙。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [rəʊm] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['stætʃuəri]

and	is	found	in	Rome	,	where	it	is	much	used	in	building	and	for	statuary
和	是	成立	在	罗马	,	在哪里	它	是	很多	用过的	在	建筑	和	为了	雕像

.

:

.

在罗马可以找到这种材料，它被广泛用于建筑和雕塑。

[ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['trævətɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [pɔːl] - [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

The	imitation	travertine	was	discovered	by	Mr	.	Paul	Denneville	of	New	York	,
这	模仿	石灰华	曾是	发现	经过	先生	.	保罗	-	的	新的	约克	,

仿石灰华是由纽约的保罗·丹内维尔先生发现的。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [θæŋk] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]

and	we	have	to	thank	him	for	the	fact	that	after	all	day	at	the
和	我们	有	到	感谢	他	为了	这	事实	那	后	全部	天	在	这

[feə(r)]['aʊə(r)] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ðə; ði] [li:st] ['taɪəd] ;

Fair	our	eyes	are	not	in	the	least	tired	;
公平的	我们的	眼睛	是	不是	在	这	至少	疲劳的	;

我们应该感谢他，因为在博览会上逛了一整天之后，我们的眼睛一点也不觉得累；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz] ['i:zəli] ['tɪntɪd] ,

it	is	due	to	the	fact	that	the	material	is	easily	tinted	,
它	是	到期的	到	这	事实	那	这	材料	是	容易地	有色	,

这是因为这种材料很容易染色。

[ðæt] ['mɪstə(r)] . [dʒu:lz] [gɛ'rɪn] [hu:] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði]['kʌlə(r)] [ski:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [feə(r)]

that	Mr	.	Jules	Guerin	who	composed	the	color	scheme	of	the	whole	Fair
那	先生	.	朱尔斯	格林	WHO	由	这	颜色	方案	的	这	所有的	公平的

[wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz][aɪ'diəz] .

was	able	to	carry	out	his	ideas	.
曾是	有能力的	到	携带	出去	他的	想法	.

负责整个世博会色彩方案设计的朱尔斯·盖兰先生得以实现他的想法。

[ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [gɛ'rɪn] [ɪz][ðə; ði][mæn] { [θri:] }

You	will	remember	that	Mr	.	Guerin	is	the	man	{	3	}
你	将要	记住	那	先生	.	格林	是	这	男人	{	3	}

你会记得格林先生是那个人{3}

['mædəm] [wɜ:ld] [hæz; həz] [sent] [ˌju: 'es][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][feə(r)][ænd; ənd][wi:; wi]

Madame	World	has	sent	us	an	invitation	to	her	Fair	and	we
夫人	世界	有	发送	我们	一个	邀请	到	她	公平的	和	我们

[kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [rɪ'fju:zɪŋ] .

could	not	think	of	refusing	.
可以	不是	思考	的	拒绝	.

世界夫人向我们发出了参加她举办的博览会的邀请，我们实在无法拒绝。

[səʊ][wi:; wi] [keɪm] [æt; ət][wʌns] .

So	we	came	at	once	.
所以	我们	来了	在	一次	.

于是我们立刻赶来了。

[hu:] [meɪks] [ðə; ði]['kʌlə(r)] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [əd'maɪəd][ɪn][ðə; ði] “ ['sentʃəri]

who	makes	the	color	pictures	which	we	have	so	much	admired	in	the	“	Century
WHO	制作	这	颜色	图片	哪个	我们	有	所以	很多	钦佩	在	这	“	世纪

[ˌmægə'zi:n] .

Magazine	.
杂志	.

是谁创作了我们在《世纪杂志》上非常欣赏的彩色图片？

” [ðə; ði] [ru:fs] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [taɪlz] ,

”	The	roofs	are	covered	with	artificial	tiles	,
”	这	屋顶	是	涵盖	和	人造的	瓷砖	,

屋顶上覆盖着人造瓦片，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒntrɑ:st] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pɪŋkɪʃ] [wɔ:lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:fs]

and	the	contrast	between	the	pinkish	walls	and	the	red	of	the	roofs
和	这	对比	之间	这	粉红色	墙壁	和	这	红色的	的	这	屋顶

[meɪks] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi] [fə'gɒtn] .

makes	a	picture	which	will	never	be	forgotten	.
制作	一个	图片	哪个	将要	绝不	是	被遗忘的	.

粉红色的墙壁与红色的屋顶形成鲜明对比，构成了一幅令人难忘的画面。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)]

It	seems	a	pity	that	the	city	cannot	remain	,	but	it	is	not	built	for
它	似乎	一个	遗憾	那	这	城市	不能	保持	,	但	它	是	不是	建造	为了

['pɜːmənənsɪ] ,

permanency	,
永久性	,

这座城市无法长久存在，这令人惋惜，但它本来就不是为永久而建的。

['fɑːðə(r)] [sez] , [bʌt; bət][ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [driːm] , [wɪtʃ] [siːm] [səʊ]['riːəl] [ðæt] [ðə; ði] ['meməri]

father	says	,	but	is	like	a	beautiful	dream	,	which	seems	so	real	that	the	memory
父亲	说道	,	但	是	喜欢	一个	美丽的	梦	,	哪个	似乎	所以	真实的	那	这	记忆

[steɪz] ['ɔːlweɪz] ,

stays	always	,
停留	总是	,

父亲说，但这就像一场美丽的梦，如此真实，以至于记忆永存。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] ['ɪnfluəns] [wɪl] ['kʌlə(r)]['aʊə(r)] [həʊl] [laɪvz; lɪvz] ,

and	that	its	influence	will	color	our	whole	lives	,
和	那	它是	影响	将要	颜色	我们的	所有的	生活	,

它的影响将贯穿我们的一生。

[ænd; ənd] [meɪk] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	make	each	one	of	us	better	for	having	seen	it	.
和	制作	每个	一	的	我们	更好的	为了	拥有	已见	它	.

观看之后，我们每个人都会变得更好。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][gɒt]['aʊə(r)][fɜːst] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] !

And	when	we	got	our	first	glimpse	of	the	Tower	!
和	什么时候	我们	得到	我们的	第一的	一瞥	的	这	塔	!

当我们第一次看到这座塔的时候！

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [seɪ] “ [əʊ] !

We	couldn't	even	say	“	Oh	!
我们	不能	甚至	说	“	哦	!

我们甚至都说不出“哦！

” [wiː; wi][dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)] ['sɪti] ,

”	We	just	looked	at	each	other	,	and	then	back	at	the	Fair	city	,
”	我们	只是	看起来	在	每个	其他	,	和	然后	后退	在	这	公平的	城市	,

我们互相看了一眼，然后又看向了博览会所在的城市。

[dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['driːmɪŋ] .

just	to	make	sure	we	were	not	dreaming	.
只是	到	制作	当然	我们	是	不是	做梦	.

只是为了确认我们不是在做梦。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz] , ['smaɪlɪŋ][ænd; ənd] ['twɪŋklɪŋ] [ɪts] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz]

There	was	the	beautiful	Tower	of	Jewels	,	smiling	and	twinkling	its	shining	eyes
那里	曾是	这	美丽的	塔	的	珠宝	,	微笑	和	闪烁	它是	灼灼	眼睛

[æt; ət][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , { [fɔːr] }

at	us	,	and	saying	,	{	4	}
在	我们	,	和	说	,	{	4	}

美丽的珠宝塔正对着我们微笑，闪闪发光，仿佛在说：{4}

“ [kʌm] [ɪn] , ['tʃɪldrən] ; [kʌm] [ɪn] , [ænd; ənd] [wɔːk] ['ʌndə(r)][maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] ['ɑːtʃɪz] , [ænd; ənd]

“	Come	in	,	children	;	come	in	,	and	walk	under	my	beautiful	blue	arches	,	and
“	来	在	,	孩子们	;	来	在	,	和	走	在下面	我的	美丽的	蓝色的	拱门	,	和

[θruː] [maɪ]['mædʒɪk] [kɔːts] ,

through	my	magic	courts	,
通过	我的	魔法	法院	,

“孩子们，进来吧；进来吧，走过我美丽的蓝色拱门，穿过我神奇的庭院，

[ænd; ənd][maɪ] ['ʃeltəd] ['gaːdnz] , [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] ,

and	my	sheltered	gardens	,	and	be	happy	,
和	我的	避难所	花园	,	和	是	快乐的	,

还有我那幽静的花园，愿你快乐。

[ænd; ənd] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

and	love	each	other	and	all	the	children	of	the	world	.
和	爱	每个	其他	和	全部	这	孩子们	的	这	世界	.

彼此相爱，也爱全世界所有的孩子。

[piːs] [aɪ]['ɒfə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['plenti] , [ænd; ənd] ['hɑːməni] , [ænd; ənd] ['bjuːti] .

Peace	I	offer	you	,	and	Plenty	,	and	Harmony	,	and	Beauty	.
和平	我	提供	你	,	和	很多	,	和	和谐	,	和	美丽	.

我赐予你们和平、富足、和谐与美丽。

[hɪə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] , [ænd; ənd][hɪə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] .

Here	you	are	safe	,	and	here	you	are	welcome	.
这里	你	是	安全的	,	和	这里	你	是	欢迎	.

在这里你很安全，也欢迎你。

[kʌm] [ɪn] , [maɪ] ['tʃɪldrən] .

Come	in	,	my	children	.
来	在	,	我的	孩子们	.

孩子们，进来吧。

” [səʊ][ɪn][wiː; wi] [went] .

”	So	in	we	went	.
”	所以	在	我们	去	.

于是我们就进去了。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] , [ðə; ði] [bluː] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spɑːklɪŋ] , [bændz]

The	sun	was	shining	,	the	blue	waters	of	the	bay	were	sparkling	,	bands
这	太阳	曾是	灼灼	,	这	蓝色的	水	的	这	湾	是	闪闪发光	,	乐队

[wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ,

were	playing	,
是	玩耍	,

阳光灿烂，海湾碧波荡漾，乐队正在演奏。

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [flægz][wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [swiːt] [sɔːlt] ['briːzɪz] ,

the	red	and	yellow	flags	were	flying	in	the	sweet	salt	breezes	,
这	红色的	和	黄色的	旗帜	是	飞行	在	这	甜的	盐	微风	,

红黄相间的旗帜在咸咸的海风中飘扬。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvli] [waɪt] ['pɪdʒɪns] [wɜː(r); wə(r)] ['kuːɪŋ] ; [ænd; ənd][best][ɒv; əv][ɔːl] , ['lɪt(ə)l] [waɪt]

and	the	lovely	white	pigeons	were	cooing	;	and	best	of	all	,	little	white
和	这	迷人的	白色的	鸽子	是	咕咕	;	和	最好的	的	全部	,	小的	白色的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

可爱的白鸽子咕咕叫着；最棒的是，还有小白人们，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]

and	little	brown	people	,	and	little	yellow	people	were	here	and	there
和	小的	棕色的	人们	,	和	小的	黄色的	人们	是	这里	和	那里

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] ,

and	everywhere	,
和	到处	,

到处都是棕色皮肤的小矮人和黄色皮肤的小矮人。

[ɔːl] ['hæpi] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ][ænd; ənd][glæd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

all	happy	and	smiling	and	glad	that	they	had	come	.
全部	快乐的	和	微笑	和	高兴的	那	他们	有	来	.

他们个个都兴高采烈，笑容满面，很高兴自己来了。

[wiː; wi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtaʊə(r)] .

We	will	tell	you	about	the	Tower	.
我们	将要	告诉	你	关于	这	塔	.

我们将为您介绍这座塔。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈmædəm] [wɜːrldz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈnæl] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

It	is	Madame	World's	expression	of	joy	and	satisfaction	that	the	Canal	is	finished	,
它	是	夫人	世界的	表达	的	喜悦	和	满意	那	这	运河	是	完成的	,

这是世界夫人对运河竣工的喜悦和满意的表达。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] [feə(r)] .

and	it	is	really	the	key	to	the	whole	Fair	.
和	它	是	真的	这	钥匙	到	这	所有的	公平的	.

这才是整个博览会的关键所在。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈtɒməs] [ˈheɪstɪŋz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [dɪˈzaɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Mr	.	Thomas	Hastings	of	New	York	designed	it	.
先生	.	托马斯	黑斯廷斯	的	新的	约克	设计	它	.

它由纽约的托马斯·黑斯廷斯先生设计。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːti] - [θriː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːtʃ] ,

It	is	four	hundred	and	forty	-	three	feet	in	height	,	and	the	arch	,
它	是	四	百	和	四十	-	三	脚	在	高度	,	和	这	拱	,

它高四百四十三英尺，拱门，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [feə(r)] ,

which	is	the	gateway	to	the	Fair	,
哪个	是	这	网关	到	这	公平的	,

这是通往博览会的门户，

[ɪz] [ˈsɪksti] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] [fiːt] [haɪ] .

is	sixty	feet	wide	and	one	hundred	and	ten	feet	high	.
是	六十	脚	宽的	和	一	百	和	十	脚	高的	.

宽六十英尺，高一百一十英尺。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈpedɪstəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪgəz] [ɒv; əv] [men] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [təˈdeɪ] .

On	the	pedestals	are	figures	of	men	who	have	made	the	world	what	it	is	today	.
在	这	基座	是	数据	的	男人	WHO	有	制成	这	世界	什么	它	是	今天	.

基座上是为世界做出贡献的杰出人物的雕像。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdʒuːəlz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈtaʊə(r)] , [ɒv; əv] [faɪv] [kˈʌləz] — [kəˈneəri] , [ˈæməθɪst] , ['ruːbi] , [ˌækwəməˈriːn] , [ænd; ənd] [waɪt] .

There	are	fifty	thousand	jewels	on	the	Tower	,	of	five	colors	—	canary	,	amethyst	,	ruby	,	aquamarine	,	and	white	.
那里	是	五十	千	珠宝	在	这	塔	,	的	五	颜色	—	金丝雀	,	紫晶	,	红宝石	,	蓝晶	,	和	白色的	.

塔上有五万颗宝石，五种颜色——金丝雀黄、紫水晶、红宝石、海蓝宝石和白色。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ˈɒstriə] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪˈkjuːliə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [sænd] [wɪtʃ] [pɹədjˈuːsɪz] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːd] [glɑːs] ,

These	were	made	in	Austria	,	of	a	peculiar	kind	of	sand	which	produces	a	very	hard	glass	,
这些	是	制成	在	奥地利	,	的	一个	奇特	种类	的	沙	哪个	产	一个	非常	难的	玻璃	,

这些玻璃制品产自奥地利，采用一种特殊的沙子制成，这种沙子可以生产出非常坚硬的玻璃。

[kɔːld] [sʊˈmɑːtrə] [stəʊn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [teɪks] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈpɒlɪʃ] .

called	Sumatra	stone	,	and	which	takes	a	high	polish	.
称为	苏门答腊	石头	,	和	哪个	需要	一个	高的	抛光	.

这种石头被称为苏门答腊石，可以抛光得很光滑。

[ðə; ði][ˈdʒuːəlz][wɜː(r); wə(r)][kʌt][ɪgˈzæktli][laɪk] [ˈpreʃəs] [stəʊnz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈnəʊvə][dʒemz] . { [faɪv] }

The	jewels	were	cut	exactly	like	precious	stones	,	and	are	called	Nova	Gems	.	{	5	}
这	珠宝	是	切	确切地	喜欢	宝贵的	石头	,	和	是	称为	新星	宝石	.	{	5	}

这些珠宝的切割方式与宝石完全相同，被称为新星宝石。{5}

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][set][ɪn][bændz][ɒv; əv][ˈmet(ə)l] , [ænd; ənd] [səˈspendɪd] [frɒm; frəm] [hʊks] ,

These	were	set	in	bands	of	metal	,	and	suspended	from	hooks	,
这些	是	放	在	乐队	的	金属	,	和	暂停	从	钩子	,

它们被固定在金属带上，并用钩子悬挂起来。

[iːtʃ] [ˈdʒuːəl] [wɪð] [ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈmɪrə(r)] [bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

each	jewel	with	a	tiny	mirror	back	of	it	.
每个	宝石	和	一个	微小的	镜子	后退	的	它	.

每颗宝石背面都有一面小镜子。

[wen] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [muːv] [ðə; ði][ˈdʒuːəlz] , [ðeɪ] [kætʃ] [ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd][ˈspɑːk(ə)l][laɪk] [ˈriːəl][dʒemz] .

When	the	winds	move	the	jewels	,	they	catch	the	light	,	and	sparkle	like	real	gems	.
什么时候	这	风	移动	这	珠宝	,	他们	抓住	这	光	,	和	火花	喜欢	真实的	宝石	.

风吹动珠宝时，它们会捕捉光线，像真正的宝石一样闪闪发光。

[æt; ət] [naɪt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːtʃlaɪt] [ðə; ði][ˈtaʊə(r)][ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] .

At	night	under	the	illumination	of	the	searchlights	the	Tower	is	even	more	beautiful	than	in	the	sunshine	.
在	夜晚	在下面	这	照明	的	这	探照灯	这	塔	是	甚至	更多的	美丽的	比	在	这	阳光	.

夜晚，在探照灯的照射下，埃菲尔铁塔比阳光下更加美丽。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaʊə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .

We	are	glad	that	we	are	going	to	have	the	memory	of	the	Tower	to	take	away	with	us	.
我们	是	高兴的	那	我们	是	去	到	有	这	记忆	的	这	塔	到	拿	离开	和	我们	.

我们很高兴能够把这座塔的记忆带回家。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { [sɪks] }

JANE	AND	ELLEN	.	{	6	}
简	和	艾伦	.	{	6	}

简和艾伦。{6}

[ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [hɔːl]

FESTIVAL	HALL
节日	大厅

节日大厅

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR **COUSINS** **:**
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ef]
F
F

F

[ɔ:(r)]['mju:zɪk] , [hu:m] ['mædəm] [wɜ:ld] [lʌvz] ['veri] [mʌtʃ] ,
OR **Music** **,** **whom** **Madame** **World** **loves** **very** **much** **,**
或者 音乐 , 谁 夫人 世界 爱 非常 很多 ,

OR Music，世界夫人非常喜欢它，

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][prə'vaɪdɪd][æn; ən][ɪm'pəʊzɪŋ] ['pæləs] ['wɜ:ðɪ] [ɪn'di:d] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]
she **has** **provided** **an** **imposing** **palace** **worthy** **indeed** **for** **so** **great** **a**
她 有 假如 一个 气势磅礴 宫殿 值得 的确 为了 所以 伟大的 一个
['gɒdes; 'gɒdəs] .
goddess **.**
女神 .

她建造了一座气势恢宏的宫殿，的确配得上如此伟大的女神。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ɑ:tʃt] ['entrəns] , [wɪð] [s'tætʃu:z][ɒv; əv] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['mɪnɪŋz] ,
It **has** **a** **wonderful** **arched** **entrance** **,** **with** **statues** **of** **mythological** **meanings** **,**
它 有 一个 精彩的 拱形 入口 , 和 雕像 的 神话 含义 ,
[wɪtʃ] ['fɑ:ðə(r)] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ju: 'es] ,
which **father** **explained** **to** **us** **,**
哪个 父亲 解释 到 我们 ,

它有一个漂亮的拱形入口，上面有具有神话意义的雕像，父亲给我们讲解过。

[bʌt; bət][wi:; wi] [laɪkt] [best]['lɪt(ə)l][pæn] , [hu:] [sɪts][æt; ət][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] .
but **we** **liked** **best** **little** **Pan** **,** **who** **sits** **at** **the** **left** **of** **the** **entrance** **.**
但 我们 喜欢 最好的 小的 平底锅 , WHO 坐着 在 这 左边 的 这 入口 .

但我们最喜欢的是坐在入口左侧的小潘。

[hi:; hi][hæz; həz] [tʃɑ:md] [wɪð] [hɪz; ɪz][paɪps][ə; eɪ] [kə'mi:liən] ,
He **has** **charmed** **with** **his** **pipes** **a** **chameleon** **,**
他 有 迷住了 和 他的 管道 一个 变色龙 ,

他用笛声迷住了一只变色龙。

[hu:] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪk] .
who **has** **come** **to** **his** **feet** **to** **listen** **to** **the** **music** **.**
WHO 有 来 到 他的 脚 到 听 到 这 音乐 .

他起身聆听音乐。

[wi:; wi]['ɒf(ə)n][ə'mju:z] [ɑ:'selvz] [baɪ] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] ['meni] [peɪnz] [ɒv; əv] [glɑ:s] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪn]
We **often** **amuse** **ourselves** **by** **wondering** **how** **many** **panes** **of** **glass** **there** **are** **in**
我们 经常 娱乐 我们自己 经过 好奇 如何 许多 窗格 的 玻璃 那里 是 在
[ðə; ði] [greɪt] [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] ,
the **great** **dome** **of** **the** **hall** **,**
这 伟大的 穹顶 的 这 大厅 ,

我们常常饶有兴致地猜测大厅的大穹顶上到底有多少块玻璃。

[bʌt; bət]['fɑ:ðə(r)] [sez] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)] .
but **father** **says** **there** **is** **no** **way** **to** **be** **sure** **.**
但 父亲 说道 那里 是 不 方式 到 是 当然 .

但父亲说，没有办法确定。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] [hɔ:l] , [ænd; ənd] [wɪl] [həʊld][ə'baʊt][fɔ:(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] ,
But **it** **is** **a** **very** **large** **hall** **,** **and** **will** **hold** **about** **four** **thousand** **people** **,**
但 它 是 一个 非常 大的 大厅 , 和 将要 抓住 关于 四 千 人们 ,

但这是一个非常大的礼堂，可以容纳大约四千人。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [ˈiːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] .

and	is	not	large	enough	even	at	that	.
和	是	不是	大的	足够的	甚至	在	那	.

即使这样也不够大。

[ˈmjuːzɪk][hæz; həz][səʊ] [ˈmeni] [əˈdɔːrə] , [ˈmeni] [ɒv; əv] [huːm] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə]

Music	has	so	many	adorers	,	many	of	whom	have	made	a	pilgrimage	to
音乐	有	所以	许多	崇拜者	,	许多	的	谁	有	制成	一个	朝圣	到

[hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

hear	her	,
听到	她	,

音乐拥有众多崇拜者，其中许多人甚至专程前来聆听她的演唱。

[ænd; ənd] [huː] [dɪsˈlaɪk] [ˈbiːɪŋ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .

and	who	dislike	being	disappointed	.
和	WHO	不喜欢	存在	失望的	.

而且他们不喜欢失望。

[tuː; tə] [ðɪs] [ˈpæləs] [wɪl] [kʌm] [waɪl] [ðə; ði][feə(r)] [lɑːsts] [ɔːl] { [ˈsɛvən] }

To	this	palace	will	come	while	the	Fair	lasts	all	{	7	}
到	这	宫殿	将要	来	尽管	这	公平的	持续时间	全部	{	7	}

在博览会期间，这座宫殿将会迎来{7}

[ðə; ði] [ˈwəːʃipə] [ɒv; əv][ˈmjuːzɪk] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrldz] [greɪt] [ˈɔːkɪstrə] , [wɪð] [ðeə(r)]

the	worshipers	of	Music	,	and	all	the	world's	great	orchestras	,	with	their
这	信徒	的	音乐	,	和	全部	这	世界的	伟大的	管弦乐队	,	和	他们的

[dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈliːdəz] .

distinguished	leaders	.
杰出的	领导人	.

音乐的崇拜者，以及世界上所有伟大的乐团及其杰出的指挥家。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈbɒstən] [ˈsɪmfəni] , [wɪtʃ] [səʊ] [ˈseldəm] [ˈevə(r)] [liːvz] [ɪts] [əʊn] [bɪˈlʌvɪd] [ˈsɪti] ,

Even	the	Boston	Symphony	,	which	so	seldom	ever	leaves	its	own	beloved	city	,
甚至	这	波士顿	交响乐	,	哪个	所以	很少	曾经	树叶	它是	自己的	心爱	城市	,

就连很少离开自己挚爱的城市的波士顿交响乐团，

[ɪz][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsiːz(ə)n] .

is	here	for	a	season	.
是	这里	为了	一个	季节	.

只在这里待一个赛季。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɑː(r); ə(r)][fɜːst]['kʌz(ə)nz]

The	Goddess	of	Flowers	and	the	Goddess	of	Music	are	first	cousins
这	女神	的	花朵	和	这	女神	的	音乐	是	第一的	表兄弟姐妹

,

,

,

花之女神和音乐女神是表姐妹。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['lʌvli] [graʊndz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['kraʊdɪd] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['flaʊə(r)]

and	so	the	lovely	grounds	are	always	crowded	full	of	the	dear	little	Flower
和	所以	这	迷人的	理由	是	总是	挤	满的	的	这	亲爱的	小的	花

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

因此，这片美丽的花园里总是挤满了可爱的小花人们。

['stændɪŋ] [ɒn][ðeə(r)]['tɪptəʊz][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [streɪnz] [ɒv; əv]['mju:zɪk][æz; əz] [ðeɪ] [fləʊt] [aʊt]

standing	on	their	tiptoes	to	catch	the	strains	of	music	as	they	float	out
常设	在	他们的	踮起脚尖	到	抓住	这	菌株	的	音乐	作为	他们	漂浮	出去

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .

from	the	palace	.
从	这	宫殿	.

他们踮起脚尖，聆听从宫殿飘出的音乐。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [həʊl] ['fi:ldz] [fʊl] [ɒv; əv] ['pænzɪz] , [ɪn][ðeə(r)] ['gɔ:dʒəs] ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [braʊn]

There	are	whole	fields	full	of	Pansies	,	in	their	gorgeous	yellow	,	and	brown
那里	是	所有的	字段	满的	的	三色堇	,	在	他们的	华丽的	黄色的	,	和	棕色的

[ænd; ənd]['pɜ:p(ə)l] [dresɪz] ,

and	purple	dresses	,
和	紫色的	连衣裙	,

大片大片的紫罗兰花田里，盛开着美丽的黄色、棕色和紫色花朵。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊldən] - [hɑ:tɪd] ['ʃæstə] ['deɪziz] [hæv; həv] ['kraʊdɪd] [kləʊz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs]

and	the	golden	-	hearted	Shasta	Daisies	have	crowded	close	up	to	the	palace
和	这	金的	-	心地	沙斯塔	雏菊	有	挤	关闭	向上	到	这	宫殿

[wɔ:lz] .

walls	.
墙壁	.

金心如玉的沙斯塔雏菊簇拥在宫殿墙边。

[ðə; ði] ['lʌvli] ['leɪdi][haɪdreɪnd'ʒəz] , [hu:] [weə(r)][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [gaʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði]

The	lovely	Lady	Hydrangeas	,	who	wear	a	different	gown	for	each	month	in	the
这	迷人的	女士	绣球花	,	WHO	穿	一个	不同的	袍	为了	每个	月	在	这

[jɪə(r)] ,

year	,
年	,

美丽的绣球花女士，一年中的每个月都穿着不同的礼服。

[si:m] ['i:gə(r)] [nɒt][tu:; tə] [lu:z] [ə; eɪ] [nəʊt] ,

seem	eager	not	to	lose	a	note	,
似乎	渴望的	不是	到	失去	一个	笔记	,

似乎很怕丢掉一张纸条，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['deɪnti] [hi:θ] [kʌm] ['hʌrɪɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑ:fɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:k] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	the	dainty	Heaths	come	hurrying	and	laughing	up	the	walk	from	the
和	这	纤巧	石楠	来	匆忙	和	笑	向上	这	走	从	这

['ævənju:][ɒv; əv][pɑ:mz] ,

Avenue	of	Palms	,
大街	的	棕榈树	,

娇小的希思们欢笑着，匆匆地从棕榈大道沿着小路走来。

['bekənɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] [blu:] [gʌmz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [kʌm] ['kləuzə(r)] .

beckoning	the	baby	Blue	Gums	across	the	way	to	come	closer	.
招手	这	婴儿	蓝色的	口香糖	穿过	这	方式	到	来	更近	.

仿佛在召唤对面的蓝桉树幼苗靠近些。

[ðə; ði] ['dɑ:lɪŋ] ['nɔ:ti] ['lɪt(ə)l][ˌkælə'fɔ:niə] ['pɔpi:z] , [hu:] ['ɔ:lweɪz][gəʊ][dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [pli:z] ,

The	darling	naughty	little	California	Poppies	,	who	always	go	just	where	they	please	,
这	亲爱的	淘气	小的	加利福尼亚州	罂粟花	,	WHO	总是	去	只是	在哪里	他们	请	,

那些可爱又淘气的加州罂粟花，总是随心所欲地生长。

[hæv; həv] ['sɪmpli] ['brəʊkən] [lu:s] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [ju:; jʊ][gəʊ] , [waɪl] [ðə; ði] ['kæntəbəri]

have	simply	broken	loose	and	are	everywhere	you	go	,	while	the	Canterbury
有	简单地	破碎的	松动的	和	是	到处	你	去	,	尽管	这	坎特伯雷

[belz] ,

Bells	,
钟声	,

它们仿佛挣脱了束缚，无处不在，而坎特伯雷钟声，

['lɪt(ə)l] [rəʊgz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spresli] [təʊld][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [bæk] [jɑːd] ,

little	rogues	,	who	were	expressly	told	to	stay	in	their	own	back	yard	,
小的	流氓	,	WHO	是	明确地	讲述	到	停留	在	他们的	自己的	后退	院子	,

这些小淘气，明明被明确告知要待在自家后院里，

[hæv; həv] [kʌm] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] ['kʌdl] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] { [eit]

have	come	out	in	front	and	cuddled	themselves	at	the	feet	of	the	Lady	{	8
有	来	出去	在	正面	和	依偎	他们自己	在	这	脚	的	这	女士	{	8

}

}

}

它们都跑到前面来，依偎在女士的脚下{8}

[ˌjuːkə'lɪptəs] , [huː] [hæz; həz] [θrəʊn] [hɜː(r); hə(r)] ['bluːɪʃ] - [griːn] [rəʊb]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,

Eucalyptus	,	who	has	thrown	her	bluish	-	green	robe	over	them	,
桉树	,	WHO	有	抛掷	她	蓝蓝色	-	绿色的	长袍	超过	他们	,

尤加利树将她蓝绿色的长袍披在了他们身上，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [steɪ] [ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk] .

so	that	they	may	stay	and	hear	the	music	.
所以	那	他们	可能	停留	和	听到	这	音乐	.

这样他们就可以留下来欣赏音乐了。

['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] ['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] [ɪz] [hɑː'məʊniəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Everything	around	Festival	Hall	is	harmonious	and	beautiful	,	and	the
一切	大约	节日	大厅	是	和谐	和	美丽的	,	和	这

['glɔːriəs] ['sʌnʃaɪn] [ɪz]['əʊvə(r)][ɔːl] ,

glorious	sunshine	is	over	all	,
辉煌	阳光	是	超过	全部	,

节日大厅周围的一切都和谐美丽，阳光灿烂。

[ænd; ənd][ðə; ði][sɔːlt] ['briːzɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪ] ,

and	the	salt	breezes	from	the	bay	,
和	这	盐	微风	从	这	湾	,

还有来自海湾的咸咸的海风，

[huːz] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][eə(r)]['ɔːlweɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [helθ] - ['gɪvɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)]

whose	work	it	is	to	keep	the	air	always	clear	and	health	-	giving	,	are
谁	工作	它	是	到	保持	这	空气	总是	清除	和	健康	-	给予	,	是

['nevə(r)]['aɪd(ə)l] .

never	idle	.
绝不	闲置的	.

那些负责保持空气清新健康的人，从不懈怠。

['mædəm] [wɜːld] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] ['mʌðə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [tʃəʊz] [ðɪs] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][feə(r)]

Madame	World	was	a	wise	mother	when	she	chose	this	spot	for	her	Fair
夫人	世界	曾是	一个	明智的	母亲	什么时候	她	选择	这	点	为了	她	公平的

.

:

.

世界夫人选择这里作为博览会的举办地，真是一位睿智的母亲。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { [naɪn] }

JANE	AND	ELLEN	.	{	9	}
简	和	艾伦	.	{	9	}

简和艾伦。{9}

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['veərid] ['ɪndəstriz]

THE	PALACE	OF	VARIED	INDUSTRIES
这	宫殿	的	多种多样	行业

各行各业的宫殿

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] ['pæləs] [ɒv; əv] ['veərid] ['ɪndəstriz] , [weə(r)] [wiː; wi] [spend] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm] ,

HE	Palace	of	Varied	Industries	,	where	we	spend	a	good	deal	of	time	,
他	宫殿	的	多种多样	行业	,	在哪里	我们	花费	一个	好的	交易	的	时间	,

我们经常去的综合产业宫,

[ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [ˌkælə'fɔːniə] ['mɪʃ(ə)n] [staɪl] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [sʌm; səm] [faɪn]

is	a	beautiful	building	in	the	old	California	Mission	style	,	and	has	some	fine
是	一个	美丽的	建筑	在	这	老的	加利福尼亚州	使命	风格	,	和	有	一些	美好的

['dɔːˌweɪz] .

doorways	.
门口	.

这是一栋美丽的加州古老传教风格建筑，有一些非常漂亮的门廊。

[ðə; ði] ['stætʃuəri] [juːst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ment] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wɜːk] [ɪz] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd]

The	statuary	used	around	the	building	is	meant	to	say	that	work	is	honorable	and
这	雕像	用过的	大约	这	建筑	是	意思是	到	说	那	工作	是	光荣的	和

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

desirable	.
理想	.

建筑物周围的雕像意在表明工作是光荣的、值得追求的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] ['meni] [kaɪndz] [ɒv; əv] [wɜːk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

It	is	wonderful	how	many	kinds	of	work	there	are	in	the	world	.
它	是	精彩的	如何	许多	种类	的	工作	那里	是	在	这	世界	.

世界上有这么多类型的工作，真是太棒了。

[wiː; wi] ['nevə(r)] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [feə(r)] ,

We	never	stopped	to	think	until	we	came	to	this	Fair	,
我们	绝不	停止	到	思考	直到	我们	来了	到	这	公平的	,

直到来到这个博览会，我们才停下来思考这个问题。

[ðæt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [hæz; həz] [fɜːst] [tuː; tə] [biː; bi] [θɔːt] [aʊt] .

that	everything	that	is	made	has	first	to	be	thought	out	.
那	一切	那	是	制成	有	第一的	到	是	想法	出去	.

任何事物在制造之前都必须经过深思熟虑。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [gəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [θɔːt] [aʊt] ,

And	then	all	the	little	things	that	go	with	it	have	to	be	thought	out	,
和	然后	全部	这	小的	事物	那	去	和	它	有	到	是	想法	出去	,

然后所有与之相关的小细节都必须考虑周全。

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] ['peɪpə(r)] ,

even	to	a	little	flower	in	the	wall	paper	,
甚至	到	一个	小的	花	在	这	墙	纸	,

甚至包括墙纸上的一朵小花。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [wei] ['aɪsɪŋ][ɪz][pʊt][ɒn][ə; eɪ] [keɪk] .

or	the	way	icing	is	put	on	a	cake	.
或者	这	方式	糖霜	是	放	在	一个	蛋糕	.

或者像给蛋糕抹糖霜那样。

[ɔ:l] ['mædəm] [wɜ:rldz] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] [sent] ['sæmpl] [ɒv; əv] [wɜ:k] [tu:; tə] [ðɪs] ['pæləs] :

All	Madame	World's	families	have	sent	samples	of	work	to	this	palace	:
全部	夫人	世界的	家庭	有	发送	样品	的	工作	到	这	宫殿	:

世界夫人的所有家族都曾向这座宫殿寄送过作品样本:

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['lɪt(ə)l][hænd] - ['nɪtɪd] ['swetə(r)] [dresɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm]

There	are	the	loveliest	little	hand	-	knitted	sweater	dresses	for	children	from
那里	是	这	最可爱的	小的	手	-	针织	毛衣	连衣裙	为了	孩子们	从

[ðə; ði]['ɑ:dʒəntaɪn] ,

the	Argentine	,
这	阿根廷	,

这里有来自阿根廷的非常可爱的小童手工针织毛衣裙,

['leɪsɪz][frɒm; frəm] [speɪn] , ['kəʊkəˌnʌt]['faɪbə(r)][hæts] { - }

laces	from	Spain	,	cocoanut	fibre	hats	{	10	}
鞋带	从	西班牙	,	椰子	纤维	帽子	{	-	}

西班牙蕾丝，椰子纤维帽子{10}

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪlɪpi:n] ['aɪləndz] , [wʊd] - ['kɑ:rvɪŋz] [frɒm; frəm] ['swɪtsələnd] ,

from	the	Philippine	Islands	,	wood	-	carvings	from	Switzerland	,
从	这	菲律宾	岛屿	,	木头	-	雕刻	从	瑞士	,

来自菲律宾群岛的木雕，来自瑞士的木雕，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['i:kwəli] [æz; əz] ['prɪti] [frɒm; frəm] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] [meɪd] [baɪ] [bɔɪz] [ɪn][ə; eɪ]

and	some	equally	as	pretty	from	South	Carolina	made	by	boys	in	a
和	一些	同样地	作为	漂亮的	从	南	卡罗莱纳	制成	经过	男孩们	在	一个

['praɪvət] [sku:l] .

private	school	.
私人的	学校	.

还有一些同样漂亮的作品，来自南卡罗来纳州，是私立学校的男生创作的。

['mɪsɪz] . ['ædəleɪd] ['rɑ:bɪˌnoʊ] [hæz; həz][sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] ['pɔ:səlɪn] [frɒm; frəm] ['sɪrəkju:s] , [nju:]

Mrs	.	Adelaide	Robineau	has	some	wonderful	porcelains	from	Syracuse	,	New
太太	.	阿德莱德	罗宾诺	有	一些	精彩的	瓷器	从	雪城大学	,	新的

[jɔ:k] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] .

York	,	which	are	very	beautiful	.
约克	,	哪个	是	非常	美丽的	.

阿德莱德·罗比诺夫人收藏了一些来自纽约州锡拉丘兹的精美瓷器，非常漂亮。

[wi:; wi][əd'maɪəd][ðə; ði]['dʒu:əlri] ; [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][dʒemz][ɒv; əv][ɔ:l][sɔ:rts][ɪn][hænd] - [rɔ:t]

We	admired	the	jewelry	;	there	are	gems	of	all	sorts	in	hand	-	wrought
我们	钦佩	这	珠宝	;	那里	是	宝石	的	全部	排序	在	手	-	锻

[m'aʊntɪŋz] , [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] .

mountings	,	both	ancient	and	modern	.
安装	,	两个都	古老的	和	现代的	.

我们欣赏了这些珠宝；这里有各种各样的宝石，镶嵌在手工制作的底座上，既有古代的，也有现代的。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [əʊplz] , ['tɪntɪd] [laɪk][ðə; ði] [gli:m] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] , [sʌm; səm] ['veri]

There	are	wonderful	opals	,	tinted	like	the	gleam	in	a	bubble	,	some	very
那里	是	精彩的	蛋白石	,	有色	喜欢	这	闪耀	在	一个	气泡	,	一些	非常

['lʌstrəs] [pɜ:lz] ,

lustrous	pearls	,
光泽的	珍珠	,

这里有美丽的蛋白石，颜色像气泡中闪烁的光芒；还有一些光泽非常亮丽的珍珠。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['rænsəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [riːd] [ə'baʊt]

which	you	would	think	were	worth	the	king's	ransom	which	you	always	read	about
哪个	你	会	思考	是	值得	这	国王的	赎金	哪个	你	总是	读	关于

[ɪn] ['stɔːriz] ,

in	stories	,
在	故事	,

你会觉得这些东西价值连城，就像你在故事里经常读到的那样。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θriː] - [ɪntʃ] [fɪʃ] [faʊnd] [ɪn]

but	which	are	made	from	the	scales	of	a	little	three	-	inch	fish	found	in
但	哪个	是	制成	从	这	秤	的	一个	小的	三	-	英寸	鱼	成立	在

['rʌʃ(ə)n] ['wɔːtəz] .

Russian	waters	.
俄语	水	.

但它们是用俄罗斯水域中发现的一种三英寸小鱼的鳞片制成的。

[wiː; wi] ['nɪəli] [fə'gɒt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

We	nearly	forgot	to	tell	you	about	the	silkworm	exhibition	.
我们	几乎	忘了	到	告诉	你	关于	这	蚕	展览	.

我们差点忘了告诉你们蚕展的事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi] [laɪkt] [best] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['pæləs] .

It	was	the	thing	we	liked	best	in	the	whole	palace	.
它	曾是	这	事物	我们	喜欢	最好的	在	这	所有的	宫殿	.

那是我们在整个宫殿里最喜欢的东西。

[ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [iːt] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌlbəri] [liːvz] ,

The	silkworms	eat	a	very	great	amount	of	mulberry	leaves	,
这	蚕	吃	一个	非常	伟大的	数量	的	桑	树叶	,

蚕吃大量的桑叶，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][məʊst][ˌɪnɪk'skjuːzəbli][pə'tɪkjələ(r)][ə'baʊt][ðeə(r)]['daɪət] ,

and	are	most	inexcusably	particular	about	their	diet	,
和	是	最多	不可原谅地	特别的	关于	他们的	饮食	,

而且他们对饮食的要求极其苛刻，简直令人无法接受。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [ðeɪ] [gəʊ]['ɪntuː][ðeə(r)] [kə'kuːnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][lɑːst]

and	when	they	are	ready	they	go	into	their	cocoons	,	and	that	is	the	last
和	什么时候	他们	是	准备好	他们	去	进入	他们的	茧	,	和	那	是	这	最后的

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

当它们准备好后，就会进入茧中，这就是它们中的最后一个。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['bʌtəflaɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['prɪti]

Only	a	few	are	allowed	to	become	butterflies	,	but	they	are	not	pretty
仅有的	一个	很少	是	允许	到	变得	蝴蝶	,	但	他们	是	不是	漂亮的

['bʌtəflaɪz] , ['eniweɪ] .

butterflies	,	anyway	.
蝴蝶	,	反正	.

只有少数人能变成蝴蝶，但即便如此，它们也不是漂亮的蝴蝶。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [spʌn] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [hætʃ] { - }

When	they	have	spun	enough	,	and	just	before	they	would	hatch	{	11	}
什么时候	他们	有	旋转	足够的	,	和	只是	前	他们	会	孵化	{	-	}

当它们纺出足够的线，即将孵化的时候{11}

[ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ði] [sɪlk] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sterəlaɪzd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [sɪlk] [kæn; kən] [biː; bi]

and	spoil	the	silk	,	they	are	sterilized	,	and	then	the	silk	can	be
和	剧透	这	丝绸	,	他们	是	已灭菌	,	和	然后	这	丝绸	能	是

[ˌʌn'waʊnd] .

unwound	.
解开	.

如果蚕丝被破坏，就需要进行消毒，然后才能将蚕丝拆开。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] ,

They	were	doing	that	when	we	saw	them	,
他们	是	正在做	那	什么时候	我们	锯	他们	,

我们看到他们的时候，他们正在做这件事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['delɪkət] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [wɪndz; waɪndz] [ðə; ði] [sɪlk] ['ɪntuː] [naɪs] [sɒft]

and	they	have	a	delicate	machine	which	winds	the	silk	into	nice	soft
和	他们	有	一个	精美的	机器	哪个	风	这	丝绸	进入	好的	柔软的

['jeləʊ] [skeɪn] ,

yellow	skeins	,
黄色的	线团	,

他们有一台精密的机器，可以将丝线绕成漂亮柔软的黄色线团。

['redi] [tuː; tə] [biː; bi] ['wəʊv(ə)n] .

ready	to	be	woven	.
准备好	到	是	编织	.

准备编织。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌkælɪ'fɔːrniəz] [njuː] ['ɪndəstriz] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] ['prɒfɪtəb(ə)l] [æz; əz] [taɪm]

It	is	one	of	California's	new	industries	,	and	will	be	more	profitable	as	time
它	是	一	的	加州的	新的	行业	,	和	将要	是	更多的	有利可图	作为	时间

[gəʊz] [ɒn] .

goes	on	.
去	在	.

这是加州的新兴产业之一，随着时间的推移，它将变得更加有利可图。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [tʃuːz] [frɒm; frəm] ,

There	are	so	many	things	to	choose	from	,
那里	是	所以	许多	事物	到	选择	从	,

可供选择的事物太多了，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [æz; əz] [jet] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] .

we	are	not	able	as	yet	to	decide	what	we	shall	do	.
我们	是	不是	有能力的	作为	然而	到	决定	什么	我们	将	做	.

我们目前还无法决定该怎么做。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn] [ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	12	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{12}

['pæləs] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] .

Palace	of	Machinery	.
宫殿	的	机械	.

机械宫。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri]

THE	PALACE	OF	MACHINERY
这	宫殿	的	机械

机械宫

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['pæləs] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] [ɪz][dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði]['ævənjuː][ɒv; əv]['prəʊgres][frɒm; frəm][ðə; ði]
HE Palace of Machinery is just across the Avenue of Progress from the
他 宫殿 的 机械 是 只是 穿过 这 大街 的 进步 从 这
['pæləs] [ɒv; əv][maɪnz] ,
Palace of Mines ,
宫殿 的 矿山 ,

机械宫就在进步大道对面，与矿业宫隔街相望。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən][ɪm'pəʊzɪŋ] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] ,
and is an imposing building of great beauty ,
和 是 一个 气势磅礴 建筑 的 伟大的 美丽 ,

这是一座气势恢宏、美轮美奂的建筑。

[æz; əz] [bi'fit] [ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
as befits a god of so much power and importance .
作为 适合 一个 上帝 的 所以 很多 力量 和 重要性 .

正如一位拥有如此强大力量和重要地位的神明应有的风范。

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəz] [naɪn]['eɪkəz][ɒv; əv] [graʊnd] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [sə'dʒest] [streŋθ] .
It covers nine acres of ground , and seems to suggest strength .
它 封面 九 英亩 的 地面 , 和 似乎 到 建议 力量 .

它占地九英亩，似乎象征着力量。

['fɑːðə(r)] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['wʊdn] ['strʌktʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Father tells us that it is the largest wooden structure in the world .
父亲 讲述 我们 那 它 是 这 最大 木制的 结构 在 这 世界 .

父亲告诉我们，这是世界上最大的木结构建筑。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [sɪks] ['mɪljən] [fiːt] [ɒv; əv]['lʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃiːðɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
He says that six million feet of lumber were required for sheathing it
他 说道 那 六 百万 脚 的 木材 是 必需的 为了 护套 它
[ænd; ənd][fɔː(r)] ['kɑːləud] [ɒv; əv] [neɪlz] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [tʌnz] [ɒv; əv][bəʊlts][ænd; ənd] ['wɑːʃərz]
and four carloads of nails and fifteen hundred tons of bolts and washers
和 四 整车货物 的 指甲 和 十五 百 吨 的 螺栓 和 垫圈
[wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
were used in building it .
是 用过的 在 建筑 它 .

他说，建造这座建筑需要 600 万英尺的木材来铺设外墙，还用了 4 车皮的钉子和 1500 吨螺栓和垫圈。

[wiː; wi] [faʊnd] ['meni] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] — [mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)] [drɪlɪŋ] [ɔɪl] [welz] , [ænd; ənd]
We found many things of interest — machines for drilling oil wells , and
我们 成立 许多 事物 的 兴趣 — 机器 为了 钻孔 油 水井 , 和
[mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'faɪnɪŋ] [ðə; ði][ɔɪl] ,
machines for refining the oil ,
机器 为了 精制 这 油 ,

我们发现了很多有趣的东西——钻井机和炼油机，

[mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['krʌʃɪŋ] [greɪt] [rɒks] , [ænd; ənd] [mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [rəʊdz] .
machines for crushing great rocks , and machines for making roads .
机器 为了 压碎 伟大的 岩石 , 和 机器 为了 制作 道路 .

破碎巨石的机器和修路的机器。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['kænɪŋ] [mə'ʃi:nz] , [gæs] ['endʒɪnz] , ['dʒaɪənt] ['prɪntɪŋ] - ['presɪz] , ['bʊkbaɪndɪŋ]

There	were	canning	machines	,	gas	engines	,	giant	printing	-	presses	,	bookbinding
那里	是	罐头	机器	,	气体	发动机	,	巨大的	印刷	-	出版社	,	书籍装订

[mə'ʃi:nəri] [ænd; ənd] [ɔ:l] [sɔ:rts] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [dɪ'vaɪsɪz] .

machinery	and	all	sorts	of	electrical	devices	.
机械	和	全部	排序	的	电气	设备	.

那里有罐头机、燃气发动机、巨型印刷机、书籍装订机和各种各样的电器设备。

['fɑ:ðə(r)] { - }

Father	{	13	}
父亲	{	-	}

父亲{13}

[sez] [ðæt] ['evri] [mə'ʃi:nəri] [ə'plaɪəns] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn'ventɪd] [ɪz] [ʃəʊn] [hɪə(r)] [ɪn]

says	that	every	machinery	appliance	that	has	been	invented	is	shown	here	in
说道	那	每一个	机械	器具	那	有	到过	发明	是	所示	这里	在

[kəm'pli:tɪst] ['di:teɪl] .

completest	detail	.
完整版	细节	.

据说，这里以最详尽的细节展示了所有已发明的机械设备。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [wʌn] [ɪg'zɪbɪt] [wɪtʃ] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ɔ:l] [baɪ] [ɪt'self] ;

There	was	a	knife	in	one	exhibit	which	opened	and	shut	all	by	itself	;
那里	曾是	一个	刀	在	一	展览	哪个	打开	和	关闭	全部	经过	本身	;

其中一件展品中有一把刀，它可以自己开合；

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [naɪf] ,

it	was	a	giant	knife	,
它	曾是	一个	巨大的	刀	,

那是一把巨大的刀，

[ænd; ənd] [wi:; wi] [sed] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ðæt] [pə'hæps] [ə; eɪ] [nəʊm] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['əʊpən]

and	we	said	to	each	other	that	perhaps	a	gnome	was	making	it	open
和	我们	说	到	每个	其他	那	也许	一个	侏儒	曾是	制作	它	打开

[ænd; ənd] [ʃʌt] .

and	shut	.
和	关闭	.

我们彼此说道，也许是小矮人在操控它开关。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hu:] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [sed] , “ [ɔ:] ! [s'ɪliz] !

A	little	boy	who	was	near	said	,	“	Aw	!	Sillies	!
一个	小的	男生	WHO	曾是	靠近	说	,	“	啊	!	傻瓜	!

附近的一个小男孩说：“哎呀！傻瓜！”

[ˌaɪ 'ti:] [gəʊz] [baɪ] [mə'ʃi:nəri] !

It	goes	by	machinery	!
它	去	经过	机械	!

它是靠机器运转的！

” [səʊ] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [wi:; wi] [nju:] !

”	So	then	,	of	course	,	we	knew	!
”	所以	然后	,	的	课程	,	我们	知道	!

所以，我们当然知道了！

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['mu:vɪŋ] - ['pɪktʃə(r)] [mə'ʃi:nz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] , [bʌt; bət] [wi:; wi] [dɪd] [nɒt]

There	were	some	moving	-	picture	machines	in	the	palace	,	but	we	did	not
那里	是	一些	移动	-	图片	机器	在	这	宫殿	,	但	我们	做过	不是

[si:] [ðem; ðəm] [wɜ:k] ,

see	them	work	,
看	他们	工作	,

宫殿里有一些电影放映机，但我们没有看到它们运转。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [bæk] [ðeə(r)][sʌm; səm] [deɪ] .

and	we	are	going	back	there	some	day	.
和	我们	是	去	后退	那里	一些	天	.

我们总有一天会重返那里。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['pæləs] [ðeɪ] [hæv; həv] ['wʌndəf(ə)l] “ [muːvɪz] ,

In	all	the	palaces	they	have	wonderful	“	movies	,
在	全部	这	宫殿	他们	有	精彩的	“	电影	,

所有的宫殿里都有精彩的“电影”,

” [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] [waɪl] ['fɑːðə(r)] [lʊks] [æt; ət] [θɪŋz] .

”	and	sometimes	we	go	to	them	while	father	looks	at	things	.
”	和	有时	我们	去	到	他们	尽管	父亲	看起来	在	事物	.

“有时，当父亲查看东西时，我们会去看看他们。”

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][nɒt][tuː; tə][get] [tuː] ['taɪəd] ,

We	find	that	it	is	better	not	to	get	too	tired	,
我们	寻找	那	它	是	更好的	不是	到	得到	也	疲劳的	,

我们发现最好不要让自己过于疲劳。

[səʊ][wiː; wi] [went] [ænd; ənd][sæt][ɪn][ðə; ði]['ævənjuː][ɒv; əv]['prəʊgres][ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ə; eɪ][bænd]

so	we	went	and	sat	in	the	Avenue	of	Progress	and	listened	to	a	band
所以	我们	去	和	卫星	在	这	大街	的	进步	和	听着	到	一个	乐队

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] ,

which	was	playing	,
哪个	曾是	玩耍	,

于是我们去了进步大道，坐在那里听乐队演奏。

[ʌn'tɪl]['fɑːðə(r)] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [keɪm] [həʊm] .

until	father	came	out	,	and	then	we	came	home	.
直到	父亲	来了	出去	,	和	然后	我们	来了	家	.

直到父亲出来，我们才回家。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] [deɪ] , ['siːɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['mæsɪv] [mə'ʃiːnəri] , [ænd; ənd][wiː; wi]

It	was	a	heavy	day	,	seeing	so	much	massive	machinery	,	and	we
它	曾是	一个	重的	天	,	看到	所以	很多	大量的	机械	,	和	我们

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪəd] ,

were	a	little	tired	,
是	一个	小的	疲劳的	,

那天参观了很多大型机械，感觉很累，我们都有些疲惫了。

[bʌt; bət] ['veri] [glæd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

but	very	glad	that	we	had	seen	it	all	.
但	非常	高兴的	那	我们	有	已见	它	全部	.

但很高兴我们看到了这一切。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们,

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	14	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{14}

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [maɪnz]

THE	PALACE	OF	MINES
这	宫殿	的	矿井

矿山宫殿

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['pæləs] [ɒv; əv] [maɪnz] [ɪz] [ə; eɪ] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['pæləs] , [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] ['spæniʃ] [staɪl] ,
HE Palace of Mines is a most interesting Palace , built in the Spanish style ,
他 宫殿 的 矿山 是 一个 最多 有趣的 宫殿 , 建造 在 这 西班牙语 风格 ,

矿业宫是一座非常有趣的宫殿，采用西班牙风格建造。

[wɪð] [sʌm; səm] ['veri] [faɪn] ['dɔːˌweɪz] [ɔː(r)] ['pɔːt(ə)lz] .
with some very fine doorways or portals .
和 一些 非常 美好的 门口 或者 门户 .

有一些非常精美的门廊或入口。

[ˌɪn'saɪd] [wiː; wi] [faʊnd] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [sə'praɪzd] ,
Inside we found so many things of interest that we were quite surprised ,
里面 我们 成立 所以 许多 事物 的 兴趣 那 我们 是 相当 惊讶 ,

里面有很多有趣的东西，让我们非常惊喜。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæd; həd] [nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [maɪnz] .
as we had not expected to be so very much interested in mines .
作为 我们 有 不是 预期的 到 是 所以 非常 很多 感兴趣的 在 矿井 .

我们没想到自己会对矿业如此感兴趣。

['fɑːðə(r)] [sez] [ðæt] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [feə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Father says that we came to this Fair to learn about the things in it ,
父亲 说道 那 我们 来了 到 这 公平的 到 学习 关于 这 事物 在 它 ,

父亲说我们来参加这个博览会是为了了解里面的各种东西。

[ænd; ənd] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
and mines are very important .
和 矿井 是 非常 重要的 .

矿山非常重要。

[wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [raɪt] ,
We began to think he was right ,
我们 开始 到 思考 他 曾是 正确的 ,

我们开始觉得他是对的，

[wen] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [bɪg] [bɔːlz] [ɒv; əv] [gəʊld] [wɪtʃ] [ʃəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [gəʊld] ['kɒmz]
when we saw the two big balls of gold which show where the most gold comes
什么时候 我们 锯 这 二 大的 球 的 金子 哪个 展示 在哪里 这 最多 金子 来
[frɒm; frəm] ,
from ,
从 ,

当我们看到那两个巨大的金球，它们表明了黄金的主要产地时，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [maɪnd] ['evri] [jɪə(r)] .
and how much is mined every year .
和 如何 很多 是 矿井 每一个 年 .

以及每年开采量是多少。

[gəʊld] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] [kaɪnd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['væljuəb(ə)l] .
Gold mines are not the only kind that are valuable .
金子 矿井 是 不是 这 仅有的 种类 那 是 有价值的 .

金矿并不是唯一有价值的矿藏。

[səʊ] ['meni] [θɪŋz] [kʌm] [frɒm; frəm] [maɪnz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['i:v(ə)n] [w'ʌndəd] [ə'baʊt]
So **many** **things** **come** **from** **mines** **which** **we** **had** **never** **even** **wondered** **about**
所以 许多 事物 来 从 矿井 哪个 我们 有 绝不 甚至 想知道 关于
[bɪ'fɔ:(r)] ,
before **,**
前 ,

矿山里出产很多我们以前从未想过的东西。

[ðæt] [wi:; wi] ['wʌndə(r)] [naʊ] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['fɔ:mə(r)] ['ɪgnərəns] .
that **we** **wonder** **now** **at** **our** **former** **ignorance** **.**
那 我们 想知道 现在 在 我们的 以前的 无知 .

我们现在不禁感叹自己以前的无知。

['dʒu:əlz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] — ['lʌvli] [əʊplz] [ænd; ənd] ['daɪəməndz] ,
Jewels **of** **every** **kind** **come** **from** **the** **ground** **—** **lovely** **opals** **and** **diamonds** **,**
珠宝 的 每一个 种类 来 从 这 地面 — 迷人的 蛋白石 和 钻石 ,
[ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['bɜ:θstəʊn] — [ðə; ði] ['pɜ:p(ə)l] ['æməθɪst] — [ænd; ənd] ['ru:biz] ,
and **our** **birthstone** **—** **the** **purple** **amethyst** **—** **and** **rubies** **,**
和 我们的 诞生石 — 这 紫色的 紫晶 — 和 红宝石 ,

各种各样的宝石都来自大地——美丽的蛋白石和钻石，还有我们的生辰石——紫色的紫水晶——以及红宝石。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [pɜ:lz] .
and **everything** **but** **pearls** **.**
和 一切 但 珍珠 .

除了珍珠以外，其他所有东西。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'ti:] ?
It **is** **wonderful** **to** **think** **of** **,** **isn't** **it** **?**
它 是 精彩的 到 思考 的 , 不是 它 ?

想想就觉得很美好，不是吗?

[wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tu:; tə] [gəʊ] { - }
We **were** **invited** **to** **go** **{** **15** **}**
我们 是 受邀 到 去 { - }

我们受邀前往{15}

[daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [kəʊl] [maɪn] , [nɒt] [ə; eɪ] ['ri:əl] [wʌn] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
down **in** **a** **coal** **mine** **,** **not** **a** **real** **one** **,** **of** **course** **,**
向下 在 一个 煤炭 矿 , 不是 一个 真实的 一 , 的 课程 ,

在煤矿里，当然不是真的煤矿。

[bʌt; bət] [wʌn] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] .
but **one** **which** **shows** **just** **how** **it** **looks** **.**
但 一 哪个 演出 只是 如何 它 看起来 .

但这张照片正好展示了它的样子。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] ['skeəri] [daʊn] [ðeə(r)] ;
It **was** **a** **bit** **scary** **down** **there** **;**
它 曾是 一个 少量 可怕的 向下 那里 ;

下面有点吓人;

[ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [wen] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ] ['gləʊɪŋ] [kəʊl] ['faɪə(r)] ,
and **always** **after** **this** **when** **we** **are** **sitting** **before** **a** **glowing** **coal** **fire** **,**
和 总是 后 这 什么时候 我们 是 坐着 前 一个 发光 煤炭 火 ,

而此后，每当我们坐在炽热的煤火前时，

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['pɒpɪŋ] [kɔ:n] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ,
and **perhaps** **popping** **corn** **over** **it** **,**
和 也许 爆米花 玉米 超过 它 ,

或许还可以撒上一些爆米花。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][rɪ'membə(r)] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [went] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [dɑ:k] [kəʊl] [maɪn] [ænd; ənd] [dʌg]

we	shall	remember	that	some	one	went	down	in	a	dark	coal	mine	and	dug
我们	将	记住	那	一些	一	去	向下	在	一个	黑暗的	煤炭	矿	和	挖

[ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌju: 'es] .

it	out	for	us	.
它	出去	为了	我们	.

我们应该记住，有人曾下到漆黑的煤矿里，为我们挖出了它。

['fɑ:ðə(r)] [sez] [ðæt] [ðə; ði][feə(r)] ['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es] [greɪt] ['lesnz] ,

Father	says	that	the	Fair	teaches	us	great	lessons	,
父亲	说道	那	这	公平的	教导	我们	伟大的	课程	,

父亲说，集市教会了我们很多道理。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kɪndə(r)] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

and	the	best	among	them	is	to	be	kinder	to	each	other	.
和	这	最好的	之中	他们	是	到	是	幼儿园	到	每个	其他	.

其中最好的一点就是彼此友善。

[wen] [wi:; wi] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊl] [maɪn] [wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkən] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [dɑ:k] [ru:m] ,

When	we	came	up	from	the	coal	mine	we	were	taken	into	a	dark	room	,
什么时候	我们	来了	向上	从	这	煤炭	矿	我们	是	已采取	进入	一个	黑暗的	房间	,

我们从煤矿上来后，被带进了一个黑房间。

[laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [wɪtʃ] [fə'tɑ:grəfərz] [hæv; həv] , [ænd; ənd] [ʃəʊn] [sʌm; səm] ['reɪdiəm] .

like	the	ones	which	photographers	have	,	and	shown	some	radium	.
喜欢	这	一个	哪个	摄影师	有	,	和	所示	一些	镭	.

就像摄影师们拥有的那种，显示出一些镭。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [ju:z] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['telɪskəʊp] [glɑ:s] , [ænd; ənd] [ʃʌt] [wʌn] [aɪ] ,

You	have	to	use	a	sort	of	telescope	glass	,	and	shut	one	eye	,
你	有	到	使用	一个	种类	的	望远镜	玻璃	,	和	关闭	一	眼睛	,

你需要使用一种类似望远镜的镜片，然后闭上一只眼睛。

[ænd; ənd] [lʊk] [θru:] [ðə; ði] [lenz] ,

and	look	through	the	lens	,
和	看	通过	这	镜片	,

透过镜头看，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['hɒpɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bɒks] [dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ]

and	there	it	is	hopping	about	in	the	box	just	as	though	it	did	not	enjoy
和	那里	它	是	跳跃	关于	在	这	盒子	只是	作为	尽管	它	做过	不是	享受

[ə; eɪ] [bɪt] ['bi:ɪŋ] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] .

a	bit	being	shut	up	in	there	.
一个	少量	存在	关闭	向上	在	那里	.

它在盒子里蹦来蹦去，好像很不喜欢被关在里面似的。

['bi:ɪŋ] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [trə'mendəsli] [ɪk'spensɪv] .

Being	so	little	of	it	in	the	world	it	is	tremendously	expensive	.
存在	所以	小的	的	它	在	这	世界	它	是	非常	昂贵的	.

由于世界上的储量如此之少，所以价格极其昂贵。

[wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [glæd] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [sɔ:rts] [ɒv; əv] [weɪz] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [men]

We	were	glad	to	see	that	there	are	all	sorts	of	ways	to	keep	the	men
我们	是	高兴的	到	看	那	那里	是	全部	排序	的	方式	到	保持	这	男人

[hu:] [wɜ:k] [ɪn] [maɪnz] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] [naʊ] ,

who	work	in	mines	well	and	happy	now	,
WHO	工作	在	矿井	出色地	和	快乐的	现在	,

我们很高兴看到现在有很多方法可以让矿工们保持健康和快乐。

[æt; ət] [li:st] [kəm'peəd] [tu:; tə] [wɒt] [ðeə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [bi:; bi] ,

at	least	compared	to	what	there	used	to	be	,
在	至少	比较的	到	什么	那里	用过的	到	是	,

至少与过去相比，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɒtəʊ] “ ['seɪfti] [fɜːst] ” [ɪz][ɔːl]['əʊvə(r)] ['evriweə(r)] .

and	the	motto	“	Safety	First	”	is	all	over	everywhere	.
和	这	座右铭	“	安全	第一的	”	是	全部	超过	到处	.

“安全第一”的口号随处可见。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] [maɪnz] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]['fɑːðə(r)] ,

The	machinery	for	working	the	mines	was	interesting	to	father	,
这	机械	为了	在职的	这	矿井	曾是	有趣的	到	父亲	,

父亲对矿井作业机械很感兴趣。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,

but	it	was	a	little	too	heavy	for	us	,
但	它	曾是	一个	小的	也	重的	为了	我们	,

但它对我们来说有点太重了。

[səʊ][dʒʌst][tuː; tə][help][ˌjuː 'es][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] { - }

so	just	to	help	us	to	remember	that	we	had	seen	the	{	16	}
所以	只是	到	帮助	我们	到	记住	那	我们	有	已见	这	{	-	}

所以，为了帮助我们记住我们已经看到了{16}

['pæləs] [ɒv; əv] [maɪnz] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [kəʊl] - ['maɪnɪŋ] “ ['muːvi] .

Palace	of	Mines	we	went	to	a	coal	-	mining	“	movie	.
宫殿	的	矿山	我们	去	到	一个	煤炭	-	矿业	“	电影	.

我们去了矿山宫殿，看了一部关于煤矿的“电影”。

” ['ɑːftə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [went] [ænd; ənd][sæt][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ʃɪps]

”	After	that	we	went	and	sat	in	the	North	Gardens	and	watched	the	ships
”	后	那	我们	去	和	卫星	在	这	北	花园	和	观看	这	船舶

[gəʊ][baɪ][ʌn'tɪl]['fɑːðə(r)] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

go	by	until	father	came	for	us	.
去	经过	直到	父亲	来了	为了	我们	.

“之后，我们去了北花园，坐在那里看着船只来来往往，直到父亲来接我们。”

[ðə; ði] [beɪ] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][wiː; wi][dʒʌst][ə'dɔː(r)][ðə; ði] [siː] - [gʌlz] .

The	bay	is	very	beautiful	,	and	we	just	adore	the	sea	-	gulls	.
这	湾	是	非常	美丽的	,	和	我们	只是	崇拜	这	海	-	海鸥	.

海湾非常美丽，我们尤其喜欢海鸥。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːn] ['pɑːti] [ðæt] [deɪ] .

They	were	having	a	lawn	party	that	day	.
他们	是	拥有	一个	草地	派对	那	天	.

那天他们在草坪上举办派对。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	17	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{17}

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

[tiː]

T
T

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['fæsɪneɪtɪŋ] [weɪz] [tuː; tə]['træv(ə)l] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi]['wʌndə(r)] [waɪ] ['eniwʌn]

HERE	**are**	**so**	**many**	**fascinating**	**ways**	**to**	**travel**	**now**	**that**	**we**	**wonder**	**why**	**anyone**
这里	是	所以	许多	迷人	方式	到	旅行	现在	那	我们	想知道	为什么	任何人

[steɪz] [æt; ət] [həʊm] .

stays	**at**	**home**	**.**
停留	在	家	.

现在有这么多精彩纷呈的旅行方式，我们不禁纳闷，为什么还有人待在家里呢?

['fɑːðə(r)] [əb'zɜːvd] [tə'deɪ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [fɔː(r); fə(r)]

Father	**observed**	**today**	**that**	**if**	**we**	**were**	**to**	**travel**	**in**	**other**	**countries**	**for**
父亲	观察到	今天	那	如果	我们	是	到	旅行	在	其他	国家	为了

[ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] [ðæt] [ðɪs] [feə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi][kept] ['əʊpən] ,

the	**same**	**length**	**of**	**time**	**that**	**this**	**Fair**	**is**	**to**	**be**	**kept**	**open**	**,**
这	相同的	长度	的	时间	那	这	公平的	是	到	是	保留	打开	,

父亲今天指出，如果我们花同样的时间去其他国家旅行，而这个博览会却要开放这么长时间，

[ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [lɜːn] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv]

that	**we**	**could**	**not**	**possibly**	**learn**	**so**	**much**	**about**	**the**	**manners**	**and**	**customs**	**of**
那	我们	可以	不是	可能	学习	所以	很多	关于	这	礼仪	和	海关	的

[ðə; ði]['piːp(ə)l][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][baɪ] ['siːɪŋ] [ðə; ði][feə(r)] .

the	**people**	**as**	**we**	**can**	**by**	**seeing**	**the**	**Fair**	**.**
这	人们	作为	我们	能	经过	看到	这	公平的	.

我们不可能通过其他任何方式像参观集市那样了解人们的礼仪和习俗。

[hiː; hi] [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	**says**	**it**	**is**	**a**	**privilege**	**to**	**have**	**seen**	**it**	**,**
他	说道	它	是	一个	特权	到	有	已见	它	,

他说能够亲眼目睹这一切是一种荣幸。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [ʌp] [ðeə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ə'nʌðə(r)] ,

because	**before**	**we**	**are**	**grown**	**up**	**there**	**will**	**not**	**be**	**another**	**,**
因为	前	我们	是	生长	向上	那里	将要	不是	是	其他	,

因为在我们长大成人之前，就不会再有下一次机会了。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [rɪ'membə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['vɪvɪdli] [ðæn; ðən] [grəʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l]

and	**children**	**remember**	**such**	**things**	**so**	**much**	**more**	**vividly**	**than**	**grown**	**-**	**up**	**people**
和	孩子们	记住	这样的	事物	所以	很多	更多的	生动地	比	生长	-	向上	人们

[duː; də] .

do	**.**
做	.

孩子们对这些事情的记忆比成年人要生动得多。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .

Today	**we**	**went**	**to**	**the**	**Palace**	**of**	**Transportation**	**.**
今天	我们	去	到	这	宫殿	的	运输	.

今天我们去了交通宫。

['iːv(ə)n] [ə'læskə] [ɪz][ðeə(r)] [wɪð] [sʌm; səm][faɪn] [kə'nuːz] [ænd; ənd]['pæd(ə)lz] , [ænd; ənd] ['mɒdlz] [ɒv; əv]

Even	**Alaska**	**is**	**there**	**with**	**some**	**fine**	**canoes**	**and**	**paddles**	**,**	**and**	**models**	**of**
甚至	阿拉斯加州	是	那里	和	一些	美好的	独木舟	和	桨	,	和	模型	的

['stiːmʃɪp] .

steamships	**.**
蒸汽船	.

甚至连阿拉斯加也有一些精美的独木舟和船桨，以及蒸汽船模型。

[ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz] , ['ʌŋk(ə)l][sæmz]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz] ,

The	**Philippine**	**Islands**	**,**	**Uncle**	**Sam's**	**little**	**brown**	**children**	**of**	**the**	**seas**	**,**
这	菲律宾	岛屿	,	叔叔	山姆的	小的	棕色的	孩子们	的	这	海域	,

菲律宾群岛，山姆大叔在海洋中的小棕色孩子，

[hæv; həv] [sent] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)]

have	sent	an	interesting	means	of	transportation	,	in	the	shape	of	a	water
有	发送	一个	有趣的	方法	的	运输	,	在	这	形状	的	一个	水

['kærɪbuː] [ænd; ənd] [kɑːt] .

caribou	and	cart	.
驯鹿	和	大车	.

他们送来了一种有趣的交通工具，那就是水驯鹿和马车。

[ðə; ði] [ɒks] [hæz; həz] [ɪ'mens] [hɔːnz] [wɪtʃ] [spred] { - }

The	ox	has	immense	horns	which	spread	{	18	}
这	牛	有	巨大	角	哪个	传播	{	-	}

牛有巨大的角，向外伸展{18}

[aʊt] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

out	on	each	side	of	his	head	,	and	measure	about	five	feet	in	length	.
出去	在	每个	边	的	他的	头	,	和	措施	关于	五	脚	在	长度	.

在他头部两侧伸出，长度约为五英尺。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hevi] [tuː; tə] ['kæri] .

They	must	be	heavy	to	carry	.
他们	必须	是	重的	到	携带	.

它们一定很重，携带起来很费劲。

[kən'trɑːstɪŋ] [wɪð] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['endʒɪnz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ['reilrəudz] , ['tɜːnɪŋ] [mə'dʒestɪkli] [ɒn] [ðə; ði] [tɜːn] - ['teɪblz] ,

Contrasting	with	that	are	the	great	engines	of	our	own	railroads	,	turning	majestically	on	the	turn	-	tables	,
对比	和	那	是	这	伟大的	发动机	的	我们的	自己的	铁路	,	转弯	雄伟地	在	这	转动	-	表格	,

与此形成鲜明对比的是我们铁路的巨型机车，它们在转盘上雄伟地旋转着。

[wɪtʃ] ['ɪləstreɪt] [haʊ] [men] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [sʌtʃ] ['mɒnstəz] .

which	illustrate	how	men	can	handle	such	monsters	.
哪个	阐明	如何	男人	能	处理	这样的	怪物	.

这说明男人是如何对付这种怪物的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɛərəpleinz] [ænd; ənd] ['ɔːtəməbiːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] ['leɪtɪst] ['mɒdlz] .

There	are	aeroplanes	and	automobiles	of	the	very	latest	models	.
那里	是	飞机	和	汽车	的	这	非常	最新的	模型	.

这里有最新款的飞机和汽车。

[hɪə(r)] [ə'gen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'maɪndid] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ʃəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [njuː] [wʌnz] ,

Here	again	we	were	reminded	that	the	ideas	shown	are	all	new	ones	,
这里	再次	我们	是	提醒	那	这	想法	所示	是	全部	新的	一个	,

这里再次提醒我们，所展示的观点都是全新的。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] ['mædəm] [wɜːld] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [braɪt] ['tʃɪldrən] .

and	we	should	think	that	Madame	World	would	consider	that	her	families	are	very	bright	children	.
和	我们	应该	思考	那	夫人	世界	会	考虑	那	她	家庭	是	非常	明亮的	孩子们	.

我们应该认为世界夫人会认为她家的孩子都很聪明。

[wiː; wi] [went] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [dek] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] ['laɪnə(r)] ,

We	went	up	on	the	deck	of	a	big	liner	,
我们	去	向上	在	这	甲板	的	一个	大的	衬垫	,

我们登上了一艘大型邮轮的甲板，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['fæsɪneɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [rʊmz; ruːmz] , [wɪð] [ðə; ði] [twɪn] [bedz] ,

and	were	quite	fascinated	with	the	dear	little	rooms	,	with	the	twin	beds	,
和	是	相当	着迷	和	这	亲爱的	小的	房间	,	和	这	双	床	,

我们对那些可爱的小房间和两张单人床非常着迷。

[ænd; ənd] [pɪŋk] [ænd; ənd] [bluː] [kre'tɒn] ['fɜːnɪʃɪŋz] .

and	pink	and	blue	cretonne	furnishings	.
和	粉色的	和	蓝色的	克雷顿	家具	.

还有粉色和蓝色的印花棉布家具。

[wiː; wi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [desks] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm]

We	wrote	a	letter	to	mother	on	one	of	the	dear	little	desks	in	the	room
我们	写道	一个	信	到	母亲	在	一	的	这	亲爱的	小的	桌子	在	这	房间

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'brɔːd] [ɪn] [sʌm; səm] [deɪ] .

we	are	going	abroad	in	some	day	.
我们	是	去	国外	在	一些	天	.

我们在将来要出国的房间里，用一张可爱的小书桌给妈妈写了一封信。

[sʌm; səm] ['ɪŋglɪʃ] [kɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [keə(r)]

Some	English	cars	are	shown	,	and	we	did	not	think	we	should	care
一些	英语	汽车	是	所示	,	和	我们	做过	不是	思考	我们	应该	关心

[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

展出了一些英国汽车，我们觉得我们不应该在意它们。

[æz; əz] [wʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːəli] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pɑːtmənt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [tuː; tə]

as	one	has	to	be	really	shut	up	in	the	compartment	until	it	gets	to
作为	一	有	到	是	真的	关闭	向上	在	这	隔间	直到	它	获得	到

[ðə; ði] [nekst] ['steɪʃ(ə)n] ;

the	next	station	;
这	下一个	车站	;

因为乘客必须被关在车厢里，直到列车到达下一站；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] ['hæpən] [tuː; tə] [əʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,

and	if	you	do	not	happen	to	own	it	all	,
和	如果	你	做	不是	发生	到	自己的	它	全部	,

如果你碰巧没有全部拥有，

[sʌm; səm] [wʌn] [huːm] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [ðeə(r)] ,

some	one	whom	you	do	not	care	about	may	be	in	there	,
一些	一	谁	你	做	不是	关心	关于	可能	是	在	那里	,

你不在乎的人可能就在里面。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'plez(ə)nt] . { - }

and	it	seemed	to	us	that	it	would	be	unpleasant	.	{	19	}
和	它	似乎	到	我们	那	它	会	是	令人不快的	.	{	-	}

我们觉得这会很不愉快。{19}

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ˌʌn'djuːli] [ˌpætri'ɒtɪk] ,

We	do	not	wish	to	appear	unduly	patriotic	,
我们	做	不是	希望	到	出现	过度	爱国	,

我们不想显得过于爱国，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ['nʌθɪŋ] [æz; əz] [jet] [wɪtʃ] [kən'vins] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [pleɪs]

but	we	have	seen	nothing	as	yet	which	convinces	us	that	there	is	any	place
但	我们	有	已见	没有什么	作为	然而	哪个	令人信服	我们	那	那里	是	任何	地方

['betə(r)] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] [əʊn] [lænd] .

better	than	our	own	land	.
更好的	比	我们的	自己的	土地	.

但是，我们至今还没有看到任何能让我们相信有比我们自己的土地更好的地方。

[bʌt; bət]['fɑːðə(r)] [sez] [ðæt] ['evri] [wʌn] [fiːlz] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri]
But **father** **says** **that** **every** **one** **feels** **that** **way** **,** **and** **of** **course** **it** **is** **very**
但 父亲 说道 那 每一个 一 感觉 那 方式 , 和 的 课程 它 是 非常
['prɒpə(r)] .
proper **.**
恰当的 .

但父亲说每个人都会有这种感觉，这当然很正常。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,
Your **loving** **cousins** **,**
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE **AND** **ELLEN** **.** **{** **20** **}**
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{20}

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz]
THE **PALACE** **OF** **MANUFACTURES**
这 宫殿 的 制成品

制造业宫殿

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR **COUSINS** **:**
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

['dʌbljuː]
W
W

W

[iː] [went] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , ['stɒpɪŋ] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['dɑːlɪŋ] ['pænzɪz] ,
E **WENT** **across** **the** **Court** **of** **Flowers** **,** **stopping** **to** **admire** **the** **darling** **pansies** **,**
E 去 穿过 这 法庭 的 花朵 , 停止 到 钦佩 这 亲爱的 三色堇 ,

他穿过花庭，停下来欣赏可爱的三色堇。

[tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
to **the** **Palace** **of** **Manufactures** **.**
到 这 宫殿 的 制成品 .

前往制造宫。

[ðɪs] , [ə'gen] , [ɪz][ɪn] ['spæniʃ] [rɪ'neɪs(ə)ns] [staɪl] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɒn]
This **,** **again** **,** **is** **in** **Spanish** **Renaissance** **style** **,** **and** **has** **a** **figure** **of** **Victory** **on**
这 , 再次 , 是 在 西班牙语 复兴 风格 , 和 有 一个 数字 的 胜利 在
[ðə; ði] ['geɪbl] ,
the **gables** **,**
这 山墙 ,

这同样是西班牙文艺复兴风格，山墙上有胜利女神的雕像。

[ə'nʌðə(r)][rɪ'maɪndə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [vɪk'tɔːriəs] [wɪð] [ðə; ði][kə'næl] .
another **reminder** **that** **we** **have** **been** **victorious** **with** **the** **Canal** **.**
其他 提醒 那 我们 有 到过 胜利者 和 这 运河 .

再次提醒大家，我们在运河问题上取得了胜利。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [wiː; wi] [sɔː] [hɪə(r)][wɒz; wəz][rəʊp] - ['meɪkɪŋ] .
One **of** **the** **interesting** **things** **we** **saw** **here** **was** **rope** **-** **making** **.**
一 的 这 有趣的 事物 我们 锯 这里 曾是 绳索 - 制作 .

我们在这里看到的有趣的事情之一是绳索制作。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kə'ləʊniəl] ['mænʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] [rəʊp] , [ðə; ði] [bɪg] ['keɪb(ə)l] [kaɪnd] , [wɪð]

A	large	Colonial	mansion	has	been	made	of	rope	,	the	big	cable	kind	,	with
一个	大的	殖民	大厦	有	到过	制成	的	绳索	,	这	大的	电缆	种类	,	和

['pɪlər] [ænd; ənd] [ɔːl] .

pillars	and	all	.
柱子	和	全部	.

一座大型殖民时期风格的豪宅是用绳索建造的，就是那种粗大的缆绳，连柱子都用绳索支撑起来了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kliːn] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['veri] [ɪn'dʒiːniəs] .

It	was	clean	-	looking	and	very	ingenious	.
它	曾是	干净的	-	寻找	和	非常	巧妙	.

它外观简洁，设计非常巧妙。

[ðə; ði] [rəʊp] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪld] [bə'nɑːnə] [plɑːnt] [wɪtʃ] [grəuz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪlɪpiːn]

The	rope	is	made	from	the	wild	banana	plant	which	grows	in	the	Philippine
这	绳索	是	制成	从	这	荒野	香蕉	植物	哪个	生长	在	这	菲律宾

['aɪləndz] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

Islands	and	does	not	look	as	though	it	were	good	for	anything	.
岛屿	和	做	不是	看	作为	尽管	它	是	好的	为了	任何事物	.

这种绳子是用生长在菲律宾群岛的野生香蕉树的纤维制成的，看起来似乎没什么用处。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [rəʊp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plɑːnt] [kɔːld] “ ['saɪsl] , ” [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæktəs] [plɑːnt] ,

They	also	make	rope	of	a	plant	called	“	sisal	,	”	which	is	a	cactus	plant	,
他们	还	制作	绳索	的	一个	植物	称为	“	剑麻	,	”	哪个	是	一个	仙人掌	植物	,

他们还用一种叫做“剑麻”的植物制作绳索，剑麻其实是一种仙人掌植物。

[ænd; ənd] [grəuz] [waɪld] [ɪn] ['meksɪkəʊ] .

and	grows	wild	in	Mexico	.
和	生长	荒野	在	墨西哥	.

在墨西哥野生生长。

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [smɔːl] [tuːlz] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l]

At	this	place	a	variety	of	small	tools	had	been	made	into	a	wonderful
在	这	地方	一个	种类	的	小的	工具	有	到过	制成	进入	一个	精彩的

['wɔːtəfɔːl] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk] { - }

waterfall	,	something	like	{	21	}
瀑布	,	某物	喜欢	{	-	}

在这里，各种小工具被制成了一个美丽的瀑布，有点像{21}

[naɪˌægrə] , ['əʊnli] [nɒt] [səʊ] [lɑːdʒ] ,

Niagara	,	only	not	so	large	,
尼亚加拉	,	仅有的	不是	所以	大的	,

尼亚加拉瀑布，只是没那么大。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːls] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [lʊk] ['veri]

and	a	ship	was	running	on	the	river	above	the	falls	which	did	not	look	very
和	一个	船	曾是	跑步	在	这	河	多于	这	瀑布	哪个	做过	不是	看	非常

[seɪf] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ;

safe	to	us	;
安全的	到	我们	;

有一艘船在瀑布上游的河面上行驶，在我们看来不太安全；

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [drɔːn] ['əʊvə(r)] , [wiː; wi] [θɔːt] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

it	might	be	drawn	over	,	we	thought	,	but	nothing	happened	.
它	可能	是	绘制	超过	,	我们	想法	,	但	没有什么	发生	.

我们当时想，也许会被重新粉刷一下，但什么也没发生。

[ə; eɪ] ['veri] [laɪf] - [laɪk] [sneɪk] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] [ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæŋk] ['evri] [fjuː] ['moʊənts] .

A	very	life	-	like	snake	made	of	steel	ran	across	the	bank	every	few	moments	.
一个	非常	生活	-	喜欢	蛇	制成	的	钢	跑	穿过	这	银行	每一个	很少	时刻	.

一条栩栩如生的钢制蛇形物体每隔片刻就会在河岸上爬行。

[ðə; ði] [bɔɪz] [siːmd] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .

The	boys	seemed	to	enjoy	it	very	much	.
这	男孩们	似乎	到	享受	它	非常	很多	.

男孩们似乎非常喜欢。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] [meɪd] [ɒv; əv][ˈwaɪə(r)] , [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] ,

There	was	also	a	fountain	made	of	wire	,	playing	in	the	yard	,
那里	曾是	还	一个	喷泉	制成	的	金属丝	,	玩耍	在	这	院子	,

院子里还有一个用铁丝做成的喷泉，正在玩耍。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk][ˈwɔːtə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][help] [aʊt][baɪ][sʌm; səm]

and	it	looked	very	much	like	water	if	you	wanted	to	help	out	by	some
和	它	看起来	非常	很多	喜欢	水	如果	你	通缉	到	帮助	出去	经过	一些

[prɪˈtend] .

pretend	.
假装	.

如果你想帮忙假装一下，它看起来很像水。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˌdʒæpəˈniːz][gɜːl][ɪn] [ðɪs] [ˈpæləs] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [hæts][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

A	little	Japanese	girl	in	this	palace	is	making	hats	all	the	time	,
一个	小的	日本人	女孩	在	这	宫殿	是	制作	帽子	全部	这	时间	,

这座宫殿里有个日本小女孩一直在做帽子。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [get][ˈtaɪəd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈstætʃuː] ,

but	she	does	not	get	tired	because	she	is	just	a	little	statue	,
但	她	做	不是	得到	疲劳的	因为	她	是	只是	一个	小的	雕像	,

但她不会感到疲倦，因为她只是一尊小雕像。

[ɔː(r)][ˈfɪgə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [glɑːs] [keɪs] ,

or	figure	,	in	a	glass	case	,
或者	数字	,	在	一个	玻璃	案件	,

或者，在玻璃柜中，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ʃəʊz] [haʊ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][əˈlaɪv] ,

but	she	shows	how	the	work	is	done	as	well	as	though	she	were	alive	,
但	她	演出	如何	这	工作	是	完毕	作为	出色地	作为	尽管	她	是	活	,

但她展现出的工作方式，就好像她还活着一样。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [mɪs] [hɜː(r); hə(r)][smaɪl] .

but	you	miss	her	smile	.
但	你	错过	她	微笑	.

但你怀念她的笑容。

[bruːm] - [ˈmeɪkɪŋ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌnˈtɪl][wiː; wi][kʊd; kəd]

Broom	-	making	is	also	interesting	,	and	we	watched	it	until	we	could
扫帚	-	制作	是	还	有趣的	,	和	我们	观看	它	直到	我们	可以

[ˈɔːlməʊst] [meɪk] [ə; eɪ] [bruːm] .

almost	make	a	broom	.
几乎	制作	一个	扫帚	.

制作扫帚也很有趣，我们看了好久，直到我们几乎也能做出一把扫帚为止。

[fɜːst] [ðə; ði][mæn] [teɪks] [ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɒv; əv] [bruːm] [strɔː] , [ænd; ənd] [pʊts] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [məˈʃiːn] ,

First	the	man	takes	a	handful	of	broom	straw	,	and	puts	it	in	a	machine	,
第一的	这	男人	需要	一个	少数	的	扫帚	稻草	,	和	放置	它	在	一个	机器	,

首先，这个人抓起一把扫帚草，放进机器里。

[wɪtʃ] [dʌz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .

which	does	something	to	it	,	and	gives	it	back	.
哪个	做	某物	到	它	,	和	给予	它	后退	.

它会对它进行某种处理，然后再把它还回去。

[ðen] [hiː; hi] ['pɑːsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][pʊts][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə'nʌðə(r)] [mə'ʃiːn]

Then	he	passes	it	on	to	another	man	,	and	he	puts	it	in	another	machine
然后	他	通过	它	在	到	其他	男人	,	和	他	放置	它	在	其他	机器

,

,

,

然后他把它交给另一个人，那个人把它放进另一台机器里。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)] [bruːm] ,

and	before	you	know	it	there	is	a	regular	broom	,
和	前	你	知道	它	那里	是	一个	常规的	扫帚	,

不知不觉中，一把普通的扫帚就出现了。

[laɪk][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [sendz] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['grəʊsəri][fɔː(r); fə(r)] .

like	your	mother	sends	you	to	the	grocery	for	.
喜欢	你的	母亲	发送	你	到	这	杂货店	为了	.

就像你妈妈让你去杂货店买的东西一样。

[ai][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːdz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

I	have	always	thought	it	would	be	better	to	take	the	seeds	out	of	the
我	有	总是	想法	它	会	是	更好的	到	拿	这	种子	出去	的	这

[bruːm] [ænd; ənd][plɑːnt][ðem; ðəm][ænd; ənd] [reɪz] [wʌnz] [əʊn] [bruːmz] ,

broom	and	plant	them	and	raise	one's	own	brooms	,
扫帚	和	植物	他们	和	增加	一个人的	自己的	扫帚	,

我一直认为，最好是把扫帚里的种子取出来，种下去，自己培育扫帚。

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] ['betə(r)] [naʊ] .

but	I	know	better	now	.
但	我	知道	更好的	现在	.

但我现在明白了。

[ðə; ði] { - }

The	{	22	}
这	{	-	}

22

[strɔː] [ɪz][pʊt][ɪn][hɒt]['wɔːtə(r)][fɜːst] , [ænd; ənd][səʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [siːdz] [wʊd] [nɒt] [grəʊ] .

straw	is	put	in	hot	water	first	,	and	so	,	of	course	,	the	seeds	would	not	grow	.
稻草	是	放	在	热的	水	第一的	,	和	所以	,	的	课程	,	这	种子	会	不是	生长	.

稻草先放入热水中浸泡，所以种子当然无法发芽。

[bɪ'saɪdz] , [wʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] .

Besides	,	one	would	have	to	buy	a	machine	.
除了	,	一	会	有	到	买	一个	机器	.

此外，还得买一台机器。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [mə'ʃiːn] [frɒm; frəm] ['swɪtsələnd] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hænd] - [meɪd] [ɪm'brɔɪdəri] , [ɔː(r)]

A	wonderful	machine	from	Switzerland	was	making	hand	-	made	embroidery	,	or
一个	精彩的	机器	从	瑞士	曾是	制作	手	-	制成	刺绣	,	或者

[sʌm; səm] [ðæt] [lʊkt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] ,

some	that	looked	just	as	well	,
一些	那	看起来	只是	作为	出色地	,

一台来自瑞士的精良机器正在制作手工刺绣，或者说，制作出来的刺绣看起来也同样精美。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪʃt] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	we	wished	that	you	might	see	it	.
和	我们	希望	那	你	可能	看	它	.

我们希望您能看到它。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'piːld] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

It	appealed	to	us	,
它	上诉	到	我们	,

它吸引了我们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ɪm'brɔɪdə(r)][hæz; həz]['nevə(r)] [si:md] [tu:; tə][ˌju: 'es]

because	to	stay	in	the	house	and	embroider	has	never	seemed	to	us
因为	到	停留	在	这	房子	和	绣	有	绝不	似乎	到	我们

[tu:; tə][bi:; bi] [wɜ:θ] [waɪl] ,

to	be	worth	while	,
到	是	值得	尽管	,

因为在我们看来，待在家里刺绣从来都不是件值得的事。

[ɔ:l'ðəʊ] [wi:; wi][du:; də][laɪk] ['prɪti] [θɪŋz] .

although	we	do	like	pretty	things	.
虽然	我们	做	喜欢	漂亮的	事物	.

虽然我们确实喜欢漂亮的东西。

[men][du:; də][ðə; ði] [wɜ:k] [wɪð] [ðɪs] [mə'ʃi:n] ,

Men	do	the	work	with	this	machine	,
男人	做	这	工作	和	这	机器	,

男人们用这台机器干活。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['pæt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɜ:k]

and	they	have	a	pattern	of	the	flower	they	are	putting	on	the	work
和	他们	有	一个	图案	的	这	花	他们	是	推杆	在	这	工作

[pɪnd] [ɒn][ðə; ði][wɔ:l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

pinned	on	the	wall	in	front	of	them	.
已置顶	在	这	墙	在	正面	的	他们	.

他们将要绣在作品上的花朵图案钉在面前的墙上。

[ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt][ʃʊə(r)]['brʌðə(r)] [wʊd] [let][ˌju: 'es][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'brɔɪdəri] [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [wʊd] [steɪ]

I	am	quite	sure	brother	would	let	us	go	without	embroidery	before	he	would	stay
我	是	相当	当然	兄弟	会	让	我们	去	没有	刺绣	前	他	会	停留

[ɪn][ænd; ənd][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

in	and	do	it	.
在	和	做	它	.

我非常肯定，哥哥宁愿让我们不做刺绣就出门，也不会留下来自己做。

[wi:; wi] [ˌwʊdnt] [maɪnd][ə; eɪ][bɪt] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [dɒl] [kləʊðz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑ:lɪŋ]

We	wouldn't	mind	a	bit	cutting	and	making	doll	clothes	from	the	darling
我们	不会	头脑	一个	少量	切割	和	制作	玩具娃娃	衣服	从	这	亲爱的

['peɪpə(r)] ['pætənz] [ðæt] [wi:; wi] [sɔ:] ,

paper	patterns	that	we	saw	,
纸	图案	那	我们	锯	,

我们很乐意根据看到的可爱纸样裁剪制作一些娃娃衣服。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [lend][ˌju: 'es][ə; eɪ] ['səʊɪŋ] - [mə'ʃi:n] .

if	they	would	lend	us	a	sewing	-	machine	.
如果	他们	会	借	我们	一个	缝纫	-	机器	.

如果他们能借给我们一台缝纫机就好了。

[bʌt; bət][wi:; wi]['dɪd(ə)nt][ɑ:sk][tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

But	we	didn't	ask	to	do	it	.
但	我们	没有	问	到	做	它	.

但我们并没有要求这样做。

[jɔ:(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	23	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{23}

['aʊə(r)] ['həʊstəs]
OUR **HOSTESS**
我们的 女主人

我们的女主人

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR **COUSINS** **:**
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[əʊ]
O
哦

哦

[ef] [kɔːs] [nɒt] ['evri] [wʌn][kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɑːti] ,
F **COURSE** **not** **every** **one** **could** **come** **to** **this** **party** **,**
F 课程 不是 每一个 一 可以 来 到 这 派对 ,

当然，不是每个人都能来参加这个聚会的。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [mait] [wɪʃ] [tuː; tə] ,
no **matter** **how** **much** **they** **might** **wish** **to** **,**
不 事情 如何 很多 他们 可能 希望 到 ,

无论他们多么希望如此，

[səʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv][nəʊ]['mænʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][feə(r)] .
so **there** **are** **several** **States** **which** **have** **no** **mansion** **at** **the** **Fair** **.**
所以 那里 是 一些 各州 哪个 有 不 大厦 在 这 公平的 .

所以有几个州在博览会上没有展馆。

[ˌkælə'fɔːniə][hæd; həd] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðæt] ,
California **had** **thought** **about** **that** **,**
加利福尼亚州 有 想法 关于 那 ,

加州也考虑过这个问题。

[ænd; ənd][səʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [haʊs] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]
and **so** **built** **a** **much** **larger** **house** **than** **she** **would** **have** **needed** **for**
和 所以 建造 一个 很多 更大的 房子 比 她 会 有 需要 为了
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,
her **own** **people** **,**
她 自己的 人们 ,

于是，她建造了一座比她自己的人民所需大得多的房子。

[ðæt] [ðəʊz] ['hævɪŋ] [nəʊ] [steɪt] [haʊs] [mait] [fiːl] ['pɜːfɪktli] [æt; ət] [həʊm] .
that **those** **having** **no** **State** **house** **might** **feel** **perfectly** **at** **home** **.**
那 那些 拥有 不 状态 房子 可能 感觉 完美 在 家 .

那些没有公屋的人可能会感到宾至如归。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['həʊstəs] ,
She **is** **always** **a** **most** **delightful** **hostess** **,**
她 是 总是 一个 最多 愉快 女主人 ,

她一直是一位非常令人愉快的女主人。

[ænd; ənd] [meɪks] [wʌn] ['vɪzɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] [səʊ] ['welkəm] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['vɪzɪt]
and **makes** **one** **visiting** **her** **feel** **so** **welcome** **and** **comfortable** **that** **the** **visit**
和 制作 一 访问 她 感觉 所以 欢迎 和 舒服的 那 这 访问
[ɪz]['nevə(r)] [fə'gɒtn] .
is **never** **forgotten** **.**
是 绝不 被遗忘的 .

她让来访者感到宾至如归、舒适自在，以至于这次拜访令人难忘。

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mænʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld] ['mɪʃ(ə)n] [staɪl] , [wɪð] [ə; eɪ] [bel] ['taʊə(r)] ,

Her	beautiful	mansion	is	made	after	the	old	Mission	style	,	with	a	bell	tower	,
她	美丽的	大厦	是	制成	后	这	老的	使命	风格	,	和	一个	钟	塔	,

她那座美丽的宅邸是仿照古老的西班牙传教士风格建造的，带有一座钟楼。

[ænd; ənd] [belz] , [ænd; ənd] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [ruːm] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] — ['pɑːləz] , ['kæfeɪz] [ænd; ənd]

and	bells	,	and	lots	and	lots	of	room	in	it	—	parlors	,	cafes	and
和	铃铛	,	和	很多	和	很多	的	房间	在	它	—	客厅	,	咖啡馆	和

[rest] [rʊmz; ruːmz] ,

rest	rooms	,
休息	房间	,

还有铃铛，以及非常大的空间——客厅、咖啡馆和洗手间，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['bɔːlruːm; 'bɔːlrʊm] [weə(r)] [ðə; ði] [grəʊn] - [ˌjuː piː 'es] [meɪ] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] .

and	a	lovely	ballroom	where	the	grown	-	ups	may	amuse	themselves	.
和	一个	迷人的	舞厅	在哪里	这	生长	-	UPS	可能	娱乐	他们自己	.

还有一个漂亮的宴会厅，成年人可以在那里消遣娱乐。

[wiː; wi] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ˌkælɪ'fɔːrniəz] [haʊs] [wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪəd] ,

We	go	over	to	California's	house	when	we	are	tired	,
我们	去	超过	到	加州的	房子	什么时候	我们	是	疲劳的	,

我们累了的时候就去加州的房子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['aʊə(r)] [steɪt] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nəʊ] [haʊs] ,

because	our	State	is	one	of	those	which	has	no	house	,
因为	我们的	状态	是	一	的	那些	哪个	有	不	房子	,

因为我们所在的州是那些没有房子的州之一，

[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [waɪl] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] [frendz] [wiː; wi] [went] [ɪn] [ðə; ði]

and	one	day	while	father	was	visiting	with	some	friends	we	went	in	the
和	一	天	尽管	父亲	曾是	访问	和	一些	朋友们	我们	去	在	这

['siːkrət] ['gaːdnz] [ænd; ənd] { - }

secret	gardens	and	{	24	}
秘密	花园	和	{	-	}

有一天，父亲和一些朋友来访时，我们去了秘密花园，{24}

['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

waited	for	him	.
等待	为了	他	.

他等着他。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lʌvli] [pleɪs] , [wɪð] [əʊld] [ə'keɪʃə] [triːz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	a	lovely	place	,	with	old	acacia	trees	in	it	,
它	是	一个	迷人的	地方	,	和	老的	金合欢	树木	在	它	,

这是一个很美的地方，里面有古老的相思树。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [klɪpt] [ˌmɒntə'reɪ] [paɪn] [hedʒ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɪʃɪŋ] [wel] [ɪn] [ðə; ði]

and	a	clipped	Monterey	pine	hedge	around	it	,	and	a	wishing	well	in	the
和	一个	剪辑	蒙特雷	松树	对冲	大约	它	,	和	一个	祝	出色地	在	这

['mɪd(ə)l] .

middle	.
中间	.

周围环绕着修剪整齐的蒙特雷松树篱，中间还有一个许愿井。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [stɪl] [ænd; ənd] [sɔːt] [ɒv; əv] ['hwɪspərɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] [laɪk]

It	was	so	still	and	sort	of	whispery	in	there	that	we	began	to	feel	like
它	曾是	所以	仍然	和	种类	的	低语	在	那里	那	我们	开始	到	感觉	喜欢

['tʃɪldrən] [ɪn] [ə; eɪ] ['stɔːri] ,

children	in	a	story	,
孩子们	在	一个	故事	,

里面静得出奇，仿佛只有低语声，我们感觉自己就像故事里的孩子一样。

[səʊ][wiː; wi] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['kæptɪv] ['meidnz] [ɪn][æn; ən] [ɪn'tʃɑːntɪd] ['gɑːd(ə)n] .

so	we	pretended	that	we	were	captive	maidens	in	an	enchanted	garden	.
所以	我们	假装	那	我们	是	俘虏	少女们	在	一个	迷人的	花园	.

于是我们假装自己是魔法花园里的被囚禁少女。

[wen'evə(r)] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] ,

Whenever	we	tried	to	get	out	,
每当	我们	尝试	到	得到	出去	,

每当我们试图离开时，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['məʊmənt][bɪ'fɔː(r)][wɒz; wəz][dʒʌst]['sɒlɪd] [hedʒ] .

the	place	where	the	gate	was	a	moment	before	was	just	solid	hedge	.
这	地方	在哪里	这	门	曾是	一个	片刻	前	曾是	只是	坚硬的	对冲	.

刚才大门所在的地方还是一片茂密的树篱。

[wiː; wi] [di'spɛə] !

We	despaired	!
我们	绝望的	!

我们绝望了！

[æn; ən] [ɪn'tʃɑːntɪd] ['pɪdʒɪn] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] !

An	enchanted	pigeon	flew	down	from	the	blue	sky	!
一个	迷人的	鸽子	飞翔	向下	从	这	蓝色的	天空	!

一只被施了魔法的鸽子从蓝天飞了下来！

[wiː; wi] [im'plɔː] [hɜː(r); hə(r)][eɪd] !

We	implored	her	aid	!
我们	恳求	她	援助	!

我们恳求她的帮助！

[səʊ][ʃiː; ʃi] [fluː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðen] ['fɑːðə(r)] [keɪm] .

So	she	flew	away	,	and	then	father	came	.
所以	她	飞翔	离开	,	和	然后	父亲	来了	.

于是她飞走了，然后父亲来了。

[wiː; wi] [nəʊ] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['feɪməs] ['stɔːri] - ['raɪtər] .

We	know	now	that	we	shall	be	famous	story	-	writers	.
我们	知道	现在	那	我们	将	是	著名的	故事	-	作家	.

我们现在知道，我们将来会成为著名的故事作家。

[ɪn][ðə; ði] ['kaunti] - ['æneks] , [ˌkælə'fɔːniə] [ʃəʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [həʊl] [wɜːld] [ɔːl][baɪ] [hɜː'self] .

In	the	counties	'	annex	,	California	shows	that	she	is	a	whole	world	all	by	herself	.
在	这	县	-	附件	,	加利福尼亚州	演出	那	她	是	一个	所有的	世界	全部	经过	她自己	.

在各县的附属区中，加利福尼亚州表明她本身就是一个完整的世界。

[iːtʃ] ['kaʊnti] [hæz; həz] [sent] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['treʒəz] ,

Each	county	has	sent	of	her	treasures	,
每个	县	有	发送	的	她	宝藏	,

每个郡都送来了她的珍宝，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['gəʊldən][æz; əz][ðə; ði]['riːəl][gəʊld] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [hɪə(r)] .

and	the	fruits	are	as	golden	as	the	real	gold	which	is	found	here	.
和	这	水果	是	作为	金的	作为	这	真实的	金子	哪个	是	成立	这里	.

这些水果金灿灿的，就像这里出产的真金一样。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)] ,

If	there	were	nothing	else	to	be	seen	at	the	Fair	,
如果	那里	是	没有什么	别的	到	是	已见	在	这	公平的	,

如果博览会上没有其他可看的东西，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌkælə'fɔːniə] ,

it	would	still	be	worth	while	to	have	come	to	see	California	,
它	会	仍然	是	值得	尽管	到	有	来	到	看	加利福尼亚州	,

即使如此，来加州一趟也还是值得的。

[huːz] [bluː] [skaɪz] [ænd; ənd] ['gəʊldən] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['smaɪlɪŋ] .

whose	blue	skies	and	golden	fields	are	always	smiling	.
谁	蓝色的	天空	和	金的	字段	是	总是	微笑	.

那里的蓝天和金色田野总是带着微笑。

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [fraʊn] [ɒn] [ˌkælɪ'fɔːrniəz] [feɪs] , — [nɒt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [wʌn] [taɪm]

No	one	has	ever	seen	a	frown	on	California's	face	,	—	not	all	over	at	one	time
不	一	有	曾经	已见	一个	皱眉	在	加州的	脸	,	—	不是	全部	超过	在	一	时间

.

:

.

从来没有人见过加州人愁眉苦脸的样子——至少从来没有人同时愁眉苦脸的。

[wiː; wi] [lʌv] [juː; jʊ] , [ˌkælə'fɔːniə] !

We	love	you	,	California	!
我们	爱	你	,	加利福尼亚州	!

我们爱你，加利福尼亚！

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn] [ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	25	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{25}

[ˌkɒlə'neɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lə'guːn] .

Colonnade	of	The	Palace	of	Fine	Arts	reflected	in	the	Lagoon	.
柱廊	的	这	宫殿	的	美好的	艺术	反映	在	这	泻湖	.

艺术宫的柱廊倒映在泻湖中。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts]

THE	PALACE	OF	FINE	ARTS
这	宫殿	的	美好的	艺术

艺术宫

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

['dʌbljuː]

W
W

W

[iː] [fɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]

E	fear	that	we	are	not	old	enough	to	write	to	anyone	about	the	Palace	of
E	害怕	那	我们	是	不是	老的	足够的	到	写	到	任何人	关于	这	宫殿	的

[faɪn] [aːts] ,

Fine	Arts	,
美好的	艺术	,

我们担心自己年纪太小，无法写信给任何人谈论美术宫。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ['wʌndəf(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [leɪk] [weə(r)] [ðə; ði]

it	is	so	wonderful	,	especially	when	it	is	reflected	in	the	little	lake	where	the
它	是	所以	精彩的	,	尤其	什么时候	它	是	反映	在	这	小的	湖	在哪里	这

[swɒnz] [lɪv; laɪv] .

swans	live	.
天鹅	居住	.

真是太美了，尤其是当它倒映在天鹅居住的小湖里时。

[wiː; wi][gɒt]['aʊə(r)][fɜːst] [glɪmps] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [leɪk] ,

We	got	our	first	glimpse	of	it	in	the	lake	,
我们	得到	我们的	第一的	一瞥	的	它	在	这	湖	,

我们在湖里第一次看到了它。

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlməʊst] [θɔːt] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [griːs] , [ænd; ənd]

and	we	almost	thought	we	must	have	gone	to	Greece	,	and
和	我们	几乎	想法	我们	必须	有	已消失	到	希腊	,	和

[hæd; həd][nɒt] [hɜːd] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [jet] ,

had	not	heard	about	it	yet	,
有	不是	听到	关于	它	然而	,

我们几乎以为我们一定是去了希腊，只是还没听说过这件事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [griːk] [bʊk] .

because	it	looked	like	something	out	of	our	Greek	book	.
因为	它	看起来	喜欢	某物	出去	的	我们的	希腊语	书	.

因为它看起来像是从我们的希腊书里走出来的一样。

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lʌvli] [triːz] , [ænd; ənd][went][ɪn][ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]

We	walked	around	among	the	lovely	trees	,	and	went	in	and	stood	in	the
我们	步行	大约	之中	这	迷人的	树木	,	和	去	在	和	站立	在	这

[ˌkɒlə'neɪd] .

colonnade	.
柱廊	.

我们在美丽的树木间漫步，然后走进柱廊，站在里面。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [stɪl] [ænd; ənd] [hʌʃt] , [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	so	still	and	hushed	,	and	different	from	the	rest	of	the
它	曾是	所以	仍然	和	静静地	,	和	不同的	从	这	休息	的	这

['pæləs] ,

palaces	,
宫殿	,

这里静谧无声，与其他宫殿截然不同。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌjuː 'es] [fiːl] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['həʊli] , [laɪk]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['ɜːli] - ['mɔːnɪŋ] ['sɜːvɪs]

that	it	made	us	feel	peaceful	and	holy	,	like	going	to	early	-	morning	service
那	它	制成	我们	感觉	和平	和	圣	,	喜欢	去	到	早期的	-	早晨	服务

[ɒn]['iːstə(r)] [deɪ] .

on	Easter	Day	.
在	复活节	天	.

它让我们感到平静和神圣，就像在复活节清晨参加礼拜一样。

[ðə; ði] ['gæləriz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][bɪt] [bɪ'wɪldərɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni]

The	galleries	were	a	bit	bewildering	to	us	,	there	were	so	many
这	画廊	是	一个	少量	扑朔迷离	到	我们	,	那里	是	所以	许多

['pɪktʃəz] ,

pictures	,
图片	,

画廊让我们有点眼花缭乱，画作实在太多了。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['wɔndə] [ə'raʊnd][baɪ] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd][faʊnd][sʌm; səm] ['fæsɪneɪtɪŋ] [skriːnz]

but	we	wandered	around	by	ourselves	,	and	found	some	fascinating	screens
但	我们	漫步	大约	经过	我们自己	,	和	成立	一些	迷人	屏幕

[ɒv; əv] ['lʌvli] [ˌtʃaɪ'niːz] [kæts] ,

of	lovely	Chinese	cats	,
的	迷人的	中国人	猫	,

但我们自己四处闲逛，发现了一些非常迷人的中国猫咪屏风。

[ænd; ənd] ['ruːstə(r)] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˌʌndə'stʊd] . { - }

and	roosters	,	which	we	understood	.	{	26	}
和	公鸡	,	哪个	我们	理解	.	{	-	}

还有公鸡，我们都能听懂。{26}

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['swiːdɪʃ] [snəʊ] ['pɪktʃəz] ,

There	were	more	of	our	Swedish	snow	pictures	,
那里	是	更多的	的	我们的	瑞典	雪	图片	,

还有更多我们在瑞典拍摄的雪景照片。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ruːm] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][wiː; wɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] ['miniətʃəz]

and	away	down	in	a	little	room	at	the	end	we	found	some	miniatures
和	离开	向下	在	一个	小的	房间	在	这	结尾	我们	成立	一些	微缩模型

[wɪtʃ] [wiː; wɪ] [lʌvd] .

which	we	loved	.
哪个	我们	喜爱	.

在尽头的一个小房间里，我们发现了一些我们非常喜欢的微缩模型。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌjuː 'es] [fiːl] [kwaɪt] [ə'kweɪntɪd] [ænd; ənd] ['welkəm] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] [kɔːld] “

It	made	us	feel	quite	acquainted	and	welcome	to	find	a	miniature	called	“
它	制成	我们	感觉	相当	熟人	和	欢迎	到	寻找	一个	微型	称为	“

[ə; eɪ] ['maʊntən] ['læsi] ” [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ] ['bɜːθə] ['kɔːrbət] ['mɛltʃər] ,

A	Mountain	Lassie	”	which	was	painted	by	Bertha	Corbett	Melcher	,
一个	山	恋人	”	哪个	曾是	绘	经过	伯莎	科贝特	梅尔彻	,

看到一幅名为《山中少女》的微型画作，我们感到非常亲切和欢迎，这幅画是由伯莎·科贝特·梅尔彻创作的。

['aʊə(r)] [əʊn] [dɪə(r)] ['sʌnbɒnɪt] ['beɪbiz] ['leɪdi] .

our	own	dear	Sunbonnet	Babies	lady	.
我们的	自己的	亲爱的	遮阳帽	婴儿	女士	.

我们亲爱的Sunbonnet Babies女士。

[wiː; wɪ] ['wɔndə] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [graʊndz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['fɑːðə(r)] ,

We	wandered	out	in	the	grounds	to	wait	for	father	,
我们	漫步	出去	在	这	理由	到	等待	为了	父亲	,

我们走到院子里等父亲，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['ʃrʌbəri] [wiː; wɪ] [faʊnd] [ðə; ðɪ] ['dɑːlɪŋ] ['lɪt(ə)l][pæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz]

and	there	among	the	shrubbery	we	found	the	darlingest	little	Pan	,	with	his
和	那里	之中	这	灌木	我们	成立	这	最亲爱的	小的	平底锅	,	和	他的

[paɪps] .

pipes	.
管道	.

我们在灌木丛中发现了可爱的小潘，他正吹着笛子。

[wiː; wɪ] [steɪd] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

We	stayed	with	him	a	long	time	.
我们	入住	和	他	一个	长的	时间	.

我们和他待了很久。

['dʒænət] ['skʌdər] [skʌlp] [hɪm] .

Janet	Scudder	sculped	him	.
珍妮特	斯卡德	雕刻的	他	.

Janet Scudder 为他雕刻了雕像。

[ðen] [wiː; wɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['veri] [p'rɪtɪɪst] [θɪŋ] [wiː; wɪ][hæv; həv] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ðɪ][feə(r)] —

Then	we	came	to	the	very	prettiest	thing	we	have	found	at	the	Fair	—
然后	我们	来了	到	这	非常	最漂亮的	事物	我们	有	成立	在	这	公平的	—

[ə; eɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l][tʃaɪld]['fɪgə(r)] ,

a	dear	little	child	figure	,
一个	亲爱的	小的	孩子	数字	,

然后，我们看到了我们在博览会上发现的最漂亮的东西——一个可爱的小孩雕像。

['stændɪŋ] [ɒn]['tɪptəʊ] , [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][hændz] [ˌaʊt'stretʃt] [tu:; tə][ˌju: 'es] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['beɪbi]

standing	on	tiptoe	,	with	her	hands	outstretched	to	us	,	and	her	baby
常设	在	脚尖	,	和	她	双手	伸展	到	我们	,	和	她	婴儿

[feɪs] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,

face	full	of	joy	,
脸	满的	的	喜悦	,

她踮着脚尖，向我们伸出小手，婴儿般的脸上满是喜悦。

[æz; əz] [ðəʊ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [si:n] [ðə; ði] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ænd; ənd] [lʌvd]

as	though	she	had	just	seen	the	world	for	the	first	time	and	loved
作为	尽管	她	有	只是	已见	这	世界	为了	这	第一的	时间	和	喜爱

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

仿佛她第一次看到了这个世界，并且深深地爱上了它。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [kɔ:ld] “ [waɪld]['flaʊə(r)] ” [ænd; ənd][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['edwəd] [bɜ:rdʒ] .

She	is	called	“	Wild	Flower	”	and	was	made	by	Edward	Berge	.
她	是	称为	“	荒野	花	”	和	曾是	制成	经过	爱德华	贝格	.

她名为“野花”，由爱德华·伯格创作。

[ðə; ði][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [rɪ'maɪndid] [ˌju: 'es][ɒv; əv] [sprɪŋ] [reɪn] , [ænd; ənd] ['mɔ:nɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,

The	dear	little	thing	reminded	us	of	spring	rain	,	and	morning	sunshine	,
这	亲爱的	小的	事物	提醒	我们	的	春天	雨	,	和	早晨	阳光	,

这可爱的小东西让我们想起了春雨和清晨的阳光。

[ænd; ənd] [nuk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [weə(r)] [ðə; ði][fɜ:st]['vaiəlits] [grəʊ] .

and	nooks	in	the	woods	where	the	first	violets	grow	.
和	角落	在	这	树林	在哪里	这	第一的	紫罗兰	生长	.

还有树林深处，最早长出紫罗兰的地方。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['fɪgə(r)][baɪ]['mɪstə(r)] . [bɜ:rdʒ] , [kɔ:ld] “ [bɔɪ] [ænd; ənd] [frɒg] ,

There	is	another	figure	by	Mr	.	Berge	,	called	“	Boy	and	Frog	,
那里	是	其他	数字	经过	先生	.	贝格	,	称为	“	男生	和	青蛙	,

贝尔格先生还有另一件作品，名为“男孩和青蛙”。

” [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)][dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['fɪgəz] [wɪtʃ] [wi:; wi][dɪd][nɒt][hæv; həv][taɪm][tu:; tə] [lɜ:n]

”	and	many	other	dear	little	baby	figures	which	we	did	not	have	time	to	learn
”	和	许多	其他	亲爱的	小的	婴儿	数据	哪个	我们	做过	不是	有	时间	到	学习

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

还有许多其他可爱的小婴儿形象，我们没有时间去了解它们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][taɪm][tu:; tə][gəʊ][həʊm] .

because	it	was	time	to	go	home	.
因为	它	曾是	时间	到	去	家	.

因为该回家了。

['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [pli:zd] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] { - }

Father	was	pleased	that	we	had	found	something	{	27	}
父亲	曾是	高兴	那	我们	有	成立	某物	{	-	}

父亲很高兴我们找到了一些东西{27}

[tu:; tə] ['ɪntrəst] [ˌju: 'es] .

to	interest	us	.
到	兴趣	我们	.

引起我们的兴趣。

[wi:; wi][ɪn'tend][tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑ:t] ,

We	intend	to	study	the	Expression	of	Art	,
我们	打算	到	学习	这	表达	的	艺术	,

我们打算研究艺术的表现形式，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi] [fi:l] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [hɑ:ts] [wen] [wi:; wi][faɪnd][sʌm; səm] ['bju:tɪf(ə)l]

because	we	feel	so	much	better	in	our	hearts	when	we	find	some	beautiful
因为	我们	感觉	所以	很多	更好的	在	我们的	心	什么时候	我们	寻找	一些	美丽的

[θɪŋ] [wɪtʃ] [wi:; wi][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] .

thing	which	we	can	understand	.
事物	哪个	我们	能	理解	.

因为当我们发现一些我们能够理解的美好事物时，我们的内心会感到无比愉悦。

[jɔ:(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	28	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{28}

['westən] [fə'sɑ:d] , ['pæləs] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['lʊkɪŋ] [ə'krɒs] [faɪn] [a:ts] [lə'gu:n] .

Western	Façade	,	Palace	of	Education	,	Looking	across	Fine	Arts	Lagoon	.
西	正面	,	宫殿	的	教育	,	寻找	穿过	美好的	艺术	泻湖	.

教育宫西立面，眺望美术湖。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

THE	PALACE	OF	EDUCATION
这	宫殿	的	教育

教育宫

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ti:]

T
T

T

[hi:; hi] ['pæləs] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['entrəns] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

HE	Palace	of	Education	has	a	most	beautiful	entrance	,	which	is	as	it
他	宫殿	的	教育	有	一个	最多	美丽的	入口	,	哪个	是	作为	它

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ,

should	be	,
应该	是	,

教育宫拥有一个非常漂亮的入口，这才是它应有的样子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['nesəsəri] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

because	education	is	the	most	necessary	thing	in	the	world	.
因为	教育	是	这	最多	必要的	事物	在	这	世界	.

因为教育是世界上最必要的事情。

['fɑ:ðə(r)] [sez] [ðæt] [wi:; wi][du:; də][nɒt][æt; ət][ɔ:l] ['ri:əlaɪz]['aʊə(r)] ['blesɪŋz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]

Father	says	that	we	do	not	at	all	realize	our	blessings	because	things	are
父亲	说道	那	我们	做	不是	在	全部	意识到	我们的	祝福	因为	事物	是

[meɪd] [səʊ] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] .

made	so	easy	for	us	.
制成	所以	简单的	为了	我们	.

父亲说，我们根本没有意识到自己所拥有的福气，因为我们的生活太轻松了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我们在巴拿马太平洋国际博览会(What We Saw at Madame World's Fair Being a)
第2/3页

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [dɪd][nɒt][hæv; həv] [θɪŋz] [səʊ] ['iːzi] .

He	says	that	he	and	Mr	.	Abraham	Lincoln	did	not	have	things	so	easy	.
他	说道	那	他	和	先生	.	亚伯拉罕	林肯	做过	不是	有	事物	所以	简单的	.

他说，他和亚伯拉罕·林肯先生的境遇并没有那么轻松。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [səʊ][bæd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [siː] [wɒt] ['splendɪd] [men] [ðeɪ]

But	it	could	not	have	been	so	bad	,	because	see	what	splendid	men	they
但	它	可以	不是	有	到过	所以	坏的	,	因为	看	什么	灿烂	男人	他们

[bəuθ] [gruː] [ʌp] !

both	grew	up	!
两个都	生长	向上	!

但情况肯定没那么糟糕，因为你看他们俩都成长为多么优秀的人啊！

[wiː; wi] [faʊnd] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ]

We	found	so	many	things	of	interest	that	we	could	not	begin	to	tell	you
我们	成立	所以	许多	事物	的	兴趣	那	我们	可以	不是	开始	到	告诉	你

[ə'baʊt][ðem; ðəm] .

about	them	.
关于	他们	.

我们发现了太多有趣的东西，简直无法一一赘述。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [məʊst] ['ɪntrəstɪd] [ˌjuː 'es][wɒz; wəz][ðə; ði][vəʊ'keɪʃən(ə)l] [skuːlz] [wɪtʃ]

But	the	thing	which	most	interested	us	was	the	vocational	schools	which
但	这	事物	哪个	最多	感兴趣的	我们	曾是	这	职业	学校	哪个

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] .

Massachusetts	was	showing	.
马萨诸塞州	曾是	显示	.

但我们最感兴趣的是马萨诸塞州展示的职业学校。

[ðeə(r)]['mɒtəʊ] , “ ['ɜːnɪŋ] [waɪl] ['lɜːnɪŋ] , ” [dʌz] [siːm] [səʊ]['sensəb(ə)l] .

Their	motto	,	“	Earning	while	learning	,	”	does	seem	so	sensible	.
他们的	座右铭	,	“	收入	尽管	学习	,	”	做	似乎	所以	明智的	.

他们的座右铭“边学边赚”听起来确实很有道理。

[ðeɪ] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [huː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][help]

They	explain	that	there	will	always	be	some	children	who	will	have	to	help
他们	解释	那	那里	将要	总是	是	一些	孩子们	WHO	将要	有	到	帮助

[sə'pɔːt] [ðəm'selvz] , { - }

support	themselves	,	{	29	}
支持	他们自己	,	{	-	}

他们解释说，总会有一些孩子需要自食其力，{29}

[ænd; ənd][səʊ] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [laɪk][ˌsentɪ'ment(ə)l] ['tɒmi] , [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [weɪ] .

and	so	Massachusetts	,	like	Sentimental	Tommy	,	has	found	a	way	.
和	所以	马萨诸塞州	,	喜欢	感伤的	汤米	,	有	成立	一个	方式	.

所以，马萨诸塞州就像多愁善感的汤米一样，找到了出路。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [wʌn] [wiːk] , [ænd; ənd] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri][ðə; ði][nekst]

The	children	go	to	school	one	week	,	and	work	in	a	factory	the	next
这	孩子们	去	到	学校	一	星期	,	和	工作	在	一个	工厂	这	下一个

[wiːk] ,

week	,
星期	,

孩子们这周上学，下周就在工厂里工作。

[tɜːn] [ænd; ənd] [tɜːn] [əˈbaʊt] .

turn	and	turn	about	.
转动	和	转动	关于	.

轮流。

[ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈfæktriz] [ænd; ənd][səʊ][kæn; kən] [meɪk] [æn; ən]

Massachusetts	has	a	large	number	of	factories	and	so	can	make	an
马萨诸塞州	有	一个	大的	数字	的	工厂	和	所以	能	制作	一个

[əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] ,

arrangement	of	this	sort	,
安排	的	这	种类	,

马萨诸塞州拥有大量工厂，因此可以做出这样的安排。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [bɪˈliːvz] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [kəˈmjuːnətiz] [hæv; həv][sʌm; səm] [ˈɪndəstriz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

but	she	believes	that	other	communities	have	some	industries	which	could
但	她	相信	那	其他	社区	有	一些	行业	哪个	可以

[ˈfɜːnɪʃ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] .

furnish	work	for	children	.
提供	工作	为了	孩子们	.

但她认为其他社区也有一些产业可以为儿童提供工作。

[əˈnʌðə(r)] [skuːl] [aɪˈdɪə] [əˈpiːld] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][mɔː(r)] :

Another	school	idea	appealed	to	us	more	:
其他	学校	主意	上诉	到	我们	更多的	:

我们更喜欢另一种办学理念：

[wiː; wi][duː; də][nɒt][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [wen] [wiː; wi]

We	do	not	like	to	think	of	other	little	children	having	to	work	when	we
我们	做	不是	喜欢	到	思考	的	其他	小的	孩子们	拥有	到	工作	什么时候	我们

[hæv; həv][səʊ] [ˈmeni] [gʊd] [taɪmz] ,

have	so	many	good	times	,
有	所以	许多	好的	时代	,

我们不愿看到其他小朋友在我们拥有这么多美好时光的时候还要去工作。

[ænd; ənd][wiː; wi][həʊp] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] , [ˈveri] [suːn] ,

and	we	hope	that	there	will	be	found	a	way	,	very	soon	,
和	我们	希望	那	那里	将要	是	成立	一个	方式	,	非常	很快	,

我们希望很快就能找到解决办法。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] [nɒt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .

so	that	they	need	not	do	it	.
所以	那	他们	需要	不是	做	它	.

这样他们就不必这么做了。

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɪz] [ðɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlsəʊ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] :

But	the	idea	is	this	,	and	it	also	belongs	to	Massachusetts	:
但	这	主意	是	这	,	和	它	还	属于	到	马萨诸塞州	:

但这个想法是这样的，它也属于马萨诸塞州：

[ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈskuːlhaʊs] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [seɪ] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [ɒv; əv] ['kʌntri] .

They	build	a	schoolhouse	in	the	center	of	say	twenty	-	five	miles	of	country	.
他们	建造	一个	校舍	在	这	中心	的	说	二十	-	五	英里	的	国家	.

他们在方圆二十五英里的乡村中心建造了一所学校。

[ðeɪ] [pʊt] ['tiːtʃə(r)z] [ðeə(r)] , [bʌt; bət][nəʊ]['pjuːp(ə)lz] .

They	put	teachers	there	,	but	no	pupils	.
他们	放	教师	那里	,	但	不	学生	.

他们在那里安排了老师，但没有安排学生。

[ðə; ði] [həʊl] ['reɪdiəs][ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [ɪz][ðə; ði] [skuːl] .

The	whole	radius	of	twenty	-	five	miles	is	the	school	.
这	所有的	半径	的	二十	-	五	英里	是	这	学校	.

学校方圆二十五英里都是这所学校。

[ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['əʊvə(r)] [ˌfɔː'tiːn] , [huː] [hæz; həz] [ə'tendɪd] ['regjələ(r)] [skuːl] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ,

If	a	boy	over	fourteen	,	who	has	attended	regular	school	up	to	that	time	,
如果	一个	男生	超过	十四	,	WHO	有	参加	常规的	学校	向上	到	那	时间	,

如果一个十四岁以上的男孩，此前一直在正规学校就读，

['wɪʃɪz] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [bəuθ] [ɜːn] [ænd; ənd] [lɜːn] ,

wishes	to	start	a	business	,	so	that	he	can	both	earn	and	learn	,
愿望	到	开始	一个	商业	,	所以	那	他	能	两个都	赚	和	学习	,

他希望创业，这样既能赚钱又能学习。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['tʃɪkɪn] - ['reɪzɪŋ] , ['kɑːpəntərɪŋ] , [fruːt] - ['grəʊɪŋ] , ['deərɪŋ] , ['eniθɪŋ] [wɪtʃ]

whether	it	is	chicken	-	raising	,	carpentering	,	fruit	-	growing	,	dairying	,	anything	which
无论	它	是	鸡	-	提高	,	木工	,	水果	-	生长	,	乳制品	,	任何事物	哪个

[hiː; hi] [kæn; kən] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

he	can	do	in	the	country	,
他	能	做	在	这	国家	,

无论是养鸡、木工、种水果、养奶牛，只要是他在乡下能做的，他都愿意做。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['pjuːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] ,

he	becomes	a	pupil	in	the	school	,
他	变成	一个	瞳孔	在	这	学校	,

他成为了这所学校的学生。

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [wʌn] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [wiːk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,

and	is	entitled	to	one	visit	a	week	from	a	teacher	,
和	是	标题	到	一	访问	一个	星期	从	一个	老师	,

并且有权每周接受一次教师探访。

[huː] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [ʃəʊ] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] , [bʌt; bət] [wɪl] [ɪn'strʌkt] { - }

who	will	not	only	show	him	how	to	do	the	work	,	but	will	instruct	{	30	}
WHO	将要	不是	仅有的	展示	他	如何	到	做	这	工作	,	但	将要	指示	{	-	}

他不仅会向他展示如何完成这项工作，还会指导他{30}

[hɪm]

him
他

他

[haʊ] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [hɪz; ɪz] [weəz] .

how	to	market	his	wares	.
如何	到	市场	他的	商品	.

如何推销他的产品。

[hiː; hi] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ə'lɒŋ] [ɪn] ['regjələ(r)] [skuːl] [wɜːk] [æz; əz] [wel] ,

He	is	expected	to	keep	along	in	regular	school	work	as	well	,
他	是	预期的	到	保持	沿着	在	常规的	学校	工作	作为	出色地	,

预计他也能跟上正常的学校功课。

[səʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['twenti] - [wʌn] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [sʌm; səm]

so	that	when	he	is	twenty	-	one	he	will	have	a	business	,	and	some
所以	那	什么时候	他	是	二十	-	一	他	将要	有	一个	商业	,	和	一些

['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [bæŋk] .

money	in	the	bank	.
钱	在	这	银行	.

这样，当他21岁时，他将拥有自己的事业，并且银行里也会有一些存款。

['fɑːðə(r)] [sed] [ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəl] ['kɒmən] [sens] [ə'plaɪd] .

Father	said	that	was	real	common	sense	applied	.
父亲	说	那	曾是	真实的	常见的	感觉	应用	.

父亲说，这才是真正的常识运用。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [skuːlz] [ɪn] [həʊm] - ['meɪkɪŋ] ,
There **are** **also** **schools** **in** **home** **-** **making** **,**
那里 是 还 学校 在 家 - 制作 ,

还有一些学校专门教授家政服务。

[weə(r)] ['eni] [gɜːl][frɒm; frəm]['sev(ə)n][tuː; tə]['sev(ə)nti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][kæn; kən] [lɜːn] [ɔːl] [ə'baʊt]
where **any** **girl** **from** **seven** **to** **seventy** **years** **of** **age** **can** **learn** **all** **about**
在哪里 任何 女孩 从 七 到 七十 年 的 年龄 能 学习 全部 关于
['haʊskiːpɪŋ] ,
housekeeping **,**
家政 ,

任何年龄在7岁到70岁之间的女孩都可以在这里学习家政知识。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
and **taking** **care** **of** **children** **.**
和 采取 关心 的 孩子们 .

以及照顾孩子。

[wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] ['lʌvli] ['leðə(r)] [bægz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv]
We **saw** **some** **lovely** **leather** **bags** **made** **by** **the** **high** **school** **pupils** **of**
我们 锯 一些 迷人的 皮革 包 制成 经过 这 高的 学校 学生 的
[ˌmɪni'æpəlɪs] ,
Minneapolis **,**
明尼阿波利斯 ,

我们看到了一些由明尼阿波利斯高中生制作的漂亮的皮包。

[wɪtʃ] ['fɑːðə(r)] [sed] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [skɪld] ['wɜːkmən] .
which **father** **said** **were** **worthy** **of** **skilled** **workmen** **.**
哪个 父亲 说 是 值得 的 熟练 工人 .

父亲说，这些工人配得上熟练的工匠。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [jet] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɒn][ə; eɪ][laɪf] [wɜːk] ,
We **have** **not** **yet** **decided** **upon** **a** **life** **work** **,**
我们 有 不是 然而 决定 之上 一个 生活 工作 ,

我们尚未决定毕生事业。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [meɪk] ['dʒɪndʒəbred] [ænd; ənd][dʒæm] , ['kʌrənt]
but **we** **are** **going** **to** **learn** **to** **make** **gingerbread** **and** **jam** **,** **currant**
但 我们 是 去 到 学习 到 制作 姜饼 和 果酱 , 黑醋栗
[dʒæm] .
jam **.**
果酱 .

但我们将学习制作姜饼和果酱，葡萄干果酱。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,
Your **loving** **cousins** **,**
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE **AND** **ELLEN** **.** **{** **31** **}**
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{31}

[wɒt] [wiː; wi] [sɔː] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [fuːd] ['prɒdʌkts]
WHAT **WE** **SAW** **AT** **THE** **PALACE** **OF** **FOOD** **PRODUCTS**
什么 我们 锯 在 这 宫殿 的 食物 产品

我们在食品宫看到的景象

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR **COUSINS** **:**
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ef]
F
F

F

-　[ɒn][ðə; ði] [ˌesplə'neɪd] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [fuːd] ['prɒdʌkts] ['pæləs] .
RONTING **on** **the** **Esplanade** **we** **found** **the** **Food** **Products** **Palace** **.**
-　在　这　滨海大道　我们　成立　这　食物　产品　宫殿　.

在滨海大道上，我们找到了食品宫。

['mædəm] [wɜːld] [kən'sidə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['plenti] ,
Madame **World** **considers** **that** **it** **is** **most** **important** **that** **the** **Spirit** **of** **Plenty** **,**
夫人　世界　考虑　那　它　是　最多　重要的　那　这　精神　的　很多　,

世界夫人认为，最重要的是丰饶之灵，

[huː] [ruːlz] [fuːd] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['pæləs] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ɔːgəst]
who **rules** **food** **production** **,** **should** **have** **a** **palace** **worthy** **of** **her** **august**
WHO　规则　食物　生产　,　应该　有　一个　宫殿　值得　的　她　八月
['haɪnəs] .
Highness **.**
高度　.

掌管粮食生产的女王，理应拥有一座与其尊贵身份相称的宫殿。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʊkɪŋ] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [sʌtʃ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [fuːd] [ðæt]
They **were** **cooking** **so** **many** **things** **,** **and** **showing** **such** **quantities** **of** **food** **that**
他们　是　烹饪　所以　许多　事物　,　和　显示　这样的　数量　的　食物　那
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] .
it **was** **most** **surprising** **.**
它　曾是　最多　奇怪　.

他们烹饪的菜肴种类繁多，展示的食物数量也惊人。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] ['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ,
We **were** **offered** **almost** **everything** **to** **eat** **that** **we** **had** **ever** **heard** **of** **,**
我们　是　提供　几乎　一切　到　吃　那　我们　有　曾经　听到　的　,

我们几乎尝遍了所有我们听说过的食物。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ɪg'zɪstɪd] .
and **some** **that** **we** **did** **not** **know** **existed** **.**
和　一些　那　我们　做过　不是　知道　存在　.

还有一些我们之前甚至都不知道存在。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sɑːmp(ə)l][ðem; ðəm][ɔːl] ,
We **were** **willing** **to** **sample** **them** **all** **,**
我们　是　愿意的　到　样本　他们　全部　,

我们愿意全部尝试一下。

[bʌt; bət]['fɑːðə(r)] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)][traɪ][tuː; tə] [iːt] [ɪn][səʊ]
but **father** **said** **that** **he** **did** **not** **believe** **we** **had** **better** **try** **to** **eat** **in** **so**
但　父亲　说　那　他　做过　不是　相信　我们　有　更好的　尝试　到　吃　在　所以
['meni] ['læŋgwɪdʒ] .
many **languages** **.**
许多　语言　.

但父亲说他不相信我们最好尝试用这么多语言吃饭。

[səʊ][wiː; wi][dʒʌst][hæd; həd][æn; ən] ['əʊtmiːl] [skɒn; skəʊn] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [pʌft] [raɪs] , [ænd; ənd]
So **we** **just** **had** **an** **oatmeal** **scone** **,** **and** **some** **puffed** **rice** **,** **and**
所以　我们　只是　有　一个　麦片　司康饼　,　和　一些　膨胀的　米　,　和
[sʌm; səm] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʊkiz] ,
some **Chinese** **cookies** **,**
一些　中国人　曲奇饼　,

所以我们吃了燕麦烤饼、一些膨化米和一些中式饼干。

[ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] ['tʃɒklət] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['bɪskɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋz]

a	cup	of	chocolate	,	and	a	bit	of	biscuit	,	and	a	few	other	little	things
一个	杯子	的	巧克力	,	和	一个	少量	的	饼干	,	和	一个	很少	其他	小的	事物

,

,

,

一杯巧克力，一小块饼干，还有一些其他小东西，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɔːl] [lʊkt] [gʊd] . { - }

but	the	others	all	looked	good	.	{	32	}
但	这	其他的	全部	看起来	好的	.	{	-	}

但其他人看起来都很好。{32}

[ə; eɪ]['leɪdi][hæz; həz][ðə; ði][məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv]['bʌtə(r)] ,

A	lady	has	the	most	fascinating	display	of	flowers	made	out	of	butter	,
一个	女士	有	这	最多	迷人	展示	的	花朵	制成	出去	的	黄油	,

一位女士展示了一系列用黄油制作的精美花朵，令人叹为观止。

[red] ['rəʊzɪz] , [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['rəʊzɪz] , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] - ['lɪliz] , [ænd; ənd]['tjʊləp] ,

red	roses	,	and	yellow	roses	,	and	water	-	lilies	,	and	tulips	,
红色的	玫瑰	,	和	黄色的	玫瑰	,	和	水	-	百合花	,	和	郁金香	,

红玫瑰、黄玫瑰、睡莲和郁金香，

[ɔːl] ['grəʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['lætɪs] [wɜːk] [ˌɪn'saɪd][hɜː(r); hə(r)][rɪ'frɪdʒəreɪtə(r)] .

all	growing	on	a	lattice	work	inside	her	refrigerator	.
全部	生长	在	一个	格子	工作	里面	她	冰箱	.

所有植物都生长在她冰箱内部的格子架上。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['flaʊəz] [meɪ] [biː; bi]['iːt(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiːz][ɪz][ɔːl] ['kʌləd] [wɪð] [pjʊə(r)] [fuːd] [k'ʌləz] .

The	colored	flowers	may	be	eaten	because	it	is	all	colored	with	pure	food	colors	.
这	有色	花朵	可能	是	吃	因为	它	是	全部	有色	和	纯的	食物	颜色	.

这些彩色花朵可以食用，因为它们都是用纯食用色素染色的。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['riːəl] , [ðeɪ] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ]

You	could	not	tell	that	the	flowers	were	not	real	,	they	look	as	though	they
你	可以	不是	告诉	那	这	花朵	是	不是	真实的	,	他们	看	作为	尽管	他们

[gruː] [ðeə(r)] .

grew	there	.
生长	那里	.

你根本看不出来这些花是假的，它们看起来就像是长在那里的一样。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['lʌvli] [səʊl] .

She	must	have	a	lovely	soul	.
她	必须	有	一个	迷人的	灵魂	.

她一定心地善良。

[wiː; wi] ['wɔndə] [ə'raʊnd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ə'kweəriəm] .

We	wandered	around	to	see	the	Aquarium	.
我们	漫步	大约	到	看	这	水族馆	.

我们四处逛逛，去看了水族馆。

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvli] ; [wiː; wi] [wɪʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [fuːd] ['prɒdʌkts]

The	fishes	are	lovely	;	we	wish	they	did	not	have	to	be	called	Food	Products
这	鱼	是	迷人的	;	我们	希望	他们	做过	不是	有	到	是	称为	食物	产品

.

:

.

这些鱼很可爱；我们希望它们不必被称为食品。

[ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] - [nəʊzd] ['stɜːdʒən] [ɪz] ['veri] ['prɒbəbli] [ə; eɪ]['kʌz(ə)n][tuː; tə][əʊld]['mɪstə(r)] . ['ælɪgeɪtə(r)] ,

The	Shovel	-	nosed	Sturgeon	is	very	probably	a	cousin	to	old	Mr	.	Alligator	,
这	铲	-	鼻子	鲟	是	非常	大概	一个	表哥	到	老的	先生	.	鳄鱼	,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [hɪm] .

because	he	looks	like	him	.
因为	他	看起来	喜欢	他	.

铲鼻鲟很可能是老鳄鱼先生的近亲，因为它们长得很像。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['bəʊni] [hʌmps] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [ʃeɪpt] ['ɔːlməʊst]

He	has	the	same	bony	humps	on	his	back	,	and	his	head	is	shaped	almost
他	有	这	相同的	骨质	驼峰	在	他的	后退	,	和	他的	头	是	形状	几乎

[ðə; ði] [seɪm] .

the	same	.
这	相同的	.

他的背上也有同样的骨质隆起，头部形状也几乎一样。

[ðə; ði][gɑː(r)][paɪk] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [ˌsʌbmə'riːn] , [ænd; ənd][həʊldz][hɪz; ɪz]['bɒdi] ['veri]['rɪdʒɪdli] ,

The	Gar	Pike	looks	like	a	submarine	,	and	holds	his	body	very	rigidly	,
这	加尔	梭鱼	看起来	喜欢	一个	潜艇	,	和	持有	他的	身体	非常	严格地	,

雀鳝看起来像一艘潜艇，身体姿态非常僵硬。

['swɪmɪŋ] ['əʊnli] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɪnz] .

swimming	only	with	his	fins	.
游泳	仅有的	和	他的	鳍	.

他只用脚蹼游泳。

[hiː; hi][ɪz] [greɪ] [ænd; ənd] [lʊks] ['veri] [kuːl] [ænd; ənd][kɑːm] .

He	is	grey	and	looks	very	cool	and	calm	.
他	是	灰色的	和	看起来	非常	凉爽的	和	冷静的	.

他毛色灰白，看起来很冷静沉着。

[ɪn][wʌn] [puːl] [wɪð] [sʌm; səm][bɪg] [bluː] ['kætfɪʃ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['sæləmændəz] ,

In	one	pool	with	some	big	blue	Catfishes	were	some	Salamanders	,
在	一	水池	和	一些	大的	蓝色的	鲶鱼	是	一些	蝾螈	,

在一个养着一些大蓝鲶鱼的水池里，还混有一些蝾螈。

[wɪð] ['fʌni] ['fɜːri] [tʌfts] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] .

with	funny	furry	tufts	on	their	heads	.
和	有趣的	毛茸茸的	簇绒	在	他们的	头部	.

它们的头上长着滑稽的毛簇。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['leɪzi][ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][get][ʌp] .

They	were	lazy	and	would	not	get	up	.
他们	是	懒惰的	和	会	不是	得到	向上	.

他们很懒，不肯起床。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] ['lɪzədz] .

They	resemble	lizards	.
他们	类似	蜥蜴	.

它们长得像蜥蜴。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [tæŋk][ɒv; əv] ['lʌvli] ['gəʊldən] [pɜːtʃ] [frɒm; frəm][ˌkætə'liːnə] .

There	was	a	whole	tank	of	lovely	Golden	Perch	from	Catalina	.
那里	曾是	一个	所有的	坦克	的	迷人的	金的	栖息	从	卡塔利娜	.

鱼缸里养着一整缸来自卡特琳娜岛的漂亮金鲈。

[ðeɪ] [hæv; həv]['feɪsɪz] [wɪð] ['riːəl] ['fɔːhed] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [bɔːd] [ænd; ənd] ['hɔːti]

They	have	faces	with	real	foreheads	,	and	a	very	bored	and	haughty
他们	有	面孔	和	真实的	额头	,	和	一个	非常	无聊的	和	傲慢

[ɪk'spreʃ(ə)n] . { - }

expression	.	{	33	}
表达	.	{	-	}

他们的脸有真实的额头，表情十分无聊和傲慢。{33}

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] ['lʌvli] ['reɪnbəʊ] [traʊt] [frɒm; frəm] ['kænədəz] ['maʊntən] [striːmz] .

There	were	also	some	lovely	Rainbow	Trout	from	Canada's	mountain	streams	.
那里	是	还	一些	迷人的	彩虹	鳟鱼	从	加拿大的	山	溪流	.

还有一些来自加拿大山涧的可爱虹鳟鱼。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] - ['hætʃɪŋ] ['prəʊsesɪz] .

We	were	much	interested	in	the	fish	-	hatching	processes	.
我们	是	很多	感兴趣的	在	这	鱼	-	孵化	流程	.

我们对鱼苗孵化过程非常感兴趣。

[ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['ʌndə(r)] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɒn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['grɪdl] [ɔː(r)] [kɔːs] [net] ,

The	eggs	are	kept	under	running	water	on	a	sort	of	griddle	or	coarse	net	,
这	鸡蛋	是	保留	在下面	跑步	水	在	一个	种类	的	烤盘	或者	粗	网	,

鸡蛋放在类似烤盘或粗网的容器中，用流水冲洗。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn]['lɪt(ə)l] ['wɪgli] ['feləʊ] ['kʊmz] [aʊt][hiː; hi][,ʌn'kɔil][ænd; ənd][ɪz] [lɒŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

and	when	one	little	wiggly	fellow	comes	out	he	uncoils	and	is	long	instead	of
和	什么时候	一	小的	摇晃的	同伴	来	出去	他	展开	和	是	长的	反而	的

[raʊnd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [eg] ,

round	as	he	was	in	the	egg	,
圆形的	作为	他	曾是	在	这	蛋	,

当一个小家伙从蛋里出来的时候，它就舒展开来，变得细长，而不是像在蛋里那样是圆的。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][drɒps] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][tæŋk] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə]

and	so	he	drops	down	into	the	bottom	of	the	tank	,	and	begins	to
和	所以	他	滴	向下	进入	这	底部	的	这	坦克	,	和	开始	到

[biː; bi][ə; eɪ] [fɪʃ] .

be	a	fish	.
是	一个	鱼	.

于是他沉入鱼缸底部，开始变成一条鱼。

[hiː; hi] ['kæriz] [ðə; ði][rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [eg] [ə'raʊnd] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [səʊ] [ðæt]

He	carries	the	rest	of	the	egg	around	with	him	for	a	few	days	so	that
他	携带	这	休息	的	这	蛋	大约	和	他	为了	一个	很少	天	所以	那

[hiː; hi] [niːd] [nɒt][biː; bi] ['hʌŋgri] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz] [əb'zɔːbd] [ðə; ði][njuˈtrɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [hɪm] .

he	need	not	be	hungry	until	he	has	absorbed	the	nutrition	it	gives	him	.
他	需要	不是	是	饥饿的	直到	他	有	吸收	这	营养	它	给予	他	.

他会把剩下的蛋随身携带几天，这样在他吸收完蛋中的营养之前就不会挨饿。

['fɪʃɪz] [duː; də][nɒt][keə(r)] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ]

Fishes	do	not	care	much	about	their	relations	except	for	dinner	,	as	they
鱼类	做	不是	关心	很多	关于	他们的	关系	除了	为了	晚餐	,	作为	他们

[ɑː(r); ə(r)]['riːəl] ['kænɪblz] .

are	real	cannibals	.
是	真实的	食人族	.

除了食物之外，鱼类对彼此并不太在意，因为它们是真正的同类相食者。

[ai] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] ['eni]['betə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ʌn'fɔːtʃənət] .

I	suppose	they	do	not	know	any	better	,	but	it	seems	unfortunate	.
我	认为	他们	做	不是	知道	任何	更好的	,	但	它	似乎	不幸	.

我想他们可能并不了解情况，但这似乎很不幸。

[ai][fɪə(r)][wiː; wi] [nɪ'glektɪd] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

I	fear	we	neglected	the	rest	of	the	palace	.
我	害怕	我们	被忽视的	这	休息	的	这	宫殿	.

我担心我们忽略了宫殿的其他部分。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 34 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{34}

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

['dʌblju:]
W
W

W

[i:] [went] [ə'raʊnd] [θru:] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] ,
E WENT around through the Court of the Universe ,
E 去 大约 通过 这 法庭 的 这 宇宙 ,

他绕着宇宙法庭走了一圈,

[ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
and across the Aisle of the Setting Sun to the Palace of Agriculture ,
和 穿过 这 走道 的 这 环境 太阳 到 这 宫殿 的 农业 ,

穿过落日走廊，即可到达农业宫。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn'di:d] .
which is very beautiful indeed .
哪个 是 非常 美丽的 的确 .

确实非常漂亮。

[wi:; wi] [sə'pəʊz] [ðæt] ['mædəm] [wɜ:ld] [wɪʃt] [tu:; tə][du:; də][ɔ:l][ðə; ði]['ɒnə(r)]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]
We suppose that Madame World wished to do all the honor possible to the
['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
Goddess of Agriculture ,
女神 的 农业 ,

我们推测，世界夫人是想尽一切可能向农业女神表达敬意。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ][məʊst]['ju:sf(ə)l]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ld] [kʊd; kəd][nɒt][du:; də] [wɪ'ðaʊt]
as she is a most useful goddess , and the world could not do without
[hɜ:(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

因为她是一位非常有用的女神，世界离不开她。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:θ] .
because she has to furnish food for all the earth .
因为 她 有 到 提供 食物 为了 全部 这 地球 .

因为她要为地球上所有人提供食物。

[wi:; wi][get] [ju:st] [tu:; tə] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] ['veri] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['grɑ:ntɪd] ,
We get used to taking things very much for granted ,
我们 得到 用过的 到 采取 事物 非常 很多 为了 的确 ,

我们习惯于把一切都视为理所当然,

[ænd; ənd][du:; də][nɒt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [weə(r)] [θɪŋz] [kʌm] [frɒm; frəm] ,
and do not seem to be interested in where things come from ,
和 做 不是 似乎 到 是 感兴趣的 在 在哪里 事物 来 从 ,

他们似乎对事物的来源并不感兴趣。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][feə(r)][æz; əz] [ðɪs] [ɪz]['juːsf(ə)l] .

and	so	that	is	why	such	a	Fair	as	this	is	useful	.
和	所以	那	是	为什么	这样的	一个	公平的	作为	这	是	有用	.

所以，像这样的博览会才有意义。

[ˌaɪ 'tiː] [lets] [ˌjuː 'es] [nəʊ] [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi] [iːt] .

It	lets	us	know	to	whom	we	are	indebted	for	the	things	we	eat	.
它	让我们	我们	知道	到	谁	我们	是	负债累累	为了	这	事物	我们	吃	.

它让我们知道我们所吃的食物要归功于谁。

['aɪəwə][hæd; həd][ə; eɪ]['riːəl] ['maʊntən] [ɒv; əv] [kɔːn] , ['lʌvli] ['gəʊldən] [kɔːn] ,

Iowa	had	a	real	mountain	of	corn	,	lovely	golden	corn	,
爱荷华州	有	一个	真实的	山	的	玉米	,	迷人的	金的	玉米	,

爱荷华州曾有一座玉米山，金灿灿的玉米真漂亮。

[ænd; ənd] [vəˈmɒnt] [hæd; həd]['riːəl]['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)][tuː; tə] [iːt] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɑːni] [keɪk] [ðə; ði] [kɔːn]

and	Vermont	had	real	maple	sugar	to	eat	on	the	Johnnie	cake	the	corn
和	佛蒙特	有	真实的	枫	糖	到	吃	在	这	约翰尼	蛋糕	这	玉米

[wʊd] [meɪk] .

would	make	.
会	制作	.

佛蒙特州有真正的枫糖，可以涂在用玉米做成的约翰尼蛋糕上吃。

[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə][ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə][send] [ˌjuː 'es] [raɪs] , [ænd; ənd]['kjuːbə] [sendz] [ˌjuː 'es] ['kɒfi]

North	Carolina	and	South	Carolina	send	us	rice	,	and	Cuba	sends	us	coffee
北	卡罗莱纳	和	南	卡罗莱纳	发送	我们	米	,	和	古巴	发送	我们	咖啡

, [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [sendz] { - }

,	and	South	America	sends	{	35	}
,	和	南	美国	发送	{	-	}

北卡罗来纳州和南卡罗来纳州给我们送大米，古巴给我们送咖啡，南美洲给我们送{35}

[fruːts] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['kɒfi] , ['tʃaɪnə] [sendz] [tiː] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] ['dʒɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['fʌni]

fruits	and	also	coffee	,	China	sends	tea	and	preserved	ginger	and	funny
水果	和	还	咖啡	,	中国	发送	茶	和	保存完好	姜	和	有趣的

[nʌts] ,

nuts	,
坚果	,

水果和咖啡，中国还寄送茶叶、蜜饯姜和一些奇特的坚果。

[ænd; ənd][ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd] ['flɒrɪdə] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['ɒrɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['greɪpfruːt] [ænd; ənd]

and	California	and	Florida	give	us	oranges	and	grapefruit	and
和	加利福尼亚州	和	佛罗里达	给	我们	橙子	和	柚子	和

['strɔːb(ə)riz] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ,

strawberries	,	and	almost	everything	good	to	eat	,
草莓	,	和	几乎	一切	好的	到	吃	,

加利福尼亚州和佛罗里达州为我们提供了橙子、葡萄柚、草莓，以及几乎所有美味的水果。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] [send] [ˌjuː 'es] ['kəʊkəˌnʌt] [ænd; ənd] [hə'waɪi] [sendz] ['paɪnæplz] .

and	the	Philippines	send	us	cocoanuts	and	Hawaii	sends	pineapples	.
和	这	菲律宾	发送	我们	椰子	和	夏威夷	发送	菠萝	.

菲律宾给我们送椰子，夏威夷给我们送菠萝。

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['piːnʌts] [grəʊ] [ɒn][ə; eɪ][vaɪn][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Did	you	know	that	peanuts	grow	on	a	vine	in	the	ground	,
做过	你	知道	那	花生	生长	在	一个	藤	在	这	地面	,

你知道花生是长在地里的藤蔓上的吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [bə'nɑ:nəz][du:; də][nɒt] [grəʊ] [ɒn][ə; eɪ] [tri:] [bʌt; bət][ɒn][ə; eɪ][tɔ:l] ['fɜ:ni] - ['lʊkɪŋ] [θɪŋ]

and	that	bananas	do	not	grow	on	a	tree	but	on	a	tall	ferny	-	looking	thing
和	那	香蕉	做	不是	生长	在	一个	树	但	在	一个	高的	蕨类植物	-	寻找	事物

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [tri:] ,

which	is	not	a	tree	,
哪个	是	不是	一个	树	,

而且香蕉不是长在树上，而是长在一种高高的、像蕨类植物一样的植物上，那种植物并不是树。

[ænd; ənd] ['paɪnæplz] [grəʊ] [ɒn] [ʃɔ:t] [plɑ:nts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][set] [aʊt] ['evri] [jɪə(r)] ?

and	pineapples	grow	on	short	plants	which	are	set	out	every	year	?
和	菠萝	生长	在	短的	植物	哪个	是	放	出去	每一个	年	?

菠萝是生长在每年都需要栽种的矮小植株上的吗?

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['paɪnæp(ə)l][tu:; tə] ['pɜ:fɪkt] [ɪt'self] ,

It	takes	a	long	time	for	the	pineapple	to	perfect	itself	,
它	需要	一个	长的	时间	为了	这	菠萝	到	完美的	本身	,

菠萝需要很长时间才能完全成熟。

[bʌt; bət][wi:; wi][dɪd][nɒt] [lɜ:n] [dʒʌst] [haʊ] [lɒŋ] .

but	we	did	not	learn	just	how	long	.
但	我们	做过	不是	学习	只是	如何	长的	.

但我们并不知道究竟持续了多久。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [frɒm; frəm]['kju:bə] [ʃəʊd] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][fru:t] [wɪtʃ] [ɪz] [grəʊn] [ɪn]

A	gentleman	from	Cuba	showed	us	a	collection	of	fruit	which	is	grown	in
一个	绅士	从	古巴	显示	我们	一个	收藏	的	水果	哪个	是	生长	在

[ðæt] ['aɪlənd] ,

that	island	,
那	岛	,

一位来自古巴的先生向我们展示了岛上种植的各种水果。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][ˌævə'kɑ:dəʊ] , [ɔ:(r)]['ælɪgeɪtə(r)][peə(r)] .

including	the	avocado	,	or	alligator	pear	.
包括	这	牛油果	,	或者	鳄鱼	梨	.

包括鳄梨，又称牛油果。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] [fru:t] ,

It	is	a	very	wonderful	fruit	,
它	是	一个	非常	精彩的	水果	,

这是一种非常棒的水果。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tri:] [ɪn] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔ:niə] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔ:d][fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti]

and	there	is	a	tree	in	Southern	California	which	is	insured	for	thirty
和	那里	是	一个	树	在	南方	加利福尼亚州	哪个	是	投保人	为了	三十

['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .

thousand	dollars	.
千	美元	.

南加州有一棵树，它的保险金额高达三万美元。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] [red] ['æplz] [frɒm; frəm] ['ɒrəgən] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][mɔ:(r)] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ˌju: 'es] ,

But	the	big	red	apples	from	Oregon	were	of	more	interest	to	us	,
但	这	大的	红色的	苹果	从	俄勒冈州	是	的	更多的	兴趣	到	我们	,

但我们对来自俄勒冈州的大红苹果更感兴趣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi] [laɪk] [ðəʊz] , [ænd; ənd][du:; də][nɒt][hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] ['eni]

because	we	know	that	we	like	those	,	and	do	not	have	to	take	any
因为	我们	知道	那	我们	喜欢	那些	,	和	做	不是	有	到	拿	任何

[rɪsks] .

risks	.
风险	.

因为我们知道我们喜欢这些，而且不必承担任何风险。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvli] ['dʒu:si]['gəʊldən]['ɒrɪndʒɪz][ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)]

And	the	lovely	juicy	golden	oranges	of	California	are	good	enough	for
和	这	迷人的	多汁的	金的	橙子	的	加利福尼亚州	是	好的	足够的	为了

[ˌju: 'es] .

us	.
我们	.

加州那些美味多汁的金橙子就足以让我们心满意足了。

[bʌt; bət][wi:; wi] [laɪkt] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [grəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

But	we	liked	to	see	all	the	things	that	have	grown	from	the	ground	,
但	我们	喜欢	到	看	全部	这	事物	那	有	生长	从	这	地面	,

但我们喜欢看到所有从地面生长出来的事物。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi][kæn; kən]['nevə(r)][kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['mɑ:v(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] — [haʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

because	we	can	never	quite	understand	the	marvel	of	it	—	how	a	little
因为	我们	能	绝不	相当	理解	这	奇迹	的	它	—	如何	一个	小的

[si:d] [nəʊz] [kwaɪt] [wel] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [ʌp] .

seed	knows	quite	well	what	it	is	going	to	be	when	it	comes	up	.
种子	知道	相当	出色地	什么	它	是	去	到	是	什么时候	它	来	向上	.

因为我们永远无法完全理解其中的奇妙之处——一粒小小的种子，竟然如此清楚自己发芽后会变成什么样子。

[wi:; wi] [nəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi]['plɑ:ntɪd][sʌm; səm] ['letɪs] [wʌn][jɪə(r)] { - }

We	know	,	because	we	planted	some	lettuce	one	year	{	36	}
我们	知道	,	因为	我们	已种植	一些	莴苣	一	年	{	-	}

我们知道，因为我们有一年种了一些生菜{36}

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [ʌp] ['tɜ:nɪps] .

and	it	came	up	turnips	.
和	它	来了	向上	萝卜	.

结果出来是萝卜。

[ˌaɪ 'ti:] [sed] ['letɪs] [ɒn][ðə; ði]['peɪpə(r)] ,

It	said	lettuce	on	the	paper	,
它	说	莴苣	在	这	纸	,

纸上写着生菜。

[bʌt; bət][ðə; ði] [si:dz] [nju:] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .

but	the	seeds	knew	all	the	time	that	they	were	no	such	thing	.
但	这	种子	知道	全部	这	时间	那	他们	是	不	这样的	事物	.

但种子始终知道，它们并非如此。

[wi:; wi][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [dɪ'si:vd] [laɪk] [ðæt] [ə'gen] ,

We	could	not	be	deceived	like	that	again	,
我们	可以	不是	是	受骗	喜欢	那	再次	,

我们不能再上当受骗了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [naʊ] [bɪ'twi:n] ['letɪs] [ænd; ənd] ['tɜ:nɪp] [si:d] .

because	we	know	the	difference	now	between	lettuce	and	turnip	seed	.
因为	我们	知道	这	不同之处	现在	之间	莴苣	和	芜菁	种子	.

因为我们现在知道生菜种子和芜菁种子的区别了。

[wi:; wi] [ɑ:skt] ['fɑ:ðə(r)] [ɪf] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['mædəm] [wɜ:ld] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv]

We	asked	father	if	he	did	not	think	that	Madame	World	should	be	very	proud	of
我们	问	父亲	如果	他	做过	不是	思考	那	夫人	世界	应该	是	非常	自豪的	的

[hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,

her	children	,
她	孩子们	,

我们问父亲，他是否认为世界夫人应该为她的孩子们感到非常自豪。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [jes] , [hi:; hi][dɪd] [θɪŋk] [səʊ] ,

and	he	said	yes	,	he	did	think	so	,
和	他	说	是的	,	他	做过	思考	所以	,

他说，是的，他确实这么认为。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['prɪvəlɪdʒ] [tu:; tə] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .

and	also	that	it	was	a	great	privilege	to	belong	to	her	.
和	还	那	它	曾是	一个	伟大的	特权	到	属于	到	她	.

而且，能成为她的一份子也是一种莫大的荣幸。

['fɑ:ðə(r)] [sez] [sʌtʃ] [waɪz] [θɪŋz] !

Father	says	such	wise	things	!
父亲	说道	这样的	明智的	事物	!

父亲说的话真有道理!

[jɔ:(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	37	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{37}

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['lɪbərəl] [a:ts]

THE	PALACE	OF	LIBERAL	ARTS
这	宫殿	的	自由主义	艺术

博雅学院

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[es][wi:; wi] [went] [ɪn][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbərəl] [a:ts] ['fɑ:ðə(r)] [kɔ:ld] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]

S	WE	went	in	the	door	of	the	Liberal	Arts	father	called	our	attention	to	the
S	我们	去	在	这	门	的	这	自由派	艺术	父亲	称为	我们的	注意力	到	这

['dɔ:weɪ] ,

doorway	,
门口	,

我们走进文理学院的大门时，父亲叫我们注意门口。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['pæn(ə)l] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi][ju:z] ,

and	also	to	the	panel	,	representing	the	making	of	things	which	we	use	,
和	还	到	这	控制板	,	代表	这	制作	的	事物	哪个	我们	使用	,

也向代表我们所用物品制造过程的小组致意，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi] [wɪð] [ðə; ði]['spɪnd(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði]

and	the	figure	of	the	lady	with	the	spindle	,	and	the	man	with	the
和	这	数字	的	这	女士	和	这	主轴	,	和	这	男人	和	这

['hæmə(r)] .

hammer	.
锤	.

还有手持纺锤的女子和手持锤子的男子的形象。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [mə'hɑ:nˌraɪ] [jʌŋ] [ɒv; əv][sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , ['ju:tɑ:] ,

These	were	made	by	Mr	.	Mahonri	Young	of	Salt	Lake	City	,	Utah	,
这些	是	制成	经过	先生	.	马洪里	年轻的	的	盐	湖	城市	,	犹他州	,

这些作品是由犹他州盐湖城的马洪里·杨先生制作的。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ment] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [wɜ:k] [ɪz] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

and	are	meant	to	show	that	work	is	honorable	and	desirable	.
和	是	意思是	到	展示	那	工作	是	光荣的	和	理想	.

其目的是为了表明工作是光荣的、值得追求的。

[ɔ:l] [ðə; ði][aɪ'diəz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] [əʊld] ,

All	the	ideas	shown	in	this	building	are	not	more	than	ten	years	old	,
全部	这	想法	所示	在	这	建筑	是	不是	更多的	比	十	年	老的	,

这座建筑中所体现的所有理念都不超过十年。

[ɔ:(r)] [ɪf] ['əʊldə] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['greɪtli] [ɪm'pru:vd] [ɪn] [ðæt] [taɪm] .

or	if	older	they	have	been	greatly	improved	in	that	time	.
或者	如果	老	他们	有	到过	非常	改进	在	那	时间	.

或者，如果年代较久远，那么它们在这些年里也得到了极大的改进。

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [hæz; həz] [bi:n] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pru:vd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri]

The	telephone	,	for	instance	,	has	been	so	much	improved	that	it	is	very
这	电话	,	为了	实例	,	有	到过	所以	很多	改进	那	它	是	非常

[mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['præktɪkl] .

much	more	practical	.
很多	更多的	实际的	.

例如，电话已经有了很大的改进，变得更加实用。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə][hɪə(r)][ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [nju:] [jɔ:k] [ðə; ði]['ʌðə(r)]

We	were	allowed	to	hear	a	telephone	message	from	New	York	the	other
我们	是	允许	到	听到	一个	电话	信息	从	新的	约克	这	其他

[deɪ] ,

day	,
天	,

前几天我们获准收听一段来自纽约的电话留言。

[ænd; ənd] [ʃəʊn] [mu:vɪz] [ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] [pəulz] [ænd; ənd]['waɪərz]['əʊvə(r)][ðə; ði]

and	shown	movies	of	how	they	put	the	poles	and	wires	over	the
和	所示	电影	的	如何	他们	放	这	杆子	和	电线	超过	这

['maʊntənz] .

mountains	.
山脉	.

并播放了他们如何将电线杆和电线架设在山上的影片。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][laɪk]['mædʒɪk] .

It	was	like	magic	.
它	曾是	喜欢	魔法	.

简直就像魔法一样。

[naʊ] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] , [wɪtʃ] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] { - }

Now	comes	along	a	machine	,	which	we	were	{	38	}
现在	来	沿着	一个	机器	,	哪个	我们	是	{	-	}

现在出现了一台机器，我们{38}

[ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['lɪbərəl] [a:ts] , [wɪtʃ] ['ri:əli] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪzədri] [sɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋ] ,

shown	in	the	Palace	of	Liberal	Arts	,	which	really	is	a	wizardry	sort	of	thing	,
所示	在	这	宫殿	的	自由派	艺术	,	哪个	真的	是	一个	巫术	种类	的	事物	,

在自由艺术宫展出的，那真是一种魔法般的景象。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [jɔ:(r); jə(r)] ['mesɪdʒ] [ɪf] [ju:; jʊ] ['telɪfəʊn] [wen] [jɔ:(r); jə(r)] [frend] [ɪz] [aʊt] ,

as	it	takes	your	message	if	you	telephone	when	your	friend	is	out	,
作为	它	需要	你的	信息	如果	你	电话	什么时候	你的	朋友	是	出去	,

如果你朋友外出时你打电话，它会帮你留言。

[ænd; ənd] [rɪ'pi:ts] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [vɔɪs] [wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nz] .

and	repeats	it	to	him	in	your	own	voice	when	he	returns	.
和	重复	它	到	他	在	你的	自己的	嗓音	什么时候	他	返回	.

等他回来后，用你自己的声音把这句话复述给他听。

[wiː; wi] [nəʊ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi][traɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

We	know	because	we	tried	it	.
我们	知道	因为	我们	尝试	它	.

我们知道，因为我们试过了。

[ðə; ði][mæn] [ɑːskt] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [spiːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ,

The	man	asked	us	to	speak	into	the	telephone	,
这	男人	问	我们	到	说话	进入	这	电话	,

那人让我们对着电话说话，

[ænd; ənd] [ðen] [let] [ˌjuː 'es][həʊld][ðə; ði] [məˈʃiːn] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [spəʊk] [raɪt] [bæk]

and	then	let	us	hold	the	machine	to	our	ears	and	it	spoke	right	back
和	然后	让	我们	抓住	这	机器	到	我们的	耳朵	和	它	辐	正确的	后退

[tuː; tə][ˌjuː 'es] .

to	us	.
到	我们	.

然后我们把机器贴在耳朵上，它立刻就对我们说话了。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [θɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][help] ,

We	have	always	thought	such	a	machine	would	be	a	help	,
我们	有	总是	想法	这样的	一个	机器	会	是	一个	帮助	,

我们一直认为这样的机器会很有帮助。

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] ['grænˌmʌðərz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ,

especially	if	we	wanted	to	stay	at	grandmother's	for	supper	,
尤其	如果	我们	通缉	到	停留	在	祖母的	为了	晚餐	,

尤其是如果我们想在奶奶家吃晚饭的话。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][get]['mʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] - [fəʊn] .

and	could	not	get	mother	on	the	-	phone	.
和	可以	不是	得到	母亲	在	这	-	电话	.

但我联系不上母亲。

['bʊkbaɪndɪŋ] [əˈpiːlz] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['veri] [mʌtʃ] [ɪnˈdiːd] ,

Bookbinding	appeals	to	us	very	much	indeed	,
书籍装订	上诉	到	我们	非常	很多	的确	,

我们确实对书籍装订非常感兴趣。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [smuːð] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [ðæt] [wʌn][hæz; həz]['teɪkən][peɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk]

because	it	is	so	smooth	and	shows	that	one	has	taken	pains	with	the	work
因为	它	是	所以	光滑的	和	演出	那	一	有	已采取	疼痛	和	这	工作

,

,

,

因为它非常光滑，而且可以看出制作者在工作上花了很多心思。

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [bɪˈkʌm] ['buk,baində] .

and	perhaps	we	shall	become	bookbinders	.
和	也许	我们	将	变得	装订工	.

或许我们会成为装订工。

[ə; eɪ]['leɪdi][hæd; həd][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leðə(r)] ['baɪndɪŋz] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][məʊst]

A	lady	had	some	beautiful	leather	bindings	there	,	and	she	was	most
一个	女士	有	一些	美丽的	皮革	绑定	那里	,	和	她	曾是	最多

[kaɪnd][əˈbaʊt] [ɪkˈspleɪnɪŋ] .

kind	about	explaining	.
种类	关于	解释	.

一位女士在那里出售一些精美的皮面精装书，她非常热情地进行了讲解。

[wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['kæmərəz] [ðæt] [gəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [hænd] -

We	thought	we	would	like	one	of	the	dear	little	cameras	that	go	in	a	hand	-
我们	想法	我们	会	喜欢	一	的	这	亲爱的	小的	相机	那	去	在	一个	手	-

[bæg] ,

bag	,
包	,

我们当时想，我们会想要那种可以放进手提包里的精致小相机。

[ænd; ənd] [teɪk] ['lɪt(ə)l] ['bɪts] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] ['ɑːftəwəd] [grəʊ] ['ɪntuː] [bɪg] [wʌnz] ,

and	take	little	bits	of	pictures	which	afterward	grow	into	big	ones	,
和	拿	小的	比特	的	图片	哪个	之后	生长	进入	大的	一个	,

拍摄一些小照片，然后这些照片会逐渐拼凑成大照片。

[bʌt; bət] ['fɑːðə(r)] [sed] [wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

but	father	said	we	must	wait	for	that	.
但	父亲	说	我们	必须	等待	为了	那	.

但父亲说我们必须等到那时。

[səʊ] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] “ [muːvɪz] ,

So	we	went	to	see	the	apparatus	for	taking	the	“	movies	,
所以	我们	去	到	看	这	设备	为了	采取	这	“	电影	,

于是我们就去看了拍摄“电影”的设备，

” [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['lʌvli] .

”	and	also	looked	at	the	lovely	autochromes	.
”	和	还	看起来	在	这	迷人的	彩色照片	.

还欣赏了那些精美的彩色照片。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [bæd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [ɪn] ['kʌlə(r)] ,

It	is	too	bad	that	they	will	not	reprint	in	color	,
它	是	也	坏的	那	他们	将要	不是	重印	在	颜色	,

可惜他们不会再版彩色印刷了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [nekst] [ten] [j'iəz] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wɪl] . { - }

but	before	the	next	ten	years	of	course	they	will	.	{	39	}
但	前	这	下一个	十	年	的	课程	他们	将要	.	{	-	}

但当然，在接下来的十年内，他们肯定会这样做。{39}

[wiː; wi] ['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [njuː] [lɔːn] ['sprɪŋklə(r)] [wɪtʃ] [dʒʌmps] [ə'raʊnd]

We	wonder	if	you	have	seen	the	new	lawn	sprinkler	which	jumps	around
我们	想知道	如果	你	有	已见	这	新的	草地	洒水器	哪个	跳跃	大约

[frɒm; frəm] [wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [lɔːn] .

from	one	place	to	another	on	the	lawn	.
从	一	地方	到	其他	在	这	草地	.

我们想知道您是否见过那种会在草坪上跳来跳去的新型草坪洒水器。

[wen] [wiː; wi] [went] [həʊm] [tə'deɪ] [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [wɜːk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːnz] ,

When	we	went	home	today	we	saw	it	at	work	out	in	the	lawns	,
什么时候	我们	去	家	今天	我们	锯	它	在	工作	出去	在	这	草坪	,

今天回家的时候，我们看到它在草坪上工作。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [bɪ'liːv] ['aʊə(r)] [aɪz] .

and	we	could	scarcely	believe	our	eyes	.
和	我们	可以	几乎	相信	我们的	眼睛	.

我们简直不敢相信自己的眼睛。

[ˌaɪ 'tiː] ['sprɪŋk(ə)ld] [wʌn] [pleɪs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] , [ə'pærəntli] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wet] [ɪ'nʌf] ,

It	sprinkled	one	place	until	it	thought	,	apparently	,	that	it	was	wet	enough	,
它	撒上	一	地方	直到	它	想法	,	显然	,	那	它	曾是	湿的	足够的	,

它只洒了一小片地，直到它觉得足够湿润为止。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɒbd] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [ə'weɪ] , ['wɜːkɪŋ]
and **then** **it** **bobbed** **out** **of** **sight** **and** **came** **up** **about** **ten** **feet** **away** **,** **working**
和 然后 它 波波德 出去 的 视线 和 来了 向上 关于 十 脚 离开 , 在职的
[laɪk] [mæd] .
like **mad** **.**
喜欢 疯狂的 .

然后它浮出水面，消失在视线之外，又浮出大约十英尺远的地方，疯狂地工作着。

['riːəli] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Really **if** **you** **did** **not** **know** **about** **it** **,**
真的 如果 你 做过 不是 知道 关于 它 ,

如果你真的不知道这件事的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ænd; ənd] ['driːmɪŋ] [ə; eɪ] ['feəri] ['stɔːri] .
it **would** **make** **you** **think** **you** **were** **asleep** **and** **dreaming** **a** **fairy** **story** **.**
它 会 制作 你 思考 你 是 睡着了 和 做梦 一个 仙女 故事 .

它会让你感觉自己像在做梦，梦见了一个童话故事。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,
Your **loving** **cousins** **,**
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn] [ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE **AND** **ELLEN** **.** **{** **40** **}**
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{40}

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)]
THE **PALACE** **OF** **HORTICULTURE**
这 宫殿 的 园艺

园艺宫

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR **COUSINS** **:**
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[eɪtʃ]
H
H

H

- , [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [grəʊ] ,
ORTICULTURE **,** **as** **you** **know** **,** **is** **the** **art** **of** **making** **things** **grow** **,**
- , 作为 你 知道 , 是 这 艺术 的 制作 事物 生长 ,

如你所知，园艺是使植物生长的艺术。

[laɪk] [grɑːs] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['bluːmɪŋ] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] ,
like **grass** **and** **flowers** **and** **blooming** **trees** **and** **shrubs** **,**
喜欢 草 和 花朵 和 盛开 树木 和 灌木 ,

比如草、花、开花的树木和灌木，

[wɪtʃ] [ˌeɪ diː 'diː] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
which **add** **so** **much** **to** **the** **beauty** **of** **the** **world** **.**
哪个 添加 所以 很多 到 这 美丽 的 这 世界 .

它们为世界增添了许多美丽。

[ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] , [huːz] [neɪm] [ɪz] ['flɔːrə] ,
The **Goddess** **of** **Horticulture** **,** **whose** **name** **is** **Flora** **,**
这 女神 的 园艺 , 谁 姓名 是 弗洛拉 ,

园艺女神，她的名字是弗洛拉，

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['veri] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði]['pæləs] [wɪtʃ] ['mædəm] [wɜ:ld] [hæz; həz][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)]

should	be	very	happy	in	the	palace	which	Madame	World	has	provided	for
应该	是	非常	快乐的	在	这	宫殿	哪个	夫人	世界	有	假如	为了

[hɜ:(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði][feə(r)] ,

her	at	the	Fair	,
她	在	这	公平的	,

她应该会非常高兴，因为世界夫人已经在博览会上为她安排了一座宫殿。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['bju:tɪf(ə)l] .

because	it	is	extremely	beautiful	.
因为	它	是	极其	美丽的	.

因为它非常漂亮。

['mædəm] ['vælju:z][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['flɔ:rə] ['veri] ['haɪli] , [ænd; ənd] [lʌvz] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɪəli] ,

Madame	values	the	goddess	Flora	very	highly	,	and	loves	her	dearly	,
夫人	值	这	女神	弗洛拉	非常	高度	,	和	爱	她	亲爱的	,

夫人非常敬重花神芙罗拉，并且深爱着她。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃi:; ʃi] [nəʊz] [wɒt] [ə; eɪ]['veri] ['dɪfrənt] [pleɪs] [ðɪs] [wɜ:ld] [wʊd] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt]

because	she	knows	what	a	very	different	place	this	world	would	be	without
因为	她	知道	什么	一个	非常	不同的	地方	这	世界	会	是	没有

[hɜ:(r); hə(r)] .

her	.
她	.

因为她知道，如果没有她，这个世界将会多么不同。

[hɜ:(r); hə(r)] ['pæləs] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [dəʊm] , [weə(r)] [ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [ɪn]

Her	palace	at	the	Fair	has	a	wonderful	dome	,	where	the	sun	shines	in
她	宫殿	在	这	公平的	有	一个	精彩的	穹顶	,	在哪里	这	太阳	闪耀	在

[ɔ:l] [deɪ] ,

all	day	,
全部	天	,

她在博览会上的宫殿有一个漂亮的穹顶，阳光整天都能照射进来。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔ:lə(r)] [dəʊmz] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [laɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .

and	several	smaller	domes	,	so	that	the	palace	is	always	light	and	cheerful	.
和	一些	较小的	穹顶	,	所以	那	这	宫殿	是	总是	光	和	快乐	.

还有几个较小的圆顶，使宫殿始终明亮欢快。

[ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] { - }

A	perfect	thicket	of	trees	and	shrubs	and	flowers	{	41	}
一个	完美的	灌木丛	的	树木	和	灌木	和	花朵	{	-	}

一片完美的树木、灌木和花卉丛{41}

[sə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] , ['si:mɪŋ] [tu:; tə] [pi:p] [ɪn][æt; ət][ðeə(r)] [les] ['hɑ:di] ['sɪstəz] [hu:] [lɪv; laɪv][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

surround	it	,	seeming	to	peep	in	at	their	less	hardy	sisters	who	live	inside	the
环绕	它	,	似乎	到	窥视	在	在	他们的	较少的	耐寒的	姐妹	WHO	居住	里面	这

['pæləs] .

palace	.
宫殿	.

它们围着宫殿，仿佛在窥视住在宫殿里的那些体质较弱的姐妹们。

[ðə; ði]['wʌndə(r)]['wɜ:kə(r)] [ə'mʌŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fru:ts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] , ['mɪstə(r)] . ['lu:θə(r)]

The	wonder	worker	among	flowers	and	fruits	and	vegetables	,	Mr	.	Luther
这	想知道	工人	之中	花朵	和	水果	和	蔬菜	,	先生	.	路德

['bɜ:bæŋk] ,

Burbank	,
伯班克	,

花卉、水果和蔬菜界的奇才——卢瑟·伯班克先生

[hæz; həz][hɪz; ɪz] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)] ,

has	his	headquarters	at	the	Fair	,
有	他的	总部	在	这	公平的	,

他的总部设在博览会上。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [tel] ['eni] [wʌn][dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [kri'eɪt] [njuː] ['flaʊəz] [ænd; ənd]

and	will	be	happy	to	tell	any	one	just	how	to	create	new	flowers	and
和	将要	是	快乐的	到	告诉	任何	一	只是	如何	到	创造	新的	花朵	和

[fruːts] ,

fruits	,
水果	,

并且乐于告诉任何人如何培育出新的花卉和水果。

[ænd; ənd] [gɪv] [əd'vaɪs][ɒn] ['gɑːdnɪŋ] .

and	give	advice	on	gardening	.
和	给	建议	在	园艺	.

并提供园艺方面的建议。

[wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] [waɪ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [red] ['pɒpi] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən]

We	wanted	to	ask	him	why	he	wanted	a	red	poppy	instead	of	a	golden
我们	通缉	到	问	他	为什么	他	通缉	一个	红色的	罂粟	反而	的	一个	金的

[wʌn] ,

one	,
一	,

我们想问问他为什么想要一朵红罂粟花而不是金罂粟花。

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd][nɒt] .

but	we	did	not	.
但	我们	做过	不是	.

但我们没有。

[wiː; wi] [lʌv] [ðə; ði] ['pɔpiːz] ['gəʊldən][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

We	love	the	poppies	golden	just	as	they	are	,
我们	爱	这	罂粟花	金的	只是	作为	他们	是	,

我们喜欢金色的罂粟花，它们本来的样子就很好看。

[ænd; ənd][wiː; wi][dɪd][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɪt][laɪk][ðə; ði] [nə'stɜːʃəm] - ['kʌləd] [wʌnz][wiː; wi] [sɔː] [ðeə(r)] .

and	we	did	not	a	single	bit	like	the	nasturtium	-	colored	ones	we	saw	there	.
和	我们	做过	不是	一个	单身的	少量	喜欢	这	金莲花	-	有色	一个	我们	锯	那里	.

我们一点也不喜欢我们在那里看到的那些金莲花色的植物。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['veri] [waɪz] .

But	of	course	we	are	only	children	,	and	he	is	very	wise	.
但	的	课程	我们	是	仅有的	孩子们	,	和	他	是	非常	明智的	.

当然，我们只是孩子，而他非常睿智。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['neðələndz] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][bʌlb][plɑːnts][ɪn]

The	people	from	the	Netherlands	have	a	great	garden	of	bulb	plants	in
这	人们	从	这	荷兰	有	一个	伟大的	花园	的	电灯泡	植物	在

[ðə; ði] [graʊndz] ,

the	grounds	,
这	理由	,

来自荷兰的人们在庄园里建了一个很棒的球根植物园。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['piːp(ə)l][hæv; həv] ['tʃeri] , [plʌm] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ˌɔːnə'ment(ə)l] [triːz] ,

and	the	Japanese	people	have	cherry	,	plum	,	and	other	ornamental	trees	,
和	这	日本人	人们	有	樱桃	,	李子	,	和	其他	装饰	树木	,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][reə(r)] ['flaʊəz] .

as	well	as	rare	flowers	.
作为	出色地	作为	稀有的	花朵	.

日本人种植樱花、梅花等观赏树木，以及珍稀花卉。

[ə; eɪ] ['gɑ:dnə(r)] [təʊld]['fɑ:ðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˌju:kə'lɪptəs] [tri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪprɪsiz] — ['meni]

A	gardener	told	father	that	the	great	eucalyptus	trees	and	the	cypresses	—	many
一个	园丁	讲述	父亲	那	这	伟大的	桉树	树木	和	这	柏树	—	许多

[ɒv; əv][ðem; ðəm]['sɪksti] [fi:t] [tɔ:l] — [hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɑ:k] [ænd; ənd]

of	them	sixty	feet	tall	—	had	been	brought	down	from	a	park	and
的	他们	六十	脚	高的	—	有	到过	带来	向下	从	一个	公园	和

[pʊt] [ðeə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

put	there	around	the	walls	of	the	palace	.
放	那里	大约	这	墙壁	的	这	宫殿	.

一位园丁告诉父亲，那些高大的桉树和柏树——其中许多高达六十英尺——是从公园里移植过来的，并栽种在宫殿的围墙周围。

[wi:; wi] [w'ʌndəd] [haʊ] [ðeɪ] [laɪkt] ['bi:ɪŋ] [tˌrænspl'æntɪd] .

We	wondered	how	they	liked	being	transplanted	.
我们	想知道	如何	他们	喜欢	存在	移植	.

我们想知道它们对移植手术的感受如何。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [kwaɪt] ['hæpɪli] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wɪndz; waɪndz][frɒm; frəm][ðə; ði]

But	they	were	playing	quite	happily	with	the	little	winds	from	the
但	他们	是	玩耍	相当	快乐地	和	这	小的	风	从	这

['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [si:md] [kwaɪt] [kən'tentɪd] .

ocean	and	seemed	quite	contented	.
海洋	和	似乎	相当	满足	.

但它们和海面上吹来的微风玩得非常开心，看起来很满足。

[ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] [təʊld][ˌju: 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [bæk] { - }

The	gardener	told	us	that	they	were	going	back	{	42	}
这	园丁	讲述	我们	那	他们	是	去	后退	{	-	}

园丁告诉我们他们要回去了{42}

[həʊm] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][feə(r)][ɪz]['əʊvə(r)] , [səʊ] [pə'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜ:d] .

home	after	the	Fair	is	over	,	so	perhaps	they	had	heard	.
家	后	这	公平的	是	超过	,	所以	也许	他们	有	听到	.

博览会结束后他们就回家了，所以他们可能听说了。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['plænɪŋ] [ə; eɪ]['gɑ:d(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][nekst][jɪə(r)] .

We	are	planning	a	garden	for	next	year	.
我们	是	规划	一个	花园	为了	下一个	年	.

我们计划明年建一个花园。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [hi:ps] [ɒv; əv] ['pɔpi:z] .

We	shall	have	heaps	of	poppies	.
我们	将	有	堆积如山	的	罂粟花	.

我们将收获大量的罂粟花。

[jɔ:(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	43	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{43}

['aʊə(r)] [fɜ:st] ['les(ə)n] [ɪn] ['skʌlptʃə(r)]

OUR	FIRST	LESSON	IN	SCULPTURE
我们的	第一的	课	在	雕塑

我们的第一堂雕塑课

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

['dʌbljuː]
W
W

W

[hen] [wiː; wi][hæd; həd] [lʊkt] , [ænd; ənd] [lʊkt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)] ,
HEN we had looked , and looked , and looked at the Tower ,
母鸡 我们 有 看起来 , 和 看起来 , 和 看起来 在 这 塔 ,

当我们一遍又一遍地凝视着那座塔时,

[ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlməʊst] ['kaʊntɪd] ['evri] ['dʒuːəl][ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð]
and had almost counted every jewel on it , we were so delighted with
和 有 几乎 计数 每一个 宝石 在 它 , 我们 是 所以 高兴极了 和
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

我们几乎数清了它上面的每一颗宝石，我们对它非常满意。

['fɑːðə(r)] [kɔːld] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] ['enədʒi] , [meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] .
father called our attention to the Fountain of Energy , made by Mr .
父亲 称为 我们的 注意力 到 这 喷泉 的 活力 , 制成 经过 先生 .
[ə; eɪ] . ['stɜːlɪŋ] ['kɔːldə(r)] ,
A . Stirling Calder ,
一个 . 斯特灵 卡尔德 ,

父亲让我们注意到A·斯特林·考尔德先生制作的能量之泉，

[ænd; ənd][təʊld][juː 'es] [ə'baʊt] [ɪts] ['miːnɪŋ] , [ɔː(r)]['sɪmbəlɪzəm] .
and told us about its meaning , or symbolism .
和 讲述 我们 关于 它是 意义 , 或者 象征意义 .

并向我们讲述了它的含义或象征意义。

[ðə; ði]['skʌlptə(r)] [miːnz] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði][kə'næl][hæz; həz] [biːn] ['fɪnɪʃt]
The sculptor means to convey the idea that the Canal has been finished
这 雕塑家 方法 到 传达 这 主意 那 这 运河 有 到过 完成的
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [plʌk] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
because of the pluck and energy and courage of our nation ,
因为 的 这 采摘 和 活力 和 勇气 的 我们的 国家 ,

雕塑家意在传达这样一个理念：运河的建成是依靠我们国家的勇气、活力和毅力。

[ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn][tuː; tə]['betə(r)] [θɪŋz] .
and that now we are going on to better things .
和 那 现在 我们 是 去 在 到 更好的 事物 .

现在我们将走向更好的未来。

[ðə; ði][kwɪə(r)] [siː] ['kriːtʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɑː(r); ə(r)]
The queer sea creatures at the base of the fountain are
这 酷儿 海 生物 在 这 根据 的 这 喷泉 是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] [ðə; ði][fɔː(r)] ['əʊʃnz] ,
supposed to be carrying on their backs the four oceans ,
据称 到 是 携带 在 他们的 背部 这 四 海洋 ,

喷泉底部的奇特海洋生物据说背负着四大洋。

[ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['ɑːktɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][ət'læntɪk][ænd; ənd][pə'sɪfɪk] .
the North and South Arctic , and the Atlantic and Pacific .
这 北 和 南 北极 , 和 这 大西洋 和 太平洋 .

北极和南极，以及大西洋和太平洋。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [hɔːs] ['sɜːt(ə)nli] [lʊks] ['veri]['ænɪmeɪtɪd] ,

The	figure	of	the	man	on	the	horse	certainly	looks	very	animated	,
这	数字	的	这	男人	在	这	马	当然	看起来	非常	动画	,

骑马男子的身影看起来确实非常生动。

[ænd; ənd][wiː; wi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgəz] ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [ɑː(r); ə(r)]

and	we	supposed	that	the	figures	standing	on	his	shoulders	are
和	我们	据称	那	这	数据	常设	在	他的	肩膀	是

['herəld] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . { - }

heralds	who	are	to	clear	the	way	for	him	.	{	44	}
使者	WHO	是	到	清除	这	方式	为了	他	.	{	-	}

我们推测，站在他肩膀上的那些人是为他开路的使者。{44}

[nɪə(r)] [ˌhɔːtɪˈkʌltʃərəl] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['gaːdnz] , [æt; ət][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn]

Near	Horticultural	Hall	in	the	South	Gardens	,	at	the	left	of	the	Fountain
靠近	园艺	大厅	在	这	南	花园	,	在	这	左边	的	这	喷泉

[ɒv; əv] ['enədʒi] ,

of	Energy	,
的	活力	,

在南花园园艺大厅附近，能量喷泉的左侧，

[ɪz][ə; eɪ] ['mɜːmeɪd] ['faʊntən; 'faʊntɪn][baɪ]['mɪstə(r)] . ['ɑːθə(r)] ['pʌtnəm] ,

is	a	Mermaid	Fountain	by	Mr	.	Arthur	Putnam	,
是	一个	美人鱼	喷泉	经过	先生	.	亚瑟	普特南	,

这是亚瑟·普特南先生设计的美人鱼喷泉。

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪˈpiːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] .

which	is	repeated	at	the	right	in	front	of	Festival	Hall	.
哪个	是	重复	在	这	正确的	在	正面	的	节日	大厅	.

在节日大厅正前方的右侧，也出现了同样的景象。

[ðæt] [gɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi] [sɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn]

That	gives	you	a	picture	of	the	tower	and	what	we	saw	from	the	main
那	给予	你	一个	图片	的	这	塔	和	什么	我们	锯	从	这	主要的

[geɪt] [æz; əz][wiː; wi] [went] [ɪn] .

gate	as	we	went	in	.
门	作为	我们	去	在	.

这样你就能了解这座塔楼的样子，以及我们从正门进去时看到的景象。

['fɑːðə(r)] [sed] [ðæt] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [meɪd] [səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [stɑːt] ,

Father	said	that	as	we	had	made	so	good	a	start	,
父亲	说	那	作为	我们	有	制成	所以	好的	一个	开始	,

父亲说，既然我们已经取得了如此良好的开端，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [wɪð] ['skʌlptʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

it	would	be	wise	to	keep	on	with	sculpture	for	the	rest	of	the	day	.
它	会	是	明智的	到	保持	在	和	雕塑	为了	这	休息	的	这	天	.

最好今天剩下的时间都继续从事雕塑创作。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,

He	pointed	out	to	us	the	figure	of	Victory	,
他	尖	出去	到	我们	这	数字	的	胜利	,

他向我们指出了胜利女神的形象，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [ɒn] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,

which	has	been	placed	on	each	one	of	the	palaces	,
哪个	有	到过	放置	在	每个	一	的	这	宫殿	,

每个宫殿上都放置了它。

[ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][pɑːmz][tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] [ɜːrl]

and	then	took	us	to	the	Court	of	Palms	to	see	Mr	.	James	Earle
和	然后	采取	我们	到	这	法庭	的	棕榈树	到	看	先生	.	詹姆斯	厄尔

['freɪzərz] “ [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] .

Fraser's	“	The	End	of	the	Trail	.
弗雷泽的	”	这	结尾	的	这	踪迹	.

然后带我们去棕榈庭院观看詹姆斯·厄尔·弗雷泽先生的《路的尽头》。

” [wiː; wi][felt][dʒʌst] [haʊ] ['taɪəd][bəuθ][mæn][ænd; ənd] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][felt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)]

”	We	felt	just	how	tired	both	man	and	horse	were	,	and	felt	sorry	for
”	我们	毛毡	只是	如何	疲劳的	两个都	男人	和	马	是	,	和	毛毡	对不起	为了

[ðem; ðəm][bəuθ] .

them	both	.
他们	两个都	.

“我们能感受到人和马都非常疲惫，为他们感到难过。”

[wiː; wi] [ɑːskt] ['fɑːðə(r)] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [səʊ][fɑː(r)][tuː; tə][get] [ðəm'selvz] [ɪg'zɔːstɪd] [laɪk]

We	asked	father	why	they	had	come	so	far	to	get	themselves	exhausted	like
我们	问	父亲	为什么	他们	有	来	所以	远的	到	得到	他们自己	筋疲力尽的	喜欢

[ðæt] ,

that	,
那	,

我们问父亲，他们为什么要大老远跑来，让自己累成这样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'gen] [təʊld][ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]['sɪmbəlɪzəm] .

and	he	again	told	us	something	of	symbolism	.
和	他	再次	讲述	我们	某物	的	象征意义	.

他又跟我们讲了一些关于象征意义的事情。

[ðə; ði]['stætʃuː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['red.mæn] , [ænd; ənd] [di'nəuts] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [ɪz]

The	statue	is	intended	to	represent	the	redman	,	and	denotes	that	the	race	is
这	雕像	是	故意的	到	代表	这	红人	,	和	表示	那	这	种族	是

['vænɪʃɪŋ] ,

vanishing	,
消失	,

这座雕像意在代表印第安人，象征着这个种族正在消失。

[ænd; ənd][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] “ [ˌpaɪə'nɪə(r)] ,

and	is	supposed	to	be	studied	in	connection	with	the	“	Pioneer	,
和	是	据称	到	是	研究	在	联系	和	这	“	先锋	,

应该与“先驱者”一起研究，

” ['mɪstə(r)] . ['səʊlən] [bɔrgləmz] ['veri] [faɪn]['stætʃuː][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

”	Mr	.	Solon	Borglum's	very	fine	statue	in	the	Court	of	Flowers	.
”	先生	.	梭伦	博格勒姆	非常	美好的	雕像	在	这	法庭	的	花朵	.

“索伦·博格勒姆先生在花庭中非常精美的雕像。”

[ðæt] [ɪz] [ment] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [wɪl] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['prəʊgres]

That	is	meant	to	say	that	the	white	race	will	take	up	the	work	of	progress
那	是	意思是	到	说	那	这	白色的	种族	将要	拿	向上	这	工作	的	进步

[ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .

and	carry	it	on	.
和	携带	它	在	.

也就是说，白种人将承担起进步的重任，并将其继续推进下去。

[wiː; wi] [kəm'plitɪd] [ðə; ði]['les(ə)n][baɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv]['prəʊgres][æt; ət][ðə; ði]

We	completed	the	lesson	by	going	to	see	the	Column	of	Progress	at	the
我们	完全的	这	课	经过	去	到	看	这	柱子	的	进步	在	这

[end][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] { - }

end	of	the	Court	{	45	}
结尾	的	这	法庭	{	-	}

我们通过参观法院尽头的进步柱完成了这堂课{45}

[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
of **the** **Universe** **.**
的 这 宇宙 .

宇宙。

[ðə; ði][bʌs] - [rɪ'liːf] , [ðæt] [miːnz] [ðə; ði][flæt] ['fɪgəz] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['ɪzədɔːr] ['kɑːnti]
The **bas** **-** **relief** **,** **that** **means** **the** **flat** **figures** **on** **the** **surface** **,** **by** **Mr** **.** **Isadore** **Konti**
这 基础 - 宽慰 , 那 方法 这 平坦的 数据 在 这 表面 , 经过 先生 . 伊莎多尔 konti
,
,
,

伊萨多尔·孔蒂先生创作的浅浮雕，也就是表面上的平面人物形象，

[ʃəʊ] [men][hæv; həv]['strɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][best][ɪn][laɪf] .
show **men** **have** **striven** **for** **the** **best** **in** **life** **.**
展示 男人 有 努力 为了 这 最好的 在 生活 .

演艺人员一直努力追求人生中最美好的事物。

[ðə; ði] [gruːp] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['hɜːrmən][ə; eɪ] . [mək'niːl] ,
The **group** **at** **the** **top** **of** **the** **column** **,** **by** **Mr** **.** **Hermon** **A** **.** **McNeil** **,**
这 团体 在 这 顶部 的 这 柱子 , 经过 先生 . 赫尔蒙 一个 . 麦克尼尔 ,

专栏顶部的这组照片，作者是赫尔蒙·A·麦克尼尔先生。

[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] , ['fɑːðə(r)] [sez] , [ænd; ənd][ɪz] [ment] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['efət] .
is **a** **great** **work** **,** **father** **says** **,** **and** **is** **meant** **to** **express** **the** **idea** **of** **effort** **.**
是 一个 伟大的 工作 , 父亲 说道 , 和 是 意思是 到 表达 这 主意 的 努力 .

父亲说，这是一部伟大的作品，旨在表达努力的理念。

[ðə; ði]['ɑːtɪst][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt][nəʊ][mæn][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ]
The **artist** **has** **also** **expressed** **the** **thought** **that** **no** **man** **can** **accomplish**
这 艺术家 有 还 表达 这 想法 那 不 男人 能 完成
['eniθɪŋ] [ə'ləʊn] ,
anything **alone** **,**
任何事物 独自的 ,

这位艺术家也曾表达过这样的观点：没有人能够独自完成任何事情。

[bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['biːɪŋs] .
but **must** **have** **the** **love** **and** **support** **of** **his** **fellow** **beings** **.**
但 必须 有 这 爱 和 支持 的 他的 同伴 生物 .

但他必须得到同伴们的爱戴和支持。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːt] .
We **think** **that** **is** **a** **beautiful** **thought** **.**
我们 思考 那 是 一个 美丽的 想法 .

我们认为这是一个美好的想法。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,
Your **loving** **cousins** **,**
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE **AND** **ELLEN** **.** **{** **46** **}**
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{46}

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
THE **COURT** **OF** **THE** **UNIVERSE**
这 法庭 的 这 宇宙

宇宙法庭

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

['dʌbljuː]
W
W

W

[haɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
HILE we were in the Court of the Universe ,
希勒 我们 是 在 这 法庭 的 这 宇宙 ,

当我们身处宇宙法庭时,

['fɑːðə(r)] [θɔːt] [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)][hæv; həv][ə'nʌðə(r)]['les(ə)n][ɒn]['skʌlptʃə(r)] .
father thought we had better have another lesson on sculpture .
父亲 想法 我们 有 更好的 有 其他 课 在 雕塑 .

父亲觉得我们最好再上一节雕塑课。

[hiː; hi] [kən'sidə] [ðæt] [ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [naɪt] [ɑː(r); ə(r)]
He considers that the fountains of The Rising Sun and Descending Night are
他 考虑 那 这 喷泉 的 这 崛起 太阳 和 下降 夜晚 是
[ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)] ,
the very finest things at the Fair ,
这 非常 最好的 事物 在 这 公平的 ,

他认为"旭日东升"和"落夜东降"喷泉是博览会上最美的景致。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['trævə)ld] [ə'brɔːd] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ] .
and he has traveled abroad and is a good judge .
和 他 有 旅行 国外 和 是 一个 好的 法官 .

他曾出国旅行，而且是一位优秀的法官。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['æ.dɒlf] [ə; eɪ] . ['waɪnmən] .
They are the work of Adolph A . Weinman .
他们 是 这 工作 的 阿道夫 一个 . 温曼 .

这些作品出自阿道夫·A·韦恩曼之手。

['fɑːðə(r)]['wɒnts][ju: 'es][tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['skʌlptə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːtɪsts] [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Father wants us to put in the names of sculptors and artists not because
父亲 想要 我们 到 放 在 这 姓名 的 雕塑家 和 艺术家 不是 因为
[hiː; hi][ik'spekt][juː 'es][tuː; tə][rɪ'membə(r)][ðem; ðəm][dʒʌst] [naʊ] ,
he expects us to remember them just now ,
他 预期 我们 到 记住 他们 只是 现在 ,

父亲希望我们把雕塑家和艺术家的名字写下来，并不是因为他期望我们现在就能记住他们。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bɪg]['brʌðə(r)] [wɪl] [wɒnt][tuː; tə] [nəʊ] .
but because big brother will want to know .
但 因为 大的 兄弟 将要 想 到 知道 .

但因为老大哥会想知道。

[ðə; ði] ['veri] [bɪg] [gruːps] [ɒn][ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] ['ɑːtʃɪz] [ə'træktɪd] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ,
The very big groups on the triumphal arches attracted our attention ,
这 非常 大的 团体 在 这 凯旋的 拱门 吸引 我们的 注意力 ,

凯旋门上那些庞大的人群吸引了我们的目光。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɑːskt] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]
and we asked about them and what they were supposed to
和 我们 问 关于 他们 和 什么 他们 是 据称 到
[miːn] .
mean .
意思是 .

我们询问了这些词语以及它们的含义。

['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][feə(r)][hæz; həz][sʌm; səm] ['miːnɪŋ] , [bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][nɒt][ɪk'spekt]

Everything	about	the	Fair	has	some	meaning	,	but	we	do	not	expect
一切	关于	这	公平的	有	一些	意义	,	但	我们	做	不是	预计

[tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

to	get	it	all	.
到	得到	它	全部	.

世界博览会的一切都有一定的意义，但我们并不指望能完全理解它。

[ðə; ði] [gruːp] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] ['dʒentlmən] [ˌreprɪ'zents] ['iːstən]

The	group	with	the	elephant	and	the	Oriental	gentlemen	represents	Eastern
这	团体	和	这	大象	和	这	东方	先生们	代表	东

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [miːt] ['westən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

civilization	on	the	way	to	meet	Western	civilization	,
文明	在	这	方式	到	见面	西	文明	,

与大象和东方绅士一起的这组照片，象征着东方文明正在向西方文明靠拢。

[wɪtʃ] { - }

which	{	47	}
哪个	{	-	}

其中{47}

[ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [gruːp] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɑːtʃ] — [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['preəri] ['skuːnə(r)] [drɔːn]

is	represented	by	the	group	on	the	other	arch	—	that	with	the	prairie	schooner	drawn
是	代表	经过	这	团体	在	这	其他	拱	—	那	和	这	草原	大篷车	绘制

[baɪ]['ɒks(ə)n] ,

by	oxen	,
经过	牛	,

另一侧拱门上的群像则代表了这一点——那就是由牛拉着的草原帆船。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'læskən] ['wʊmən] .

and	the	figure	of	the	Alaskan	woman	.
和	这	数字	的	这	阿拉斯加	女士	.

还有阿拉斯加妇女的形象。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['mɑːrtʃɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ɪz] [ment] [tuː; tə]

The	Spirit	of	the	East	marching	to	meet	The	Spirit	of	the	West	is	meant	to
这	精神	的	这	东方	行军	到	见面	这	精神	的	这	西方	是	意思是	到

['tɪpɪfaɪ][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] ['fæmɪlɪz] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][kə'næl][hæz; həz] [biːn]

typify	the	meeting	of	the	world's	families	now	that	the	Canal	has	been
类型化	这	会议	的	这	世界的	家庭	现在	那	这	运河	有	到过

[kəm'plitɪd] .

completed	.
完全的	.

东方精神与西方精神的交汇象征着运河建成后世界各国人民的相遇。

[ðə; ði] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] . ['stɜːlɪŋ] ['kɔːldə(r)] , ['liːəʊ] [lɛntɛli] , [ænd; ənd]

The	groups	are	the	work	of	A	.	Stirling	Calder	,	Leo	Lentelli	,	and
这	团体	是	这	工作	的	一个	.	斯特灵	卡尔德	,	狮子座	伦泰利	,	和

['fredrɪk] [dʒiː] . [ɑː(r)] . [rɒθ] .

Frederick	G	.	R	.	Roth	.
弗雷德里克	G	.	拉	.	罗斯	.

这些小组是 A. Stirling Calder、Leo Lentelli 和 Frederick GR Roth 的作品。

['fɑːðə(r)] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] “ [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv]

Father	liked	very	much	the	“	Hopes	of	the	Future	”	and	“	The	Mother	of
父亲	喜欢	非常	很多	这	“	希望	的	这	未来	”	和	“	这	母亲	的

[tə'mɒrəʊ] ,

Tomorrow	,
明天	,

父亲非常喜欢《未来的希望》和《明日之母》这两本书。

" [tuː] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kɔːldərz] [best] [θɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .

"	two	of	Mr	.	Calder's	best	things	,	in	the	group	.
"	二	的	先生	.	卡尔德的	最好的	事物	,	在	这	团体	.

"这是卡尔德先生在这个群体中最优秀的两件事。"

[wiː; wi] [laɪkt] , [ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] , [ðə; ði] ['fɪgəz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [stɑːz] ,

We	liked	,	especially	after	the	lights	were	on	,	the	figures	representing	stars	,
我们	喜欢	,	尤其	后	这	灯	是	在	,	这	数据	代表	明星	,

我们很喜欢，尤其是在灯光亮起之后，那些代表星星的图案。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['ævənjuː] ['liːdɪŋ] [nɔːθ] .

of	which	so	many	are	used	in	the	avenue	leading	north	.
的	哪个	所以	许多	是	用过的	在	这	大街	领导	北	.

其中许多都用于通往北方的大道。

['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [aɪ] . ['eɪtkɪn] [hæz; həz][fɔː(r)] [gʊd] ['fɪgəz] [ɪn] [ðɪs] [kɔːt] ,

Mr	.	Robert	I	.	Aitken	has	four	good	figures	in	this	court	,
先生	.	罗伯特	我	.	艾特肯	有	四	好的	数据	在	这	法庭	,

罗伯特·I·艾特肯先生在本法庭有四项不错的成绩，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ænd; ənd][ðə; ði]['veɪpə(r)][wɒz; wəz]

and	in	the	evening	when	the	lights	were	on	and	the	vapor	was
和	在	这	晚上	什么时候	这	灯	是	在	和	这	汽	曾是

['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][ɜːrnz][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ]['stɔːri] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ə'reɪbiən] [naɪts] .

rising	from	the	urns	it	looked	like	a	story	out	of	the	Arabian	Nights	.
上升	从	这	骨灰瓮	它	看起来	喜欢	一个	故事	出去	的	这	阿拉伯	夜晚	.

到了晚上，当灯光亮起，瓮中升腾起蒸汽时，看起来就像《一千零一夜》里的故事一样。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvli] , [ænd; ənd][juː; jʊ]['nevə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [fiːl] [ə'weɪ]

The	flowers	are	lovely	,	and	you	never	for	a	moment	feel	away
这	花朵	是	迷人的	,	和	你	绝不	为了	一个	片刻	感觉	离开

[frɒm; frəm] [həʊm] ,

from	home	,
从	家	,

花朵很美，你丝毫不会感到远离家乡。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][ðə; ði] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['həʊmi] - ['fiːlɪŋ] , [dʒʌst][laɪk] [wʌnz] [əʊn] ['gɑːd(ə)n] .

because	all	the	courts	are	so	homey	-	feeling	,	just	like	one's	own	garden	.
因为	全部	这	法院	是	所以	温馨	-	感觉	,	只是	喜欢	一个人的	自己的	花园	.

因为所有的球场都给人一种温馨舒适的感觉，就像自己的花园一样。

['fɑːðə(r)] [sed] ['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [siː]

Father	said	after	awhile	that	he	thought	it	would	be	well	for	us	to	see
父亲	说	后	一会儿	那	他	想法	它	会	是	出色地	为了	我们	到	看

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['riːəli] [ˌʌndə'stænd] ,

something	that	we	could	really	understand	,
某物	那	我们	可以	真的	理解	,

过了一会儿，父亲说，他觉得我们最好去看一些我们真正能理解的东西。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [tʊk] [juː 'es]['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] ['iːdɪθ] { - }

and	so	he	took	us	over	to	see	Edith	{	48	}
和	所以	他	采取	我们	超过	到	看	伊迪丝	{	-	}

于是他带我们去看伊迪丝{48}

['wʊdmən] ['bɜːrəʊz] - [dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['fɪgə(r)][ɒv; əv] " [juːθ] " [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]

Woodman	Burroughs	'	dear	little	figure	of	"	Youth	"	which	she	has	made	for
伍德曼	伯勒斯	-	亲爱的	小的	数字	的	"	青年	"	哪个	她	有	制成	为了

[ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] .

a	fountain	.
一个	喷泉	.

伍德曼·巴勒斯笔下可爱的"青春"小雕像，她为喷泉制作了这个雕像。

[wiː; wi][dʒʌst] [lʌvd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [səʊ] [ˈgɜːli] ,

We	just	loved	it	,	it	looks	so	girly	,
我们	只是	喜爱	它	,	它	看起来	所以	少女	,

我们太喜欢了，它看起来很有少女心。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [mʌtʃ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ðiˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][ɒv; əv][eldəˈrɑːdəʊ][baɪ]

and	we	were	also	much	interested	in	the	Fountain	of	Eldorado	by
和	我们	是	还	很多	感兴趣的	在	这	喷泉	的	埃尔多拉多	经过

['mɪsɪz] . ['wɪtni] ,

Mrs	.	Whitney	,
太太	.	惠特尼	,

我们对惠特尼夫人所著的《黄金之泉》也十分感兴趣。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ðə; ðiˈstɔːri] [əˈbaʊt] [pɒns] [diː] ['liːɔn] .

because	we	have	read	the	story	about	Ponce	de	Leon	.
因为	我们	有	读	这	故事	关于	庞塞	德	莱昂	.

因为我们读过关于庞塞·德·莱昂的故事。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][naɪs][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['skʌlptə(r)] [ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

It	would	be	nice	to	be	a	sculptor	if	one	were	a	boy	,
它	会	是	好的	到	是	一个	雕塑家	如果	一	是	一个	男生	,

如果是个男孩，当雕塑家该有多好啊。

[ənˈles] [wʌn][kʊd; kəd][biː; bi][æn; ən]['eɪvieɪtə(r)] .

unless	one	could	be	an	aviator	.
除非	一	可以	是	一个	飞行员	.

除非你想当飞行员。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	49	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{49}

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

['dʌbljuː]

W
W

W

[iː][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] ['tʃɪldrən] — [wiː; wi][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [səʊ]

E	ARE	very	happy	and	cheerful	children	—	we	have	often	heard	people	say	so
E	是	非常	快乐的	和	快乐	孩子们	—	我们	有	经常	听到	人们	说	所以

— [bʌt; bət][bɪˈhaɪnd]['aʊə(r)]['smaɪlɪŋ]['feɪsɪz][laɪz][ðə; ði] [diːp] [ænd; ənd] [kənˈsjuːmɪŋ] ['sɒrəʊ] [ðæt] [wiː; wi]

—	but	behind	our	smiling	faces	lies	the	deep	and	consuming	sorrow	that	we
—	但	在后面	我们的	微笑	面孔	谎言	这	深的	和	消费	悲哀	那	我们

[hæv; həv][nɒt][ə; eɪ]['brʌðə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [eɪdʒ] .

have	not	a	brother	of	our	own	age	.
有	不是	一个	兄弟	的	我们的	自己的	年龄	.

我们是快乐开朗的孩子——我们经常听到人们这样说——但在我们微笑的背后，却隐藏着深深的、难以承受的悲伤，那就是我们没有同龄的兄弟。

[wi:; wi][kæn; kən]['nevə(r)] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [kaɪnd] ['prɒvɪdəns] [dɪd][nɒt] [krɪ'eɪt] [ˌju: 'es] ['trɪplɪt] [ɪn'sted]

We	can	never	understand	why	kind	Providence	did	not	create	us	triplets	instead
我们	能	绝不	理解	为什么	种类	普罗维登斯	做过	不是	创造	我们	三胞胎	反而

[ɒv; əv] [twɪnz] [ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] - [θɜ:d] [ɒv; əv][ˌju: 'es] [bɔɪ] !

of	twins	and	make	one	-	third	of	us	boy	!
的	双胞胎	和	制作	一	-	第三	的	我们	男生	!

我们永远无法理解，为什么仁慈的上帝没有让我们成为三胞胎，而是让我们成为双胞胎，并且让我们中的三分之一成为男孩！

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [nəʊ] ['dɪfrəns] [tu:; tə][kaɪnd] ['prɒvɪdəns] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]

It	would	have	made	no	difference	to	kind	Providence	,	and	would	have
它	会	有	制成	不	不同之处	到	种类	普罗维登斯	,	和	会	有

[bi:n] [mʌtʃ] ['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] .

been	much	better	for	us	.
到过	很多	更好的	为了	我们	.

对仁慈的上帝来说，这并没有什么不同，而且对我们来说会更好。

[wi:; wi][hæv; həv]['nevə(r)] ['ni:dɪd] [ə; eɪ]['brʌðə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][du:; də][ɪn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [feə(r)]

We	have	never	needed	a	brother	as	much	as	we	do	in	seeing	this	Fair
我们	有	绝不	需要	一个	兄弟	作为	很多	作为	我们	做	在	看到	这	公平的

,

,

,

看到这次博览会，我们比以往任何时候都更需要兄弟情谊。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:; wi] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə]['fɑ:ðə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][wi:; wi]['ri:əlaɪz] [ðæt]

though	of	course	we	say	nothing	to	father	about	it	as	we	realize	that
尽管	的	课程	我们	说	没有什么	到	父亲	关于	它	作为	我们	意识到	那

[hi:; hi][ɪz] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] ,

he	is	doing	his	best	for	us	,
他	是	正在做	他的	最好的	为了	我们	,

当然，我们对父亲的事什么也没说，因为我们知道他已经尽力为我们了。

[bʌt; bət][hi:; hi][səʊ]['ɒf(ə)n][hæz; həz][tu:; tə] [li:v] [ˌju: 'es] [waɪl] [hi:; hi] [ə'tendz] [tu:; tə][sʌm; səm] ['bɪznəs]

but	he	so	often	has	to	leave	us	while	he	attends	to	some	business
但	他	所以	经常	有	到	离开	我们	尽管	他	参加	到	一些	商业

[ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ,

or	other	,
或者	其他	,

但他经常因为各种事情不得不离开我们。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wi:; wi] [fi:l] [ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv][ə; eɪ]['brʌðə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [eɪdʒ] .

and	then	it	is	we	feel	the	need	of	a	brother	of	our	own	age	.
和	然后	它	是	我们	感觉	这	需要	的	一个	兄弟	的	我们的	自己的	年龄	.

然后，我们就会感到需要一个同龄的兄弟。

[æn; ən]['əʊldə][wʌn] [wʊd] [bi:; bi][ɒv; əv][nəʊ][ju:z] ,

An	older	one	would	be	of	no	use	,
一个	老	一	会	是	的	不	使用	,

老款的就没用了。

[æz; əz]['aʊə(r)] [ˌfɪf'ti:n] - [jɪə(r)] - [əʊld][wʌn][ɪz][nɒt] ['eni] [gʊd] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

as	our	fifteen	-	year	-	old	one	is	not	any	good	to	us	.
作为	我们的	十五	-	年	-	老的	一	是	不是	任何	好的	到	我们	.

我们十五岁的孩子对我们没有任何用处。

[hi:; hi] [sez] [hi:; hi][hæz; həz] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] . { - }

He	says	he	has	interests	of	his	own	.	{	50	}
他	说道	他	有	兴趣	的	他的	自己的	.	{	-	}

他说他有自己的利益。{50}

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] [tə'deɪ] [fɔ:(r); fə(r)]['fɑ:ðə(r)] ,

We	were	waiting	in	the	Court	of	Abundance	today	for	father	,
我们	是	等待	在	这	法庭	的	丰富	今天	为了	父亲	,

今天我们在丰盛庭院等候父亲，

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm] [prɪ'tendɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['læntənz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

and	were	having	a	lovely	time	pretending	that	the	lanterns	between	the
和	是	拥有	一个	迷人的	时间	假装	那	这	灯笼	之间	这

['ɑ:tʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] ['fɛəriz] ,

arches	were	the	homes	of	the	light	fairies	,
拱门	是	这	房屋	的	这	光	仙女	,

他们玩得非常开心，假装拱门之间的灯笼是灯光仙子的家。

[wɪtʃ] [wʊd] [kʌm] [aʊt]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][sʌn] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðeə(r)]['gəʊldən] [wɒndz]

which	would	come	out	after	the	sun	went	away	,	and	waving	their	golden	wands
哪个	会	来	出去	后	这	太阳	去	离开	,	和	挥手	他们的	金的	魔杖

[wʊd] [seɪ] ,

would	say	,
会	说	,

它们会在太阳落山后出现，挥舞着金色的魔杖说：

“ [let] [ðeə(r)][bi:; bi] [lait] , ” [ænd; ənd][ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [lait] ,

“	Let	there	be	light	,	”	and	there	would	be	light	,
“	让	那里	是	光	,	”	和	那里	会	是	光	,

“要有光”，于是就有了光。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['kʌlə(r)] ['fɛəriz] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [dɑ:ns]

and	that	the	color	fairies	would	come	down	from	the	pictures	and	dance
和	那	这	颜色	仙女	会	来	向下	从	这	图片	和	舞蹈

[wɪð] [ðə; ði] [lait] ['fɛəriz] ,

with	the	light	fairies	,
和	这	光	仙女	,

色彩仙子会从画中走出来，和光仙子一起跳舞。

[ænd; ənd] ['gʊdnəs] ['əʊnli] [nəʊz] [wɒt] [wi:; wi] [mait] [nɒt][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [wei]

and	goodness	only	knows	what	we	might	not	have	accomplished	in	the	way
和	善良	仅有的	知道	什么	我们	可能	不是	有	完成	在	这	方式

[ɒv; əv][ə; eɪ][sɪks][best]['selə(r)] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['spærəʊ] [fel] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][nest] .

of	a	six	best	seller	when	a	young	sparrow	fell	out	of	his	nest	.
的	一个	六	最好的	卖方	什么时候	一个	年轻的	麻雀	跌倒	出去	的	他的	巢	.

天知道，如果一只小麻雀从巢里掉下来，我们可能就无法取得六本畅销书的佳绩了。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'stɜ:bd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , ['veri] ['nætʃ(ə)rəli] ,

He	was	disturbed	about	it	,	very	naturally	,
他	曾是	不安	关于	它	,	非常	自然	,

他对此感到不安，这很正常。

[bʌt; bət][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][ɒn] [wɪð] ['aʊə(r)]

but	we	were	so	sorry	for	him	that	we	could	not	go	on	with	our
但	我们	是	所以	对不起	为了	他	那	我们	可以	不是	去	在	和	我们的

[prɪ'tend] .

pretend	.
假装	.

但是我们太同情他了，所以无法继续假装下去。

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ]['brʌðə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [klaɪmd] [ʌp]

If	we	had	had	a	brother	of	course	he	could	have	climbed	up
如果	我们	有	有	一个	兄弟	的	课程	他	可以	有	攀登	向上

[ænd; ənd][pʊt][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [bæk] ,

and	put	the	poor	little	thing	back	,
和	放	这	贫穷的	小的	事物	后退	,

如果我们有个兄弟，他当然可以爬上去把那可怜的小家伙放回去。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gɑːd] [keɪm] [ænd; ənd][gɒt][hɪm] , [ænd; ənd] [waɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)]

but	a	guard	came	and	got	him	,	and	while	of	course	we	shall	never
但	一个	警卫	来了	和	得到	他	,	和	尽管	的	课程	我们	将	绝不

[nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] ,

know	what	happened	,
知道	什么	发生	,

但一名卫兵过来把他带走了，当然，我们永远不会知道后来发生了什么，

[wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] [fɪəz] .

we	have	our	fears	.
我们	有	我们的	恐惧	.

我们也有恐惧。

['fɑːðə(r)] [keɪm] [dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd][wiː; wi] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]

Father	came	just	then	and	we	asked	him	if	he	wanted	to	give	us	a
父亲	来了	只是	然后	和	我们	问	他	如果	他	通缉	到	给	我们	一个

['les(ə)n] ,

lesson	,
课	,

父亲这时来了，我们问他是否愿意给我们上一课。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riˈmɑːk] [ðæt] [hiː; hi] [fɪəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [əˈbʌndəns] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [tuː]

and	he	remarked	that	he	feared	the	Court	of	Abundance	was	almost	too
和	他	评论	那	他	害怕	这	法庭	的	丰富	曾是	几乎	也

[bɪg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv][ten] - [jɪə(r)] - [əʊld][tɒts][tuː; tə][get] [mʌtʃ] [aʊt][ɒv; əv] [ɪk'sept]

big	for	a	couple	of	ten	-	year	-	old	tots	to	get	much	out	of	except
大的	为了	一个	夫妻	的	十	-	年	-	老的	幼儿	到	得到	很多	出去	的	除了

[pə'hæps] [freʃ] [eə(r)][ænd; ənd] [ɪn'sɪpiənt] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

perhaps	fresh	air	and	incipient	inspiration	.
也许	新鲜的	空气	和	初期	灵感	.

他还说，他担心丰饶庭院对于两个十岁的孩子来说太大了，除了呼吸新鲜空气和获得一些灵感之外，他们可能得不到什么好处。

[ðæt] ['kænɒt] [biː; bi][æz; əz] ['sɪəriəs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ,

That	cannot	be	as	serious	as	it	sounds	,
那	不能	是	作为	严肃的	作为	它	声音	,

那应该没有听起来那么严重。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)]['fɑːðə(r)] [wʊd] [nɒt][ɪk'spəʊz][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət] { - }

because	we	are	sure	father	would	not	expose	us	to	anything	,	but	{	51	}
因为	我们	是	当然	父亲	会	不是	暴露	我们	到	任何事物	,	但	{	-	}

因为我们确信父亲不会让我们接触任何东西，但是{51}

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [ʌp] “ [ɪn'sɪpiənt] ” [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][get] [həʊm] .

we	shall	look	up	“	incipient	”	as	soon	as	we	get	home	.
我们	将	看	向上	“	初期	”	作为	很快	作为	我们	得到	家	.

我们一到家就查一下“incipient”（初期）是什么意思。

[wiː; wi] [steɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [laɪts] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['veɪpə(r)][ɪz]

We	stayed	down	and	saw	the	lights	this	evening	and	when	the	vapor	is
我们	入住	向下	和	锯	这	灯	这	晚上	和	什么时候	这	汽	是

['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][ɜːrnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːpənts] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪðɪŋ] ,

rising	from	the	urns	and	the	serpents	are	writhing	,
上升	从	这	骨灰瓮	和	这	蛇	是	扭动	,

我们今晚留了下来，看到了灯光，看到了瓮中升腾的蒸汽，看到了蛇在扭动。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['læntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪd] ,

or	at	least	seeming	to	,	and	all	the	lanterns	are	lighted	,
或者	在	至少	似乎	到	,	和	全部	这	灯笼	是	照明	,

或者至少看起来是这样，所有的灯笼都亮着。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ə'reɪbiən] [naɪts] - [bʊk] .

it	looks	like	something	out	of	our	Arabian	Nights	'	book	.
它	看起来	喜欢	某物	出去	的	我们的	阿拉伯	夜晚	-	书	.

它看起来像是从《一千零一夜》里走出来的一样。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [pleɪ] ['sʌmtaɪm] ,

We	shall	try	to	finish	our	little	play	sometime	,
我们	将	尝试	到	结束	我们的	小的	玩	有时	,

我们找个时间把我们的小游戏完成吧。

[wen] [ðə; ði] ['spærəʊz] [hæv; həv] [tɔːt] [ðeə(r)] [jʌŋ] [wʌnz][tuː; tə][flai] ['prɒpəli] .

when	the	sparrows	have	taught	their	young	ones	to	fly	properly	.
什么时候	这	麻雀	有	教授	他们的	年轻的	一个	到	飞	适当地	.

当麻雀教会幼鸟正确飞行之后。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	52	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{52}

[naɪt] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] — [niːʃ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .

Night	Illumination	—	Niche	in	the	Court	of	the	Four	Seasons	.
夜晚	照明	—	小众市场	在	这	法庭	的	这	四	季节	.

夜间照明——四季庭院中的壁龛。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] — [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz]

THE	COURT	OF	THE	FOUR	SEASONS	—	THE	COURT	OF	FLOWERS
这	法庭	的	这	四	季节	—	这	法庭	的	花朵

四季之庭——花之庭

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

['dʌbljuː]

W
W

W

[iː] [lʌv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['henri] ['beɪkən] .

E	LOVE	the	Court	of	the	Four	Seasons	,	by	Mr	.	Henry	Bacon	.
E	爱	这	法庭	的	这	四	季节	,	经过	先生	.	亨利	熏肉	.

我爱亨利·培根先生的《四季宫廷》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['həʊmi] [ænd; ənd] ['lʌvli] [ɪn][ðeə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi] ['pɜːfɪktli]

It	is	so	homey	and	lovely	in	there	that	we	feel	that	we	could	be	perfectly
它	是	所以	温馨	和	迷人的	在	那里	那	我们	感觉	那	我们	可以	是	完美

['hæpi] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðeə(r)] .

happy	all	day	and	every	day	in	there	.
快乐的	全部	天	和	每一个	天	在	那里	.

里面温馨又可爱，我们觉得待在那里每天都会非常开心。

[wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [bɜ͡dz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [nests] , [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [egz] [ðeə(r)]

We	like	to	hear	the	birds	talking	about	their	nests	,	and	how	many	eggs	there
我们	喜欢	到	听到	这	鸟类	说	关于	他们的	巢穴	,	和	如何	许多	鸡蛋	那里

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ,

are	now	,
是	现在	,

我们喜欢听鸟儿们谈论它们的巢穴，以及现在有多少枚蛋。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] [fɜːst] ['flaɪɪŋ] ['les(ə)n] .

and	when	the	young	ones	are	going	to	have	their	first	flying	lesson	.
和	什么时候	这	年轻的	一个	是	去	到	有	他们的	第一的	飞行	课	.

还有当孩子们第一次上飞行课的时候。

[wiː; wi] [lʌv] ['ɔːlsəʊ] ['sɪəriːz] , [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

We	love	also	Ceres	,	the	Goddess	of	Agriculture	,
我们	爱	还	谷神星	,	这	女神	的	农业	,

我们也喜爱谷物女神刻瑞斯。

[huː] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['pedɪst(ə)l] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lʌvli] ['faʊntən; 'faʊntɪn] .

who	is	standing	on	a	pedestal	on	top	of	the	lovely	fountain	.
WHO	是	常设	在	一个	座	在	顶部	的	这	迷人的	喷泉	.

他站在美丽喷泉顶部的基座上。

['mɪsɪz] . ['iːvlɪn] ['lɔːŋmən] [ɪz] [ðə; ði] ['leɪdi] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Mrs	.	Evelyn	Longman	is	the	lady	who	made	it	.
太太	.	伊芙琳	朗文	是	这	女士	WHO	制成	它	.

伊芙琳·朗曼夫人是这件作品的作者。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [huː] [dɑːns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['hæpi] [ðæt]

The	young	ladies	who	dance	around	the	base	of	the	pedestal	are	so	happy	that
这	年轻的	女士们	WHO	舞蹈	大约	这	根据	的	这	座	是	所以	快乐的	那

[juː; jʊ] ['ɔːlməʊst] [ɪk'spekt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hændz] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [daʊn] [ænd; ənd] [dɑːns] [ɒn]

you	almost	expect	them	to	join	hands	and	jump	down	and	dance	on
你	几乎	预计	他们	到	加入	双手	和	跳	向下	和	舞蹈	在

[ðə; ði] [grɑːs] .

the	grass	.
这	草	.

在基座周围跳舞的年轻女子们非常高兴，你几乎会觉得她们会手拉手跳下去，在草地上跳舞。

['mɪstə(r)] . ['ælbət] ['jeɪgərz] - [fiːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [kɔːt] ['ɔːlsəʊ] ,

Mr	.	Albert	Jaegers	'	Feast	of	the	Sacrifice	is	in	this	court	also	,
先生	.	阿尔伯特	猎人	-	盛宴	的	这	牺牲	是	在	这	法庭	还	,

阿尔伯特·耶格尔先生的《献祭的盛宴》也在此展出。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪmbəlɪzəm] [ɒv; əv] [ðæt] .

but	we	did	not	care	so	much	about	the	symbolism	of	that	.
但	我们	做过	不是	关心	所以	很多	关于	这	象征意义	的	那	.

但我们并不太在意其中的象征意义。

[ðə; ði] ['ɑːtɪst] [hæz; həz] [meɪd] { - }

The	artist	has	made	{	53	}
这	艺术家	有	制成	{	-	}

这位艺术家创作了{53}

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [səʊ] ['riːəl] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ænɪm(ə)l] ,

it	seem	so	real	that	we	are	sorry	for	the	poor	animal	,
它	似乎	所以	真实的	那	我们	是	对不起	为了	这	贫穷的	动物	,

它看起来太逼真了，我们都为这只可怜的动物感到难过。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] .

which	we	are	sure	does	not	wish	to	be	sacrificed	.
哪个	我们	是	当然	做	不是	希望	到	是	牺牲	.

我们确信它不愿被牺牲。

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] ['lʌvli] [kɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] ,

But	**when**	**we**	**are**	**in**	**this**	**lovely**	**court**	**it**	**is**	**impossible**	**not**	**to**	**be**	**happy**	**,**
但	什么时候	我们	是	在	这	迷人的	法庭	它	是	不可能的	不是	到	是	快乐的	,

但是，身处这美丽的庭院中，我们不可能不感到快乐。

[səʊ][wi:; wi][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['flaʊəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stætʃuəri] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt]

so	**we**	**enjoy**	**the**	**flowers**	**,**	**and**	**the**	**statuary**	**without**	**thinking**	**too**	**much**	**of**	**what**
所以	我们	享受	这	花朵	,	和	这	雕像	没有	思维	也	很多	的	什么

[ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ɪz] .

the	**symbolism**	**is**	**.**
这	象征意义	是	.

所以我们欣赏鲜花和雕像，而没有过多思考它们的象征意义。

['fɑ:ðə(r)] [sez] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ['leɪtə(r)] , [wen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['əʊldə] .

Father	**says**	**that**	**we**	**can**	**think**	**of**	**that**	**later**	**,**	**when**	**we**	**are**	**older**	**.**
父亲	说道	那	我们	能	思考	的	那	之后	,	什么时候	我们	是	老	.

父亲说，等我们长大些再考虑这个问题吧。

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [kɔ:t] ,

The	**Fountain**	**of**	**the**	**Earth**	**is**	**in**	**this**	**court**	**,**
这	喷泉	的	这	地球	是	在	这	法庭	,

大地之泉就在这座庭院里。

[ænd; ənd][wi:; wi][laɪk][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**we**	**like**	**to**	**watch**	**the**	**play**	**of**	**the**	**water**	**over**	**the**	**dome**	**of**	**the**
和	我们	喜欢	到	手表	这	玩	的	这	水	超过	这	穹顶	的	这

['faʊntən; 'faʊntɪn] .

fountain	**.**
喷泉	.

我们喜欢观看喷泉穹顶上的水花飞溅。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [stændz] “ [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪə(r)] , ” [baɪ]['mɪstə(r)] .

In	**front**	**of**	**the**	**Court**	**of**	**Flowers**	**stands**	**“**	**The**	**American**	**Pioneer**	**,**	**”**	**by**	**Mr**	**.**
在	正面	的	这	法庭	的	花朵	站立	“	这	美国人	先锋	,	”	经过	先生	.

['səʊlən]['bɔ:rgləm] ,

Solon	**Borglum**	**,**
梭伦	博格勒姆	,

在花庭前矗立着索伦·博格勒姆先生的画作《美国先驱者》。

[wɪtʃ] [wi:; wi][laɪk] ['veri] [mʌtʃ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['stɔ:ri]

which	**we**	**like**	**very**	**much**	**,**	**because**	**it**	**looks**	**like**	**something**	**out**	**of**	**our**	**story**
哪个	我们	喜欢	非常	很多	,	因为	它	看起来	喜欢	某物	出去	的	我们的	故事

[bʊks] ,

books	**,**
图书	,

我们非常喜欢它，因为它看起来就像是从故事书里走出来的一样。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['veri] [gʊd] ['ri:z(ə)n] , ['fɑ:ðə(r)] [sez] ,

which	**is**	**not**	**a**	**very**	**good**	**reason**	**,**	**father**	**says**	**,**
哪个	是	不是	一个	非常	好的	原因	,	父亲	说道	,

父亲说，这并不是一个很好的理由。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ment] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ði:z] [faɪn][əʊld][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [keɪm] [fɜ:st]

because	**it**	**is**	**meant**	**to**	**show**	**that**	**these**	**fine**	**old**	**men**	**and**	**women**	**came**	**first**
因为	它	是	意思是	到	展示	那	这些	美好的	老的	男人	和	女性	来了	第一的

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] ,

and	**made**	**a**	**way**	**for**	**us**	**,**
和	制成	一个	方式	为了	我们	,

因为它意在表明，正是这些优秀的老人先于我们而来，为我们开辟了道路。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] , [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [feə(r)] [tə'deɪ] .

and	if	they	had	not	,	we	should	have	no	beautiful	Fair	today	.
和	如果	他们	有	不是	,	我们	应该	有	不	美丽的	公平的	今天	.

如果没有他们，我们今天就不会有如此美丽的博览会了。

[ðɪs] [kɔ:t] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv][ˌɔ:ri'ent(ə)l]['feəri][teɪlz; 'teɪli:z] ,

This	court	is	supposed	to	be	the	Court	of	Oriental	Fairy	Tales	,
这	法庭	是	据称	到	是	这	法庭	的	东方	仙女	故事	,

这个法庭据说是东方童话法庭。

[bʌt; bət][səʊ][fɑ:(r)][wi:; wi][hæv; həv][nɒt][met] ['eni][wʌn] [hu:m] [wi:; wi] [nəʊ] [ɪ'speʃəli] ,

but	so	far	we	have	not	met	any	one	whom	we	know	especially	,
但	所以	远的	我们	有	不是	遇见	任何	一	谁	我们	知道	尤其	,

但到目前为止，我们还没有遇到任何我们特别认识的人。

[ɪk'sept] “ ['bju:ti] [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:st] , ” [baɪ]['edgə(r)] [wɔ:ltərz] ,

except	“	Beauty	and	the	Beast	,	”	by	Edgar	Walters	,
除了	“	美丽	和	这	兽	,	”	经过	埃德加	沃尔特斯	,

除了埃德加·沃尔特斯的《美女与野兽》之外，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [si:m] [kwaɪt][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

and	they	do	not	seem	quite	in	the	right	place	.
和	他们	做	不是	似乎	相当	在	这	正确的	地方	.

他们似乎不太适合待在那里。

['mɪstə(r)] . ['kɔ:ldərz]['flaʊə(r)][g'ɜ:lz] , [wɪð] [ðeə(r)]['gɑ:ləndz] , [meɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [si:m] ['veri] [geɪ]

Mr	.	Calder's	Flower	Girls	,	with	their	garlands	,	make	the	place	seem	very	gay
先生	.	卡尔德的	花	女孩们	,	和	他们的	花环	,	制作	这	地方	似乎	非常	同性恋

[ænd; ənd] ['hæpi] , [bʌt; bət][ðə; ði] { - }

and	happy	,	but	the	{	54	}
和	快乐的	,	但	这	{	-	}

卡尔德先生的花童们手捧花环，让这里显得非常欢乐祥和，但是{54}

['ri:əl] ['flaʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [wɒt] [wi:; wi] [laɪkt] [best] ,

real	flowers	were	what	we	liked	best	,
真实的	花朵	是	什么	我们	喜欢	最好的	,

我们最喜欢的就是鲜花。

[ænd; ənd][wi:; wi][kʊd; kəd][sɪt][fɔ:(r); fə(r)] ['aʊəz] [ænd; ənd] ['aʊəz] [ɪn] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] [spɒt] ,

and	we	could	sit	for	hours	and	hours	in	this	beautiful	spot	,
和	我们	可以	坐	为了	小时	和	小时	在	这	美丽的	点	,

我们可以在这个美丽的地方坐上几个小时，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][bɪg] ['bʌtəflaɪz] ['flɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pænzi][bedz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [brɒnz] ,

watching	the	big	butterflies	flitting	over	the	pansy	beds	,	and	the	bronze	,
观看	这	大的	蝴蝶	飞掠	超过	这	三色堇	床	,	和	这	青铜	,

看着大蝴蝶在三色堇花坛上翩翩飞舞，还有青铜，

['ru:bi] - [θrəut] ['hʌmɪŋ] - [bɜ:dz] ['flæʃɪŋ] [laɪk]['dʒu:əlz] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)] .

ruby	-	throated	humming	-	birds	flashing	like	jewels	escaped	from	the	Tower	.
红宝石	-	喉咙	哼唱	-	鸟类	闪烁	喜欢	珠宝	逃脱	从	这	塔	.

一群红喉蜂鸟，如同宝石般闪耀，从高塔中逃脱出来。

[ðɪs] [feə(r)] [meɪks] [ˌju: 'es]['wʌndə(r)] [waɪ] ['pi:p(ə)l][du:; də][nɒt] [meɪk] ['ga:dnz] [pɹ'ɪtiɐ] ,

This	Fair	makes	us	wonder	why	people	do	not	make	gardens	prettier	,
这	公平的	制作	我们	想知道	为什么	人们	做	不是	制作	花园	更漂亮	,

这个博览会让我们不禁思考，为什么人们不把花园装饰得更漂亮一些呢？

[ænd; ənd][nɒt][lɪv; laɪv][ɪn] ['haʊzɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [du:; də] .

and	not	live	in	houses	as	much	as	they	now	do	.
和	不是	居住	在	房屋	作为	很多	作为	他们	现在	做	.

而且他们不像现在这样经常住在房子里。

[wi:; wi] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɔ:l][lɪv; laɪv][ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] , [weə(r)] [aʊt] - [ɒv; əv] -

We	suppose	it	is	because	they	cannot	all	live	in	California	,	where	out	-	of	-
我们	认为	它	是	因为	他们	不能	全部	居住	在	加利福尼亚州	,	在哪里	出去	-	的	-

[dɔ:z] [ɪz] ['nɪəli] ['ɔ:lweɪz] [naɪs] .

doors	is	nearly	always	nice	.
门	是	几乎	总是	好的	.

我们猜测这是因为他们不可能都住在加利福尼亚州，那里的户外环境几乎总是很宜人。

[jɔ:(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	55	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{55}

['mjʊərəl] ['peɪntɪŋz]

MURAL	PAINTINGS
壁画	绘画

壁画

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ef]

F
F

F

['æθə] [sed] [tə'deɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][wi:; wi][hæd; həd][nɒt] ['lɜ:nɪd] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði]

ATHER	said	today	that	he	was	afraid	we	had	not	learned	much	about	the
以太	说	今天	那	他	曾是	害怕的	我们	有	不是	学习	很多	关于	这

['mjʊərəlz] ,

murals	,
壁画	,

阿瑟今天表示，他担心我们对这些壁画了解甚少。

[ænd; ənd][wi:; wi] [sed] [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] ['stʌdi] [ðem; ðəm][mɔ:(r)] ,

and	we	said	that	we	would	like	to	study	them	more	,
和	我们	说	那	我们	会	喜欢	到	学习	他们	更多的	,

我们表示我们想对它们进行更深入的研究。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [haɪ] [ʌp] [ðæt] [wi:; wi][gɒt][ə; eɪ] ['dredfəli] ['eɪki] [nek] ['evri] [taɪm]

but	they	were	so	high	up	that	we	got	a	dreadfully	achy	neck	every	time
但	他们	是	所以	高的	向上	那	我们	得到	一个	极其糟糕	疼痛	脖子	每一个	时间

[wi:; wi] [traɪd] [tu:; tə][du:; də] [mʌtʃ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

we	tried	to	do	much	with	them	.
我们	尝试	到	做	很多	和	他们	.

但是它们位置太高了，每次我们试图用它们做任何事情时，我们的脖子都会非常疼痛。

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət] [ðæt] ,

He	laughed	a	little	at	that	,
他	笑了	一个	小的	在	那	,

他听了这话，轻笑了一声。

[bʌt; bət] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'flɪkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:n] ,

but	said	that	it	was	an	affliction	which	had	to	be	borne	,
但	说	那	它	曾是	一个	痛苦	哪个	有	到	是	出生	,

但他表示，这是必须忍受的痛苦。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ðem; ðəm] .

as	he	was	anxious	that	we	should	study	them	.
作为	他	曾是	焦虑的	那	我们	应该	学习	他们	.

他很希望我们能学习它们。

[hiː; hi] ['wɪʃɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] ['pɪktʃəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][duː; də][prɪnt] ,

He	wishes	us	to	be	able	to	read	pictures	as	well	as	we	do	print	,
他	愿望	我们	到	是	有能力的	到	读	图片	作为	出色地	作为	我们	做	打印	,

他希望我们能像阅读文字一样阅读图画。

[ɔː(r)]['mjuːzɪk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][sʌm; səm]['stɔːri][tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [helps][ɪn][laɪf] .

or	music	,	because	they	always	have	some	story	to	tell	which	helps	in	life	.
或者	音乐	,	因为	他们	总是	有	一些	故事	到	告诉	哪个	帮助	在	生活	.

或者音乐，因为它们总有一些故事可以讲述，这对生活很有帮助。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] ,

We	are	glad	now	that	he	insisted	,
我们	是	高兴的	现在	那	他	坚持	,

我们现在很庆幸他坚持了下来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ʌðəwaɪz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [mɪst] ['siːɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [riːdz] ['pɪktʃəz] [ɪn]

because	otherwise	we	should	have	missed	seeing	Mr	.	Robert	Reid's	pictures	in
因为	否则	我们	应该	有	错过	看到	先生	.	罗伯特	里德的	图片	在

[ðə; ði][dəʊm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] .

the	dome	of	the	Palace	of	Fine	Arts	.
这	穹顶	的	这	宫殿	的	美好的	艺术	.

否则，我们就错过了在美术宫穹顶下欣赏罗伯特·里德先生的画作的机会。

[wiː; wi] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði]['pænəlz] [wɪtʃ] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði][fɔː(r)][gəʊld][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,

We	liked	very	much	the	panels	which	symbolize	the	four	golds	of	California	,
我们	喜欢	非常	很多	这	面板	哪个	象征	这	四	黄金	的	加利福尼亚州	,

我们非常喜欢象征加州四种黄金的图案。

[ðə; ði] ['pɔpiːz] , [ðə; ði]['ɒrɪndʒɪz] , [ðə; ði][gəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːt] .

the	poppies	,	the	oranges	,	the	gold	,	and	the	wheat	.
这	罂粟花	,	这	橙子	,	这	金子	,	和	这	小麦	.

罂粟花、橘子、黄金和小麦。

[wiː; wi][hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] { - }

We	have	secured	{	56	}
我们	有	安全	{	-	}

我们已经确保{56}

[sʌm; səm] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['mjʊərəlz][ɪn][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

some	photographs	of	all	the	murals	in	the	Exposition	,
一些	照片	的	全部	这	壁画	在	这	展览	,

一些世博会所有壁画的照片，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['stʌdi] [ðem; ðəm] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][həʊm] ,

and	shall	study	them	when	we	are	at	home	,
和	将	学习	他们	什么时候	我们	是	在	家	,

回家后我们会学习它们。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][send][juː; jʊ][sʌm; səm] ['pɪktʃəz] [wɪð] [ðiːz] ['lɛtəz] .

and	we	shall	send	you	some	pictures	with	these	letters	.
和	我们	将	发送	你	一些	图片	和	这些	信件	.

我们会随信附上一些照片。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt][kwaɪt][ʃʊə(r)] [waɪ] [wiː; wi][laɪk][sʌm; səm] [θɪŋz] ['betə(r)][ðæn; ðən]

We	are	of	course	not	quite	sure	why	we	like	some	things	better	than
我们	是	的	课程	不是	相当	当然	为什么	我们	喜欢	一些	事物	更好的	比

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

我们当然不太确定为什么我们会更喜欢某些东西而不是其他东西。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ɪn'taɪtld] “ [vɪk'tɔːriəs] ['spɪrɪt] ” [ɪn][ðə; ði] [kɔːt]

but	we	do	like	very	much	the	picture	entitled	“	Victorious	Spirit	”	in	the	Court
但	我们	做	喜欢	非常	很多	这	图片	标题	“	胜利者	精神	”	在	这	法庭

[ɒv; əv][ðə; ði][pɑːmz] .

of	the	Palms	.
的	这	棕榈树	.

但我们非常喜欢棕榈庭院中名为“胜利精神”的画作。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [lʌv] [bluː] ,

It	has	the	most	beautiful	blue	in	it	,	and	we	love	blue	,
它	有	这	最多	美丽的	蓝色的	在	它	,	和	我们	爱	蓝色的	,

它有着最美丽的蓝色，而我们都喜欢蓝色。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðæt] [ɪz][nɒt][æn; ən] ['ædɪkwət] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['laɪkɪŋ][ə; eɪ]

though	of	course	we	know	that	that	is	not	an	adequate	reason	for	liking	a
尽管	的	课程	我们	知道	那	那	是	不是	一个	足够的	原因	为了	喜欢	一个

['pɪktʃə(r)] .

picture	.
图片	.

当然，我们也知道这并不是喜欢一张照片的充分理由。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [faɪn] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] ['spɪrɪt] , [wɪtʃ] [wiː; wi][əd'maɪə(r)] ,

There	is	something	fine	about	being	a	Victorious	Spirit	,	which	we	admire	,
那里	是	某物	美好的	关于	存在	一个	胜利者	精神	,	哪个	我们	钦佩	,

胜利精神固然可贵，值得我们敬佩。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] .

especially	if	it	is	a	good	spirit	,	and	this	one	seems	to	be	.
尤其	如果	它	是	一个	好的	精神	,	和	这	一	似乎	到	是	.

尤其是如果它是善良的灵魂，而这个灵魂似乎就是。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] [wiː; wi] [sɔː] ['mɪstə(r)] . [fræŋk] - “ [ɜːθ] , ”

In	the	Court	of	Abundance	we	saw	Mr	.	Frank	Brangwyn's	“	Earth	,	”
在	这	法庭	的	丰富	我们	锯	先生	.	坦率	-	“	地球	,	”

在丰饶庭院里，我们看到了弗兰克·布朗温先生的作品《地球》。

“ [eə(r)] , ”

“	Air	,	”
“	空气	,	”

“空气，”

“ ['wɔːtə(r)] , ” [ænd; ənd] “ ['faɪə(r)] .

“	Water	,	”	and	“	Fire	.
“	水	,	”	和	“	火	.

“水”和“火”。

” [ðə; ði] “ [ɜːθ] ” ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːvɪstɪŋ] [siːn] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ]

”	The	“	Earth	”	picture	shows	in	a	harvesting	scene	all	the	things	which	the	earth
”	这	“	地球	”	图片	演出	在	一个	收割	场景	全部	这	事物	哪个	这	地球

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

has	given	to	us	.
有	给定	到	我们	.

“地球”这幅画描绘了一幅收获的场景，展现了地球赐予我们的一切。

[ɪn] “ ['faɪə(r)] ” [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [haʊ] ['faɪə(r)][wɒz; wəz][fɜ:st] [faʊnd] ,

In	“	Fire	”	we	are	shown	how	fire	was	first	found	,
在	“	火	”	我们	是	所示	如何	火	曾是	第一的	成立	,

在《火》这一集中，我们看到了人们最初是如何发现火的。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['kʌmftəb(ə)l] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .

and	how	much	more	comfortable	people	were	after	that	.
和	如何	很多	更多的	舒服的	人们	是	后	那	.

人们在那之后感觉舒适多了。

[nekst] , [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɜ:nɪŋ] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

Next	,	men	were	learning	how	to	use	the	fire	,
下一个	,	男人	是	学习	如何	到	使用	这	火	,

接下来，男人们开始学习如何用火。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [kʊkt] [fu:d] [wɒz; wəz]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld]

and	when	they	had	discovered	that	cooked	food	was	better	than	the	old
和	什么时候	他们	有	发现	那	煮熟	食物	曾是	更好的	比	这	老的

[wei] ,

way	,
方式	,

当他们发现熟食比旧式食物更好时，

[ðeɪ] ['ni:dɪd] [pɒts] [tu:; tə] [kʊk] [ðeə(r)] [fu:d] [ɪn] , [ænd; ənd][səʊ][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][pɒts] .

they	needed	pots	to	cook	their	food	in	,	and	so	had	to	make	the	pots	.
他们	需要	锅	到	厨师	他们的	食物	在	,	和	所以	有	到	制作	这	锅	.

他们需要锅来做饭，所以就得自己做锅。

[ɪn][ðə; ði] “ ['wɔ:tə(r)] ” ['pɪktʃə(r)] ,

In	the	“	Water	”	picture	,
在	这	“	水	”	图片	,

在“水”这幅画中，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)]['ju:zɪŋ][ðə; ði][pɒts] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]

you	will	notice	that	the	people	are	using	the	pots	now	for	carrying	the
你	将要	注意	那	这	人们	是	使用	这	锅	现在	为了	携带	这

['wɔ:tə(r)] { - }

water	{	57	}
水	{	-	}

你会注意到人们现在用罐子来盛水{57}

[tu:; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ʃəʊ] [ju:; jʊ][baɪ][ðeə(r)] ['hevi] ['greɪnɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl]

to	their	homes	,	and	the	clouds	show	you	by	their	heavy	grayness	that	it	will
到	他们的	房屋	,	和	这	云	展示	你	经过	他们的	重的	灰色	那	它	将要

[su:n] [reɪn] .

soon	rain	.
很快	雨	.

他们回到家中，乌云密布，预示着即将下雨。

[ðə; ði] “ [eə(r)] ” ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [stɔ:m] [hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)]

The	“	Air	”	picture	shows	that	the	storm	has	come	,	and	the	children	are
这	“	空气	”	图片	演出	那	这	风暴	有	来	,	和	这	孩子们	是

['hʌrɪɪŋ] [həʊm] [tu:; tə] ['ʃeltə(r)] .

hurrying	home	to	shelter	.
匆忙	家	到	庇护所	.

“空中”这幅画显示暴风雨已经来临，孩子们正匆匆赶回家避难。

[wi:; wi][dɪd][ɪn'dʒɔɪ] [ði:z] ['pɪktʃəz] [səʊ] [mʌtʃ] ,

We	did	enjoy	these	pictures	so	much	,
我们	做过	享受	这些	图片	所以	很多	,

我们非常喜欢这些照片。

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪʃ] [ðæt] [ɔ:l] ['pɪktʃəz] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] ['i:zi] [tu:; tə] [ri:d] [ænd; ənd][æz; əz]

and	we	wish	that	all	pictures	were	as	easy	to	read	and	as
和	我们	希望	那	全部	图片	是	作为	简单的	到	读	和	作为

['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ði:z] .

interesting	as	these	.
有趣的	作为	这些	.

我们希望所有的图片都能像这些一样易于阅读且有趣。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][bɪt][hɑ:d][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz]['evə(r)] [bi:n] [ə; eɪ][taɪm] [wen] ['pi:p(ə)l]

It	is	a	bit	hard	to	understand	that	there	has	ever	been	a	time	when	people
它	是	一个	少量	难的	到	理解	那	那里	有	曾经	到过	一个	时间	什么时候	人们

[dɪd][nɒt][hæv; həv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

did	not	have	fire	and	such	things	,
做过	不是	有	火	和	这样的	事物	,

很难想象历史上竟然有过一段人类没有火之类的时代。

[bʌt; bət]['fɑ:ðə(r)] [sez] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ]

but	father	says	we	should	not	say	such	things	when	we	are	in	the	Fifth
但	父亲	说道	我们	应该	不是	说	这样的	事物	什么时候	我们	是	在	这	第五

[greɪd] .

Grade	.
年级	.

但爸爸说我们五年级不应该说这样的话。

[jɔ:(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	58	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{58}

[wɒt] [wi:; wi] [dɪd] [ɪn] ['ɪtəli]

WHAT	WE	DID	IN	ITALY
什么	我们	做过	在	意大利

我们在意大利的所作所为

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ef]

F
F

F

['æθə] [sed] [tə'deɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][taɪm][tu:; tə] [ɪm'pru:v] ['aʊə(r)][maɪndz][baɪ][sʌm; səm] ['fɒrən]

ATHER	said	today	that	it	was	time	to	improve	our	minds	by	some	foreign
以太	说	今天	那	它	曾是	时间	到	提升	我们的	思想	经过	一些	外国的

['træv(ə)l] .

travel	.
旅行	.

阿瑟今天表示，是时候通过出国旅行来提升我们的思维了。

[səʊ][wi:; wi] [stept] ['ɪntu:]['aʊə(r)][ɪ'mædʒɪnəri] ['eərəpleɪn] [ænd; ənd] [flu:] [raɪt] ['əʊvə(r)] .

So	we	stepped	into	our	imaginary	aeroplane	and	flew	right	over	.
所以	我们	步	进入	我们的	假想	飞机	和	飞翔	正确的	超过	.

于是，我们坐上想象中的飞机，飞了过去。

['ɪtəliz] ['pæləs] [ɪz] ['veri] ['steɪtli] [wɪð] [greɪt] [haɪ] ['silɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] ['entrənsiz] .

Italy's	palace	is	very	stately	with	great	high	ceilings	and	elaborate	entrances	.
意大利的	宫殿	是	非常	庄严	和	伟大的	高的	天花板	和	精心制作的	入口	.

意大利的宫殿非常庄严，拥有高耸的天花板和精美的入口。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [bəuθ] [ˌmedi'iːvl] [ænd; ənd] [rɪ'neɪs(ə)ns] [staɪlz] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

It	represents	both	Mediaeval	and	Renaissance	styles	of	architecture	.
它	代表	两个都	中世纪	和	复兴	风格	的	建筑学	.

它融合了中世纪和文艺复兴时期的建筑风格。

[ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [ɪ'tæliən] ['dʒentlmən] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]

A	very	nice	Italian	gentleman	showed	us	over	the	palace	and	explained	the
一个	非常	好的	意大利语	绅士	显示	我们	超过	这	宫殿	和	解释	这

[θɪŋz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] ['aʊə(r)]['læŋgwɪdʒ] ,

things	to	us	as	well	as	he	could	without	knowing	our	language	,
事物	到	我们	作为	出色地	作为	他	可以	没有	会心	我们的	语言	,

一位非常和蔼的意大利绅士带我们参观了宫殿，并在不懂我们的语言的情况下尽其所能地向我们讲解。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

and	of	course	we	knew	nothing	of	his	.
和	的	课程	我们	知道	没有什么	的	他的	.

当然，我们对他的情况一无所知。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['stʌdi] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][wiː; wi][laɪk][ɪ'tæliən] .

We	shall	study	languages	,	and	we	like	Italian	.
我们	将	学习	语言	,	和	我们	喜欢	意大利语	.

我们将学习语言，我们喜欢意大利语。

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [səʊ][pə'laɪt] !

It	sounds	so	polite	!
它	声音	所以	有礼貌的	!

听起来真有礼貌!

[ɪf] ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] ,

If	Christopher	Columbus	could	come	to	the	Fair	,
如果	克里斯托弗	哥伦布	可以	来	到	这	公平的	,

如果克里斯托弗·哥伦布能来参加博览会，

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [hɪm'self] [ɒn][ə; eɪ]['pedɪst(ə)l][ɪn][ðə; ði] [θrəʊn] [ruːm] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɪŋ]

he	would	find	himself	on	a	pedestal	in	the	throne	room	,	along	with	his	king
他	会	寻找	他自己	在	一个	座	在	这	王座	房间	,	沿着	和	他的	国王

[ænd; ənd] [kwiːn] .

and	queen	.
和	女王	.

他会发现自己和国王、王后一起站在王座厅的基座上。

['dænti] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [stɜːn] - ['lʊkɪŋ] [ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi] , [ænd; ənd]

Dante	also	is	there	,	and	stern	-	looking	Garibaldi	,	and
但丁	还	是	那里	,	和	船尾	-	寻找	加里波第	,	和

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [vɒlt] , [huː] [dɪ'skʌvəd] [haʊ] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [ɪ'lektrɪk] ['enədʒi] ,

Alexander	Volte	,	who	discovered	how	to	apply	electric	energy	,
亚历山大	伏特	,	WHO	发现	如何	到	申请	电的	活力	,

但丁也在那里，还有表情严肃的加里波第，以及发现了如何利用电能的亚历山大·伏特。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['feɪməs] [ɪ'tæliən] [p'ɜːsənz] .

and	many	other	famous	Italian	persons	.
和	许多	其他	著名的	意大利语	人	.

以及许多其他意大利名人。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['wʌndəf(ə)l] ['leɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] { - }

In	another	part	of	the	palace	wonderful	laces	were	{	59	}
在	其他	部分	的	这	宫殿	精彩的	鞋带	是	{	-	}

宫殿的另一部分装饰着精美的蕾丝{59}

[dɪ'spleɪd] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [kɑ:rvd] ['kɔ:rəlz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [nəʊ] [wʊd] [hæv; həv] [pli:zd] ['mæmə] .

displayed	**,**	**and**	**some**	**carved**	**corals**	**which**	**we**	**know**	**would**	**have**	**pleased**	**mama**	**.**
显示	,	和	一些	雕刻	珊瑚	哪个	我们	知道	会	有	高兴	妈妈	.

展出的物品中还有一些雕刻的珊瑚，我们知道妈妈一定会喜欢这些珊瑚。

[ɪn][wʌn] [keɪs] [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm][əʊld] ['velvɪt] [kləʊk] ,

In	**one**	**case**	**were**	**some**	**old**	**velvet**	**cloaks**	**,**
在	一	案件	是	一些	老的	天鹅绒	斗篷	,

其中一件是几件旧天鹅绒斗篷，

[wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [wɔ:n] [baɪ]['paɪrəts][ænd; ənd] [ˌbʌkə'niəz] [ɪn]['aʊə(r)]['stɔ:ri] [bʊks] —

which	**we**	**have**	**seen**	**worn**	**by**	**pirates**	**and**	**buccaneers**	**in**	**our**	**story**	**books**	**—**
哪个	我们	有	已见	磨损	经过	海盗	和	海盗	在	我们的	故事	图书	—

[ðəʊz] [hu:] [weə(r)][bɪg] ['dru:pi] [hæts] [wɪð] [bɪg] [plu:mz] [ɒn][ðem; ðəm] ,

those	**who**	**wear**	**big**	**droopy**	**hats**	**with**	**big**	**plumes**	**on**	**them**	**,**
那些	WHO	穿	大的	下垂的	帽子	和	大的	羽流	在	他们	,

我们在故事书中看到过海盗和私掠船船员戴的那种帽子——就是那种戴着宽大下垂的帽子，上面装饰着大羽毛的帽子。

— [ju:; jʊ][rɪ'membə(r)] ?

—	**you**	**remember**	**?**
—	你	记住	?

你还记得吗?

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['pentər] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [baɪ] ['tɪʃən] , [hu:] ['ɔ:lweɪz]

There	**are**	**copies**	**of**	**famous**	**painters**	**,**	**among**	**them**	**several**	**by**	**Titian**	**,**	**who**	**always**
那里	是	副本	的	著名的	画家	,	之中	他们	一些	经过	提香	,	WHO	总是

['peɪntɪd] [red] - [heəd] ['pi:p(ə)l] ,

painted	**red**	**-**	**haired**	**people**	**,**
绘	红色的	-	头发	人们	,

这里有许多著名画家的临摹作品，其中包括几幅提香的作品，提香总是把人画成红头发。

[ænd; ənd]['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] ['fʌni] [haʊ] [wʌn] [θɪŋ] [ju:; jʊ][hɪə(r)][fɪts][ɪn] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ju:; jʊ][hæv; həv]

and	**isn't**	**it**	**funny**	**how**	**one**	**thing**	**you**	**hear**	**fits**	**in**	**with**	**something**	**you**	**have**
和	不是	它	有趣的	如何	一	事物	你	听到	适合	在	和	某物	你	有

[hɜ:d] !

heard	**!**
听到	!

是不是很有趣，你听到的一件事竟然和你之前听到的一件事不谋而合!

['wi:; wi] [nəʊ] [naʊ] [waɪ] [bɪg]['sɪstə(r)][ɪz] [kɔ:ld] ['tɪʃən] - [heəd] .

We	**know**	**now**	**why**	**big**	**sister**	**is**	**called**	**Titian**	**-**	**haired**	**.**
我们	知道	现在	为什么	大的	姐姐	是	称为	提香	-	头发	.

我们现在知道为什么姐姐被称为"红发姐姐"了。

['maɪk(ə)l]['ændʒəloʊz] " ['vɜ:dʒɪn] " [wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə(r)] , [ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [peɪl]

Michael	**Angelo's**	**"**	**Virgin**	**"**	**we**	**shall**	**always**	**remember**	**,**	**the**	**face**	**was**	**so**	**pale**
迈克尔	安杰洛的	"	处女	"	我们	将	总是	记住	,	这	脸	曾是	所以	苍白

[ænd; ənd][pjʊə(r)] ['lʊkɪŋ] ,

and	**pure**	**looking**	**,**
和	纯的	寻找	,

我们将永远铭记米开朗基罗的《圣母像》，她的脸庞苍白而纯洁。

[ænd; ənd][səʊ] [jʌŋ] , [ðəʊ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [səʊ] [lɒŋ] .

and	**so**	**young**	**,**	**though**	**she**	**has**	**been**	**made**	**so**	**long**	**.**
和	所以	年轻的	,	尽管	她	有	到过	制成	所以	长的	.

她年纪虽大，却如此年轻。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] [kɑ:rvd] ['æləbɑ:stə(r)][vɑ:zɪs] , ['ri:əl][wʌnz] , [ðəʊ] ['ɔ:lməʊst] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['kɒpid] ,

There	were	some	carved	alabaster	vases	,	real	ones	,	though	almost	everything	is	copied	,
那里	是	一些	雕刻	雪花石膏	花瓶	, 真实的	一个	,	尽管	几乎	一切	是	复制	,	

那里有一些雕刻精美的雪花石膏花瓶，是真的，虽然几乎所有东西都是仿制品。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['mɒd(ə)n] ['peɪntɪŋz] [wɪtʃ] [maɪ][naɪs] ['dʒentlmən] [dɪd][nɒt][keə(r)][ə'baʊt] .

and	some	modern	paintings	which	my	nice	gentleman	did	not	care	about	.
和	一些	现代的	绘画	哪个	我的	好的	绅士	做过	不是	关心	关于	.

还有一些现代画作，但我这位和蔼的先生并不感兴趣。

[hi:; hi] [laɪkt] [ðə; ði][əʊld] ['mɑ:stəz] , [hi:; hi] [sed] .

He	liked	the	old	masters	,	he	said	.
他	喜欢	这	老的	大师	,	他	说	.

他说他喜欢古典大师的作品。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm]['mju:zɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [dʌg] [ʌp][frɒm; frəm]

There	were	some	musical	instruments	which	had	been	dug	up	from
那里	是	一些	音乐	仪器	哪个	有	到过	挖	向上	从

[pɔm'peii:; -'pei] , [dʒʌst] [gri:n] [wɪð] [eɪdʒ] .

Pompeii	,	just	green	with	age	.
庞贝	,	只是	绿色的	和	年龄	.

有些乐器是从庞贝古城挖掘出来的，只是因为年代久远而泛绿了。

['nəʊbədi] [nəʊz] [wɒt] [ðeə(r)] [nems] [ɑ:(r); ə(r)] .

Nobody	knows	what	their	names	are	.
无人	知道	什么	他们的	姓名	是	.

没有人知道他们的名字。

[sʌm; səm] ['kɒpiz] [ɒv; əv]['lu:kkɑ:]['dɛlla] ['rəubiə] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [æn; ən]['ɔ:ltə(r)] [pi:s] [ɒv; əv]['vɜ:dʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld] .

Some	copies	of	Lucca	della	Robbia	were	very	beautiful	,	especially	an	altar	piece	of	Virgin	and	Child	.
一些	副本	的	卢卡	德拉	罗比亚	是	非常	美丽的	,	尤其	一个	坛	片	的	处女	和	孩子	.

卢卡德拉罗比亚的一些复制品非常精美，尤其是一幅圣母子祭坛画。

[ðə; ði] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz][ɔ:l][ɪn] ['ki:pɪŋ] { - }

The	furniture	is	beautiful	,	and	is	all	in	keeping	{	60	}
这	家具	是	美丽的	,	和	是	全部	在	保持	{	-	}

家具很漂亮，而且都很协调{60}

[wɪð] [ðə; ði][bɪg][rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] [haɪ] ['sɪlɪŋ] .

with	the	big	rooms	and	high	ceilings	.
和	这	大的	房间	和	高的	天花板	.

房间宽敞，天花板很高。

[ðeɪ] [ju:z] ['faiəpleisiz] ['məʊstli][ɪn] ['ɪtəli] , [bʌt; bət][hæv; həv]['mɒd(ə)n] ['hi:tɪŋ] [naʊ] .

They	use	fireplaces	mostly	in	Italy	,	but	have	modern	heating	now	.
他们	使用	壁炉	大多	在	意大利	,	但	有	现代的	加热	现在	.

意大利人大多使用壁炉，但现在也使用现代供暖系统了。

['aʊə(r)][naɪs] ['dʒentlmən] [sed] [ðæt] ['ɪtəli] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [laɪk][ˌkælə'fɔ:niə] , " ['əʊnli]['lɪt(ə)l][bɪt][naɪsə] .

Our	nice	gentleman	said	that	Italy	is	a	good	deal	like	California	,	"	only	little	bit	nicer	.
我们的	好的	绅士	说	那	意大利	是	一个	好的	交易	喜欢	加利福尼亚州	,	"	仅有的	小的	少量	更漂亮	.

我们这位和蔼的先生说，意大利和加利福尼亚很像，"只是稍微好一点"。

" [wi:; wi] [ɪn'dʒɔɪd] ['aʊə(r)][ɪ'tæliən][trɪp] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lweɪz][rɪ'membə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

"	We	enjoyed	our	Italian	trip	,	and	shall	always	remember	it	.
"	我们	享受	我们的	意大利语	旅行	,	和	将	总是	记住	它	.

"我们很享受这次意大利之旅，并将永远铭记于心。"

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,
Your **loving** **cousins** **,**
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE **AND** **ELLEN** **.** **{** **61** **}**
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{61}

['aʊə(r)] ['vɪzɪt] [ɪn] - - -
OUR **VISIT** **IN** **TEHUAN** **-** **TEPEC**
我们的 访问 在 - - -

我们在特万特佩克的访问

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR **COUSINS** **:**
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[em]
M
M

M

[ɛgzɪkoʊ] , [huː] [ɪz]['aʊə(r)][nɪə(r)] ['neɪbə(r)] — [ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz][dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] ['riːoʊ] [grænd] ['rɪvə(r)]
EXICO **,** **who** **is** **our** **near** **neighbor** **—** **she** **lives** **just** **across** **the** **Rio** **Grande** **River**
墨西哥 , WHO 是 我们的 靠近 邻居 — 她 生活 只是 穿过 这 里约热内卢 格兰德 河
[frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,
from **us** **,**
从 我们 ,

EXICO是我们的近邻——她住在格兰德河对岸，和我们隔河相望。

— [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [taɪm] [sent] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mædəm] [wɜːrldz] [f'eəz]
— **has** **always** **before** **this** **time** **sent** **a** **good** **representation** **to** **Madame** **World's** **fairs**
— 有 总是 前 这 时间 发送 一个 好的 表示 到 夫人 世界的 集市
.
:
.

——此前一直向世界博览会派出优秀的代表队。

[bʌt; bət] [ðɪs] [jɪə(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [liːv] [həʊm] ,
But **this** **year** **she** **could** **not** **arrange** **to** **leave** **home** **,**
但 这 年 她 可以 不是 安排 到 离开 家 ,

但今年她无法安排离家出走。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [dʒʌst][æz; əz][wʌn]
and **some** **of** **her** **children** **were** **much** **disappointed** **,** **just** **as** **one**
和 一些 的 她 孩子们 是 很多 失望的 , 只是 作为 一
[wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][ɪk'spekt] ,
would **naturally** **expect** **,**
会 自然 预计 ,

她的一些孩子非常失望，这也在意料之中。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)][maɪndz][ɔːl] [meɪd] [ʌp][tuː; tə] [kʌm] .
when **they** **had** **their** **minds** **all** **made** **up** **to** **come** **.**
什么时候 他们 有 他们的 思想 全部 制成 向上 到 来 .

当他们下定决心要来的时候。

[wiː; wi][kæn; kən][kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
We **can** **quite** **understand** **it** **.**
我们 能 相当 理解 它 .

我们完全可以理解。

[səʊ][wʌn]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [sed] , “ [əʊ] , ['mʌðə(r)]['meksɪkəʊ] , [pliːz] [let][ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə]['aʊə(r)]['kʌz(ə)n]
So **one** **little** **village** **said** **,** **“** **Oh** **,** **Mother** **Mexico** **,** **please** **let** **us** **go** **to** **our** **Cousin**
所以 一 小的 村庄 说 , “ 哦 , 母亲 墨西哥 , 请 让 我们 去 到 我们的 表哥
[ə'mɛrɪkəz] ['pɑːti] ?
America's **party** **?**
美国的 派对 ?

于是一个小村庄说：“哦，墨西哥母亲，请让我们去参加我们表亲美国的派对吧？”

” ['mʌðəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪ] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['hæpi] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə][hæv; həv]
” **Mothers** **always** **enjoy** **making** **their** **children** **happy** **,** **we** **are** **glad** **to** **have**
” 母亲们 总是 享受 制作 他们的 孩子们 快乐的 , 我们 是 高兴的 到 有
[əb'zɜːvd] ,
observed **,**
观察到 ,

“母亲总是乐于让孩子开心，我们很高兴观察到这一点。”

[səʊ] [si'nɔːrə] ['meksɪkəʊ][təʊld][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [kiːp] [ɪts] [feɪs]
so **Senora** **Mexico** **told** **the** **little** **village** **if** **it** **would** **be** **good** **and** **keep** **its** **face**
所以 塞诺拉 墨西哥 讲述 这 小的 村庄 如果 它 会 是 好的 和 保持 它是 脸
[ænd; ənd][hændz] [kliːn] ,
and **hands** **clean** **,**
和 双手 干净的 ,

于是，墨西哥夫人告诉小村庄的村民们，如果他们愿意保持脸和手的清洁，

[ænd; ənd][nɒt][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['helpɪŋ] [ɒv; əv] [keɪk] [ænd; ənd][aɪs] - [kriːm] [ðæt]
and **not** **ask** **for** **more** **than** **one** **helping** **of** **cake** **and** **ice** **-** **cream** **that**
和 不是 问 为了 更多的 比 一 帮助 的 蛋糕 和 冰 - 奶油 那
[ˌaɪ 'tiː] [mait] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pɑːti] .
it **might** **go** **to** **the** **party** **.**
它 可能 去 到 这 派对 .

并且不要索要超过一份的蛋糕和冰淇淋，以免被带到聚会上。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , [ænd; ənd][wʌn] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] { - }
So **it** **came** **,** **and** **one** **evening** **we** **{** **62** **}**
所以 它 来了 , 和 一 晚上 我们 { - }

于是，事情发生了，一天晚上我们{62}

[went] [ʌp][tuː; tə][kɔːl] .
went **up** **to** **call** **.**
去 向上 到 称呼 .

上去打电话。

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ɒn][ə; eɪ] ['veri] ['nɔɪzi] [striːt] [kɔːld] “ [ðə; ðɪ] [zəʊn] ,
It **lives** **on** **a** **very** **noisy** **street** **called** **“** **The** **Zone** **,**
它 生活 在 一个 非常 嘈杂 街道 称为 “ 这 区 ,

它住在一条非常嘈杂的街道上，这条街叫做“The Zone”。

” [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['geɪts] [wiː; wi][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n][hɪə(r)][ðə; ðɪ] [nɔɪz] .
” **but** **after** **we** **were** **inside** **the** **gates** **we** **did** **not** **even** **hear** **the** **noise** **.**
” 但 后 我们 是 里面 这 大门 我们 做过 不是 甚至 听到 这 噪音 .

但是，当我们进入大门后，就再也没听到任何噪音了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][ðə; ðɪ] ['kweɪntɪst] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [ɪn] .
It **is** **quite** **the** **quaintest** **little** **village** **we** **have** **ever** **been** **in** **.**
它 是 相当 这 最古怪的 小的 村庄 我们 有 曾经 到过 在 .

这是我们去过的最古朴的小村庄。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] , [nɒt][ə; eɪ] ['muːvi] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['riːəl] [pleɪ] ['θɪətə(r)] ,
They **have** **a** **dear** **little** **theatre** **,** **not** **a** **movie** **,** **but** **a** **real** **play** **theatre** **,**
他们 有 一个 亲爱的 小的 剧院 , 不是 一个 电影 , 但 一个 真实的 玩 剧院 ,

他们有一个很棒的小剧院，不是电影院，而是真正的话剧剧院。

[wɪtʃ] [pliːzd] [ˌjuː 'es][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][laɪk]['regjələ(r)] [pleɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['pɪktʃəz] .

which	pleased	us	because	we	like	regular	plays	much	better	than	pictures	.
哪个	高兴	我们	因为	我们	喜欢	常规的	演出	很多	更好的	比	图片	.

我们很高兴，因为我们更喜欢戏剧而不是电影。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [mɔː(r)][laɪk] ['riːəli] ['duːɪŋ] [θɪŋz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [mɪs] [ðə; ðɪ] ['vɔɪsɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ə; eɪ]

It	seems	more	like	really	doing	things	,	and	we	miss	the	voices	so	much	in	a
它	似乎	更多的	喜欢	真的	正在做	事物	,	和	我们	错过	这	声音	所以	很多	在	一个

['muːvi] .

movie	.
电影	.

这感觉更像是在做真实的事情，而我们却非常怀念电影中的声音。

[ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri]

They	gave	a	play	for	us	,	in	their	own	language	,	and	it	was	very
他们	给予	一个	玩	为了	我们	,	在	他们的	自己的	语言	,	和	它	曾是	非常

['fʌni] .

funny	.
有趣的	.

他们用自己的语言为我们表演了一出戏，非常搞笑。

[wiː; wi][dɪd][nɒt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌʌndə'stænd] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] ,

We	did	not	,	of	course	,	understand	the	words	,
我们	做过	不是	,	的	课程	,	理解	这	字	,

我们当然听不懂那些话。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɑːft] [səʊ] [mʌtʃ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wiː; wi] [njuː] .

but	they	laughed	so	much	at	it	that	we	knew	.
但	他们	笑了	所以	很多	在	它	那	我们	知道	.

但他们笑得太厉害了，我们就知道了。

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [pleɪ] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kʊkt] [ɒn][ə; eɪ] - ['dəʊbi] [stəʊv] ,

After	the	play	we	went	to	supper	,	which	was	cooked	on	a	-	dobe	stove	,
后	这	玩	我们	去	到	晚餐	,	哪个	曾是	煮熟	在	一个	-	多比鱼	火炉	,

看完戏后我们去吃晚饭，晚饭是用土坯炉灶做的。

[ænd; ənd] [sɜːvd] [ɪn][ə; eɪ]['riːəl] ['kɪtʃɪn] [ɪn][ə; eɪ]['riːəl][ˌhæsi'endə] .

and	served	in	a	real	kitchen	in	a	real	hacienda	.
和	服务	在	一个	真实的	厨房	在	一个	真实的	庄园	.

并在真正的庄园里真正的厨房中供应。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl]['rɪvə(r)][ɒv; əv]['riːəl]['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ,

There	is	a	real	river	of	real	water	running	through	the	village	,
那里	是	一个	真实的	河	的	真实的	水	跑步	通过	这	村庄	,

村子里有一条货真价实的河流，水流湍急。

[ænd; ənd][ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['taɪni] [bɑːdʒ] [fʊl] [ɒv; əv] [griːn] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

and	on	it	is	a	tiny	barge	full	of	green	vegetables	,
和	在	它	是	一个	微小的	驳船	满的	的	绿色的	蔬菜	,

船上还有一艘装满绿色蔬菜的小驳船。

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['gɑːdnə(r)] [teɪks] [hɪz; ɪz] [prə'djuːs] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .

showing	how	the	gardener	takes	his	produce	to	market	.
显示	如何	这	园丁	需要	他的	生产	到	市场	.

展示了园丁如何将他的农产品运到市场出售。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɪg] ['kætfɪʃ] [ɪn][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] .

There	were	two	big	catfish	in	the	river	.
那里	是	二	大的	鲶鱼	在	这	河	.

河里有两条大鲶鱼。

[wiː; wi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði]['pwɛnteɪ] , [wɪtʃ] [ɪz]['meksɪkən][fɔː(r); fə(r)] “ [brɪdʒ] ,

We	stood	on	the	puente	,	which	is	Mexican	for	“	bridge	,
我们	站立	在	这	桥	,	哪个	是	墨西哥	为了	“	桥	,

我们站在puente上，puente在墨西哥语中是“桥”的意思。

” [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] [ə'niːtə][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [stiːmd] ['ɪntuː][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .

”	and	watched	the	good	ship	Anita	as	it	steamed	into	the	harbor	.
”	和	观看	这	好的	船	安妮塔	作为	它	蒸	进入	这	港口	.

然后，他目送着“安妮塔”号良轮驶入港口。

[wiː; wi] [fɪəd] [ðə; ði] ['kætfɪʃ] [wʊd] [kæp'saɪz][ˌaɪ 'tiː] .

We	feared	the	catfish	would	capsize	it	.
我们	害怕	这	鲶鱼	会	倾覆	它	.

我们担心鲶鱼会把船掀翻。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæv; həv] [brɔːt] { - }

Some	of	the	people	of	the	village	have	brought	{	63	}
一些	的	这	人们	的	这	村庄	有	带来	{	-	}

村里有些人带来了{63}

[ə'lɒŋ] [ðeə(r)] [wɜːk] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt] - ['meɪkɪŋ] ,

along	their	work	,	and	we	were	much	interested	in	the	basket	-	making	,
沿着	他们的	工作	,	和	我们	是	很多	感兴趣的	在	这	篮子	-	制作	,

沿着他们的工作路线，我们对编篮工艺非常感兴趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪlɪənt] ['kʌləd] [seˈrɑːpeɪ] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][weə(r)]

and	the	weaving	of	the	brilliant	colored	serapes	,	which	the	people	wear
和	这	编织	的	这	杰出的	有色	塞拉佩斯	,	哪个	这	人们	穿

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [kəʊts] .

instead	of	coats	.
反而	的	外套	.

还有色彩绚丽的披肩的编织，人们用这种披肩代替外套。

[ə; eɪ]['meksɪkən] ['grænmʌðə(r)] [geɪv] [ˌjuː 'es] [iːtʃ] [ə; eɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [vɑːz] [ɒv; əv] [red] ['pɒtəri] ,

A	Mexican	grandmother	gave	us	each	a	dear	little	vase	of	red	pottery	,
一个	墨西哥	祖母	给予	我们	每个	一个	亲爱的	小的	花瓶	的	红色的	陶器	,

一位墨西哥老奶奶送给我们每人一个精致的小红陶花瓶。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['feðə(r)] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [bluː] [dʒeɪ] .

and	a	feather	picture	of	a	blue	jay	.
和	一个	羽毛	图片	的	一个	蓝色的	杰伊	.

还有一张蓝松鸦的羽毛图案。

[wiː; wi] [həʊpt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['riːəl] [bluː] ['dʒeɪz] ['feðər] ,

We	hoped	the	picture	was	not	made	of	a	real	blue	jay's	feathers	,
我们	希望	这	图片	曾是	不是	制成	的	一个	真实的	蓝色的	杰伊的	羽毛	,

我们希望这幅画不是用真正的蓝鸟羽毛制成的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv][hɪm] .

because	we	are	fond	of	him	.
因为	我们	是	喜爱	的	他	.

因为我们喜欢他。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ɪntrəstɪŋ] .

We	found	the	village	interesting	.
我们	成立	这	村庄	有趣的	.

我们觉得这个村庄很有趣。

[ðeɪ] [beɪd] [ˌjuː 'es][ˌædi'ɒs] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .

They	bade	us	adios	,	and	asked	us	to	come	again	.
他们	巴德	我们	再见	,	和	问	我们	到	来	再次	.

他们向我们道别，并邀请我们下次再来。

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['meksɪkəʊ] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] .

Thank	**you**	**,**	**Mexico**	**,**	**we**	**shall**	**.**
感谢	你	,	墨西哥	,	我们	将	.

谢谢你，墨西哥，我们会的。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	**loving**	**cousins**	**,**
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	**AND**	**ELLEN**	**.**	**{**	**64**	**}**
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{64}

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	**COUSINS**	**:**
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

['dʌbljuː]

W
W

W

[iː][duː; də][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['bjuːtɪfli] [entə'teɪnd] [ðæn; ðən][wiː; wi]

E	**DO**	**not**	**know**	**where**	**we**	**have**	**been**	**more**	**beautifully**	**entertained**	**than**	**we**
E	做	不是	知道	在哪里	我们	有	到过	更多的	非常漂亮	娱乐	比	我们

[wɜː(r); wə(r)][ɪn][dʒə'pæn] .

were	**in**	**Japan**	**.**
是	在	日本	.

我不知道还有哪里比在日本更让我们感到愉悦。

[ə; eɪ] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l][ˌdʒæpə'niːz] ['meɪdn] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'brɔɪdəd] [rəʊb][təʊld][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] ['meni]

A	**lovely**	**little**	**Japanese**	**maiden**	**with**	**an**	**embroidered**	**robe**	**told**	**us**	**a**	**good**	**many**
一个	迷人的	小的	日本人	少女	和	一个	绣花	长袍	讲述	我们	一个	好的	许多

['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .

interesting	**things**	**.**
有趣的	事物	.

一位身穿绣花长袍的可爱日本少女给我们讲了很多有趣的事情。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə'baʊt] “ [bɔɪ] [deɪ] .

One	**of**	**them**	**was**	**about**	**“**	**Boy**	**Day**	**.**
一	的	他们	曾是	关于	“	男生	天	.

其中一篇是关于“男孩日”的。

” [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt][ɪn][dʒə'pæn][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv][wʌn] ['bɜːθdeɪ] , [ðæt][ɪz] ,

”	**It**	**seems**	**that**	**in**	**Japan**	**all**	**the**	**boys**	**have**	**one**	**birthday**	**,**	**that**	**is**	**,**
”	它	似乎	那	在	日本	全部	这	男孩们	有	一	生日	,	那	是	,

“在日本，似乎所有男孩的生日都是一样的，也就是说，

[meɪ] [fɪfθ] [ɪz][set][ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [bɔɪz] - ['bɜːθdeɪ] .

May	**fifth**	**is**	**set**	**aside**	**for**	**a**	**universal**	**boys**	**'**	**birthday**	**.**
可能	第五	是	放	旁边	为了	一个	普遍的	男孩们	-	生日	.

5月5日是世界男孩生日。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðen] [ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] , [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

They	**have**	**then**	**a**	**celebration**	**,**	**all**	**over**	**the**	**nation**	**,**
他们	有	然后	一个	庆典	,	全部	超过	这	国家	,

随后，全国各地都会举行庆祝活动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [wɪð] [ˌjuː 'es] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bæŋk]['hɒlədeɪ] [laɪk] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , [ɔː(r)]
and 和 | **it** 它 | **is** 是 | **what** 什么 | **with** 和 | **us** 我们 | **would** 会 | **be** 是 | **a** 一个 | **bank** 银行 | **holiday** 假期 | **like** 喜欢 | **Thanksgiving** 感恩 | **,** , | **or** 或者
[ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [deɪ] .
Decoration 装饰 | **Day** 天 | **.** .

对我们来说，这就像是感恩节或阵亡将士纪念日一样，是一个银行假日。

[ðə; ði][kɑːp][ɪz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['embləm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['sæməˌraɪ] , [ɔː(r)]['wɒriə(r)]
The 这 | **carp** 鲤鱼 | **is** 是 | **chosen** 选定 | **for** 为了 | **the** 这 | **emblem** 徽 | **,** , | **because** 因为 | **he** 他 | **is** 是 | **the** 这 | **Samurai** 武士 | **,** , | **or** 或者 | **warrior** 战士
[fɪʃ] ,
fish 鱼 | **,** ,

之所以选择鲤鱼作为徽章，是因为鲤鱼象征着武士，或者说是鱼战士。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ,
because 因为 | **he** 他 | **is** 是 | **so** 所以 | **full** 满的 | **of** 的 | **courage** 勇气 | **,** ,

因为他充满勇气，

[ænd; ənd] ['fɪgəz] [ɒv; əv][hɪm][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [kreɪp] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [frɒm; frəm][ˌbæm'buː] [pəulz]
and 和 | **figures** 数据 | **of** 的 | **him** 他 | **are** 是 | **made** 制成 | **of** 的 | **crepe** 绉 | **and** 和 | **floated** 漂浮 | **from** 从 | **bamboo** 竹子 | **poles** 杆子
, [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)][flæg] .
, , | **along** 沿着 | **with** 和 | **their** 他们的 | **flag** 旗帜 | **.** .

人们用绉纱制作他的雕像，连同他们的旗帜一起，用竹竿悬挂在水面上。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv] ['mænhʊd] [æz; əz] [ðeɪ]
On 在 | **that** 那 | **day** 天 | **the** 这 | **boys** 男孩们 | **are** 是 | **instructed** 指示 | **in** 在 | **the** 这 | **standards** 标准 | **of** 的 | **manhood** 男子气概 | **as** 作为 | **they** 他们
[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
are 是 | **expected** 预期的 | **to** 到 | **live** 居住 | **,** ,

在那一天，男孩们会接受关于他们未来应该如何生活的男子汉准则的教导。

[ænd; ənd] [ʃəʊn] [ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] - [greɪt] [diːdz] [æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] ['rekɔːdz] .
and 和 | **shown** 所示 | **their** 他们的 | **ancestors** 祖先 | **'** - | **great** 伟大的 | **deeds** 契约 | **as** 作为 | **recorded** 记录 | **in** 在 | **the** 这 | **family** 家庭 | **records** 记录 | **.** .
{ - }
{ | **65** | **}**
{ - }

并展示了家族记录中记载的祖先的丰功伟绩。{65}

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我们在巴拿马太平洋国际博览会(What We Saw at Madame World's Fair Being a)

[wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][ɪg'zæktli][keə(r)][ə'baʊt][ə; eɪ] ['həʊlseɪl] ['bɜːθdeɪ] ,
We **think** **we** **should** **not** **exactly** **care** **about** **a** **wholesale** **birthday** **,**
我们 思考 我们 应该 不是 确切地 关心 关于 一个 批发的 生日 ,

我们认为我们不应该太在意生日派对之类的活动。

[bʌt; bət][ðə; ðiː] ['meɪdn] [sed] [ðæt][ðə; ðiː][gˈɜːlz]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][wʌn] , [wɪtʃ] [ɪz] [mɑːtʃ] [θɜːd] .
but **the** **maiden** **said** **that** **the** **girls** **also** **have** **one** **,** **which** **is** **March** **third** **.**
但 这 少女 说 那 这 女孩们 还 有 一 , 哪个 是 行进 第三 .

但少女说，女孩们也有一个生日，那就是三月三日。

[ə; eɪ] [dɒl] [meɪd] [laɪk][ðə; ðiː][smɔːl][gɜːl][tʃaɪld][ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
A **doll** **made** **like** **the** **small** **girl** **child** **is** **presented** **to** **her** **,**
一个 玩具娃娃 制成 喜欢 这 小的 女孩 孩子 是 呈现 到 她 ,

人们送给她一个和小女孩长得一模一样的玩偶。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [grəuz] [ʌp] ,
and **she** **is** **supposed** **to** **keep** **it** **until** **she** **grows** **up** **,**
和 她 是 据称 到 保持 它 直到 她 生长 向上 ,

她应该一直保存到长大为止。

[səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
so **that** **her** **children** **may** **have** **it** **.**
所以 那 她 孩子们 可能 有 它 .

这样她的孩子们就能拥有它了。

[ˌdʒæpə'niːz]['piːp(ə)l][keə(r)][ə; eɪ]['veri] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Japanese **people** **care** **a** **very** **great** **deal** **about** **their** **ancestors** **,**
日本人 人们 关心 一个 非常 伟大的 交易 关于 他们的 祖先 ,

日本人非常重视他们的祖先，

[ænd; ənd][wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [fiːl] [ə'baʊt][ðem; ðəm][æz; əz][wiː; wi][duː; də][ə'baʊt]['aʊə(r)] [greɪt] -
and **we** **suppose** **they** **feel** **about** **them** **as** **we** **do** **about** **our** **great** **-**
和 我们 认为 他们 感觉 关于 他们 作为 我们 做 关于 我们的 伟大的 -
['grænd,fɑːðə] [huː] [fɔːt] [wɪð] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] .
grandfathers **who** **fought** **with** **George** **Washington** **.**
祖父们 WHO 战斗 和 乔治 华盛顿 .

我们猜想，他们对这些英雄的感情，就像我们对曾与乔治·华盛顿并肩作战的曾祖父们的感情一样。

[wiː; wi][hæd; həd][ˌserɪ'məʊniəl] [tiː] , [ɪn][ə; eɪ] ['lʌvli] [tiː] - ['gɑːd(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
We **had** **Ceremonial** **Tea** **,** **in** **a** **lovely** **tea** **-** **garden** **,** **which** **was** **very** **beautiful** **,**
我们 有 仪式 茶 , 在 一个 迷人的 茶 - 花园 , 哪个 曾是 非常 美丽的 ,

我们在一个非常漂亮的茶园里享用了传统茶道，茶园景色宜人。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][drɪŋk] [tiː] , [bʌt; bət][ðə; ðiː] [keɪks]
but **of** **course** **we** **are** **not** **allowed** **to** **drink** **tea** **,** **but** **the** **cakes**
但 的 课程 我们 是 不是 允许 到 喝 茶 , 但 这 蛋糕
[wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ,
were **interesting** **,**
是 有趣的 ,

当然，我们不能喝茶，不过蛋糕很有意思。

[ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [sed] [ðæt] ['bʌdɪŋ] ['ɔːθəres] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz] [əb'zɔːb] ['ləʊk(ə)l]['kʌlə(r)] .
and **father** **said** **that** **budding** **authoresses** **should** **always** **absorb** **local** **color** **.**
和 父亲 说 那 萌芽 女作家 应该 总是 吸收 当地的 颜色 .

父亲说，有抱负的女作家应该始终吸收地方特色。

[wi:; wi] [θɪŋk] [ðæt] [wi:; wi][dɪd] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] ['veri]

We	think	that	we	did	that	because	we	studied	the	flowers	and	shrubs	very
我们	思考	那	我们	做过	那	因为	我们	研究	这	花朵	和	灌木	非常

[ɪn'tentli] ,

intently	,
专注地	,

我们认为之所以能做到这一点，是因为我们非常认真地研究了花草树木。

[ænd; ənd] [waɪl] ['fɑ:ðə(r)] [tɔ:kt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [hu:] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['lʌvli] ['pəʊst(ə)l] [kɑ:dz] [baɪ]

and	while	father	talked	with	the	artist	who	was	making	lovely	postal	cards	by
和	尽管	父亲	谈话	和	这	艺术家	WHO	曾是	制作	迷人的	邮政	牌	经过

['peɪntɪŋ] [si:nz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gɑ:dnz] [wi:; wi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [treɪst] [tu:; tə][ɪts] [sɔ:s] [ðə; ði]

painting	scenes	from	the	gardens	we	went	out	and	traced	to	its	source	the
绘画	场景	从	这	花园	我们	去	出去	和	追踪	到	它是	来源	这

['lɑ:fɪŋ] [brʊk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [graʊndz] .

laughing	brook	which	was	rushing	through	the	grounds	.
笑	溪	哪个	曾是	匆忙	通过	这	理由	.

当父亲与那位正在绘制花园景色制作精美明信片的艺术家交谈时，我们出去追溯了流经庄园的欢笑小溪的源头。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt] [spɔɪl] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][bɪt][fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [brʊk] [keɪm]

It	did	not	spoil	it	a	bit	for	us	to	discover	that	the	brook	came
它	做过	不是	剧透	它	一个	少量	为了	我们	到	发现	那	这	溪	来了

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['wɔ:tə(r)][paɪp] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

from	a	water	pipe	sunk	in	the	ground	,
从	一个	水	管道	沉没	在	这	地面	,

发现这条小溪的水源来自埋在地下的水管，但这丝毫没有影响我们的兴致。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi] [ˌʌndə'stænd] [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑ:dnz] [dɪd] [nɒt] [grəʊ] [ðeə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]

because	we	understand	of	course	that	the	gardens	did	not	grow	there	of	their
因为	我们	理解	的	课程	那	这	花园	做过	不是	生长	那里	的	他们的

[əʊn] [ə'kɔ:d] .

own	accord	.
自己的	符合	.

因为我们当然明白，这些花园不是自然生长出来的。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z]['pi:p(ə)l] [lʌv] ['bju:ti] [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] { - }

The	Japanese	people	love	beauty	and	always	{	66	}
这	日本人	人们	爱	美丽	和	总是	{	-	}

日本人热爱美，总是{66}

[ə; eɪ] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l][ˌdʒæpə'ni:z] ['meɪdn] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'brɔɪdəd] [rəʊb][təʊld][ˌju: 'es][ə; eɪ] [gʊd] ['meni]

A	lovely	little	Japanese	maiden	with	an	embroidered	robe	told	us	a	good	many
一个	迷人的	小的	日本人	少女	和	一个	绣花	长袍	讲述	我们	一个	好的	许多

['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .

interesting	things	.
有趣的	事物	.

一位身穿绣花长袍的可爱日本少女给我们讲了很多有趣的事情。

[kri'eɪt] [ˌaɪ 'ti:][weər'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['gɑ:dnz] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)][ɑ:(r); ə(r)]

create	it	wherever	they	may	be	living	,	and	their	gardens	at	the	Fair	are
创造	它	无论	他们	可能	是	活的	,	和	他们的	花园	在	这	公平的	是

['veri] ['wʌndəf(ə)l] .

very	wonderful	.
非常	精彩的	.

无论他们住在哪里，他们都会创造自己的花园，他们在博览会上的花园非常漂亮。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [dwɔːf] ['evəgriːn] [triː] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['əʊvə(r)][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz]

They	have	a	dwarf	evergreen	tree	which	is	said	to	be	over	one	thousand	years
他们	有	一个	矮人	常绿	树	哪个	是	说	到	是	超过	一	千	年

[əʊld] .

old	.
老的	.

他们那里有一棵矮小的常绿树，据说树龄超过一千年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz]['aʊə(r)] ['krɪsməs] [triː] [ɪz] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn]

It	is	about	as	large	as	our	Christmas	tree	is	when	we	have	a	large	one
它	是	关于	作为	大的	作为	我们的	圣诞节	树	是	什么时候	我们	有	一个	大的	一

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ] ['fæmɪlɪz] .

for	both	families	.
为了	两个都	家庭	.

它的大小和我们两家人一起摆放的大圣诞树差不多。

[ɪn][dʒə'pæn] , [ðə; ði][sɪlk] ['kʌltʃə(r)] ['ɒkjupaɪz] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] .

In	Japan	,	the	silk	culture	occupies	an	important	place	.
在	日本	,	这	丝绸	文化	占据	一个	重要的	地方	.

在日本，丝绸文化占据着重要的地位。

[wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [ig'zibits] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

We	saw	some	exhibits	of	it	,
我们	锯	一些	展品	的	它	,

我们参观了一些展品，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɒt][keə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt]['aʊə(r)] ['neɪtɪv]

and	it	seems	to	us	that	if	we	did	not	care	so	much	about	our	native
和	它	似乎	到	我们	那	如果	我们	做过	不是	关心	所以	很多	关于	我们的	本国的

[lænd] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [laɪk][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [reɪz] ['sɪlkwɜːm] [ɪn][dʒə'pæn] .

land	that	we	might	like	to	go	and	raise	silkworms	in	Japan	.
土地	那	我们	可能	喜欢	到	去	和	增加	蚕	在	日本	.

我们觉得，如果我们不那么在意自己的祖国，我们或许会想去日本养蚕。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] .

JANE	AND	ELLEN	.
简	和	艾伦	.

简和艾伦。

['sekʃ(ə)n] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] , ['ʃəʊɪŋ] ['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz][ænd; ənd] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪzɪŋ]

Section	Court	of	the	Ages	,	showing	Tower	of	Jewels	and	Arch	of	the	Rising
部分	法庭	的	这	年龄	,	显示	塔	的	珠宝	和	拱	的	这	崛起

[sʌn] [ɪn] ['dɪstəns] .

Sun	in	distance	.
太阳	在	距离	.

时代庭院一角，远处可见珠宝塔和旭日拱门。

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] . { - }

The	Fountain	of	Earth	in	the	foreground	.	{	67	}
这	喷泉	的	地球	在	这	前景	.	{	-	}

前景中的大地之泉。{67}

['kænədə]

CANADA
加拿大

加拿大

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
THE **BEAUTIFUL**
这 美丽的

美丽的

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR **COUSINS** **:**
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[siː]
C
C

C

['ænədə] , [huː] [ɪz]['aʊə(r)] ['veri] ['nɪərɪst] ['neɪbə(r)] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] , [hæz; həz] [bɪlt] [ə; eɪ]['mænʃ(ə)n]
ANADA **,** **who** **is** **our** **very** **nearest** **neighbor** **on** **the** **North** **,** **has** **built** **a** **mansion**
加拿大 , WHO 是 我们的 非常 最近的 邻居 在 这 北 , 有 建造 一个 大厦
[æt; ət][ðə; ði][feə(r)] ,
at **the** **Fair** **,**
在 这 公平的 ,

加拿大，我们北方最近的邻国，在博览会上建造了一座豪宅。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] ['veri] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] .
which **seems** **to** **us** **the** **very** **most** **beautiful** **of** **all** **.**
哪个 似乎 到 我们 这 非常 最多 美丽的 的 全部 .

在我们看来，这是最美的。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ʃəʊn] [gɪv] [wʌn][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [kə'rekt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [wɒt]
The **pictures** **shown** **give** **one** **a** **perfectly** **correct** **idea** **of** **the** **country** **,** **and** **what**
这 图片 所示 给 一 一个 完美 正确的 主意 的 这 国家 , 和 什么
[ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz] ,
it **produces** **,**
它 产 ,

这些图片能让人对这个国家及其产品有一个非常准确的了解。

[ænd; ənd][kæn; kən] [prə'djuːs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
and **can** **produce** **in** **the** **future** **.**
和 能 生产 在 这 未来 .

并且未来能够生产。

[æz; əz][wiː; wi] ['entəd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [baɪ][ə; eɪ][pə'laɪt] [ə'tendənt] [tuː; tə] “ [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði]
As **we** **entered** **we** **were** **asked** **by** **a** **polite** **attendant** **to** **“** **keep** **to** **the**
作为 我们 进入 我们 是 问 经过 一个 有礼貌的 服务员 到 “ 保持 到 这
[left] , [pliːz] ,
left **,** **please** **,**
左边 , 请 ,

我们进入时，一位礼貌的服务员请我们“请靠左走”。

” [wɪtʃ] ['rɑːðə(r)] [sə'praɪzd] [ˌjuː 'es][ʌn'tɪl][wiː; wi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ɔːl] ['kɒləniz]
” **which** **rather** **surprised** **us** **until** **we** **remembered** **that** **in** **England** **and** **all** **colonies**
” 哪个 相当 惊讶 我们 直到 我们 记得 那 在 英格兰 和 全部 殖民地
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɔːl] ['træfɪk] ['pɑːsɪz] [frɒm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] ,
belonging **to** **her** **all** **traffic** **passes** **from** **left** **to** **right** **,**
属于 到 她 全部 交通 通过 从 左边 到 正确的 ,

“这让我们颇感意外，直到我们想起在英国及其所有殖民地，所有交通都是从左向右通行的。”

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] , [æz; əz] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
and **not** **the** **opposite** **,** **as** **with** **us** **.**
和 不是 这 对面的 , 作为 和 我们 .

而不是像我们这样恰恰相反。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd][ðə; ði][bɜ·dz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɪn]

The	pictures	of	the	forests	and	the	birds	and	animals	which	live	in
这	图片	的	这	森林	和	这	鸟类	和	动物	哪个	居住	在

[ðem; ðəm] [kept] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,

them	kept	us	a	long	while	,
他们	保留	我们	一个	长的	尽管	,

那些森林以及生活在其中的鸟兽的照片让我们看了很久。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

and	we	were	never	tired	of	looking	at	them	.
和	我们	是	绝不	疲劳的	的	寻找	在	他们	.

我们永远都不会厌倦欣赏它们。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][glæd] [ðæt] ['fɑːðə(r)] [brɔːt] [ˌjuː 'es] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][kʊd; kəd] [lʊk] [æz; əz] [lɒŋ]

We	were	glad	that	father	brought	us	,	because	we	could	look	as	long
我们	是	高兴的	那	父亲	带来	我们	,	因为	我们	可以	看	作为	长的

[æz; əz][wiː; wi] [laɪkt] ,

as	we	liked	,
作为	我们	喜欢	,

我们很高兴父亲带我们来，因为我们可以想看多久就看多久。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hʌrɪɪŋ] [θruː] [æz; əz][səʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː; də] .

instead	of	hurrying	through	as	so	many	children	are	obliged	to	do	.
反而	的	匆忙	通过	作为	所以	许多	孩子们	是	有义务	到	做	.

而不是像很多孩子被迫那样匆匆忙忙地做事。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['riːəl] ['ænɪmlz] [ɔː(r)] { - }

The	pictures	are	made	by	placing	real	animals	or	{	68	}
这	图片	是	制成	经过	放置	真实的	动物	或者	{	-	}

这些图片是通过放置真实的动物或{68}制作的。

['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] [bæk] [drɒp][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

other	objects	in	the	foreground	,	and	painting	a	back	drop	continuation	of	the
其他	对象	在	这	前景	,	和	绘画	一个	后退	降低	续篇	的	这

[siːn] ,

scene	,
场景	,

前景中的其他物体，以及绘制与场景相呼应的背景，

[ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][steɪdʒ][drɒp][ɪn][ə; eɪ]['θɪətə(r)] .

in	the	manner	of	a	stage	drop	in	a	theatre	.
在	这	方式	的	一个	阶段	降低	在	一个	剧院	.

就像剧院里的舞台幕布一样。

[wʌn] ['bjuːtɪf(ə)l] [siːn] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['fɑːmhaʊs] [wɪð] ['kæt(ə)l] ['greɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

One	beautiful	scene	represents	a	farmhouse	with	cattle	grazing	in	the	distance	,
一	美丽的	场景	代表	一个	农家	和	牛	放牧	在	这	距离	,

其中一幅美丽的画面描绘了一座农舍，远处有牛群在吃草。

[ænd; ənd] [griːn] ['gaːdnz] [ænd; ənd][fruːt] [triːz] [ə'raʊnd][ðə; ði] [haʊs] .

and	green	gardens	and	fruit	trees	around	the	house	.
和	绿色的	花园	和	水果	树木	大约	这	房子	.

房子周围有绿树成荫的花园和果树。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ment] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)][kæn; kən][duː; də][ɪn][faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ]

It	is	meant	to	show	what	a	farmer	can	do	in	five	years	of	work	on	a
它	是	意思是	到	展示	什么	一个	农民	能	做	在	五	年	的	工作	在	一个

[njuː] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] .

new	piece	of	ground	.
新的	片	的	地面	.

它的目的是展示一个农民在新开垦的土地上，经过五年的辛勤耕耘，能够取得怎样的成就。

[ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['prɛəriz] [wɪð] ['fiːldz] [ɒv; əv][raɪp] , ['jeləʊ] [wiːt] ,

Another	picture	shows	the	rolling	prairies	with	fields	of	ripe	,	yellow	wheat	,
其他	图片	演出	这	滚动	草原	和	字段	的	成熟	,	黄色的	小麦	,

另一张照片展示了连绵起伏的草原，以及遍布成熟的金黄色小麦田。

[wɪð] [snəʊ] - [kæpt] ['maʊntənz] [ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] ['dɪstəns] ,

with	snow	-	capped	mountains	in	the	far	distance	,
和	雪	-	封顶	山脉	在	这	远的	距离	,

远处是白雪皑皑的群山，

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [teɪks] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] [nɔːθ] [ɒv; əv]['kænədə] ,

and	still	another	takes	one	to	the	extreme	north	of	Canada	,
和	仍然	其他	需要	一	到	这	极端	北	的	加拿大	,

而另一条路线则带你到达加拿大最北端，

[ænd; ənd] [ʃəʊz] [haʊ] [ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'eɪlɪs] [laɪts] [ʌp][ðə; ði] [wɜːld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]

and	shows	how	the	Aurora	Borealis	lights	up	the	world	during	the	time	of	the
和	演出	如何	这	极光	北极光	灯	向上	这	世界	期间	这	时间	的	这

['mɪdnaɪt] [sʌn] .

midnight	sun	.
午夜	太阳	.

并展示了北极光在午夜太阳出现时照亮世界的景象。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['æp(ə)l] - ['hɑːvɪstɪŋ] [siːn] , [weə(r)] ['riːəl] ['æplz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn]

There	is	also	a	wonderful	apple	-	harvesting	scene	,	where	real	apples	are	used	in
那里	是	还	一个	精彩的	苹果	-	收割	场景	,	在哪里	真实的	苹果	是	用过的	在

[ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] ,

the	foreground	,
这	前景	,

画面中还有一幅精彩的苹果采摘场景，前景中使用了真正的苹果。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [men][ɒn] ['lædəz] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['æplz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	in	the	background	men	on	ladders	are	gathering	the	apples	from	the
和	在	这	背景	男人	在	梯子	是	采集	这	苹果	从	这

[triːz] .

trees	.
树木	.

背景中，有人站在梯子上从树上摘苹果。

['kænədə][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [ɪ'mens] [maɪnz] [ɒv; əv]['aɪən] , [kəʊl] , [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

Canada	has	also	immense	mines	of	iron	,	coal	,	gold	and	silver	,
加拿大	有	还	巨大	矿井	的	铁	,	煤炭	,	金子	和	银	,

加拿大还拥有储量巨大的铁矿、煤矿、金矿和银矿。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [greɪt] ['kwɔːriːz] [ɒv; əv]['mɑːb(ə)l] , [æs'bestɒs][ænd; ənd]['kɒpə(r)] , [ænd; ənd] ['meni]

as	well	as	great	quarries	of	marble	,	asbestos	and	copper	,	and	many
作为	出色地	作为	伟大的	采石场	的	大理石	,	石棉	和	铜	,	和	许多

['ʌðə(r)] ['mɪnərəlz] .

other	minerals	.
其他	矿物	.

以及大型大理石、石棉、铜矿和许多其他矿产矿藏。

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][meɪn] ['bɪldɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [siːdz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd]

The	decorations	in	the	main	building	are	made	from	seeds	,	and	you	would
这	装饰	在	这	主要的	建筑	是	制成	从	种子	,	和	你	会

[biː; bi] [sə'praɪzd] ,

be	surprised	,
是	惊讶	,

主楼里的装饰品都是用种子制成的，你会感到惊讶的。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ʃʊə(r)] , [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [prə'dju:st] [wɪð] [ðə; ði]

we	are	sure	,	to	see	the	pictures	which	can	be	produced	with	the
我们	是	当然	,	到	看	这	图片	哪个	能	是	生产	和	这

['nætʃ(ə)rəl] [si:dz] [ænd; ənd] [græs] . { - }

natural	seeds	and	grasses	.	{	69	}
自然的	种子	和	草	.	{	-	}

我们确信，可以看到用天然种子和草能创作出的画作。{69}

[wi:; wi] [laɪkt] ['kænədə] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ə'weɪ] [sʌm; səm] [nju:] [aɪ'diəz] .

We	liked	Canada	very	much	and	brought	away	some	new	ideas	.
我们	喜欢	加拿大	非常	很多	和	带来	离开	一些	新的	想法	.

我们非常喜欢加拿大，并带去了一些新的想法。

[jɔ:(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	70	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{70}

['aʊə(r)] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['vɪzɪt]

OUR	CHINESE	VISIT
我们的	中国人	访问

我们的中国之行

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

['dʌblju:]

W
W

W

[i:] [went] [wʌn] [deɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [pə'vɪliənz] , [ænd; ənd] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [ðeə(r)][tu:; tə]['aʊə(r)]

E	WENT	one	day	to	the	Chinese	pavilions	,	and	wandered	around	there	to	our
E	去	一	天	到	这	中国人	亭子	,	和	漫步	大约	那里	到	我们的

[hɑ:ts] - ['kɒntent] .

hearts	'	content	.
心	-	内容	.

有一天，我们去了中国馆，在那里尽情地闲逛。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [kʌm] [ə'weɪ] .

It	was	so	fascinating	that	we	could	hardly	come	away	.
它	曾是	所以	迷人	那	我们	可以	几乎	来	离开	.

它太吸引人了，我们都舍不得离开。

[ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəriz] [ɑ:(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [si:nz] [ænd; ənd] [bɝdz] ,

The	embroideries	are	wonderful	,	especially	the	scenes	and	birds	,
这	刺绣	是	精彩的	,	尤其	这	场景	和	鸟类	,

这些刺绣作品非常精美，尤其是风景和鸟类图案。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd][nəʊ][æm'bɪʃ(ə)n][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][du:; də][ðem; ðəm] .

and	we	had	no	ambition	to	try	to	do	them	.
和	我们	有	不	志向	到	尝试	到	做	他们	.

我们根本没有尝试去做这些事的雄心。

[ðə; ði] [kɑːrvd] ['tiːkwʊd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪz] ['lʌvli] , [ɪ'speʃəli] [ðæt] [kəm'baɪnd] [wɪð] ['pɔːsəlɪn] .

The	carved	teakwood	furniture	is	lovely	,	especially	that	combined	with	porcelain	.
这	雕刻	柚木	家具	是	迷人的	,	尤其	那	合并	和	瓷	.

雕花柚木家具很漂亮，尤其是与瓷器搭配的时候。

[ən'les] [wʌn][kʊd; kəd]['træv(ə)l][tuː; tə]['tʃaɪnə] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [siː] [sʌtʃ] ['treʒəz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]

Unless	one	could	travel	to	China	they	could	never	see	such	treasures	as	are
除非	一	可以	旅行	到	中国	他们	可以	绝不	看	这样的	宝藏	作为	是

[hɪə(r)] [dɪ'spleɪd] .

here	displayed	.
这里	显示	.

除非有机会去中国旅行，否则人们永远无法亲眼目睹这里展出的这些珍宝。

[ə; eɪ] ['veri] [pə'laɪt]['lɪt(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['dʒentlmən] ['nəʊtɪst] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][æn; ən]

A	very	polite	little	Chinese	gentleman	noticed	that	we	were	interested	in	an
一个	非常	有礼貌的	小的	中国人	绅士	注意到	那	我们	是	感兴趣的	在	一个

[əʊld][kɔɪn] [kə'lekʃ(ə)n] ,

old	coin	collection	,
老的	硬币	收藏	,

一位非常有礼貌的中国小伙子注意到我们对古币收藏很感兴趣，

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][juː 'es] [ðæt] “ [ðiːz] ['eɪnʃənt] [kæʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'ɜːrθ] [baɪ][ə; eɪ]

and	explained	to	us	that	“	these	ancient	cash	were	unearthed	by	a
和	解释	到	我们	那	“	这些	古老的	现金	是	出土	经过	一个

['fɑːmə(r)] [waɪl] ['plaʊɪŋ] [nɪə(r)]['kæntɒn] .

farmer	while	plowing	near	Canton	.
农民	尽管	耕作	靠近	广州	.

他向我们解释说：“这些古代货币是一位农民在坎顿附近耕地时挖出来的。”

” [ðə; ði] [kɔɪnz] [beə(r)] [deɪts] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm] - [biː] . [siː] . [tuː; tə] - [ə; eɪ] . [diː] . [wiː; wi]

”	The	coins	bear	dates	all	the	way	from	618	B	.	C	.	to	1265	A	.	D	.	We
”	这	硬币	熊	日期	全部	这	方式	从	-	B	.	C	.	到	-	一个	.	D	.	我们

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [kiːp] ['aʊə(r)] “ [kæʃ] ” [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔːt] [ɒv; əv][bæŋk] .

decided	that	we	would	keep	our	“	cash	”	in	a	different	sort	of	bank	.
决定	那	我们	会	保持	我们的	“	现金	”	在	一个	不同的	种类	的	银行	.

这些硬币的年代从公元前 618 年到公元 1265 年不等。我们决定把“现金”存放在另一种类型的银行里。

[ðə; ði][pə'laɪt] ['dʒentlmən] [təʊld][juː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [dwɔːf] [triːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst]

The	polite	gentleman	told	us	something	about	the	dwarf	trees	which	are	used
这	有礼貌的	绅士	讲述	我们	某物	关于	这	矮人	树木	哪个	是	用过的

[fɔː(r); fə(r)] ['dekərətɪv] [p'ɜːpəsɪz] , { - }

for	decorative	purposes	,	{	71	}
为了	装饰性的	目的	,	{	-	}

这位彬彬有礼的先生向我们介绍了一些用于装饰目的的矮树，{71}

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [juː 'es][æn; ən][elm] [triː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] ,

and	showed	us	an	elm	tree	which	was	over	a	hundred	years	old	,
和	显示	我们	一个	榆树	树	哪个	曾是	超过	一个	百	年	老的	,

并带我们去看了一棵树龄超过百年的榆树。

[ænd; ənd][ɪz]['əʊnli] [θriː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd][ɪz] ['grəʊɪŋ] , [ɔː(r)] , [æz; əz][wiː; wi] [sed] [wiː; wi]

and	is	only	three	feet	in	height	,	and	is	growing	,	or	,	as	we	said	we
和	是	仅有的	三	脚	在	高度	,	和	是	生长	,	或者	,	作为	我们	说	我们

[θɔːt] ,

thought	,
想法	,

它只有三英尺高，而且还在长个子，或者，正如我们之前所说，我们当时是这么认为的。

[dʒʌst] ['lɪvɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ]['flaʊə(r)] - [pɒt] .

just	living	,	in	a	flower	-	pot	.
只是	活的	,	在	一个	花	-	锅	.

只是活着，就像住在花盆里一样。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['drægən][ɒn][ðə; ði]['flaʊə(r)] - [pɒt] [wʊd] [hæv; həv] [skeəd] [ˌjuː 'es][səʊ] [ðæt] [wiː; wi]['nevə(r)]

The	Chinese	dragon	on	the	flower	-	pot	would	have	scared	us	so	that	we	never
这	中国人	龙	在	这	花	-	锅	会	有	害怕的	我们	所以	那	我们	绝不

[kʊd; kəd] [grəʊ] ['eni] [mɔː(r)] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

could	grow	any	more	if	we	had	to	live	with	it	,
可以	生长	任何	更多的	如果	我们	有	到	居住	和	它	,

如果我们必须和花盆上的中国龙一起生活，它会吓到我们，让我们再也长不大。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðæt] [ɪz] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

and	perhaps	that	is	what	happened	to	the	tree	.
和	也许	那	是	什么	发生	到	这	树	.

也许那棵树就是这么被毁的。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [sæd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][sʌm; səm]['sɪmələ(r)] [triːz]

The	gentleman	was	feeling	very	sad	over	the	loss	of	some	similar	trees
这	绅士	曾是	感觉	非常	伤心	超过	这	损失	的	一些	相似的	树木

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['ruːɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [frɒm; frəm]['tʃaɪnə] ,

which	had	been	ruined	by	the	voyage	from	China	,
哪个	有	到过	毁坏	经过	这	航程	从	中国	,

这位先生对一些类似的树木在从中国运来的航程中受损感到非常难过。

[baɪ][ðə; ði] ['keələsnəs] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] [huː] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn] ['wɔːtərɪŋ]

by	the	carelessness	of	some	one	who	took	care	of	them	,	in	watering
经过	这	疏忽	的	一些	一	WHO	采取	关心	的	他们	,	在	浇水

[ðem; ðəm] [wɪð] [siː] ['wɔːtə(r)] .

them	with	sea	water	.
他们	和	海	水	.

由于照料它们的人的疏忽，用海水浇灌了它们。

[wiː; wi] [tʊk] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sɔːlt]['wɔːtə(r)] [wɪl] [kɪl] [triːz] [ænd; ənd][plɑːnts] .

We	took	note	of	the	fact	that	salt	water	will	kill	trees	and	plants	.
我们	采取	笔记	的	这	事实	那	盐	水	将要	杀	树木	和	植物	.

我们注意到盐水会杀死树木和植物。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['templz] [ænd; ənd] [ʃraɪnz] ,

There	were	some	reproductions	of	ancient	temples	and	shrines	,
那里	是	一些	复制品	的	古老的	寺庙	和	神社	,

这里有一些古代寺庙和神社的复制品，

[ænd; ənd][ə; eɪ][kwɪə(r)]['pɪktʃə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['pəʊstɪdʒ][stæmps][ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] ,

and	a	queer	picture	made	of	postage	stamps	of	all	nations	,
和	一个	酷儿	图片	制成	的	邮资	邮票	的	全部	国家	,

还有一张用各国邮票拼成的奇特图片，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [fʌn] ['faɪndɪŋ]['aʊə(r)] [əʊn] [stæmps] .

and	we	had	a	lot	of	fun	finding	our	own	stamps	.
和	我们	有	一个	很多	的	乐趣	寻找	我们的	自己的	邮票	.

我们寻找自己喜欢的邮票的过程非常有趣。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ,

It	has	a	picture	of	George	Washington	,
它	有	一个	图片	的	乔治	华盛顿	,

上面有乔治·华盛顿的画像。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][rɪ'membə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [wʌn][frɒm; frəm]

and	as	far	as	we	can	remember	it	was	the	third	one	from
和	作为	远的	作为	我们	能	记住	它	曾是	这	第三	一	从

[ðə; ði][end] ,

the	end	,
这	结尾	,

据我们所知，那是倒数第三个。

['stɑrtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] .
starting **at** **the** **right** **.**
开始 在 这 正确的 .

从右边开始。

['ɑ:ftə(r)][wi:; wi][hæd; həd] [si:n] [ɔ:l][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)]
After **we** **had** **seen** **all** **the** **pictures** **in** **the** **pavilion** **,** **and** **all** **the** **other**
后 我们 有 已见 全部 这 图片 在 这 亭 , 和 全部 这 其他
['treʒəz] ,
treasures **,**
宝藏 ,

看完展馆里所有的画作和其他珍宝之后，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ti:] - [haʊs] [tu:; tə][hæv; həv] [lʌntʃ] .
we **went** **to** **the** **tea** **-** **house** **to** **have** **lunch** **.**
我们 去 到 这 茶 - 房子 到 有 午餐 .

我们去茶馆吃午饭。

[dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['ɑ:mənd] - [aɪd] [ˌtʃaɪ'ni:z] [g'ɜ:lz] ['weɪtɪd] [ɒn][ˌju: 'es] , [ænd; ənd] [sə'praɪzd] [ˌju: 'es][baɪ]
Dear **little** **almond** **-** **eyed** **Chinese** **girls** **waited** **on** **us** **,** **and** **surprised** **us** **by**
亲爱的 小的 杏仁 - 眼睛 中国人 女孩们 等待 在 我们 , 和 惊讶 我们 经过
['spi:kɪŋ] ['eksələnt] ['ɪŋglɪʃ] .
speaking **excellent** **English** **.**
请讲 出色的 英语 .

可爱的杏眼中国小女孩为我们服务，她们的英语说得非常流利，让我们感到很惊喜。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɔ:(r)] [ə'merɪkən] { - }
We **were** **a** **little** **disappointed** **that** **they** **wore** **American** **{** **72** **}**
我们 是 一个 小的 失望的 那 他们 穿着 美国人 { - }

我们有点失望，他们穿的是美式服装{72}

- [meɪd] ['ʃu:z] [wɪð] [ðeə(r)] ['prɪti] ['neɪtɪv] ['kɒstju:mz] , [bʌt; bət]['fɑ:ðə(r)] [sed] , " [waɪ] [nɒt] ?
- **made** **shoes** **with** **their** **pretty** **native** **costumes** **,** **but** **father** **said** **,** **"** **Why** **not** **?**
- 制成 鞋 和 他们的 漂亮的 本国的 服装 , 但 父亲 说 , " 为什么 不是 ?

他们用漂亮的民族服装制作鞋子，但父亲说："为什么不呢？"

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [ə'merɪkən] [g'ɜ:lz] [naʊ] .
They **are** **going** **to** **be** **American** **girls** **now** **.**
他们 是 去 到 是 美国人 女孩们 现在 .

她们现在将成为美国女孩。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] ['mædəm] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][kə'næl] .
That **is** **why** **Madame** **World** **was** **anxious** **to** **have** **the** **Canal** **.**
那 是 为什么 夫人 世界 曾是 焦虑的 到 有 这 运河 .

这就是世界夫人为何如此渴望拥有这条运河的原因。

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][glæd][wi:; wi] [brɔ:t] ['fɑ:ðə(r)] , [hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [ri'membə] [wɒt] [wi:; wi][du:; də][nɒt]
" **We** **are** **glad** **we** **brought** **father** **,** **he** **always** **remembers** **what** **we** **do** **not**
" 我们 是 高兴的 我们 带来 父亲 , 他 总是 记得 什么 我们 做 不是
[wɒnt][tu:; tə] [fə'get] .
want **to** **forget** **.**
想 到 忘记 .

"我们很高兴带了父亲来，他总是记得我们不想忘记的事情。"

[jɔ:(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,
Your **loving** **cousins** **,**
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE **AND** **ELLEN** **.** **{** **73** **}**
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{73}

[mɔː(r)] ['fɒrən] ['træv(ə)l]
MORE **FOREIGN** **TRAVEL**
更多的 外国的 旅行

更多出国旅行

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR **COUSINS** **:**
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[aɪ]
I
我

我

[ef] [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [pleɪs] [ðæt] [wiː; wi][duː; də][ə'dɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hə'waɪi] .
F **THERE** **is** **one** **place** **that** **we** **do** **adore** **it** **is** **Hawaii** **.**
F 那里 是 一 地方 那 我们 做 崇拜 它 是 夏威夷 .

如果说我们最喜爱的地方，那就是夏威夷。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)][səʊ] ['meni] [taɪmz] [sɪns] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] ,
We **have** **been** **there** **so** **many** **times** **since** **we** **came** **to** **the** **Fair** **,**
我们 有 到过 那里 所以 许多 时代 自从 我们 来了 到 这 公平的 ,

自从我们来参加博览会以来，我们已经去过那里很多次了。

[ðæt] [naʊ] [wen] [wiː; wi][stɒp][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['gɔːdʒəs] ['fɪʃɪz] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ]
that **now** **when** **we** **stop** **to** **look** **at** **the** **gorgeous** **fishes** **they** **seem** **to** **show**
那 现在 什么时候 我们 停止 到 看 在 这 华丽的 鱼 他们 似乎 到 展示
[saɪnz] [ɒv; əv] [ˌrekəg'nɪʃn] .
signs **of** **recognition** **.**
标志 的 认出 .

现在，当我们停下来欣赏这些美丽的鱼儿时，它们似乎也表现出了认出我们的迹象。

[wiː; wi] [spent] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] ['aʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] ['θɪətə(r)] [ɪn] [hə'waɪi] ,
We **spent** **a** **very** **pleasant** **hour** **in** **the** **motion** **picture** **theatre** **in** **Hawaii** **,**
我们 花费 一个 非常 令人愉快的 小时 在 这 运动 图片 剧院 在 夏威夷 ,

我们在夏威夷的电影院度过了一个非常愉快的小时。

[ænd; ənd][gɒt][ə; eɪ]['veri] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
and **got** **a** **very** **good** **idea** **of** **the** **country** **.**
和 得到 一个 非常 好的 主意 的 这 国家 .

并对这个国家有了非常深刻的了解。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ][ðeə(r)][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [trɪp][wiː; wi] [teɪk] ['riːəli]
We **have** **resolved** **that** **we** **shall** **go** **there** **the** **very** **first** **trip** **we** **take** **really**
我们 有 已解决 那 我们 将 去 那里 这 非常 第一的 旅行 我们 拿 真的
[ə'brɔːd] .
abroad **.**
国外 .

我们已经决定，我们第一次真正出国旅行就要去那里。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)][lɑːst][æt; ət][ðə; ði][feə(r)][wiː; wi] [stɒpt] [ɪn] [hə'waɪi] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [glɑːs]
The **day** **before** **our** **last** **at** **the** **Fair** **we** **stopped** **in** **Hawaii** **to** **get** **a** **glass**
这 天 前 我们的 最后的 在 这 公平的 我们 停止 在 夏威夷 到 得到 一个 玻璃
[ɒv; əv]['paɪnæp(ə)l][dʒuːs] ,
of **pineapple** **juice** **,**
的 菠萝 汁 ,

在博览会最后一天的前一天，我们顺道去了夏威夷，喝了一杯菠萝汁。

[ænd; ənd][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] .
and **to** **listen** **to** **the** **singing** **.**
和 到 听 到 这 歌唱 .

并聆听歌声。

[ðə; ði]['kwaɪə(r)] [sæŋ] “ [ə'ləʊhə] , ” [ðə; ði] [hə'waɪən] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ˌfeə'wel] [wɪtʃ] [eks] - [kwi:n]

The	choir	sang	“	Aloha	,	”	the	Hawaiian	song	of	farewell	which	ex	-	Queen
这	唱诗班	唱	“	阿罗哈	,	”	这	夏威夷	歌曲	的	告别	哪个	前任	-	女王

[li:ˌli:ʊəʊkɑ:'lɑ:ni:] [rəʊt] ,

Liliuokalani	wrote	,
莉莉乌卡拉尼	写道	,

合唱团演唱了夏威夷告别歌曲《Aloha》，这首歌由前女王莉莉乌卡拉尼创作。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ˌju: 'es] [fi:l] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv][sæd] ['hæpinəs] .

and	it	made	us	feel	a	sort	of	sad	happiness	.
和	它	制成	我们	感觉	一个	种类	的	伤心	幸福	.

这让我们感到一种悲伤的幸福。

[səʊ] , [tu:; tə][get] [tʃɪəd] [ʌp][wi:; wi] [went] ['əʊvə(r)][tu:; tə] ['hɒlənd] ,

So	,	to	get	cheered	up	we	went	over	to	Holland	,
所以	,	到	得到	欢呼	向上	我们	去	超过	到	荷兰	,

所以，为了让心情好起来，我们去了荷兰。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [kwi:n] [ˌwɪlhel'minər] ,

and	looked	at	the	beautiful	picture	of	the	land	of	Queen	Wilhelmina	,
和	看起来	在	这	美丽的	图片	的	这	土地	的	女王	威廉明娜	,

[hu:m] ['evri] [wʌn] [lʌvz] .

whom	every	one	loves	.
谁	每一个	一	爱	.

然后，他欣赏着威廉明娜女王的故土的美丽景色，每个人都爱戴她。

['hɑ:ləndz] ['mænʃ(ə)n][ɪz] ['teɪstfəli] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] [blu:] { - }

Holland's	mansion	is	tastefully	decorated	in	blue	{	74	}
荷兰的	大厦	是	品味高雅	装饰	在	蓝色的	{	-	}

霍兰德的豪宅装饰得很有品味，以蓝色为主色调{74}

[ænd; ənd] [braʊn] , [ænd; ənd] [lʊks] ['veri] [ɪn'vaɪtɪŋ] .

and	brown	,	and	looks	very	inviting	.
和	棕色的	,	和	看起来	非常	邀请	.

呈棕色，看起来很诱人。

['dʒɑ:və] , [wʌn][ɒv; əv] ['hɑ:ləndz] ['kɒləniz] , [hæz; həz][sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['kʌləd] [prɪnts] [kɔ:ld]

Java	,	one	of	Holland's	colonies	,	has	some	interesting	colored	prints	called
Java	,	一	的	荷兰的	殖民地	,	有	一些	有趣的	有色	印刷	称为

['bætɪk] [klɒθ] ,

Battik	cloth	,
蜡染	布	,

爪哇岛是荷兰的殖民地之一，那里有一些有趣的彩色印花布料，叫做蜡染布。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [wɪð] [kleɪ] , [ɔ:(r)][wæks] ,

which	are	made	by	covering	the	surface	of	the	cotton	with	clay	,	or	wax	,
哪个	是	制成	经过	覆盖	这	表面	的	这	棉布	和	黏土	,	或者	蜡	,

它们是通过在棉花表面涂上粘土或蜡制成的。

[ænd; ənd] [ðen] ['krækɪŋ] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [daɪ] [stʌf] [meɪ] ['penətreɪt] [tu:; tə][ðə; ði]

and	then	cracking	the	covering	so	that	the	dye	stuffs	may	penetrate	to	the
和	然后	裂纹	这	覆盖	所以	那	这	染料	东西	可能	穿透	到	这

[klɒθ] .

cloth	.
布	.

然后弄破覆盖物，使染料渗入布料。

[ɪn] ['nɔːweɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][æt; ət][həʊm] [ɪk'sept] [sʌm; səm] ['sɪŋə] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ]

In	Norway	there	was	no	one	at	home	except	some	singers	who	were	giving
在	挪威	那里	曾是	不	一	在	家	除了	一些	歌手	WHO	是	给予

[ə; eɪ] ['kɒnsət] ,

a	concert	,
一个	音乐会	,

在挪威，除了几位正在举办演唱会的歌手外，家里空无一人。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] .

which	we	enjoyed	.
哪个	我们	享受	.

我们很喜欢。

[ðeə(r)] [θɪŋz] [hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [ˌʌn'pækt] .

Their	things	had	not	yet	been	unpacked	.
他们的	事物	有	不是	然而	到过	拆开包装	.

他们的东西还没来得及打开。

[ɒ'streɪliə] [wɒz; wəz][æt; ət][həʊm][ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es][hɜː(r); hə(r)] ['treʒəz] .

Australia	was	at	home	and	showed	us	her	treasures	.
澳大利亚	曾是	在	家	和	显示	我们	她	宝藏	.

澳大利亚人如鱼得水，向我们展示了她的宝藏。

[wiː; wi] [laɪkt] [hɜː(r); hə(r)][bɜ͡dz][ænd; ənd] ['brɪliənt] ['bʌtəflaɪz] , [bʌt; bət]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)]

We	liked	her	birds	and	brilliant	butterflies	,	but	father	was	more
我们	喜欢	她	鸟类	和	杰出的	蝴蝶	,	但	父亲	曾是	更多的

['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

interested	in	her	articles	of	commerce	,
感兴趣的	在	她	文章	的	商业	,

我们喜欢她养的鸟和色彩艳丽的蝴蝶，但父亲对她出售的商品更感兴趣。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊdz] , [wʊl] [ænd; ənd][fruːts] .

such	as	woods	,	wools	and	fruits	.
这样的	作为	树林	,	羊毛	和	水果	.

例如木材、羊毛和水果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðiːz] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ][frɒm; frəm]

It	is	hard	to	remember	that	these	countries	are	really	so	far	away	from
它	是	难的	到	记住	那	这些	国家	是	真的	所以	远的	离开	从

['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,

our	own	country	,
我们的	自己的	国家	,

很难想象这些国家离我们自己的国家其实非常遥远。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][feə(r)] .

it	is	so	easy	to	get	to	them	in	the	Fair	.
它	是	所以	简单的	到	得到	到	他们	在	这	公平的	.

在博览会上很容易就能找到它们。

[njuː] ['ziːlənd] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['wɔːtə(r)] [spɔːts] ,

New	Zealand	showed	us	some	motion	pictures	of	interesting	water	sports	,
新的	新西兰	显示	我们	一些	运动	图片	的	有趣的	水	运动的	,

新西兰给我们播放了一些有趣的水上运动影片。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [kætʃ] [ðə; ði][bɪg] ['kiŋfiʃ] ; [wiː; wi] [sɔː] , ['ɔːlsəʊ] , [sʌm; səm] ['maʊntɪd]

and	how	they	catch	the	big	kingfishes	;	we	saw	,	also	,	some	mounted
和	如何	他们	抓住	这	大的	王鱼	;	我们	锯	,	还	,	一些	安装

['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːwi] ,

specimens	of	the	kiwi	,
标本	的	这	猕猴桃	,

以及他们如何捕捞大型金枪鱼；我们还看到了几维鸟的标本。

[ðə; ði] ['wɪŋləs] [bɜːd][ɒv; əv] [njuː] ['ziːlənd] .
the wingless bird of New Zealand .
这 无翼 鸟 的 新的 新西兰 .

新西兰的无翼鸟。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [wɪŋz] , [ænd; ənd][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɪni] [hen] .
It has absolutely no wings , and is about the size of a guinea hen .
它 有 绝对地 不 翅膀 , 和 是 关于 这 尺寸 的 一个 几内亚 母鸡 .

它完全没有翅膀，体型和珍珠鸡差不多。

[frɒm; frəm][ðeə(r)][wiː; wi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['saɪæm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)]
From there we went over to Siam for a few minutes , to see their
从 那里 我们 去 超过 到 暹 为了 一个 很少 分钟 , 到 看 他们的
['lʌvli] ['lækəd] [wʊd] ,
lovely lacquered wood ,
迷人的 漆面 木头 ,

之后我们去了暹罗市场，在那里待了几分钟，欣赏了他们精美的漆木制品。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['treʒəz] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] ['tɜːki] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] { - }
and other treasures , and then went to Turkey to admire the { 75 }
和 其他 宝藏 , 和 然后 去 到 火鸡 到 钦佩 这 { - }

以及其他珍宝，然后前往土耳其欣赏{75}

[rʌgz] [ænd; ənd] [bə'nɑːriz] ['brɑːsɪz] .
rugs and Benares brasses .
地毯 和 贝拿勒斯 黄铜 .

地毯和贝拿勒斯黄铜制品。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [ðæt] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]
We are sorry that so many of the countries which we are anxious to
我们 是 对不起 那 所以 许多 的 这 国家 哪个 我们 是 焦虑的 到
[siː] [hæv; həv][nɒt][æz; əz] [jet] [ə'raɪvd] ,
see have not as yet arrived ,
看 有 不是 作为 然而 到达的 ,

很遗憾，我们非常期待访问的许多国家至今尚未到来。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][həʊp][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kləuziz] .
but we must hope to come back to the Fair before it closes .
但 我们 必须 希望 到 来 后退 到 这 公平的 前 它 关闭 .

但我们必须希望能在博览会闭幕前再次参观。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] .
JANE AND ELLEN .
简 和 艾伦 .

简和艾伦。

[piː] . [es] . — [hæv; həv]
P . S . — Have
P . S . — 有

PS—有

[juː; jʊ]['evə(r)] ['nəʊtɪst] [haʊ] [sæd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][taɪm] ? { - }
you ever noticed how sad it is to do things for the last time ? { 76 }
你 曾经 注意到 如何 伤心 它 是 到 做 事物 为了 这 最后的 时间 ? { - }

你有没有注意到，最后一次做某件事会让人感到多么伤感？{76}

['aʊə(r)] [deɪ] [ɪn] ['swiːd(ə)n]
OUR DAY IN SWEDEN
我们的 天 在 瑞典

我们在瑞典的一天

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

['dʌbljuː]
W
W

W

[iː][hæv; həv]['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [skiːz][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [wɔːn] ,
E HAVE always wanted to see how skis are really worn ,
E 有 总是 通缉 到 看 如何 滑雪板 是 真的 磨损 ,

我们一直想看看滑雪板的真实磨损情况,

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['swiːd(ə)n][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] .
and we were very glad to go to Sweden and see them .
和 我们 是 非常 高兴的 到 去 到 瑞典 和 看 他们 .

我们很高兴能去瑞典见到他们。

[ðə; ði] ['swiːdɪʃ] ['mænʃ(ə)n][ɪz][də'rektli] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði][kə'neɪdiən] ['bɪldɪŋ] ,
The Swedish mansion is directly across from the Canadian building ,
这 瑞典 大厦 是 直接地 穿过 从 这 加拿大 建筑 ,

瑞典豪宅正对着加拿大建筑。

[səʊ]['aʊə(r)] ['fɒrən] ['træv(ə)l][ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ['veri] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
so our foreign travel is being made very easy for us .
所以 我们的 外国的 旅行 是 存在 制成 非常 简单的 为了 我们 .

因此，我们的出国旅行变得非常方便。

[wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bluː] [ruːm] , ['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɪps] ,
We went into a blue room , after we had seen all the ships ,
我们 去 进入 一个 蓝色的 房间 , 后 我们 有 已见 全部 这 船舶 ,

看完所有船只后，我们走进了一个蓝色的房间。

[ænd; ənd] [stiːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [biːt] ['ʃʊgə(r)] [kəʊnz] ,
and steel things , and the beet sugar cones ,
和 钢 事物 , 和 这 甜菜 糖 圆锥体 ,

还有钢铁制品，以及甜菜糖锥。

[wɪtʃ] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] ['wɔːtə(r)][dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .
which made your mouth water just to look at them .
哪个 制成 你的 嘴 水 只是 到 看 在 他们 .

光是看着它们就让人垂涎欲滴。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] [meɪd] [frɒm; frəm] [wʊl] ,
The walls of the blue room are covered with a cloth made from wool ,
这 墙壁 的 这 蓝色的 房间 是 涵盖 和 一个 布 制成 从 羊毛 ,

蓝色房间的墙壁上覆盖着羊毛布。

[ænd; ənd] ['kʌləd] [bluː] , [ðə; ði] ['veri] [bluː] [bluː] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] .
and colored blue , the very bluest blue you could imagine .
和 有色 蓝色的 , 这 非常 最蓝的 蓝色的 你 可以 想象 .

而且是蓝色的，是你所能想象到的最蓝的蓝色。

[ðen] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði][naɪs] [diːp] [hænd] - ['peɪntɪd] [tʃests] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɔːt] [wʊd] [biː; bi]

Then	we	saw	the	nice	deep	hand	-	painted	chests	which	we	thought	would	be
然后	我们	锯	这	好的	深的	手	-	绘	箱子	哪个	我们	想法	会	是

['pɜːfɪktli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ɪn]['aʊə(r)]['ætɪk] ,

perfectly	fascinating	to	have	in	our	attic	,
完美	迷人	到	有	在	我们的	阁楼	,

然后我们看到了漂亮的深柜，这些柜子是手工绘制的，我们觉得把它们放在阁楼里会非常有趣。

[tuː; tə][pʊt][ɔːl]['aʊə(r)][brə'keɪdɪd]['sætɪn] [dresɪz] [ɪn] ,

to	put	all	our	brocaded	satin	dresses	in	,
到	放	全部	我们的	锦缎	缎	连衣裙	在	,

把我们所有的锦缎连衣裙都放进去，

[səʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [dres] [ʌp][ɪn][ðem; ðəm][æz; əz][wiː; wi][duː; də][ɪn]['aʊə(r)]

so	that	our	children	could	dress	up	in	them	as	we	do	in	our
所以	那	我们的	孩子们	可以	裙子	向上	在	他们	作为	我们	做	在	我们的

['græn,mʌðərz] [θɪŋz] .

grandmother's	things	.
祖母的	事物	.

这样我们的孩子就可以像我们穿祖母的衣服一样穿上它们。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [wʊl] [rʌgz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [hʊk] [wɪtʃ] [pul] [wʊl] [θruː] [ə; eɪ]

There	are	old	-	fashioned	wool	rugs	made	with	a	hook	which	pulls	wool	through	a
那里	是	老的	-	造型	羊毛	地毯	制成	和	一个	钩	哪个	拉	羊毛	通过	一个

{ - }

{	77	}

{ - }

有一些老式的羊毛地毯是用钩针编织的，钩针会将羊毛穿过{77}

[faʊn'deɪʃ(ə)n] .

foundation	.
基础	.

基础。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['tɪli] ['nɛlsənz] ['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] [meɪk] [ðem; ðəm][ɪn] [ˌmɪnɪ'səʊtə] .

We	have	seen	Tillie	Nelson's	mater	make	them	in	Minnesota	.
我们	有	已见	蒂莉	纳尔逊的	母	制作	他们	在	明尼苏达州	.

我们在明尼苏达州见过蒂莉·纳尔逊的母亲制作它们。

[ðeə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪz] [blæk] [əʊk] , [wɪð] [wʊl] ['tæpəstri] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌvərɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]

Their	furniture	is	black	oak	,	with	wool	tapestry	for	covering	,	and	there	are
他们的	家具	是	黑色的	橡木	,	和	羊毛	挂毯	为了	覆盖	,	和	那里	是

[sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bʊkˌkeɪsiz] ,

some	beautiful	bookcases	,
一些	美丽的	书柜	,

他们的家具是黑橡木的，上面铺着羊毛挂毯，还有一些漂亮的书柜。

[ænd; ənd][hænd] - [kɑːrvd] [bʊk] - [endz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʊk] - ['baɪndɪŋz] .

and	hand	-	carved	book	-	ends	,	and	some	beautiful	book	-	bindings	.
和	手	-	雕刻	书	-	结束	,	和	一些	美丽的	书	-	绑定	.

还有手工雕刻的书挡，以及一些精美的书籍装帧。

[wiː; wi] [lʊkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['snəustɔːm] ['peɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ]

We	looked	a	long	time	at	the	wonderful	pictures	of	snowstorms	painted	by	A
我们	看起来	一个	长的	时间	在	这	精彩的	图片	的	暴风雪	绘	经过	一个

. - , - .

.	Schultzberg	,	1914	.

. - , - .

我们仔细欣赏了A. Schultzberg于1914年创作的精彩的暴风雪画作。

[wiː; wi][bəuθ][laɪk][ðem; ðəm]['betə(r)][ðæn; ðən]['eni] ['peɪntɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] .

We	both	like	them	better	than	any	paintings	we	have	ever	seen	.
我们	两个都	喜欢	他们	更好的	比	任何	绘画	我们	有	曾经	已见	.

我们俩都觉得它们比我们见过的任何画作都好。

[wiː; wi]['ɔːlməʊst][ɪk'spektɪd][tuː; tə] [siː] ['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . ['kɒtnteɪl] [hɒp][aʊt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]

We	almost	expected	to	see	little	Mrs	.	Cottontail	hop	out	from	under	the
我们	几乎	预期的	到	看	小的	太太	.	棉尾兔	跳	出去	从	在下面	这

[snəʊ] - ['leɪdn] [spruːs] [triːz] ,

snow	-	laden	spruce	trees	,
雪	-	满载	云杉	树木	,

我们几乎以为会看到小棉尾兔太太从积雪覆盖的云杉树下跳出来。

[ɔː(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][bɜːd] [sɪŋ] [hɪz; ɪz]['wɪntə(r)] [spŋ] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

or	to	hear	a	chickadee	bird	sing	his	winter	song	from	one	of	the
或者	到	听到	一个	山雀	鸟	唱歌	他的	冬天	歌曲	从	一	的	这

['brɑːntʃɪz] .

branches	.
分支	.

或者聆听山雀在树枝上唱起冬日的歌声。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɑːt] .

We	have	resolved	to	study	art	.
我们	有	已解决	到	学习	艺术	.

我们决定学习艺术。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stætʃuː] , [kɑːrvd] [baɪ] ['ælɪs] ['nɔːrdɪn] , [ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [lʌv] , ” [ɪz]

A	beautiful	statue	,	carved	by	Alice	Nordin	,	entitled	“	The	Goddess	of	Love	,	”	is
一个	美丽的	雕像	,	雕刻	经过	爱丽丝	诺丁	,	标题	“	这	女神	的	爱	,	”	是

[ɪn] [ðæt] [ruːm] ,

in	that	room	,
在	那	房间	,

房间里摆放着一尊由爱丽丝·诺丁雕刻的美丽雕像，名为“爱神”。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][juː 'es]['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

and	seemed	to	us	very	beautiful	.
和	似乎	到	我们	非常	美丽的	.

在我们看来，她们非常漂亮。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [brɒnz] [ʃændə'lɪəz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [nəʊ] [wʊd] ['ɪntrəst] [bɪg]['brʌðə(r)] ,

There	were	some	bronze	chandeliers	which	we	know	would	interest	big	brother	,
那里	是	一些	青铜	吊灯	哪个	我们	知道	会	兴趣	大的	兄弟	,

那里有一些青铜吊灯，我们知道老大哥肯定会感兴趣。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːlz] ['dekərətɪv] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['tʃaɪnə] [wɪtʃ] ['sɪstə(r)] [wʊd] [reɪv]

they	were	what	he	calls	decorative	,	and	some	china	which	sister	would	rave
他们	是	什么	他	呼叫	装饰性的	,	和	一些	中国	哪个	姐姐	会	锐舞

['əʊvə(r)] .

over	.
超过	.

它们是他所谓的装饰品，还有一些他妹妹会赞不绝口的瓷器。

[wiː; wi] [keɪm] [ə'weɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['swiːd(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l]['neɪʃ(ə)n] ,

We	came	away	feeling	that	Sweden	is	a	very	large	and	useful	nation	,
我们	来了	离开	感觉	那	瑞典	是	一个	非常	大的	和	有用	国家	,

我们离开时感觉瑞典是一个非常庞大且有用的国家。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['həʊmi] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [sɔːt] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] .

and	a	homey	and	comfortable	sort	of	people	.
和	一个	温馨	和	舒服的	种类	的	人们	.

他们是那种待人亲切、舒适自在的人。

[wiː; wi] [sed] [səʊ][tuː; tə]['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] , { - }
We said so to father , but he said , { 78 }
我们 说 所以 到 父亲 , 但 他 说 , { - }

我们把这话告诉了父亲，但他却说，{78}

“ [jes] , [jes] , ['tʃɪldrən] , [ai][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ][felt] [ðæt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ænd; ənd]
“ Yes , yes , children , I am glad you felt that , because they are that and
“ 是的 , 是的 , 孩子们 , 我 是 高兴的 你 毛毡 那 , 因为 他们 是 那 和
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

“是的，是的，孩子们，我很高兴你们有这种感觉，因为他们不仅如此，而且远不止于此。”

” [wiː; wi] [njuː] [baɪ][hɪz; ɪz][təʊn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
” We knew by his tone that he was thinking ,
” 我们 知道 经过 他的 语气 那 他 曾是 思维 ,

“从他的语气中我们知道他正在思考，

[səʊ][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə]['tʃætə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɜːb] [hɪm] .
so we were careful not to chatter and disturb him .
所以 我们 是 小心 不是 到 喋喋不休 和 打扰 他 .

所以我们很小心，不说话，以免打扰他。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 79 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{79}

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ef]
F
F

F

['eəri] - [lænd] [wɒz; wəz]['nevə(r)][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði][feə(r)][ɪz] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)]
AIRY - LAND was never more beautiful than the Fair is when the lights are
轻盈的 - 土地 曾是 绝不 更多的 美丽的 比 这 公平的 是 什么时候 这 灯 是
[ɒn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
on in the evening ,
在 在 这 晚上 ,

当夜晚灯光亮起时，AIRY-LAND 的景色美不胜收。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði][bɪg] ['sɜːtʃlaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌləd] [laɪts] ['gəʊɪŋ][æt; ət][wʌns] .
with all the big searchlights and the colored lights going at once .
和 全部 这 大的 探照灯 和 这 有色 灯 去 在 一次 .

所有的大型探照灯和彩色灯光同时亮起。

[ðen] [ðə; ði]['taʊə(r)] [lʊks] [laɪk][ðə; ði] [kwiːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wɪð] [ɪts] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['spɑːklɪŋ]
Then the Tower looks like the queen that it is , with its thousands of sparkling
然后 这 塔 看起来 喜欢 这 女王 那 它 是 , 和 它是 数千 的 闪闪发光
['dʒuːəlz] .
jewels .
珠宝 .

这时，这座塔就如同女王一般，闪耀着数千颗璀璨的宝石。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [mə'dʒestɪk][ænd; ənd]['saɪləntli] ['mɪstɪkl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

There	is	something	majestic	and	silently	mystical	about	it	,
那里	是	某物	雄伟	和	默默	神秘	关于	它	,

它有一种雄伟壮丽、静谧神秘的气质。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz] [wɪð] [ɪts] [hed] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑːz] .

as	it	stands	with	its	head	among	the	stars	.
作为	它	站立	和	它是	头	之中	这	明星	.

它昂首挺立，头颅镌刻在群星之中。

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['eniθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

There	has	never	been	anything	like	it	,	and	there	will	never	be	anything	like	it	,
那里	有	绝不	到过	任何事物	喜欢	它	,	和	那里	将要	绝不	是	任何事物	喜欢	它	,

过去从未有过，将来也永远不会有。

[ænd; ənd] [waɪl] , [laɪk] ['ʌðə(r)] [greɪt] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [fɔːlts] ,

and	while	,	like	other	great	things	,	it	may	have	faults	,
和	尽管	,	喜欢	其他	伟大的	事物	,	它	可能	有	故障	,

虽然它和其他伟大的事物一样，可能存在缺陷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɪv; laɪv][fər'evə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

it	will	live	forever	in	the	hearts	of	the	little	children	who	have	seen	it	.
它	将要	居住	永远	在	这	心	的	这	小的	孩子们	WHO	有	已见	它	.

它将永远活在看过这部电影的小朋友们的心中。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [triːt] , ['mædəm] [wɜːld] [hæz; həz][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] ['faɪəwɜːks] ,

Once	in	a	while	,	as	a	special	treat	,	Madame	World	has	an	evening	of	fireworks	,
一次	在	一个	尽管	,	作为	一个	特别的	对待	,	夫人	世界	有	一个	晚上	的	烟花	,

偶尔，作为特别的款待，世界夫人酒店会举办烟花晚会。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪlˌuːmɪn'eɪʃənz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [gests] ['evri] ['iːvnɪŋ] .

in	addition	to	the	illuminations	which	she	provides	for	her	guests	every	evening	.
在	添加	到	这	照明	哪个	她	提供	为了	她	客人	每一个	晚上	.

除了她每天晚上为客人提供的灯光之外。

[wiː; wi] [went] [aʊt] [leɪt] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] , [ænd; ənd] [steɪd] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

We	went	out	late	one	afternoon	,	and	stayed	out	for	them	.
我们	去	出去	晚的	一	下午	,	和	入住	出去	为了	他们	.

一天下午我们很晚才出门，一直待到他们回来。

[aʊt] [ɒn][ðə; ði][mə'riːnə] , [ɔː(r)['wɔːtə(r)] - [frʌnt] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɪg] { - }

Out	on	the	Marina	,	or	water	-	front	,	there	is	a	big	{	80	}
出去	在	这	码头	,	或者	水	-	正面	,	那里	是	一个	大的	{	-	}

在码头或水边，有一个很大的{80}

[mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [kən'trəʊlz][ðə; ði] ['sɜːtʃlaɪt] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)][ðə; ði] [həʊl] [feə(r)][ɪz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .

machine	which	controls	the	searchlights	,	and	from	there	the	whole	Fair	is	illuminated	.
机器	哪个	控制	这	探照灯	,	和	从	那里	这	所有的	公平的	是	照明	.

控制探照灯的机器，整个世博会都由此被照亮。

[wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [tɜ:nd] [ɒn] , [ænd; ənd] [stri:m] [fɑ:(r)][ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

When	the	lights	are	turned	on	,	and	stream	far	up	in	the	sky	,
什么时候	这	灯	是	转向	在	,	和	溪流	远的	向上	在	这	天空	,

当灯光亮起，光束高悬于天际时，

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)]['sʌbdʒɪkts]

it	looks	as	though	the	Goddess	of	Light	and	all	her	subjects
它	看起来	作为	尽管	这	女神	的	光	和	全部	她	主题

[wɜ:(r); wə(r)]['həʊldɪŋ] [haɪ] ['kɑ:nɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .

were	holding	high	carnival	in	the	heavens	.
是	保持	高的	狂欢	在	这	天	.

看起来，光明女神和她的所有臣民正在天上举行盛大的狂欢节。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [k'ʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ,

Sometimes	the	lights	are	all	colors	of	the	rainbow	,
有时	这	灯	是	全部	颜色	的	这	彩虹	,

有时灯光会呈现出彩虹的所有颜色，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tɜ:nd] [ɒn]['gəʊldən] [geɪt] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [ɔ:l][ðə; ði]['kʌlə(r)]

and	when	they	are	turned	on	Golden	Gate	it	looks	as	though	all	the	color
和	什么时候	他们	是	转向	在	金的	门	它	看起来	作为	尽管	全部	这	颜色

[spraɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒrəl] [keɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm]['trɒpɪk(ə)l] ['si:z] [tu:; tə] [dɑ:ns]

sprites	from	the	coral	caves	were	sailing	in	from	tropical	seas	to	dance
精灵	从	这	珊瑚	洞穴	是	帆船	在	从	热带	海域	到	舞蹈

[æt; ət][ðə; ði]['kɑ:nɪv(ə)l] .

at	the	carnival	.
在	这	狂欢	.

当它们在金门大桥上亮起时，看起来就像珊瑚洞穴里的所有彩色精灵都从热带海洋乘船而来，在嘉年华上跳舞一样。

[ə; eɪ][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['kʌlə(r)] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ] ['pʌfɪŋ] [greɪt] [waɪt] [klaʊdz] [ɒv; əv]

A	most	beautiful	color	effect	was	arrived	at	by	puffing	great	white	clouds	of
一个	最多	美丽的	颜色	影响	曾是	到达的	在	经过	抽气	伟大的	白色的	云	的

[sti:m] [frɒm; frəm] ['endʒɪnz] ,

steam	from	engines	,
蒸汽	从	发动机	,

通过引擎喷出大片白色蒸汽云，营造出了一种非常美丽的色彩效果。

[ænd; ənd] ['tɜ:nɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm][ðə; ði] ['kʌləd] ['sɜ:tʃlaɪt] .

and	turning	on	them	the	colored	searchlights	.
和	转弯	在	他们	这	有色	探照灯	.

然后打开彩色探照灯。

[ðə; ði] ['faɪəwɜ:ks] [wɜ:(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [sə'praɪz] .

The	fireworks	were	,	however	,	the	crowning	surprise	.
这	烟花	是	,	然而	,	这	加冕	惊喜	.

然而，烟花表演才是最大的惊喜。

[fɜ:st] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [fɔ:θ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][kaɪnd] , [dʒʌst] ['skai,rɔkit] , [wɪtʃ] ,

First	they	were	the	ordinary	Fourth	of	July	kind	,	just	skyrockets	,	which	,
第一的	他们	是	这	普通的	第四	的	七月	种类	,	只是	火箭	,	哪个	,

[bɜ:stɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɪ'pɔ:t] ,

bursting	with	a	loud	report	,
爆发	和	一个	大声	报告	,

起初它们是普通的七月四日烟花，就是那种直冲云霄的烟花，伴随着一声巨响，

[flɪŋ] [stɑ:z] [ænd; ənd] ['bukeiz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

fling	stars	and	bouquets	of	flowers	in	the	air	.
一扔	明星	和	花束	的	花朵	在	这	空气	.

向空中抛洒星星和花束。

[wiː; wi] [laɪkt] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] , [æz; əz][ɔːl] ['tʃɪldrən] [laɪk] ['faɪəwɜːks] ,
We liked them very much , as all children like fireworks ,
我们 喜欢 他们 非常 很多 , 作为 全部 孩子们 喜欢 烟花 ,

我们非常喜欢它们，因为所有孩子都喜欢烟花。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][kwaɪt]['sætɪsfaɪd][ðæt][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm] , [wen] [buːm]
and were quite satisfied that we were having a lovely time , when Boom
和 是 相当 使满意 那 我们 是 拥有 一个 迷人的 时间 , 什么时候 繁荣
!
!
!

我们当时玩得很开心，也挺满意的，这时，砰！

[ə; eɪ][bɪg] ['rɒkɪt] [ɪk'spləʊdɪd] , ['sendɪŋ] [bɔːlz][ɒv; əv]['faɪə(r)] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ðiː][eə(r)] ,
a big rocket exploded , sending balls of fire high up in the air ,
一个 大的 火箭 爆炸了 , 发送 球 的 火 高的 向上 在 这 空气 ,

一枚大型火箭爆炸，将火球喷射到高空。

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , [aʊt] [fluː] [əʊld]['mʌðə(r)] ['hʌbəd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][dɒg] [treɪ] ,
and do you know , out flew Old Mother Hubbard and her dog Tray ,
和 做 你 知道 , 出去 飞翔 老的 母亲 哈伯德 和 她 狗 托盘 ,

你知道吗，老太太哈伯德和她的狗特雷飞了出去。

['meəri][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [læm] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] ,
Mary and her little lamb , Little Boy Blue and his flock of sheep ,
玛丽 和 她 小的 羊肉 , 小的 男生 蓝色的 和 他的 群 的 羊 ,

玛丽和她的小羊羔，小男孩布鲁和他的羊群，

[ðə; ðiː][əʊld]['wʊmən] [huː] [went] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt] , [ðə; ðiː][pɪg] [wɪtʃ] [fluː] [səʊ] [haɪ] ,
the old woman who went up in a basket , the pig which flew so high ,
这 老的 女士 WHO 去 向上 在 一个 篮子 , 这 猪 哪个 飞翔 所以 高的 ,

乘篮子上山的老妇人，飞得很高的猪，

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [kaʊ] { - }
and the cow { 81 }
和 这 奶牛 { - }

和母牛{81}

[wɪtʃ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ðiː] [muːn] , [nɒt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][ə; eɪ]['bæleɪ]['dɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [həʊl]
which jumped over the moon , not to mention a ballet dancer , and whole
哪个 跳了起来 超过 这 月亮 , 不是 到 提到 一个 芭蕾舞 舞蹈家 , 和 所有的
[flˈɒks] [ɒv; əv] [giːs] ,
flocks of geese ,
羊群 的 鹅 ,

它跳过了月亮，更不用说一位芭蕾舞演员和成群的鹅了。

[ænd; ənd] [strɪŋz] [ɒv; əv][flægz] , [ɔːl][ðə; ðiː][əʊld]['stɔːri] - [bʊk] [fəʊks] ,
and strings of flags , all the old story - book folks ,
和 字符串 的 旗帜 , 全部 这 老的 故事 - 书 各位 ,

还有成串的旗帜，所有那些老故事书里的人物，

[nɒt]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ges] [ə'baʊt] ,
not little things which you would have to guess about ,
不是 小的 事物 哪个 你 会 有 到 猜测 关于 ,

不是那种需要靠猜测的小事，

[bʌt; bət]['riːəl] [lɑːdʒ] - [æz; əz] - [laɪf] ['kærəktəz] [huːm] [juː; jʊ] [wʊd] [æt; ət][wʌns] ['rekəgnaɪz] .
but real large - as - life characters whom you would at once recognize .
但 真实的 大的 - 作为 - 生活 人物 谁 你 会 在 一次 认出 .

但他们都是真实鲜活、栩栩如生的人物，你一眼就能认出来。

[naʊ] [ɪf] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [juː 'es] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pæk] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ]

Now	if	some	one	will	explain	to	us	how	they	could	pack	them	all	into	a
现在	如果	一些	一	将要	解释	到	我们	如何	他们	可以	盒	他们	全部	进入	一个

['skaɪrɒkɪt] ,

skyrocket	,
火箭	,

现在，如果有人能解释一下他们是如何把所有这些东西都装进一枚火箭里的，那就太好了。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] .

we	shall	be	satisfied	.
我们	将	是	使满意	.

我们将感到满意。

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] ,

To	complete	the	entertainment	,
到	完全的	这	娱乐	,

为了使娱乐更加完美，

[ðə; ði] ['eɪvieɪtə(r)] [ðen] [went] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['eərəpleɪn] [ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

the	aviator	then	went	up	in	his	aeroplane	and	gave	an	imitation	of	a
这	飞行员	然后	去	向上	在	他的	飞机	和	给予	一个	模仿	的	一个

['kɒmɪt] ['teərɪŋ] [θruː] [speɪs] .

comet	tearing	through	space	.
彗星	撕裂	通过	空间	.

随后，这位飞行员驾驶飞机升空，模仿彗星撕裂太空的景象。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn] [ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	82	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{82}

[ðə; ði] ['pænəmɑː] [kə'næl] [kən'seʃ(ə)n]

THE	PANAMA	CANAL	CONCESSION
这	巴拿马	运河	让步

巴拿马运河特许经营权

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

[aɪ]

I
我

我

[en] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['ædvətaɪzɪŋ] , [wɪtʃ] , ['fɑːðə(r)] [sez] ,

N	SPITE	of	the	fact	that	it	may	be	called	advertising	,	which	,	father	says	,
N	尽管如此	的	这	事实	那	它	可能	是	称为	广告	,	哪个	,	父亲	说道	,

尽管它可能被称为广告，正如父亲所说，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [peɪd] [tuː; tə] [duː; də] ,

we	are	not	being	paid	to	do	,
我们	是	不是	存在	有薪酬的	到	做	,

我们做这些事并没有报酬，

[wi:; wi] [wɪʃ] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pænəmɑ:] [kə'næl] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wi:; wi]

we	wish	very	much	to	tell	you	about	the	Panama	Canal	representation	which	we
我们	希望	非常	很多	到	告诉	你	关于	这	巴拿马	运河	表示	哪个	我们

[sɔ:] [æt; ət] [ðə; ði] [feə(r)] .

saw	at	the	Fair	.
锯	在	这	公平的	.

我们非常想向您介绍我们在博览会上看到的巴拿马运河展区。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɑ:(r)] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [məʊst] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]

It	is	far	and	away	the	most	educational	and	interesting	thing	at	the
它	是	远的	和	离开	这	最多	教育	和	有趣的	事物	在	这

[feə(r)] ,

Fair	,
公平的	,

这是博览会上迄今为止最具教育意义和最有趣的部分。

[ænd; ənd] [helpt] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ['ri:əli] [waɪ] ['mædəm] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]

and	helped	us	to	understand	really	why	Madame	World	was	so	anxious	to
和	帮助	我们	到	理解	真的	为什么	夫人	世界	曾是	所以	焦虑的	到

[hæv; həv] [ðə; ði] [kə'næl] [kʌt] ,

have	the	Canal	cut	,
有	这	运河	切	,

这帮助我们真正理解了为什么世界夫人如此急于开凿运河。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .

and	why	there	is	so	much	rejoicing	over	it	.
和	为什么	那里	是	所以	很多	欢欣鼓舞	超过	它	.

以及为什么大家对此如此欢欣鼓舞。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mu:vɪŋ] ['plætfɔ:m] [wɪð] [tʃeəz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] ['si:tɪd] , [ænd; ənd]

They	have	a	moving	platform	with	chairs	upon	which	we	were	seated	,	and
他们	有	一个	移动	平台	和	椅子	之上	哪个	我们	是	坐着	,	和

['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ,

given	a	telephone	,
给定	一个	电话	,

他们有一个带椅子的移动平台，我们被安排坐在上面，并每人配备了一部电话。

[θru:] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hɜ:d] [ðə; ði] ['lektʃə(r)] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['plætfɔ:m] [mu:vd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

through	which	we	heard	the	lecture	,	and	as	the	platform	moved	around	the
通过	哪个	我们	听到	这	演讲	,	和	作为	这	平台	已搬	大约	这

['sɜ:k(ə)l] ,

circle	,
圆圈	,

我们透过讲台听到了讲座，讲台绕着圆圈移动，

['kæriɪŋ] [ˌju: 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [tu:; tə] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ,

carrying	us	from	the	Pacific	to	the	Atlantic	,
携带	我们	从	这	太平洋	到	这	大西洋	,

载我们从太平洋到大西洋，

[wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'fɔ:md] [æz; əz] [tu:; tə] [i:tʃ] [step] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

we	were	informed	as	to	each	step	in	the	great	work	of	making	the
我们	是	知情的	作为	到	每个	步	在	这	伟大的	工作	的	制作	这

[kə'næl] ,

Canal	,
运河	,

我们了解了修建运河这一伟大工程的每一个步骤，

[ænd; ənd] [ʃəʊn] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] ['ɒpəˌeɪtɪd] . { - }

and	shown	exactly	how	it	is	now	operated	.	{	83	}
和	所示	确切地	如何	它	是	现在	经营的	.	{	-	}

并详细展示了它现在是如何运作的。{83}

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] ['kɒnstəntli] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli]

Of	course	we	had	to	keep	constantly	in	mind	that	if	we	were	really
的	课程	我们	有	到	保持	不断地	在	头脑	那	如果	我们	是	真的

[tuː; tə]['træv(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][baɪ]

to	travel	over	the	country	which	we	were	being	shown	that	we	could	by
到	旅行	超过	这	国家	哪个	我们	是	存在	所示	那	我们	可以	经过

[nəʊ] [miːnz] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [θriː] ['mɪnɪts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]

no	means	do	it	in	the	twenty	-	three	minutes	which	are	used	in	seeing	the
不	方法	做	它	在	这	二十	-	三	分钟	哪个	是	用过的	在	看到	这

[ʃəʊ] .

show	.
展示	.

当然，我们必须时刻牢记，如果我们真的要像节目中展示的那样游遍全国，我们绝不可能在观看节目的二十三分钟内完成。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ə; eɪ] ['riːəli] [kə'rekt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

But	it	gives	a	really	correct	idea	of	the	country	,
但	它	给予	一个	真的	正确的	主意	的	这	国家	,

但这确实准确地展现了这个国家的面貌。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ænd; ənd][ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] , [haʊ] [ðə; ði] [lɒks] [ɑː(r); ə(r)]

and	the	work	which	has	been	and	is	being	done	,	how	the	locks	are
和	这	工作	哪个	有	到过	和	是	存在	完毕	,	如何	这	锁	是

['əʊpənd][ænd; ənd][kləʊzd] ,

opened	and	closed	,
打开	和	关闭	,

以及已经完成和正在进行的工作，锁是如何开启和关闭的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ʃɪps] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [lɒks] , [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪthaʊsˌhaʊzɪz] ,

and	how	the	ships	go	through	the	locks	,	the	location	of	the	lighthouses	,
和	如何	这	船舶	去	通过	这	锁	,	这	地点	的	这	灯塔	,

以及船只如何通过船闸，灯塔的位置，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] , ['ɔːlsəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst]

and	of	the	various	rivers	and	mountains	,	also	how	the	cities	are	placed
和	的	这	各种各样的	河流	和	山脉	,	还	如何	这	城市	是	放置

,

,

,

以及各个河流和山脉的分布情况，还有城市的布局情况。

[ænd; ənd] [wɒt] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [səb'mɜːdʒd] .

and	what	cities	are	now	submerged	.
和	什么	城市	是	现在	湮	.

哪些城市现在已被淹没?

[wiː; wi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [w'ʌndəd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə][gəʊ]

We	had	always	wondered	how	it	was	possible	for	a	ship	to	go
我们	有	总是	想知道	如何	它	曾是	可能的	为了	一个	船	到	去

['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

higher	than	the	level	of	the	ocean	,
更高	比	这	等级	的	这	海洋	,

我们一直很想知道，一艘船是如何航行到高于海平面的高度的。

[ænd; ənd][nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['fɑːðə(r)][kʊd; kəd] [gɪv] [ˌjuː 'es][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

and	no	amount	of	explanation	which	father	could	give	us	was	able	to
和	不	数量	的	解释	哪个	父亲	可以	给	我们	曾是	有能力的	到

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

make	it	clear	to	us	.
制作	它	清除	到	我们	.

父亲无论如何解释，我们都无法理解。

[bʌt; bət][ðə; ði]['æktʃuəl] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪni]['ves(ə)l] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es][æt; ət][wʌns] .

But	the	actual	passing	through	of	the	tiny	vessel	showed	us	at	once	.
但	这	实际的	通过	通过	的	这	微小的	血管	显示	我们	在	一次	.

但实际穿过这艘小船的过程立刻就让我们明白了。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ]['ves(ə)l][hæz; həz] [gɒn] [θruː] [ðə; ði][kə'næl][ðə; ði][fækt][ɪz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə]

Whenever	a	vessel	has	gone	through	the	Canal	the	fact	is	communicated	to
每当	一个	血管	有	已消失	通过	这	运河	这	事实	是	沟通	到

[ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði] ['waɪələs] [wɪtʃ] [ɪz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [iːtʃ] [kə'næl] ['entrəns] .

the	world	by	the	wireless	which	is	stationed	at	each	Canal	entrance	.
这	世界	经过	这	无线的	哪个	是	驻	在	每个	运河	入口	.

每当有船只通过运河时，都会通过设在每个运河入口处的无线电装置将这一事实传达给全世界。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [glæd] [ðæt] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði]['riːəl] ['wɜːkɪŋ] , ['splendɪd][kə'næl] [spred] [aʊt]

We	are	very	glad	that	we	saw	the	real	working	,	splendid	Canal	spread	out
我们	是	非常	高兴的	那	我们	锯	这	真实的	在职的	,	灿烂	运河	传播	出去

[bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ,

before	us	,
前	我们	,

我们非常高兴能够亲眼目睹这条真正运转良好、气势恢宏的运河在我们眼前展开。

[ænd; ənd]['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	only	wish	that	you	might	also	have	seen	it	.
和	仅有的	希望	那	你	可能	还	有	已见	它	.

真希望你也能看到它。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	loving	cousins	,
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }

JANE	AND	ELLEN	.	{	84	}
简	和	艾伦	.	{	-	}

简和艾伦。{84}

['westən] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] " [dʒɔɪ][zəʊn] .

Western	Section	of	the	"	Joy	Zone	.
西	部分	的	这	"	喜悦	区	.

"欢乐区"的西部区域。

" ['aʊə(r)] [deɪ] [ɒn] [ðə; ði] [zəʊn]

"	OUR	DAY	ON	THE	ZONE
"	我们的	天	在	这	区

"我们在禁区的一天"

[dɪə(r)] ['kʌz(ə)nz] :

DEAR	COUSINS	:
亲爱的	表兄弟姐妹	:

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ef]

F
F

F

['æθə] [sed] [ðæt] [ɒn]['aʊə(r)][lɑːst] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)][wiː; wi] [mait] [biː; bi][æz; əz] ['frɪvələs] [æz; əz]

ATHER	said	that	on	our	last	day	at	the	Fair	we	might	be	as	frivolous	as
以太	说	那	在	我们的	最后的	天	在	这	公平的	我们	可能	是	作为	轻浮	作为

[wiː; wi] [pliːzd] .

we	pleased	.
我们	高兴	.

阿瑟说，在博览会的最后一天，我们可以尽情玩乐。

[səʊ][wiː; wi][went][ɪn][æt; ət][ðə; ði][væn] [nes] ['ævənjuː] ['entrəns] , [ænd; ənd][dɪd] ['evriθɪŋ] [wiː; wi]

So	**we**	**went**	**in**	**at**	**the**	**Van**	**Ness**	**Avenue**	**entrance**	**,**	**and**	**did**	**everything**	**we**
所以	我们	去	在	在	这	范	尼斯	大街	入口	,	和	做过	一切	我们

['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] .

wanted	**to**	**do**	**.**
通缉	到	做	.

于是我们从范内斯大道入口进入，做了所有我们想做的事情。

['fɑːðə(r)][dɪd][nɒt] [siːm] [ə; eɪ][bɪt] [bɔːd] , [ðəʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] .

Father	**did**	**not**	**seem**	**a**	**bit**	**bored**	**,**	**though**	**we**	**had**	**been**	**afraid**	**that**	**he**	**would**	**.**
父亲	做过	不是	似乎	一个	少量	无聊的	,	尽管	我们	有	到过	害怕的	那	他	会	.

父亲看起来一点也不觉得无聊，尽管我们之前还担心他会感到无聊。

[wiː; wi][went][tuː; tə]['tɒɪlænd] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['sɜːkəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] [ʃəʊ] ,

We	**went**	**to**	**Toyland**	**,**	**and**	**saw**	**the**	**circus**	**,**	**and**	**the**	**dog**	**show**	**,**
我们	去	到	玩具王国	,	和	锯	这	马戏团	,	和	这	狗	展示	,

我们去了玩具乐园，看了马戏表演和狗狗表演。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

and	**the**	**funny**	**little**	**men**	**and**	**women**	**,**
和	这	有趣的	小的	男人	和	女性	,

还有那些滑稽的小个子男人和女人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [grəʊn] [ʌp] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] ,

who	**are**	**really**	**grown**	**up**	**although**	**they**	**are**	**scarcely**	**bigger**	**than**	**little**	**brother**	**,**
WHO	是	真的	生长	向上	虽然	他们	是	几乎	大	比	小的	兄弟	,

[huː] [ɪz]['əʊnli][faɪv] .

who	**is**	**only**	**five**	**.**
WHO	是	仅有的	五	.

虽然他们个头比只有五岁的弟弟大不了多少，但他们实际上已经长大了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['beɪbi] ['nɪəli] [æz; əz][bɪg][æz; əz]

There	**was**	**one**	**little**	**father**	**and**	**mother**	**there**	**with**	**a**	**baby**	**nearly**	**as**	**big**	**as**
那里	曾是	一	小的	父亲	和	母亲	那里	和	一个	婴儿	几乎	作为	大的	作为

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

they	**were**	**.**
他们	是	.

那里有一对年轻的爸爸妈妈，他们抱着一个几乎和他们一样大的婴儿。

[ðen] [wiː; wi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][dʒə'pæn] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

Then	**we**	**went**	**over**	**to**	**Japan**	**Beautiful**	**,**	**and**	**it**	**is**	**indeed**	**beautiful**	**,**
然后	我们	去	超过	到	日本	美丽的	,	和	它	是	的确	美丽的	,

然后我们去了日本美景网站，那里确实很美。

[ænd; ənd][wiː; wi] [steɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['baɪɪŋ] [gɪfts][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .

and	**we**	**stayed**	**a**	**long**	**time**	**,**	**buying**	**gifts**	**for**	**all**	**of**	**you**	**.**
和	我们	入住	一个	长的	时间	,	购买	礼物	为了	全部	的	你	.

我们待了很久，给你们每个人都买了礼物。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk]['feərilænd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [red] ['læntənz] [ænd; ənd] ['prɪti] [flægz] ['flaɪɪŋ] .

It	**looked**	**like**	**fairyland**	**with**	**all**	**the**	**red**	**lanterns**	**and**	**pretty**	**flags**	**flying**	**.**
它	看起来	喜欢	仙境	和	全部	这	红色的	灯笼	和	漂亮的	旗帜	飞行	.

到处都是红灯笼和漂亮的彩旗，看起来就像仙境一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwiːn] [deɪ] .

It	**was**	**Queen**	**Day**	**.**
它	曾是	女王	天	.

今天是女王节。

[ðə; ði] [kwiːnz] ['tʃæriət] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][bɜːd] , [laɪk][ə; eɪ][swɒn] , ['əʊnli][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] . { - }

The	**queen's**	**chariot**	**was**	**a**	**big**	**bird**	**,**	**like**	**a**	**swan**	**,**	**only**	**more**	**beautiful**	**.**	**{**	**85**	**}**
这	女王的	战车	曾是	一个	大的	鸟	,	喜欢	一个	天鹅	,	仅有的	更多的	美丽的	.	{	-	}

女王的战车是一只大鸟，像天鹅一样，只是更美丽。{85}

[ðen] [wiː; wi] ['zɪgzægd] [ə'krɒs] [ə'gen] [ænd; ənd][dɪd] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][zəʊn] ,

Then	**we**	**zigzagged**	**across**	**again**	**and**	**did**	**things**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**Zone**	**,**
然后	我们	之字形	穿过	再次	和	做过	事物	在	这	其他	边	的	这	区	,

然后我们又折返回去，在禁区的另一边做了些事情。

[laɪk]['gəʊɪŋ][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋ] [wɪtʃ] [gɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

like	**going**	**up**	**in**	**the**	**funny**	**thing**	**which**	**gives**	**you**	**a**	**ride**	**in**	**the**	**air**	**,**
喜欢	去	向上	在	这	有趣的	事物	哪个	给予	你	一个	骑	在	这	空气	,

就像坐上那个能带你飞上天空的有趣玩意儿一样，

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɔːl][ðə; ði][feə(r)][æt; ət][wʌns] .

so	**you**	**can**	**see**	**all**	**the**	**Fair**	**at**	**once**	**.**
所以	你	能	看	全部	这	公平的	在	一次	.

这样你就可以一次性看到博览会的所有展品。

[ðen] [wiː; wi] [stɒpt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɪn][əʊld]['meksɪkəʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)]

Then	**we**	**stopped**	**a**	**few**	**minutes**	**in**	**Old**	**Mexico**	**,**	**but**	**we**	**had**	**been**	**there**
然后	我们	停止	一个	很少	分钟	在	老的	墨西哥	,	但	我们	有	到过	那里

[bɪ'fɔː(r)] ,

before	**,**
前	,

然后我们在老墨西哥停留了几分钟，但我们之前已经去过那里了。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [səʊ][wiː; wi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['beɪbiz] [ɪn][ðə; ði]

you	**know**	**,**	**so**	**we**	**came**	**out**	**and**	**went**	**to**	**see**	**the**	**little**	**babies**	**in**	**the**
你	知道	,	所以	我们	来了	出去	和	去	到	看	这	小的	婴儿	在	这

['ɪnkjʊbeɪtəz] .

incubators	**.**
孵化器	.

你知道，所以我们就出来去看了看保温箱里的小婴儿们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [swiːt] ,

They	**are**	**very**	**sweet**	**,**
他们	是	非常	甜的	,

它们非常可爱。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['lɪt(ə)l][ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [lɪv; laɪv][ɪn][dʒʌst][bedz] [laɪk]['ʌðə(r)] ['beɪbiz] .

but	**are**	**so**	**little**	**that**	**they**	**cannot**	**live**	**in**	**just**	**beds**	**like**	**other**	**babies**	**.**
但	是	所以	小的	那	他们	不能	居住	在	只是	床	喜欢	其他	婴儿	.

但他们太小了，不能像其他婴儿一样只睡在床上。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd] “ [ðə; ði] [bluː] [bɜːd] ” [tuː; tə] [riːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm]

They	**should**	**have**	**had**	**“**	**The**	**Blue**	**Bird**	**”**	**to**	**read**	**before**	**they**	**came**
他们	应该	有	有	“	这	蓝色的	鸟	”	到	读	前	他们	来了

他们来之前应该读读《蓝鸟》这本书。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [ɪn][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌri] ,

and	**then**	**they**	**would**	**not**	**have**	**been**	**in**	**so**	**much**	**of**	**a**	**hurry**	**,**
和	然后	他们	会	不是	有	到过	在	所以	很多	的	一个	匆忙	,

那样的话，他们就不会那么着急了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['eni] [fʌn] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðeə(r)] .

because	**it**	**cannot**	**be**	**any**	**fun**	**to**	**be**	**shut**	**up**	**in**	**there**	**.**
因为	它	不能	是	任何	乐趣	到	是	关闭	向上	在	那里	.

因为被关在里面肯定不好玩。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] ['biːɪŋ] ['rəʊstɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

We	**were**	**hungry**	**when**	**we**	**saw**	**the**	**chickens**	**being**	**roasted**	**in**	**front**	**of**	**a**
我们	是	饥饿的	什么时候	我们	锯	这	鸡	存在	烤	在	正面	的	一个

['kæfeɪ] ,

cafe	**,**
咖啡店	,

我们当时饿了，看到一家咖啡馆门前有人在烤鸡。

[səʊ][wiː; wi] [went] [ɪn][ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm] [lʌntʃ] ,

so	we	went	in	and	had	some	lunch	,
所以	我们	去	在	和	有	一些	午餐	,

于是我们就进去吃了午饭。

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg][mæn] [wɔːk] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [zəʊn] [ɒn][ə; eɪ]['waɪə(r)]

and	came	out	in	time	to	see	the	big	man	walk	across	the	Zone	on	a	wire
和	来了	出去	在	时间	到	看	这	大的	男人	走	穿过	这	区	在	一个	金属丝

[stretʃt] [əˈweɪ] [əˈbʌv] ['aʊə(r)] [hedz] .

stretched	away	above	our	heads	.
拉伸	离开	多于	我们的	头部	.

我们出来的时候正好看到那个大个子沿着我们头顶上方拉起的钢丝穿过禁区。

[wiː; wi] [bɔːt] [sʌm; səm] ['kændɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [meɪd] ,

We	bought	some	candies	,	and	saw	them	being	made	,
我们	买	一些	糖果	,	和	锯	他们	存在	制成	,

我们买了一些糖果，还亲眼看到了它们的制作过程。

[ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [bɔːt] [ˌjuː 'es] [iːtʃ] [ə; eɪ]['nəʊvə][dʒem]['pendənt] ,

and	father	bought	us	each	a	Nova	Gem	pendant	,
和	父亲	买	我们	每个	一个	新星	宝石	吊坠	,

父亲给我们每人买了一个Nova Gem吊坠。

[səʊ][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [fəˈget] [haʊ] [ðə; ði]['taʊə(r)] ['spɑːkl] [ɪn][ðə; ði][sʌn] ,

so	we	should	not	forget	how	the	Tower	sparkles	in	the	sun	,
所以	我们	应该	不是	忘记	如何	这	塔	闪光	在	这	太阳	,

所以，我们不应该忘记这座塔在阳光下闪闪发光的样子。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mæn][flai] .

and	then	we	went	down	to	see	the	man	fly	.
和	然后	我们	去	向下	到	看	这	男人	飞	.

然后我们下去观看那个人飞行。

[hiː; hi] [raɪts] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [steɪ] [ðeə(r)] ['veri] [lɒŋ] .

He	writes	his	name	in	the	sky	,	but	it	does	not	stay	there	very	long	.
他	写	他的	姓名	在	这	天空	,	但	它	做	不是	停留	那里	非常	长的	.

他把自己的名字写在天空中，但这名字不会在那里停留很久。

['fɑːðə(r)] [sez] [feɪm] [ɪz] [laɪk] [ðæt] . [es]

Father	says	Fame	is	like	that	.	s
父亲	说道	名声	是	喜欢	那	.	s

父亲说，名声就是这样。

[ðen] [wiː; wi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)] , [ænd; ənd][aʊt]

Then	we	came	out	and	stood	and	looked	back	at	the	Tower	,	and	out
然后	我们	来了	出去	和	站立	和	看起来	后退	在	这	塔	,	和	出去

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] ,

under	the	arches	,
在下面	这	拱门	,

然后我们走了出来，站在那里回头望向塔楼，又望向拱门下。

[aʊt][tuː; tə][weə(r)] { - }

out	to	where	{	86	}
出去	到	在哪里	{	-	}

到哪里{86}

[ðə; ði] [beɪ] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][glæd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]

the	bay	was	shining	in	the	setting	sun	,	and	were	glad	that	we	had
这	湾	曾是	灼灼	在	这	环境	太阳	,	和	是	高兴的	那	我们	有

[kʌm] .

come	.
来	.

夕阳西下，海湾波光粼粼，我们很高兴能来到这里。

['fɑːðə(r)] [ɑːskt] [ˌjuː 'es] [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd] [laɪkt] [məʊst] .

Father	**asked**	**us**	**what**	**we**	**had**	**liked**	**most**	**.**
父亲	问	我们	什么	我们	有	喜欢	最多	.

父亲问我们最喜欢什么。

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] [dʒʌst] [æt; ət] [fɜːst] , [bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [wiː; wi] [njuː] .

We	**couldn't**	**answer**	**just**	**at**	**first**	**,**	**but**	**after**	**we**	**were**	**outside**	**we**	**knew**	**.**
我们	不能	回答	只是	在	第一的	,	但	后	我们	是	外部	我们	知道	.

起初我们无法回答，但走到外面之后我们就明白了。

[wiː; wi][hæd; həd] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] , ['evri] [bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

We	**had**	**loved**	**it**	**,**	**every**	**bit**	**of**	**it**	**,**
我们	有	喜爱	它	,	每一个	少量	的	它	,

我们非常喜欢它，每一处都喜欢。

[bʌt; bət][ðə; ðiː] [best] [θɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə]['mʌðə(r)] .

but	**the**	**best**	**thing**	**of**	**all**	**was**	**going**	**home**	**to**	**mother**	**.**
但	这	最好的	事物	的	全部	曾是	去	家	到	母亲	.

但最美好的事莫过于回家见到妈妈。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Your	**loving**	**cousins**	**,**
你的	爱	表兄弟姐妹	,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] .

JANE	**AND**	**ELLEN**	**.**
简	和	艾伦	.

简和艾伦。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神